

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

---

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

---

Questions  
et réponses  
écrites

Schriftelijke  
vragen en  
antwoorden

**11 - 12 - 2006**

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&amp;V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Écologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp-a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

*Abréviations dans la numérotation des publications:*

*DOC 51 0000/000*: Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

*QRVA*: Questions et Réponses écrites

*CRIV*: Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)

*CRIV*: Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)

*CRABV*: Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)

*PLEN*: Séance plénière (couverture blanche)

*COM*: Réunion de commission (couverture beige)

*Afkortingen bij de nummering van de publicaties:*

*DOC 51 0000/000*: Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

*QRVA*: Schriftelijke Vragen en Antwoorden

*CRIV*: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)

*CRIV*: Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)

*CRABV*: Beknopt Verslag (op blauw papier)

*PLEN*: Plenum (witte kaft)

*COM*: Commissievergadering (beige kaft)

*Publications officielles éditées par la Chambre des représentants*

*Commandes:*

*Place de la Nation 2*

*1008 Bruxelles*

*Tél.: 02/549 81 60*

*Fax: 02/549 82 74*

*www.laChambre.be*

*e-mail: publications@laChambre.be*

*Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers*

*Bestellingen:*

*Natieplein 2*

*1008 Brussel*

*Tel.: 02/549 81 60*

*Fax: 02/549 82 74*

*www.deKamer.be*

*e-mail: publicaties@deKamer.be*

SOMMAIRE

INHOUD

- I. Liste cumulative des questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement, à partir de la session extraordinaire 2003.  
I. Cumulatieve lijst van de vragen waarop nog niet geantwoord is binnen de door het reglement bepaalde termijn, vanaf de buitengewone zitting 2003. Page/Blz. 28303
- II. Nouvelles questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement. (Art. 123, alinéas 1<sup>er</sup> à 4 du règlement de la Chambre).  
II. Nieuwe vragen waarop niet binnen de door het reglement bepaalde termijn geantwoord is. (Art. 123, eerste tot vierde lid van het reglement van de Kamer). Page/Blz. 28319

	Page Blz.	
Premier ministre	—	Eerste minister
Vice-première ministre et ministre de la Justice	28319	Vice-eersteminister en minister van Justitie
Vice-premier ministre et ministre des Finances	28326	Vice-eersteminister en minister van Financiën
Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation	28330	Vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken
Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	28331	Vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken
Ministre des Affaires étrangères	—	Minister van Buitenlandse Zaken
Ministre de la Défense	—	Minister van Landsverdediging
Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	—	Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	28334	Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture	—	Minister van Middenstand en Landbouw
Ministre de la Coopération au développement	28339	Minister van Ontwikkelingssamenwerking
Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances	28340	Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen
Ministre de la Mobilité	28340	Minister van Mobiliteit
Ministre de l'Environnement et des Pensions	28342	Minister van Leefmilieu en Pensioenen
Ministre de l'Emploi	28343	Minister van Werk
Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances	—	Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën
Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre	—	Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister
Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères	—	Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken
Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation	—	Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken
Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	—	Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation	28344	Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken



III. Questions posées par les membres de la Chambre des représentants et réponses données par les ministres.

III. Vragen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en antwoorden van de ministers.

Page/Blz. 28349

	Page Blz.	
Premier ministre	28349	Eerste minister
Vice-première ministre et ministre de la Justice	28351	Vice-eersteminister en minister van Justitie
Vice-premier ministre et ministre des Finances	28360	Vice-eersteminister en minister van Financiën
Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation	28368	Vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken
Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	28370	Vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken
Ministre des Affaires étrangères	—	Minister van Buitenlandse Zaken
Ministre de la Défense	28375	Minister van Landsverdediging
Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	28382	Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	28394	Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture	—	Minister van Middenstand en Landbouw
Ministre de la Coopération au développement	—	Minister van Ontwikkelingssamenwerking
Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances	—	Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen
Ministre de la Mobilité	28405	Minister van Mobiliteit
Ministre de l'Environnement et des Pensions	28406	Minister van Leefmilieu en Pensioenen
Ministre de l'Emploi	—	Minister van Werk
Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances	—	Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën
Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre	—	Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister
Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères	—	Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken
Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation	28410	Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken
Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	—	Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation	—	Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken
Questions posées aux ministres-membres du Conseil des ministres européen via le comité d'avis chargé de questions européennes	—	Vragen gesteld aan de ministers-leden van de Europese Raad van ministers via het adviescomité voor Europese aangelegenheden

IV. Sommaire par ministre et mentionnant l'objet.

IV. Inhoudsopgave volgens minister met vermelding van het onderwerp.

Page/Blz. 28419



I. Liste cumulative des questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement, à partir de la session extraordinaire 2003. \*

I. Cumulatieve lijst van de vragen waarop nog niet geantwoord is binnen de door het reglement bepaalde termijn, vanaf de buitengewone zitting 2003. \*

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
		Vice-première ministre et ministre de la Justice		10- 5-2005	676	Dylan Casaer	14135
		Vice-eersteminister en minister van Justitie		10- 5-2005	678	Jo Vandeurzen	14136
				23- 5-2005	687	Guido De Padt	14409
				25- 5-2005	692	Claude Marinower	14413
				26- 5-2005	693	Stijn Bex	14641
				1- 6-2005	701	Servais Verherstraeten	14648
				9- 6-2005	705	Jan Mortelmans	15155
20- 8-2003	22	Francis Van den Eynde	232	9- 6-2005	706	Jan Mortelmans	15155
5- 4-2004	229	Filip De Man	4878	9- 6-2005	707	Jan Mortelmans	15156
17- 5-2004	283	Alfons Borginon	5969	9- 6-2005	708	Jan Mortelmans	15156
3- 6-2004	289	Mw. Yolande Avon- troodt	6112	9- 6-2005	709	Jan Mortelmans	15157
9- 6-2004	291	Alfons Borginon	6114	9- 6-2005	710	Jan Mortelmans	15157
5- 7-2004	306	M <sup>me</sup> Marie Nagy	6599	22- 6-2005	723	M <sup>me</sup> Corinne De Permentier	15412
9- 9-2004	342	Roel Deseyn	7511	23- 6-2005	724	Jean-Marc Nollet	15627
1-10-2004	383	Alfons Borginon	8085	27- 6-2005	729	Geert Lambert	15630
26-10-2004	416	Dylan Casaer	8652	28- 6-2005	731	Guy Hove	15632
10-11-2004	435	Francis Van den Eynde	8885	4- 7-2005	738	Dylan Casaer	15636
18-11-2004	441	Alfons Borginon	9279	14- 7-2005	746	Walter Muls	15873
23-11-2004	448	Gerolf Annemans	9282	26- 7-2005	754	Bart Laeremans	16960
3-12-2004	461	Guido De Padt	9479	28- 7-2005	761	Guido De Padt	16965
3-12-2004	462	Guido De Padt	9480	28- 7-2005	763	Guido De Padt	16966
22-12-2004	489	Guido De Padt	9955	11- 8-2005	770	Daniel Bacquelaïne	16972
13- 1-2005	497	Guido De Padt	10550	5- 9-2005	772	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	16974
23- 2-2005	540	Roel Deseyn	11722	16- 9-2005	782	Roel Deseyn	17311
24- 2-2005	543	Gerolf Annemans	12035	22- 9-2005	790	Claude Marinower	17657
28- 2-2005	545	Claude Marinower	12035	22- 9-2005	792	Claude Marinower	17658
3- 3-2005	563	Gerolf Annemans	12222	22- 9-2005	794	Claude Marinower	17659
10- 3-2005	581	Guy Hove	12410	28- 9-2005	802	Mw. Marleen Govaerts	17662
16- 3-2005	587	Gerolf Annemans	12412	24-10-2005	819	Claude Marinower	18143
16- 3-2005	589	Stijn Bex	12412	25-10-2005	823	M <sup>me</sup> Muriel Gerkens	18146
16- 3-2005	590	Stijn Bex	12413	10-11-2005	830	Alfons Borginon	18591
29- 3-2005	612	Servais Verherstraeten	12871	14-11-2005	833	Stijn Bex	18593
7- 4-2005	617	Mw. Frieda Van Themsche	13157	25-11-2005	848	Eric Libert	19031
21- 4-2005	638	Mw. Frieda Van Themsche	13605	29-11-2005	854	Willy Cortois	19033
25- 4-2005	641	Jo Vandeurzen	13606	1-12-2005	860	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	19035
10- 5-2005	674	Mw. Annelies Storms	14133	7-12-2005	863	Dylan Casaer	19038
10- 5-2005	675	Mw. Annelies Storms	14134				

\* Liste clôturée le 8 décembre 2006

\* Lijst afgesloten op 8 december 2006

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
8-12-2005	865	Guido De Padt	19040	19- 4-2006	996	M <sup>me</sup> Marie Nagy	23693
8- 9-2005	870	Mw. Magda De Meyer	19041	20- 4-2006	998	Charles Michel	24029
9- 1-2006	883	Guy D'haeseleer	20108	20- 4-2006	999	Mw. Hilde Vautmans	24030
12- 1-2006	889	Bart Laeremans	20306	24- 4-2006	1001	Alfons Borginon	24031
12- 1-2006	891	Hendrik Bogaert	20306	15-12-2005	1003	Guido De Padt	24033
12- 1-2006	892	Roel Deseyn	20307	25- 4-2006	1004	Guido De Padt	24034
12- 1-2006	895	Mw. Martine Taelman	20310	25- 4-2006	1005	Mw. Hilde Dierickx	24034
13- 1-2006	899	Gerolf Annemans	20311	27- 4-2006	1008	Dylan Casaer	24347
18- 1-2006	903	Mw. Trees Pieters	20313	28- 4-2006	1010	Alfons Borginon	24349
19- 1-2006	905	Roel Deseyn	20481	2- 5-2006	1015	Mw. Dalila Douifi	24352
19- 1-2006	906	Guido De Padt	20482	3- 5-2006	1016	Jef Van den Bergh	24353
25- 1-2006	910	Guido De Padt	20484	3- 5-2006	1017	Bart Laeremans	24354
27- 1-2006	913	Servais Verherstraeten	20823	4- 5-2006	1019	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	24497
1- 2-2006	917	Gerolf Annemans	20825	10- 5-2006	1022	Mw. Hilde Dierickx	24499
1- 2-2006	918	Mw. Hilde Dierickx	20826	12- 5-2006	1025	Dylan Casaer	24706
6- 2-2006	921	Mw. Marleen Govaerts	21028	15- 5-2006	1028	Claude Marinower	24710
7- 2-2006	922	Dylan Casaer	21028	18- 5-2006	1030	Bert Schoofs	24859
9- 2-2006	926	Roel Deseyn	21483	18- 5-2006	1031	Mw. Hilde Vautmans	24860
21- 2-2006	939	Filip De Man	21810	24- 5-2006	1040	Mw. Martine Taelman	24861
23- 2-2006	940	Mw. Annelies Storms	22133	24- 5-2006	1041	Mw. Martine Taelman	24862
13- 3-2006	950	Mw. Annemie Turtel- boom	22585	30- 5-2006	1043	Guido De Padt	25103
13- 3-2006	953	Mw. Hilde Vautmans	22588	6- 6-2006	1046	M <sup>me</sup> Colette Burgeon	25328
13- 3-2006	954	Mw. Hilde Dierickx	22588	7- 6-2006	1048	Patrick Cocriamont	25329
13- 3-2006	955	Guido De Padt	22589	7- 6-2006	1049	Mw. Martine Taelman	25330
13- 3-2006	956	Mw. Hilde Dierickx	22590	9- 6-2006	1051	Mw. Ingrid Meeus	25332
14- 3-2006	957	Dylan Casaer	22590	12- 6-2006	1052	Jean-Marc Nollet	25332
2-12-2005	959	Mw. Marleen Govaerts	22591	12- 6-2006	1054	Bart Laeremans	25334
23- 1-2006	960	Mw. Annemie Turtel- boom	22592	12- 6-2006	1057	Stijn Bex	25336
25- 1-2006	961	Mw. Hilde Dierickx	22593	12- 6-2006	1058	Walter Muls	25338
16- 3-2006	962	Dirk Van der Maelen	22831	12- 6-2006	1059	Bart Laeremans	25338
17- 3-2006	966	Jef Van den Bergh	22832	15- 6-2006	1062	Guido De Padt	25624
17- 3-2006	967	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	22833	16- 6-2006	1064	Filip De Man	25625
21- 3-2006	971	Ortwin Depoortere	22834	16- 6-2006	1065	Gerolf Annemans	25626
22- 3-2006	972	Filip De Man	22835	16- 6-2006	1066	Geert Lambert	25627
24- 3-2006	975	Miguel Chevalier	23024	19- 6-2006	1070	Bart Laeremans	25629
24- 3-2006	976	Claude Marinower	23025	19- 6-2006	1071	Walter Muls	25630
27- 3-2006	978	Alfons Borginon	23026	26- 6-2006	1075	Mw. Hilde Vautmans	25849
29- 3-2006	981	Walter Muls	23027	18- 1-2006	1076	Gerolf Annemans	25849
7- 4-2006	989	Olivier Maingain	23687	28- 6-2006	1077	Alfons Borginon	25850
7- 4-2006	991	Dylan Casaer	23688	12- 7-2005	1079	Francis Van den Eynde	26045
14-11-2005	992	Guido De Padt	23690	4- 7-2006	1080	Mw. Annemie Turtel- boom	26046
20- 2-2006	993	Guido De Padt	23690	13- 7-2006	1087	Dylan Casaer	26743
				20- 7-2006	1093	Roel Deseyn	26746
				20- 7-2006	1094	Guido De Padt	26747
				24- 7-2006	1096	M <sup>me</sup> Zoé Genot	26748



Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
28- 7-2006	1098	Bart Laeremans	26750	2-12-2004	549	Melchior Wathelet	9487
31- 7-2006	1099	Bart Laeremans	26750	14-12-2004	560	Geert Lambert	9670
3- 8-2006	1100	Guido De Padt	26751	17-12-2004	563	Gerolf Annemans	9957
16- 8-2006	1103	Mw. Hilde Dierickx	26752	11- 1-2005	589	Guido De Padt	10441
16- 8-2006	1104	Mw. Hilde Dierickx	26752	27- 1-2005	625	Mw. Marleen Govaerts	11087
16- 8-2006	1105	Mw. Hilde Dierickx	26753	31- 1-2005	629	Guido De Padt	11087
4- 9-2006	1108	Roel Deseyn	27185	3- 2-2005	636	Hagen Goyvaerts	11391
4- 9-2006	1109	Roel Deseyn	27186	16- 2-2005	645	Mw. Trees Pieters	11725
9- 5-2006	1113	Dirk Van der Maelen	27190	10- 3-2005	692	Guido De Padt	12426
12- 9-2006	1114	Willy Cortois	27192	29- 3-2005	711	Jean-Marc Nollet	12876
15- 9-2006	1115	Alfons Borginon	27411	10- 5-2005	788	Mw. Annelies Storms	14155
26- 9-2006	1118	Koen T'Sijen	27542	18- 5-2005	794	Francis Van den Eynde	14159
27- 9-2006	1119	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	27544	27- 5-2005	805	Jean-Marc Nollet	14651
3-10-2006	1121	Mw. Hilde Dierickx	27709	31- 5-2005	812	Mw. Trees Pieters	14658
18-10-2006	1123	Guido De Padt	27895	1- 6-2005	814	Carl Devlies	14660
18-10-2006	1124	Alfons Borginon	27896	14- 6-2005	838	M <sup>me</sup> Zoé Genot	15163
19-10-2006	1125	Mw. Annemie Turtel- boom	28047	27- 7-2005	891	Dirk Van der Maelen	16978
19-10-2006	1126	Mw. Hilde Vautmans	28048	16- 8-2005	903	David Geerts	16990
24-10-2006	1127	Mw. Trees Pieters	28048	5- 9-2005	910	Jo Vandeurzen	16995
25-10-2006	1128	Staf Neel	28050	4-10-2005	944	Mw. Frieda Van Themsche	17680
3-11-2006	1135	Filip De Man	28319	6-10-2005	949	Mw. Marleen Govaerts	17895
3-11-2006	1136	Dylan Casaer	28320	17-11-2005	980	Carl Devlies	18788
6-11-2006	1137	Dylan Casaer	28321	9-12-2005	1031	Mw. Maggie De Block	19062
6-11-2006	1138	Hagen Goyvaerts	28322	12-12-2005	1033	Jean-Marc Nollet	19064
7-11-2006	1139	Bert Schoofs	28322	9- 1-2006	1052	Guido Tastenhoye	20112
8-11-2006	1140	Bart Laeremans	28323	11- 1-2006	1065	Gerolf Annemans	20121
8-11-2006	1141	Gerolf Annemans	28323	10- 2-2006	1138	Luk Van Biesen	21490
8-11-2006	1142	Gerolf Annemans	28324	10- 2-2006	1139	Mw. Trees Pieters	21491
8-11-2006	1143	Servais Verherstraeten	28325	20- 2-2006	1161	Mw. Annelies Storms	21816
		Vice-premier ministre et ministre des Finances		20- 2-2006	1162	Mw. Annelies Storms	21817
		Vice-eersteminister en minister van Financiën		14- 3-2006	1184	Carl Devlies	22597
30- 9-2003	45	Geert Lambert	689	28-11-2005	1192	Patrick Moriau	21820
6-11-2003	81	Mw. Trees Pieters	1694	20- 3-2006	1194	Dirk Van der Maelen	22836
10-11-2003	97	Mw. Trees Pieters	1714	24- 3-2006	1201	Mw. Trees Pieters	23030
20-11-2003	152	Mw. Trees Pieters	1944	31- 3-2006	1211	Jean-Marc Nollet	23390
8- 1-2004	206	Mw. Trees Pieters	2784	19- 4-2006	1226	Melchior Wathelet	23697
26- 1-2004	236	Olivier Maingain	3225	20- 4-2006	1235	Bart Laeremans	24036
5- 5-2004	367	Jean-Jacques Viseur	5471	9- 5-2006	1282	Bart Tommelein	24503
2- 6-2004	407	Guido De Padt	6134	11- 5-2006	1288	Alfons Borginon	24711
23- 9-2004	487	Melchior Wathelet	7879	22- 5-2006	1300	Bart Tommelein	24864
				4- 5-2006	1315	Mw. Maggie De Block	25341
				12- 6-2006	1319	Mw. Trees Pieters	25344
				31- 3-2006	1322	Mw. Annelies Storms	25345



Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
24-10-2005	215	Yvan Mayeur	26771	28- 2-2006	916	Guido De Padt	22143
6- 9-2006	222	Luk Van Biesen	27207	28- 2-2006	917	Guido De Padt	22144
10-10-2006	223	Servais Verherstraeten	27717	3- 3-2006	921	Patrick De Groote	22448
3-11-2006	227	Philippe De Coene	28330	10- 3-2006	925	Guido De Padt	22602
				14- 3-2006	927	Mw. Hilde Dierickx	22603
				20- 3-2006	934	Dirk Claes	22840
				22- 3-2006	940	Guido De Padt	22844
				22- 3-2006	941	Melchior Wathélet	22845
				27- 3-2006	948	Dirk Van der Maelen	23042
				28- 3-2006	953	Patrick De Groote	23045
				31- 3-2006	956	Hagen Goyvaerts	23395
				3- 4-2006	958	Mw. Simonne Creyf	23395
				5- 4-2006	960	Guido De Padt	23397
				7- 4-2006	965	Bart Laeremans	23701
				18- 4-2006	971	Bart Laeremans	23703
				18- 4-2006	972	Mw. Nancy Caslo	23704
				21- 4-2006	980	Gerolf Annemans	24043
				24- 4-2006	991	Alfons Borginon	24051
				2- 5-2006	999	Melchior Wathélet	24360
				3- 5-2006	1001	Bart Laeremans	24361
				5- 5-2006	1003	Patrick De Groote	24509
				5- 5-2006	1004	Jacques Germeaux	24509
				5- 5-2006	1005	Filip De Man	24510
				10- 5-2006	1007	Guido De Padt	24511
				18- 5-2006	1012	Bert Schoofs	24869
				29- 5-2006	1023	Dirk Claes	25105
				29- 5-2006	1024	Paul Tant	25107
				12- 6-2006	1029	Olivier Maingain	25354
				12- 6-2006	1030	Bart Laeremans	25354
				16- 6-2006	1037	Mw. Ingrid Meeus	25642
				22- 6-2006	1039	Paul Tant	25856
				14- 7-2006	1059	M <sup>me</sup> Marie Nagy	26774
				19- 7-2006	1068	Bart Laeremans	26779
				25- 7-2006	1073	Guido De Padt	26782
				2- 8-2006	1076	Filip De Man	26784
				7- 8-2006	1079	Carl Devlies	26785
				16- 8-2006	1086	Mw. Hilde Dierickx	26790
				18- 8-2006	1089	Stijn Bex	26791
				23- 8-2006	1092	Luc Sevenhans	26793
				24- 8-2006	1093	Francis Van den Eynde	26794
				4- 9-2006	1095	Roel Deseyn	27208
				4- 9-2006	1096	André Frédéric	27209
				7- 9-2006	1097	Mw. Hilde Dierickx	27210
				13- 9-2006	1100	Guido De Padt	27212
				9- 6-2006	1101	Ortwin Depoortere	27413
				21- 9-2006	1102	Gerolf Annemans	27546

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
26- 9-2006	1103	Koen T'Sijen	27547	7- 2-2005	224	M <sup>me</sup> Muriel Gerkens	11403
2-10-2006	1106	Miguel Chevalier	27718	8- 3-2005	243	Roel Deseyn	12253
2-10-2006	1107	Willy Cortois	27719	25- 5-2005	288	Mw. Trees Pieters	14432
3-10-2006	1108	Mw. Ingrid Meeus	27719	26- 7-2005	320	Marc Verwilghen	17025
11-10-2006	1111	M <sup>me</sup> Jacqueline Galant	27720	5- 8-2005	328	Roel Deseyn	17029
17-10-2006	1112	Filip De Man	27902	8- 8-2005	330	Roel Deseyn	17029
18-10-2006	1113	Guido De Padt	27903	16- 9-2005	338	Roel Deseyn	17341
18-10-2006	1114	Guido De Padt	27904	16- 9-2005	339	Roel Deseyn	17342
20-10-2006	1116	Filip De Man	28055	6-10-2005	349	Roel Deseyn	17895
23-10-2006	1117	Mark Verhaegen	28056	24-10-2005	362	Bart Laeremans	18181
24-10-2006	1118	Filip De Man	28057	24-10-2005	363	M <sup>me</sup> Muriel Gerkens	18182
3-11-2006	1126	Mw. Hilde Dierickx	28331	10- 3-2006	429	Roel Deseyn	22609
6-11-2006	1128	Dylan Casaer	28332	24- 1-2005	433	Mw. Yolande Avon- troodt	22847
7-11-2006	1129	Guido De Padt	28333	18- 4-2006	459	Roel Deseyn	24719
				16-10-2006	506	M <sup>me</sup> Colette Burgeon	27907
<b>Ministre des Affaires étrangères</b>							
<b>Minister van Buitenlandse Zaken</b>							
16- 6-2006	358	Gerolf Annemans	25644	<b>Énergie — Energie</b>			
21- 9-2006	384	Mw. Hilde Dierickx	27548	25-10-2005	153	Servais Verherstraeten	18189
12-10-2006	392	Miguel Chevalier	27904	20- 7-2006	181	Melchior Wathelet	26810
13-10-2006	393	Miguel Chevalier	27905	<b>Commerce extérieur — Buitenlandse Handel</b>			
13-10-2006	394	Miguel Chevalier	27906	15- 6-2005	58	Mw. Greta D'hondt	25703
24-10-2006	396	Francis Van den Eynde	28058	29- 7-2005	61	M <sup>me</sup> Muriel Gerkens	17032
<b>Ministre de la Défense</b>				30- 1-2006	67	Jean-Marc Nollet	20861
<b>Minister van Landsverdediging</b>				<b>Politique scientifique — Wetenschapsbeleid</b>			
16-12-2003	45	Luc Sevenhans	2359	10-11-2004	33	Guy D'haeseleer	8928
8- 6-2005	238	Luc Sevenhans	14921	25- 2-2005	52	Mw. Simonne Creyf	12070
28- 2-2006	352	Mw. Hilde Vautmans	22147	21- 3-2005	55	Mw. Simonne Creyf	12472
9- 3-2006	359	Koen T'Sijen	22604	14- 4-2005	59	Hagen Goyvaerts	13355
9- 3-2006	360	Koen T'Sijen	22605	14- 4-2005	61	Hagen Goyvaerts	13356
7- 4-2006	379	Luc Sevenhans	23709	26- 4-2005	64	Geert Lambert	13646
11- 9-2006	419	Luc Sevenhans	27214	20-10-2005	81	Guy D'haeseleer	18191
19-10-2006	425	Mw. Hilde Vautmans	28059	10-11-2005	85	Guy D'haeseleer	18611
<b>Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique</b>				20-12-2005	90	Stijn Bex	19593
<b>Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid</b>				21-12-2005	92	Stijn Bex	19596
<b>Économie — Economie</b>				17- 1-2006	93	Gerolf Annemans	20351
28-12-2004	197	Gerolf Annemans	10155	30- 1-2006	98	Jean-Marc Nollet	20864
				31- 1-2006	100	Hagen Goyvaerts	20865
				21- 3-2006	101	Ortwin Depoortere	22850
				31- 3-2006	103	Jean-Marc Nollet	23406
				24- 5-2006	110	Mw. Marleen Govaerts	24884

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
24- 7-2006	114	M <sup>me</sup> Marie Nagy	26818	29-12-2005	405	Mw. Annemie Turtelboom	19601
10- 8-2006	116	Mw. Ingrid Meeus	26819	18- 1-2006	407	Mw. Annemie Turtelboom	20353
28- 8-2006	118	Mw. Simonne Creyf	26821	2- 2-2006	418	Koen Bultinck	21045
Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique				20- 2-2006	429	Mw. Annemie Turtelboom	21837
Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid				21- 2-2006	431	Koen Bultinck	21838
Affaires sociales — Sociale Zaken				24- 2-2006	435	Koen Bultinck	22151
21- 8-2003	14	Jan Mortelmans	253	2- 3-2006	439	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	22454
6-10-2003	25	Gerolf Annemans	778	6- 3-2006	440	Francis Van den Eynde	22455
3-11-2003	41	Guy D'haeseleer	1523	9- 3-2006	441	Mw. Maggie De Block	22611
3- 3-2004	83	Mw. Trees Pieters	4111	10- 3-2006	444	Luc Goutry	22613
3- 3-2004	84	Mw. Maggie De Block	4114	14- 3-2006	448	Koen Bultinck	22616
4- 3-2004	87	Mw. Greet Van Gool	4282	17- 3-2006	451	Jan Mortelmans	22852
11- 6-2004	122	Gerolf Annemans	6324	24- 3-2006	454	Mw. Yolande Avontroodt	23054
16- 9-2004	153	Willy Cortois	7718	8- 3-2006	460	Mw. Trees Pieters	23409
17- 9-2004	159	Mw. Maggie De Block	7721	7- 4-2006	463	Mw. Annemie Turtelboom	23710
4-10-2004	167	Mw. Annemie Turtelboom	8135	18- 4-2006	464	Bert Schoofs	23711
8-10-2004	173	Guy D'haeseleer	8252	26- 4-2006	468	Mw. Greet Van Gool	24062
13-10-2004	174	Guy D'haeseleer	8253	9- 5-2006	475	Mw. Hilde Dierickx	24519
13-10-2004	175	Guy D'haeseleer	8253	11- 5-2006	477	Benoît Drèze	24720
19-10-2004	182	Hendrik Daems	8469	22- 5-2006	480	Jean-Marc Nollet	24885
30-11-2004	206	Patrick De Groote	9519	6- 6-2006	487	Jean-Jacques Viseur	25359
9-12-2004	212	Mw. Annemie Turtelboom	9695	6- 6-2006	488	Jean-Jacques Viseur	25360
10-12-2004	221	Jo Vandeurzen	9700	7- 4-2006	489	Mw. Annemie Turtelboom	25360
22- 3-2005	275	Carl Devlies	17977	3- 5-2006	490	Melchior Wathelet	25361
24- 3-2005	279	Mw. Maggie De Block	12888	13- 6-2006	493	Ludo Van Campenhout	25364
21- 4-2005	299	David Geerts	13647	20- 6-2006	495	Mw. Annemie Turtelboom	25651
13- 5-2005	316	Mw. Annemie Turtelboom	14198	27- 6-2006	496	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	25861
20- 6-2005	328	M <sup>me</sup> Marie Nagy	15428	17- 7-2006	505	Filip Anthuenis	26822
29- 6-2005	334	Mw. Trees Pieters	15696	17- 7-2006	506	Filip Anthuenis	26823
27- 7-2005	344	Jo Vandeurzen	17038	17- 7-2006	507	Filip Anthuenis	26824
29- 8-2005	349	Jo Vandeurzen	17042	17- 7-2006	508	Mw. Trees Pieters	26825
31- 8-2005	350	Jo Vandeurzen	17043	17- 7-2006	509	Luk Van Biesen	26827
23- 9-2005	357	Mw. Maggie De Block	17700	18- 7-2006	509	Luk Van Biesen	26827
24-10-2005	363	Koen T'Sijen	18194	19- 7-2006	510	Guy D'haeseleer	26828
25-10-2005	365	Jo Vandeurzen	18196	19- 7-2006	511	David Geerts	26828
14-11-2005	373	Mw. Annemie Turtelboom	18616	10- 8-2006	512	Mw. Annemie Turtelboom	26829
14-11-2005	375	Mw. Annemie Turtelboom	18618	23- 8-2006	513	Luc Sevenhans	26830
				17- 7-2006	516	Mw. Martine Taelman	27221

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
3- 8-2006	517	Mw. Annemie Turtelboom	27415	6- 6-2005	483	Guido De Padt	14935
21- 9-2006	518	Mw. Yolande Avontroodt	27551	6- 6-2005	484	Mw. Frieda Van Themsche	14936
26- 9-2006	519	Patrick De Groote	27551	4- 7-2005	504	Mw. Katrien Schryvers	15703
28- 9-2006	520	Mw. Trees Pieters	27723	5- 7-2005	506	Koen Bultinck	15705
29- 9-2006	521	Mw. Trees Pieters	27724	8- 8-2005	530	Mw. Marleen Govaerts	17050
10-10-2006	522	Mw. Trees Pieters	27725	5- 9-2005	541	Mw. Hilde Vautmans	17056
12-10-2006	523	Mw. Maggie De Block	27910	13- 9-2005	546	Luk Van Biesen	17352
17-10-2006	524	Mw. Trees Pieters	27911	7-10-2005	561	Mw. Magda De Meyer	17903
17-10-2006	525	Ludo Van Campenhout	27912	20-10-2005	563	Mw. Magda De Meyer	18197
24-10-2006	526	Benoît Drèze	28062	20-10-2005	564	Mw. Magda De Meyer	18197
24-10-2006	527	Mw. Trees Pieters	28063	10-11-2005	578	Guy D'haeseleer	18624
25-10-2006	528	Mw. Maggie De Block	28065	14-11-2005	580	Jan Mortelmans	18625
25-10-2006	529	Mw. Annemie Turtelboom	28066	25-11-2005	587	Mw. Hilde Dierickx	19125
6-11-2006	536	M <sup>me</sup> Muriel Gerkens	28334	28-11-2005	594	Geert Lambert	19129
7-11-2006	537	Charles Michel	28335	28-11-2005	601	Mw. Yolande Avontroodt	19134
10-11-2006	540	Guido De Padt	27726	30-11-2005	602	Mw. Nancy Caslo	19135
				5-12-2005	605	Mw. Yolande Avontroodt	19137
				14-12-2005	610	Jo Vandeurzen	19139
				20-12-2005	612	M <sup>me</sup> Muriel Gerkens	19601
				28-12-2005	621	Mw. Yolande Avontroodt	19607
				5- 1-2006	624	Koen Bultinck	20143
				11- 1-2006	628	Mw. Yolande Avontroodt	20144
				13- 1-2006	635	Mw. Nathalie Muylle	20357
				13- 1-2006	636	Daniel Bacquelaïne	20357
				18- 1-2006	644	Mw. Magda De Meyer	20364
				23- 1-2006	648	Koen Bultinck	20511
				24- 1-2006	652	Koen Bultinck	20513
				26- 1-2006	658	Mw. Nathalie Muylle	20868
				30- 1-2006	661	Melchior Wathélet	20870
				2- 2-2006	667	Ludo Van Campenhout	21048
				10- 2-2006	679	Alfons Borginon	21510
				14- 2-2006	680	Guido De Padt	21511
				14- 2-2006	681	Ortwin Depoortere	21512
				14- 2-2006	682	Ortwin Depoortere	21513
				20- 2-2006	685	Mw. Marleen Govaerts	21841
				24- 2-2006	697	Joseph Arens	22154
				9- 3-2006	708	Jo Vandeurzen	22618
				17- 3-2006	718	Koen Bultinck	22853
				21- 3-2006	719	Ortwin Depoortere	22854
				27- 3-2006	723	Jo Vandeurzen	23058
Santé publique — Volksgezondheid							
21-10-2003	44	Guy D'haeseleer	1123				
29-10-2003	66	Jo Vandeurzen	2099				
16- 3-2004	141	Jo Vandeurzen	4438				
9- 6-2004	223	Mw. Yolande Avontroodt	6153				
24- 6-2004	234	Mw. Yolande Avontroodt	6652				
9- 7-2004	243	Guido De Padt	6772				
26- 7-2004	246	Willy Cortois	7239				
26- 7-2004	247	Willy Cortois	7240				
13- 8-2004	265	Koen Bultinck	7251				
8- 9-2004	277	Guido De Padt	7435				
9- 9-2004	278	Mw. Magda De Meyer	7529				
1-10-2004	295	Guido De Padt	8140				
26-10-2004	318	Mw. Annemie Roppe	8681				
27-10-2004	321	M <sup>me</sup> Jacqueline Galant	8684				
10- 1-2005	372	M <sup>me</sup> Zoé Genot	10451				
24- 1-2005	385	Gerolf Annemans	10855				
14- 4-2005	445	Mw. Yolande Avontroodt	13366				
2- 5-2005	462	Koen Bultinck	13943				
9- 5-2005	467	M <sup>me</sup> Dominique Tilmans	14201				
31- 5-2005	479	Mw. Sabien Lahayebattheu	14703				

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
21- 4-2006	735	Jacques Germeaux	24064	24-10-2006	845	Geert Lambert	28067
27- 4-2006	738	Mw. Nathalie Muylle	24369	24-10-2006	846	Koen Bultinck	28068
28- 4-2006	741	Paul Tant	24370	24-10-2006	847	Mw. Annemie Turtelboom	28068
15- 5-2006	749	Koen Bultinck	24722	25-10-2006	848	Geert Lambert	28069
18- 5-2006	754	Koen Bultinck	24888	25-10-2006	849	Staf Neel	28070
18- 5-2006	757	Koen Bultinck	24889	25-10-2006	850	Mw. Yolande Avontroodt	28071
23- 5-2006	763	Jo Vandeurzen	24892	25-10-2006	851	Mw. Yolande Avontroodt	28071
6- 6-2006	772	Jo Vandeurzen	25370	25-10-2006	852	Mw. Yolande Avontroodt	28072
12- 6-2006	774	Mw. Yolande Avontroodt	25371	25-10-2006	853	Mw. Yolande Avontroodt	28072
13- 6-2006	775	Roel Deseyn	25372	25-10-2006	854	Mw. Yolande Avontroodt	28073
15- 6-2006	776	Mw. Nathalie Muylle	25651	3-11-2006	861	Mw. Hilde Dierickx	28336
22- 6-2006	781	Koen Bultinck	25863	6-11-2006	862	Mw. Nathalie Muylle	28337
14- 7-2006	799	Koen Bultinck	26831	6-11-2006	863	Mw. Annemie Turtelboom	28337
17- 7-2006	800	Patrick De Groote	26832	7-11-2006	864	Mw. Maggie De Block	28338
18- 7-2006	801	Miguel Chevalier	26832				
20- 7-2006	805	Miguel Chevalier	26835				
19- 6-2006	808	Paul Tant	26836				
4- 8-2006	811	Mw. Annemie Turtelboom	26840				
28- 8-2006	818	Mw. Nathalie Muylle	26844				
4- 9-2006	820	François Bellot	27222				
4- 9-2006	821	Mw. Yolande Avontroodt	27223				
5- 9-2006	823	Jo Vandeurzen	27224				
5- 9-2006	825	Jo Vandeurzen	27225				
6- 9-2006	826	Geert Versnick	27226				
6- 9-2006	827	Mw. Maggie De Block	27227				
6- 9-2006	828	Mw. Maggie De Block	27227				
6- 9-2006	829	Mw. Yolande Avontroodt	27228				
7- 9-2006	830	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	27228	25-10-2006	143	Ortwin Depoortere	28073
7- 9-2006	831	Patrick De Groote	27229				
21- 9-2006	832	Filip Anthuenis	27552				
29- 9-2006	834	Miguel Chevalier	27727				
2-10-2006	835	Daniel Bacquelaine	27728				
3-10-2006	836	Roel Deseyn	27729				
4-10-2006	837	Mw. Nathalie Muylle	27730				
4-10-2006	838	Mw. Nathalie Muylle	27730				
5-10-2006	839	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	27731	17-12-2004	49	Gerolf Annemans	9987
12-10-2006	840	Miguel Chevalier	27913	1- 2-2005	62	Koen T'Sijen	11126
13-10-2006	841	Miguel Chevalier	27914	4- 7-2005	91	Filip De Man	15712
13-10-2006	842	Miguel Chevalier	27914	21- 3-2006	115	Ortwin Depoortere	22856
13-10-2006	843	Miguel Chevalier	27915	18- 7-2006	124	Miguel Chevalier	26844
17-10-2006	844	Mw. Trees Pieters	27915	10- 7-2006	125	Staf Neel	26845
				19- 7-2006	127	Mw. Nathalie Muylle	26847
				7-11-2006	131	Luk Van Biesen	28339

Ministre des Classes moyennes  
et de l'Agriculture

Minister van Middenstand  
en Landbouw

Classes moyennes — Middenstand

Ministre de la Coopération au Développement

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
		Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances		29-12-2004	201	Jan Mortelmans	10166
		Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen		11- 4-2005	242	Guido De Padt	13194
		Fonction publique — Ambtenarenzaken		12- 4-2005	246	Ludo Van Campen- hout	13198
				6- 6-2005	294	André Frédéric	14955
				8- 6-2005	296	Stijn Bex	14956
				10- 6-2005	303	Patrick De Grootte	15195
				13- 6-2005	305	Ludo Van Campen- hout	15198
				26- 7-2005	330	Ludo Van Campen- hout	17077
17-10-2006	220	Mw. Trees Pieters	27916	29- 7-2005	339	Mw. Frieda Van Themsche	17083
7-11-2006	222	Mw. Annemie Turtel- boom	28340	22- 8-2005	342	Jef Van den Bergh	17085
		Intégration sociale — Maatschappelijke Integratie		5- 9-2005	349	Melchior Wathélet	17090
31- 3-2004	37	Mw. Annelies Storms	4736	23- 9-2005	362	Mw. Simonne Creyf	17708
23- 2-2005	100	David Geerts	11770	7-10-2005	373	Jef Van den Bergh	17907
8- 3-2005	102	Mw. Annemie Turtel- boom	12264	19-10-2005	374	Francis Van den Eynde	18212
4-11-2005	155	Mw. Hilde Dierickx	18409	20-10-2005	376	Filip De Man	18214
14-11-2005	160	Koen T'Sijen	18628	20-10-2005	379	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	18216
19- 4-2006	196	Mw. Hilde Dierickx	23716	20-10-2005	382	M <sup>me</sup> Véronique Ghenne	18218
7- 6-2006	213	Mw. Marleen Govaerts	25372	14-11-2005	396	Bart Tommelein	18633
12- 6-2006	214	Hagen Goyvaerts	25373	14-11-2005	397	Dylan Casaer	18634
26- 6-2006	220	Walter Muls	26851	21-11-2005	400	Ortwin Depoortere	18840
		Gelijke Kansen — Égalité des chances		12- 1-2006	418	Guido De Padt	20365
23- 1-2006	89	Mw. Annemie Turtel- boom	20520	20- 1-2006	424	Guido De Padt	20521
13- 3-2006	96	Mw. Annemie Turtel- boom	22625	23- 1-2006	426	Willy Cortois	20522
22- 5-2006	103	Jean-Marc Nollet	24900	23- 1-2006	427	Jan Peeters	20523
24- 5-2006	104	Mw. Marleen Govaerts	24901	24- 1-2006	428	Hendrik Bogaert	24074
13- 6-2006	107	Francis Van den Eynde	25375	1- 2-2006	434	Mw. Annelies Storms	20888
18- 8-2006	109	Francis Van den Eynde	26853	13- 2-2006	436	Francis Van den Eynde	21515
23- 8-2006	122	Luc Sevenhans	26860	22- 2-2006	441	Guido De Padt	21853
		Ministre de la Mobilité		22- 3-2006	450	Jef Van den Bergh	22860
		Minister van Mobiliteit		20- 3-2006	452	Francis Van den Eynde	23060
29-11-2004	182	Roel Deseyn	9548	7- 4-2006	456	Guido De Padt	23717
28-12-2004	198	Jan Mortelmans	10165	19- 4-2006	461	Jean-Marc Nollet	23722
				8- 5-2006	467	Dylan Casaer	24525
				8- 5-2006	468	Dylan Casaer	24527
				7- 4-2006	472	M <sup>me</sup> Alisson De Clercq	24727
				22- 5-2006	474	Jan Mortelmans	24901
				22- 5-2006	475	Jan Mortelmans	24902
				22- 5-2006	476	Jan Mortelmans	24902
				22- 5-2006	477	Jean-Marc Nollet	24903
				22- 5-2006	478	Jan Mortelmans	24903



Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
22- 5-2006	479	Jan Mortelmans	24904	14-12-2005	140	Guy D'haeseleer	19171
23- 5-2006	480	Jan Mortelmans	24904	3- 2-2006	147	Mw. Annemie Turtelboom	21057
23- 5-2006	481	Jan Mortelmans	24905	12- 6-2006	167	Mw. Annelies Storms	25382
23- 5-2006	482	Jan Mortelmans	24905	16- 6-2006	168	Mw. Martine Taelman	25660
9- 6-2006	486	Guido De Padt	25377	23- 8-2006	175	Luc Sevenhans	26870
9- 6-2006	487	Guido De Padt	25378	6-10-2006	180	Jean-Marc Nollet	27738
15- 6-2006	489	Charles Michel	25657	7-11-2006	183	Luk Van Biesen	28342
15- 6-2006	490	M <sup>me</sup> Marie Nagy	25658	Ministre de l'Emploi Minister van Werk			
15- 6-2006	491	M <sup>me</sup> Marie Nagy	25659				
16- 6-2006	492	M <sup>me</sup> Marie Nagy	25659				
24- 4-2006	493	Guido De Padt	25866				
26- 6-2006	494	Jef Van den Bergh	25867				
24- 7-2006	504	Guido De Padt	26860				
24- 7-2006	505	M <sup>me</sup> Marie Nagy	26862				
2- 5-2006	506	Dirk Claes	26862				
28- 7-2006	507	Guido De Padt	26863				
8- 8-2006	508	Roel Deseyn	26864				
16- 8-2006	509	Mw. Hilde Dierickx	26865				
23- 8-2006	512	Luc Sevenhans	26867				
7- 9-2006	513	Mw. Hilde Dierickx	27229	24- 5-2004	89	Mw. Greet Van Gool	5975
21- 9-2006	515	Guido De Padt	27554	24- 5-2004	90	Mw. Greet Van Gool	5976
26- 9-2006	516	Mw. Simonne Creyf	27554	13- 7-2004	109	Roel Deseyn	6776
3-10-2006	518	Guido De Padt	27736	17- 9-2004	127	M <sup>me</sup> Marie Nagy	7730
16-10-2006	519	Guido De Padt	27917	5-10-2004	138	Bart Laeremans	8149
25-10-2006	520	Jef Van den Bergh	28074	6-10-2004	142	Ortwin Depoortere	8153
25-10-2006	521	Jef Van den Bergh	28075	25-10-2004	167	Mw. Annemie Turtelboom	8687
6-11-2006	523	Koen Bultinck	28340	15-12-2004	199	Mw. Annemie Turtelboom	9708
7-11-2006	524	Guido De Padt	28341	13- 1-2005	215	Gerolf Annemans	10602
Ministre de l'Environnement et des Pensions  Minister van Leefmilieu en Pensioenen  Environnement — Leefmilieu				2- 2-2005	237	Jo Vandeurzen	11123
				10- 3-2005	253	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	12487
				16- 3-2005	257	Guy D'haeseleer	12489
				16- 3-2005	258	Guy D'haeseleer	12490
				22- 3-2005	266	Mw. Maggie De Block	12495
				31- 3-2005	272	Mw. Maggie De Block	13017
				31- 3-2005	274	Mw. Maggie De Block	13019
				27- 5-2005	306	Melchior Wathélet	14705
				3- 6-2005	311	Hagen Goyvaerts	14939
				23- 6-2005	322	Jean-Marc Nollet	15706
				6- 7-2005	331	M <sup>me</sup> Muriel Gerkens	15710
				26- 7-2005	338	M <sup>me</sup> Yolande Avondroodt	17058
				5- 9-2005	341	Mw. Annemie Turtelboom	17061
				15- 9-2005	344	Guido De Padt	17370
27- 9-2005	348	Mw. Annemie Turtelboom	17715				
28- 9-2005	351	Mw. Annemie Turtelboom	17717				
20-10-2005	357	Guy D'haeseleer	18226				
25-10-2005	364	Philippe De Coene	18230				
4-11-2005	369	Bart Laeremans	18418				
9-12-2004	65	M <sup>me</sup> Zoé Genot	9729	Pensions — Pensioenen			

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
4-11-2005	370	Mw. Maggie De Block	18418	20- 7-2006	582	Roel Deseyn	26873
14-11-2005	378	Guy D'haeseleer	18638	20- 7-2006	583	Roel Deseyn	26874
18-11-2005	382	Mw. Annemie Turtelboom	18845	3- 8-2006	590	Mw. Annemie Turtelboom	26876
18-11-2005	384	Mw. Maggie De Block	18847	23- 8-2006	601	Luc Sevenhans	26880
22-11-2005	388	Mw. Marleen Govaerts	18849	24- 8-2006	602	Mw. Greta D'hondt	26881
28-11-2005	396	Guy D'haeseleer	19174	7- 9-2006	605	Mw. Annemie Turtelboom	27232
5-12-2005	403	M <sup>me</sup> Zoé Genot	19177	29- 9-2006	608	Mw. Trees Pieters	27739
9-12-2005	405	François-Xavier de Donnea	19178	29- 9-2006	609	Mw. Annemie Turtelboom	27740
14-12-2005	407	M <sup>me</sup> Muriel Gerkens	19180	3-10-2006	611	Mw. Annemie Turtelboom	27741
19-12-2005	411	Koen Bultinck	20255	3-10-2006	612	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	27742
20-12-2005	413	Mw. Greet Van Gool	19619	12-10-2006	614	Mw. Magda De Meyer	27918
29-12-2005	416	Mw. Annemie Turtelboom	19621	17-10-2006	615	Mw. Trees Pieters	27918
9- 1-2006	430	Guy D'haeseleer	20152	23-10-2006	616	Benoît Drèze	28075
12- 1-2006	435	Mw. Maggie De Block	20374	8-11-2006	622	Bart Laeremans	28343
26- 1-2006	442	M <sup>me</sup> Zoé Genot	20892	8-11-2006	623	Bart Laeremans	28344
13- 2-2006	453	Mw. Hilde Dierickx	21518	Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances			
15- 2-2006	454	M <sup>me</sup> Muriel Gerkens	21519	Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën			
28- 2-2006	463	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	22165	7- 9-2004	15	M <sup>me</sup> Muriel Gerkens	7437
2- 3-2006	468	Mw. Annemie Turtelboom	22461	4- 7-2005	48	Pieter De Crem	17720
7- 3-2006	470	Mw. Marleen Govaerts	22462	22-11-2005	53	Dirk Van der Maelen	18851
7- 3-2006	471	Mw. Marleen Govaerts	22462	21-12-2005	59	Mw. Nathalie Muylle	19622
13- 3-2006	476	Luc Goutry	22627	22- 5-2006	68	Dirk Van der Maelen	24913
13- 3-2006	477	Mw. Hilde Dierickx	22628	24-10-2006	76	Mw. Trees Pieters	28077
23- 1-2006	479	Mw. Annemie Turtelboom	22865	Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre			
21- 3-2006	481	Mw. Nancy Caslo	22866	Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister			
22- 3-2006	484	Mw. Annemie Turtelboom	22868	13- 9-2006	95	Willy Cortois	27236
4- 5-2006	519	Mw. Maggie De Block	24528				
15- 5-2006	531	Guy D'haeseleer	24729				
18- 5-2006	534	M <sup>me</sup> Muriel Gerkens	24906				
24- 5-2006	539	Mw. Marleen Govaerts	24911				
30- 5-2006	542	Charles Michel	25109				
2- 6-2006	544	Bart Laeremans	25383				
21- 6-2006	563	Mw. Annemie Turtelboom	25669				
21- 6-2006	565	Charles Michel	25670				
18- 7-2006	578	Roel Deseyn	26872				
19- 7-2006	580	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	26873				

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation				8-11-2004	343	Patrick De Groote	8903
Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken				10-11-2004	350	Jean-Marc Nollet	8908
Économie sociale — Sociale Economie				24-11-2004	362	François Bellot	9296
7- 9-2006	82	Mw. Maggie De Block	27245	6-12-2004	373	Mw. Ingrid Meeus	9498
10-10-2006	87	Mw. Annemie Turtelboom	27743	9-12-2004	375	M <sup>me</sup> Zoé Genot	9674
Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique				9-12-2004	376	Geert Lambert	9675
Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid				15-12-2004	379	Carl Devlies	9678
12- 4-2005	49	M <sup>me</sup> Zoé Genot	13199	29-12-2004	389	M <sup>me</sup> Muriel Gerkens	10150
30- 1-2006	80	Jean-Marc Nollet	20903	3- 1-2005	390	Jan Mortelmans	10315
21- 3-2006	85	Ortwin Depoortere	22869	10- 1-2005	392	Francis Van den Eynde	10443
31- 3-2006	88	Mw. Greet Van Gool	23433	13- 1-2005	400	Francis Van den Eynde	10570
24-10-2006	98	Patrick De Groote	28080	19- 1-2005	409	Jean-Marc Nollet	10574
Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et la Protection de la consommation				20- 1-2005	412	Gerolf Annemans	10833
Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken				28- 1-2005	417	Jean-Marc Nollet	11094
1- 7-2004	244	Filip De Man	6624	31- 1-2005	419	Mw. Maggie De Block	11095
6- 9-2004	282	M <sup>me</sup> Muriel Gerkens	7414	31- 1-2005	420	M <sup>me</sup> Dominique Tilmans	11096
17- 9-2004	286	M <sup>me</sup> Marie Nagy	7702	1- 2-2005	423	Koen T'Sijen	11098
23- 9-2004	291	M <sup>me</sup> Annick Saudoyer	7881	9- 2-2005	429	Staf Neel	11397
24- 9-2004	292	Willy Cortois	7881	18- 2-2005	443	Mw. Hilde Vautmans	11740
5-10-2004	305	Jan Mortelmans	8110	22- 2-2005	444	Guido De Padt	11741
15-10-2004	319	M <sup>me</sup> Muriel Gerkens	8451	22- 2-2005	448	M <sup>me</sup> Zoé Genot	11745
5-11-2004	341	Koen T'Sijen	8901	25- 2-2005	450	Roel Deseyn	12053
Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation				28- 2-2005	451	Guy D'haeseleer	12055
Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken				9- 3-2005	462	Guy D'haeseleer	12243
Économie sociale — Sociale Economie				9- 3-2005	466	Luk Van Biesen	12245
1- 7-2004	244	Filip De Man	6624	10- 3-2005	467	Guido De Padt	12443
6- 9-2004	282	M <sup>me</sup> Muriel Gerkens	7414	14- 3-2005	472	Roel Deseyn	12447
17- 9-2004	286	M <sup>me</sup> Marie Nagy	7702	21- 3-2005	483	M <sup>me</sup> Marie Nagy	12453
23- 9-2004	291	M <sup>me</sup> Annick Saudoyer	7881	24- 3-2005	487	Jef Van den Bergh	12879
24- 9-2004	292	Willy Cortois	7881	14- 4-2005	499	Guido De Padt	13329
5-10-2004	305	Jan Mortelmans	8110	18- 4-2005	507	Roel Deseyn	13332
15-10-2004	319	M <sup>me</sup> Muriel Gerkens	8451	18- 4-2005	509	Roel Deseyn	13334
5-11-2004	341	Koen T'Sijen	8901	21- 4-2005	515	Bart Laeremans	13623
Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et la Protection de la consommation				22- 4-2005	516	Mw. Annemie Roppe	13624
Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken				26- 4-2005	519	Geert Lambert	13627
Économie sociale — Sociale Economie				10- 5-2005	528	Mw. Annelies Storms	14165
1- 7-2004	244	Filip De Man	6624	10- 5-2005	529	Mw. Annelies Storms	14165
6- 9-2004	282	M <sup>me</sup> Muriel Gerkens	7414	10- 5-2005	530	Jan Mortelmans	14166
17- 9-2004	286	M <sup>me</sup> Marie Nagy	7702	11- 5-2005	541	Bart Laeremans	14173
23- 9-2004	291	M <sup>me</sup> Annick Saudoyer	7881	26- 5-2005	555	Jef Van den Bergh	14664
24- 9-2004	292	Willy Cortois	7881	27- 5-2005	556	Roel Deseyn	14664
5-10-2004	305	Jan Mortelmans	8110	8- 6-2005	595	Stijn Bex	14910
15-10-2004	319	M <sup>me</sup> Muriel Gerkens	8451	14- 6-2005	606	Geert Lambert	15175
5-11-2004	341	Koen T'Sijen	8901	23- 6-2005	608	Olivier Maingain	15658
Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation				29- 6-2005	615	Roel Deseyn	15661
Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken							

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
4- 7-2005	618	M <sup>me</sup> Muriel Gerkens	15663	29- 5-2006	987	Guido De Padt	25114
5- 7-2005	621	Ludo Van Campen- hout	15665	10- 5-2006	988	Bert Schoofs	25115
6- 7-2005	623	M <sup>me</sup> Muriel Gerkens	15666	16- 5-2006	989	Mw. Annemie Turtel- boom	25115
26- 7-2005	641	Ludo Van Campen- hout	17003	30- 5-2006	990	Jan Mortelmans	25116
26- 7-2005	642	Ludo Van Campen- hout	17004	12- 6-2006	997	M <sup>me</sup> Anne Barzin	25387
26- 7-2005	643	Ludo Van Campen- hout	17004	16- 6-2006	1002	Geert Lambert	25672
27- 7-2005	647	Olivier Maingain	17006	16- 6-2006	1003	Geert Lambert	25673
28- 7-2005	650	Olivier Maingain	17007	19- 6-2006	1007	Jan Mortelmans	25676
7- 9-2005	658	Jef Van den Bergh	17009	22- 6-2006	1015	Guido De Padt	25876
8- 9-2005	661	Francis Van den Eynde	17373	26- 6-2006	1017	Roel Deseyn	25877
19- 9-2005	671	Roel Deseyn	17380	26- 6-2006	1018	Francis Van den Eynde	25878
19- 9-2005	672	Roel Deseyn	17380	27- 6-2006	1019	Mw. Ingrid Meeus	25878
6-10-2005	694	Jef Van den Bergh	17909	27- 6-2006	1020	Roel Deseyn	25879
24-10-2005	712	Bart Laeremans	18240	27- 6-2006	1025	Roel Deseyn	25881
4-11-2005	721	Guy D'haeseleer	18421	28- 6-2006	1027	Guido De Padt	25883
4-11-2005	723	Bart Laeremans	18422	18- 7-2006	1043	Guido De Padt	26887
24-11-2005	756	Francis Van den Eynde	19193	19- 7-2006	1045	M <sup>me</sup> Zoé Genot	26887
2-12-2005	768	Jan Mortelmans	19199	20- 7-2006	1046	Roel Deseyn	26888
29- 7-2005	775	M <sup>me</sup> Muriel Gerkens	19203	20- 7-2006	1047	Roel Deseyn	26889
22-12-2005	789	M <sup>me</sup> Zoé Genot	19636	20- 7-2006	1048	Mark Verhaegen	26890
22-12-2005	793	Roel Deseyn	19639	24- 7-2006	1050	Roel Deseyn	26892
23-12-2005	802	Roel Deseyn	19644	26- 7-2006	1051	Jan Peeters	26892
10- 1-2006	813	Roel Deseyn	20159	28- 7-2006	1053	Roel Deseyn	26893
19- 1-2006	829	Guido De Padt	20530	2- 8-2006	1054	Ludo Van Campen- hout	26894
23- 1-2006	835	Mw. Hilde Vautmans	20534	17- 8-2006	1055	Francis Van den Eynde	26895
25- 1-2006	839	Mw. Hilde Dierickx	20537	22- 8-2006	1066	Francis Van den Eynde	26901
26- 1-2006	841	M <sup>me</sup> Zoé Genot	20904	23- 8-2006	1068	Francis Van den Eynde	26902
30- 1-2006	844	Jean-Marc Nollet	20907	23- 8-2006	1070	Luc Sevenhans	26904
13- 2-2006	862	Mw. Hilde Dierickx	21521	28- 8-2006	1072	Walter Muls	26905
14- 2-2006	866	Jef Van den Bergh	21525	30- 8-2006	1073	Roel Deseyn	26906
10- 3-2006	901	Hagen Goyvaerts	22631	4- 9-2006	1075	Roel Deseyn	27248
21- 3-2006	920	Ortwin Depoortere	22875	5- 9-2006	1077	Roel Deseyn	27249
24- 3-2006	924	Bart Laeremans	23067	7- 9-2006	1078	Mw. Hilde Dierickx	27250
24- 3-2006	927	Bart Laeremans	23069	7- 9-2006	1079	Mw. Hilde Dierickx	27250
29- 3-2006	931	Jef Van den Bergh	23072	7- 9-2006	1080	Mw. Martine Taelman	27251
31- 3-2006	937	Jef Van den Bergh	23435	18- 9-2006	1083	Mw. Ingrid Meeus	27418
31- 3-2006	938	Jean-Marc Nollet	23436	19- 9-2006	1084	Guy D'haeseleer	27419
5- 4-2006	940	Mw. Martine Taelman	23437	26- 9-2006	1085	Jan Mortelmans	27556
10- 5-2006	966	Jean-Claude Maene	24531	26- 9-2006	1086	Jef Van den Bergh	27557
23- 5-2006	976	Jef Van den Bergh	24916	26- 9-2006	1087	Mw. Ingrid Meeus	27558
23- 5-2006	978	Jef Van den Bergh	24918	27- 9-2006	1088	Mw. Annemie Turtel- boom	27559
24- 5-2006	980	Mw. Marleen Govaerts	24919	3-10-2006	1089	Guido De Padt	27744
				4-10-2006	1090	Mw. Ingrid Meeus	27745
				11-10-2006	1091	Dirk Claes	27745

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
11-10-2006	1092	Jef Van den Bergh	27746	25-10-2006	1098	Staf Neel	28082
12-10-2006	1093	Mw. Annemie Turtelboom	27920	3-11-2006	1103	Jan Mortelmans	28344
20-10-2006	1094	Francis Van den Eynde	28080	6-11-2006	1104	Roel Deseyn	28344
23-10-2006	1095	Guido De Padt	28081	7-11-2006	1105	Willy Cortois	28345
24-10-2006	1096	Francis Van den Eynde	28081	7-11-2006	1106	Patrick De Groote	28346
24-10-2006	1097	Koen Bultinck	28082	8-11-2006	1107	Mw. Hilde Dierickx	28347
				8-11-2006	1108	Philippe De Coene	28348



(Fr.): Question posée en français. — (N.): Question posée en néerlandais.

(Fr.): In het Frans gestelde vraag. — (N.): In het Nederlands gestelde vraag.

II. Nouvelles questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement.  
(Art. 123, alinéas 1<sup>er</sup> à 4 du règlement de la Chambre).

II. Nieuwe vragen waarop niet binnen de door het reglement bepaalde termijn geantwoord is.  
(Art. 123, eerste tot vierde lid van het reglement van de Kamer).

**Vice-première ministre  
et ministre de la Justice**

**Vice-eersteminister  
en minister van Justitie**

DO 2006200709047

DO 2006200709047

Question n° 1135 de M. Filip De Man du 3 novembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Vraag nr. 1135 van de heer Filip De Man van 3 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie :

*Importantes découvertes d'armes dans la région de Charleroi.*

*Grote wapenvondsten in de buurt van Charleroi.*

Le 29 avril 2004, j'ai posé une question (n° 253) relative aux importantes découvertes d'armes de guerre dans la région de Charleroi (*Questions et Réponses*, Chambre, 2003-2004, n° 32, p. 4926). Il s'agissait d'armes de poing, d'armement lourd, de munitions, de poudre noire et d'explosifs. Selon des articles parus dans la presse, la police aurait même découvert des mitrailleuses et de l'artillerie antiaérienne. Dans votre réponse provisoire, vous avez précisé que l'enquête était encore en cours.

Op 29 april 2004 stelde ik een vraag (nr. 253) over de grote wapenvondsten in de buurt van Charleroi (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2003-2002, nr. 32, blz. 4926). Het ging over handvuurwapens, zware wapens, munitie, zwart poeder en springstoffen. Volgens de pers ontdekte de politie zelfs machinegeweren en luchtafweergeschut. In uw voorlopig antwoord meldde u dat het onderzoek nog lopende was.

Après quasiment deux ans, j'ai reposé cette question (n° 939 du 21 février 2006) et vous m'avez répondu (à titre provisoire) que les informations avaient été demandées et que la réponse me serait communiquée ultérieurement

Na een kleine twee jaar herhaalde ik deze vraag (nr. 939 van 21 februari 2006) en u antwoordde (voorlopig) dat de gegevens werden opgevraagd en dat het resultaat later zou worden medegedeeld.

Êtes-vous en mesure, à ce jour, de répondre à mes questions parlementaires ?

Kan u meedelen of het ondertussen mogelijk is mijn parlementaire vragen te beantwoorden ?

DO 2006200709048

Question n° 1136 de M. Dylan Casaer du 3 novembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

*Divorce. — Régime d'hébergement des enfants. — Double résidence.*

La nouvelle loi du 18 juillet 2006 (parue au *Moniteur belge* du 4 septembre 2006) a fait de la double résidence (régime de la garde partagée) le modèle à prendre en considération par priorité en matière de régime d'hébergement des enfants en cas de divorce. Ce modèle implique que les enfants sont hébergés, à condition que cela soit à la fois possible et opportun, dans une proportion égale chez leurs deux parents.

Le juge doit d'abord proposer aux parties un hébergement égalitaire tout en conservant un large pouvoir d'appréciation.

Par le biais d'amendements à l'avant-projet, une liste de critères a été annexée de façon à garantir au mieux que le juge fera tout ce qui est en son pouvoir pour accorder une place centrale à l'intérêt de l'enfant.

Il apparaît dans la pratique que les parents divorcés doivent toujours compter sur leur bonne volonté respective pour le règlement de l'aspect financier d'un régime de garde partagée.

Si l'entente règne entre les deux parents, il leur sera possible de se mettre d'accord sur les allocations familiales et les frais à partager comme, par exemple, les assurances, les impôts et l'accès aux équipements collectifs. Toutefois, on constate souvent que les parents divorcés communiquent très difficilement ou ont beaucoup de mal à se mettre d'accord lorsqu'il s'agit de régler des questions financières.

Les conjoints qui sont en instance de divorce et optent pour un régime de double résidence ne sont pas toujours informés au préalable des conséquences financières de ce régime. La magistrature ne leur donne pas le conseil de conclure à ce sujet un accord écrit ou de faire inclure ce régime dans l'acte de divorce par consentement mutuel. Des tensions naissent dès lors très rapidement entre les parents divorcés s'il apparaît que l'un des conjoints bénéficie de certains avantages dont l'autre ne peut bénéficier du fait que les enfants ne sont pas domiciliés chez lui ou chez elle.

Le gouvernement a présenté un amendement à l'article 13 de la nouvelle loi: l'amendement n° 44 (*Doc. Parl., Chambre, 2004-2005, n° 1673/17*) qui avait trait à la médiation. La finalité de cet amendement n'était pas de contraindre les parties à s'engager dans la voie de la médiation mais impliquait plutôt une obligation pour le juge d'informer les parties des possibilités de médiation.

DO 2006200709048

Vraag nr. 1136 van de heer Dylan Casaer van 3 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie :

*Echtscheiding. — Verblijfsregeling voor kinderen. — Bilocatie.*

De nieuwe wet van 18 juli 2006 (verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 4 september 2006) maakte van de bilocatie (tweeverblijfsregeling) het prioritair te onderzoeken model inzake verblijfsregeling voor kinderen bij echtscheiding. Dit houdt in dat de kinderen, indien mogelijk en opportuun, gelijk verblijven bij beide ouders.

De rechter moet de partijen eerst een gelijkmatig verdeelde huisvesting voorstellen waarbij hij evenwel een ruime beoordelingsbevoegdheid behoudt.

Via amendementen op het voorontwerp werd een lijst van criteria bijgevoegd die de beste garanties zou bieden dat de rechter er alles aan doet om het belang van het kind centraal te plaatsen.

In de praktijk blijkt dat voor de regeling van de financiële kant van een overeengekomen tweeverblijfsregeling, de gescheiden ouders nog steeds aangewezen zijn op elkaars goodwill.

In geval beide ouders goed overeenkomen, zal het bereiken van een akkoord over de kinderbijslag en de te verdelen kosten zoals verzekeringen, belastingen en nutsvoorzieningen mogelijk zijn. Maar de praktijk leert ook dat gescheiden ouders dikwijls zeer moeilijk kunnen communiceren of overeenkomen als het over financiële zaken gaat.

Echtgenoten die betrokken zijn in een echtscheidingsprocedure en kiezen voor een bilocatieregeling, zijn niet steeds vooraf op de hoogte van de financiële gevolgen van de regeling. Er wordt door de magistratuur niet aangeraden een schriftelijke overeenkomst hierover te treffen, of de regeling te laten opnemen in de akte van echtscheiding in onderlinge toestemming. Dit maakt dat tussen de gescheiden ouders binnen de kortste keren spanningen ontstaan, als blijkt dat de ene wél bepaalde voordelen geniet, die de andere niet kan genieten omdat de kinderen niet bij hem/haar zijn gedomicilieerd.

Vanuit de regering kwam er een amendement op artikel 13 van de nieuwe wet: amendement nr. 44 (*Parl. St., Kamer, 2004-2005, nr. 1673/17*) dat betrekking had op de bemiddeling. Dit amendement beoogde niet de partijen tot bemiddeling te dwingen, maar hield veeleer een verplichting in voor de rechter om de partijen op de hoogte te brengen van de mogelijkheden tot bemiddeling.



1. La question se pose de savoir s'il ne serait pas possible de proposer un règlement financier des frais à partager précités et des allocations familiales en cas de double résidence en mettant en place un modèle de base de répartition des allocations familiales et des frais, ou en recourant aux magistrats qui entérinent la double résidence?

2. Ne serait-il pas souhaitable de proposer un modèle de base auquel pourraient se tenir les parents divorcés au cas où un litige relatif au règlement des frais à partager et des allocations familiales les opposerait?

3.

a) Une contribution de la magistrature ne pourrait-elle pas résoudre le problème posé par l'aspect financier d'un régime de double résidence?

b) Ne serait-il pas possible, par exemple par le biais d'une circulaire ministérielle, d'inciter les juges à lier systématiquement le règlement financier des conséquences d'un régime de double résidence à son élaboration pratique?

4. S'emploie-t-on le cas échéant à l'édition d'une brochure qui permettrait d'informer les parents de tous les aspects et de toutes les possibilités d'un règlement financier de la double résidence?

DO 2006200709053

Question n° 1137 de M. Dylan Casaer du 6 novembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

*Tribunal fiscal de Gand. — Liste d'attente pour les plaidoiries.*

Il semblerait que, depuis des années, il n'y ait que deux juges fiscaux à Gand. Actuellement, il existe déjà une liste d'attente pour les plaidoiries devant le tribunal fiscal d'environ 700 dossiers qui sont « en état » (sans parler des centaines de dossiers qui ne sont pas encore en état).

1.

a) Quelles actions comptez-vous mener pour combler ce retard?

b) Projetez-vous des extensions de cadres?

2. Quelles autres actions seraient, selon vous, envisageables?

1. De vraag rijst of het voorstellen van een financiële regeling van de voormelde te verdelen kosten en de kinderbijslag in geval van bilocatie, niet mogelijk is via het vooropstellen van een basismodel van verdeling van kinderbijslag en kosten, of via de magistraten die de bilocatie bevestigen?

2. Is het niet raadzaam een basismodel voor te stellen waaraan gescheiden ouders zich kunnen houden in geval van conflict over de regeling van de te verdelen kosten en de kinderbijslag?

3.

a) Is een oplossing van de praktische financiële kant van een tweeverblijfsregeling niet mogelijk via een inbreng door de magistratuur?

b) Is het mogelijk om, bijvoorbeeld via een ministeriële omzendbrief, de rechters ertoe aan te zetten systematisch de financiële regeling van de gevolgen van een tweeverblijfsregeling te koppelen aan het uitwerken ervan?

4. Wordt er eventueel gewerkt aan een brochure die ouders kan informeren over alle aspecten en mogelijkheden van een financiële regeling van de bilocatie?

DO 2006200709053

Vraag nr. 1137 van de heer Dylan Casaer van 6 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

*Fiscale rechtbank te Gent. — Wachtlijst voor pleidooien.*

Het schijnt dat er al jaren slechts twee fiscale rechters zijn in Gent. Er is nu al een wachtlijst voor pleidooien voor de fiscale rechtbank van ongeveer 700 dossiers die « in staat » zijn (om nog maar niet te spreken van de honderden dossiers die nog niet in staat zijn).

1.

a) Welke acties worden ondernomen om deze achterstand in te halen?

b) Zijn er uitbreidingen voor de personeelsformaties gepland?

2. Welke andere acties acht u mogelijk?

DO 2006200709056

Question n° 1138 de M. Hagen Goyvaerts du 6 novembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

*Fraude à l'identité des détenus.*

La question de l'identité exacte des détenus a suscité un vif émoi aux Pays-Bas. Un sondage effectué par le département de la Justice a révélé qu'un nombre non négligeable de condamnés font purger leur peine contre paiement par une autre personne. Les chiffres étaient surprenants. Dans 46 cas sur 700, il était question de substitution de personnes ou du moins de données d'identité inexactes.

Afin de connaître l'ampleur réelle du problème, le ministre de la Justice néerlandais a demandé que soit établie l'identité exacte de tous les détenus.

1. Des cas de substitution de personnes parmi les détenus ont-ils également été constatés dans notre pays au cours des dernières années?
2. Dans l'affirmative, comment ces cas ont-ils été détectés et de combien de cas s'agit-il?
3. Quelles sont les procédures suivies ou les mesures appliquées dans les prisons belges pour empêcher les échanges d'identité?

DO 2006200709063

Question n° 1139 de M. Bert Schoofs du 7 novembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

*Présence de drogue dans la prison de Hasselt.*

Un détenu comparaisant devant le tribunal correctionnel de Hasselt a récemment demandé de ne pas devoir purger sa peine à la prison de Hasselt en raison du problème de drogue auquel est confronté cet établissement.

L'intéressé a déclaré que les revendeurs présents dans la prison ont même recours à des méthodes plutôt agressives pour «fourguer» leur marchandise aux détenus.

1. Êtes-vous au courant de cette situation?
2. De combien de faits de trafic de drogue votre administration a-t-elle eu connaissance par an, y compris pour l'année 2006, depuis la mise en service de la prison?

DO 2006200709056

Vraag nr. 1138 van de heer Hagen Goyvaerts van 6 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

*Fraude met de identiteit van gevangenen.*

In Nederland is er heel wat ophef ontstaan inzake de juiste identiteit van gevangenen. Uit een steekproef uitgevoerd door het departement Justitie is gebleken dat nogal wat veroordeelden tegen betaling hun straf door een ander persoon laten uitzitten. De cijfers waren verbazingwekkend. In 46 van de 700 gevallen was er sprake van persoonsverwisseling of minstens onjuiste identiteitsgegevens.

Teneinde de ware omvang van het probleem te kennen, heeft de Nederlandse minister van Justitie opdracht gegeven om de juiste identiteit van alle gevangenen vast te stellen.

1. Zijn er in ons land over de afgelopen jaren ook gevallen van persoonsverwisseling vastgesteld bij gevangenen?
2. Zo ja, hoe werden deze persoonsverwisselingen vastgesteld en over hoeveel gevallen gaat het?
3. Welke procedure wordt gevolgd of welke maatregelen zijn van toepassing in de Belgische gevangenis- en identiteitsverwisseling onmogelijk te maken?

DO 2006200709063

Vraag nr. 1139 van de heer Bert Schoofs van 7 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

*Aanwezigheid van drugs in de gevangenis van Hasselt.*

Onlangs heeft een gedetineerde bij de correctionele rechtbank van Hasselt verzocht om zijn straf niet te hoeven uit te zitten in de gevangenis van Hasselt omwille van de drugplaag in voornoemde instelling.

De betrokkene stelt dat de drugsdealers in de gevangenis zelfs vrij agressief tewerk gaan om hun «koopwaar» aan de man te brengen.

1. Bent u op de hoogte van de feitelijke toestand?
2. Hoeveel feiten van drugsdeals, op jaarbasis, zijn uw administratie bekend sedert de ingebruikname van de gevangenis, ook voor het lopende jaar 2006?

3. De combien de faits de consommation de drogue votre administration a-t-elle eu connaissance par an, y compris pour l'année 2006, depuis la mise en service de la prison ?

4. Pouvez-vous fournir des explications en ce qui concerne les faits d'agression constatés au sein de la prison envers les gardiens et les codétenus ainsi que sur leur éventuel lien avec la drogue, c'est-à-dire, leur lien causal avec la consommation de drogue ou le trafic de drogue ?

5. Enfin, combien de faits d'agression ont-ils été enregistrés depuis la mise en service de la prison, y compris pour l'année 2006 ?

DO 2006200709079

Question n° 1140 de M. Bart Laeremans du 8 novembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

*Surveillance des prêches prononcés dans les mosquées.*

Il semblerait que certaines mosquées offrent une tribune à des prêches incendiaires, en appelant notamment à la violence pour propager l'islam.

1. Ces prêches font-ils l'objet d'une surveillance ciblée de la Sûreté de l'État ?

2.

a) La Sûreté de l'État dispose-t-elle de suffisamment de collaborateurs qui maîtrisent l'arabe, le berbère, le turc, etc. pour permettre une telle surveillance de la teneur de ces prêches incriminés ?

b) Ou ces prêches sont-ils tenus dans une de nos langues nationales ?

3. Combien de procès-verbaux ont été dressés cette année contre des imams prêchant la violence ?

DO 2006200709080

Question n° 1141 de M. Gerolf Annemans du 8 novembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

*Paiement tardif de factures relatives aux travaux effectués au Palais de justice de Bruxelles.*

Nombre d'entreprises du secteur de la construction, petites et grandes, exécutent des travaux depuis plus de dix ans au Palais de justice de Bruxelles.

Leurs factures sont systématiquement payées tardivement. Il semblerait que le service public fédéral

3. Hoeveel jaarlijkse feiten van drugsgebruik zijn uw administratie bekend sedert de ingebruikname van de gevangenis, ook voor het lopende jaar 2006 ?

4. Kan u uitleg verschaffen met betrekking tot de feiten van agressie die binnen de gevangenis ten opzichte van de cipiers en de medegevangenen zijn vastgesteld, alsook het eventuele drugsgerelateerde karakter ervan, namelijk als gevolg van drugsgebruik of als gevolg van drugsdeals ?

5. Hoeveel feiten van agressie zijn erten slottejaarlijks geregistreerd sedert de ingebruikname van de gevangenis, ook voor het lopende jaar 2006 ?

DO 2006200709079

Vraag nr. 1140 van de heer Bart Laeremans van 8 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

*Controle van preken in moskeeën.*

Naar blijkt worden er in sommige moskeeën oproeiende preken gehouden, die onder meer oproepen tot gebruik van geweld om de islam te verspreiden.

1. Worden deze preken gevolgd door de Staatsveiligheid ?

2.

a) Beschikt de Staatsveiligheid over voldoende personeel dat Arabisch, Berbers, Turks, enzovoort machtig is om een dergelijke controle op de inhoud van deze preken uit te oefenen ?

b) Of worden ze in een van onze nationale talen gehouden ?

3. Hoeveel processen-verbaal werden tegen geweld predikende imams dit jaar opgemaakt ?

DO 2006200709080

Vraag nr. 1141 van de heer Gerolf Annemans van 8 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

*Laattijdige betaling facturen werkzaamheden Justitiepaleis in Brussel.*

Vele kleine en grote aannemers voeren reeds meer dan tien jaar werken uit aan het Justitiepaleis in Brussel.

De betalingen van hun facturen komen steeds te laat. Naar verluidt meldde de federale overheidsdienst

Justice, Bâtiments et matériel, Dépenses de trésorerie ait annoncé que les factures du mois de mai 2006 et suivantes ne seront payées qu'aux alentours de mars 2007. En réaction à un courrier relatif à ce report de paiement envoyé par l'un des entrepreneurs concernés, M. Walter Van Houdt, l'attaché fondé de pouvoir de la ministre de la Justice a répondu ceci: « Bien que je comprenne les arguments que vous évoquez, je suis au regret de vous informer qu'à la suite de mesures de maîtrise budgétaire, les ordonnances de paiement sont actuellement bloquées par la comptabilité générale. Nous ignorons à ce jour quand les factures seront effectivement payées. »

1. L'information du SPF Justice, Bâtiments et matériel, Dépenses de trésorerie selon laquelle les factures émises à partir de mai 2006 ne seront payées qu'aux alentours de mars 2007 est-elle exacte?

2. L'explication de M. Walter Van Houdt, attaché fondé de pouvoir de la ministre de la Justice, est-elle exacte? J'aimerais obtenir une copie de cette lettre.

3. Est-il normal et courant que les entrepreneurs de travaux publics doivent attendre plus de dix mois avant que leurs factures soient payées?

4. En vertu de quoi le département de la Justice paie-t-il aussi tardivement?

5. Les entrepreneurs payés tardivement peuvent-ils espérer et/ou exiger des intérêts de retard?

6. Est-il exact que les ministres de la Justice et des Finances bloquent systématiquement le paiement des factures pour pouvoir clôturer le budget conformément aux directives européennes?

DO 2006200709082

**Question n° 1142 de M. Gerolf Annemans du 8 novembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:**

*Sortie de prison du parrain de la mafia liégeoise.*

Le journal *La Dernière Heure* du 29 septembre 2006 a annoncé la sortie de prison de M. Marcel Habran, le parrain de la mafia liégeoise.

Cette personne avait été placée en détention préventive à la suite de l'attaque à main armée d'un transport de fonds à Borgloon. Deux accompagnateurs du fourgon avaient alors perdu la vie. M. Habran a immédiatement été reconnu par des témoins dont l'anonymat a été garanti à leur demande. Les faits remontent à 1998. M. Habran est resté deux ans en détention préventive mais avait précédemment été condamné pour plusieurs faits d'agression à plus de vingt ans de prison.

Justitie, Gebouwen en Materieel, Schatkistuitgaven, dat de facturen vanaf mei 2006 pas rond maart 2007 zullen worden betaald. Op een brief van één van voornoemde aannemers in verband met dit uitstel van betaling antwoordde de heer Walter Van Houdt, de gevolmachtigde attaché van de minister van Justitie: « Met begrip voor de door u aangehaalde argumenten moet ik u mededelen dat, ingevolge begrotingsbeheersende maatregelen, op dit ogenblik, en dit tot mijn spijt, desbetreffende betalingsordonnanties geblokkeerd worden door de Algemene comptabiliteit. Er is momenteel niet geweten wanneer de facturen effectief zullen betaald worden. ».

1. Klopt voornoemde melding van de federale overheidsdienst Justitie, Gebouwen en Materieel, Schatkistuitgaven, dat de facturen vanaf mei 2006 pas rond maart 2007 zullen betaald worden?

2. Klopt voornoemd citaat van de heer Walter Van Houdt, de gevolmachtigde attaché van de minister van Justitie? Graag een kopie van dit schrijven.

3. Is het normaal en gangbaar dat aannemers van overheidswerken meer dan tien maanden moeten wachten op de uitbetaling van hun facturen?

4. Waarop baseert Justitie zich om zo laat uit te betalen?

5. Kunnen de laattijdig uitbetaalde aannemers verwijlinteressen verwachten en/of eisen?

6. Klopt het dat de ministers van Justitie en Financiën systematisch de betaling van facturen blokkeren om de begroting volgens Europese richtlijnen te kunnen afsluiten?

DO 2006200709082

**Vraag nr. 1142 van de heer Gerolf Annemans van 8 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:**

*Ontslag van de peetvader van de Luikse maffia uit de gevangenis.*

De krant «*La Dernière Heure*» van 29 september 2006 meldde het ontslag van de heer Marcel Habran, de peetvader van de Luikse maffia, uit de gevangenis.

Deze persoon zat in voorarrest wegens een gewapende overval in Borgloon op een geldtransport, waarbij twee begeleiders om het leven kwamen. Hierbij werd hij onmiddellijk herkend door getuigen aan wie anonimiteit werd beloofd. De feiten dateren van 1998. Deze persoon zat twee jaar in voorarrest, maar heeft veroordelingen voor meer dan 20 jaar achter de rug wegens meerdere overvallen.

1. Comment la Chambre des mises en accusation justifie-t-elle la libération?

2. Quels sont les éléments juridiques de base sur lesquels se fonde la libération?

DO 2006200709085

**Question n° 1143 de M. Servais Verherstraeten du 8 novembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:**

*Établissements pénitentiaires. — Cadres de direction.*

Les établissements pénitentiaires connaissent des problèmes de personnel, en ce qui concerne en particulier les gardiens de prison, mais également l'effectif des cadres de direction.

1.
  - a) Quel est, actuellement, le nombre de membres de la direction (de niveau A) effectivement employés par établissement pénitentiaire en Flandre, à Bruxelles et en Wallonie?
  - b) Quel est le nombre d'attachés effectivement employés par établissement en Flandre, à Bruxelles et en Wallonie?
  - c) Quel est le nombre de conseillers effectivement employés par établissement en Flandre, à Bruxelles et en Wallonie?
2.
  - a) Quel est le cadre officiel des directions par établissement pénitentiaire?
  - b) Quel est le cadre officiel d'attachés par établissement pénitentiaire?
  - c) Quel est le cadre officiel de conseillers par établissement pénitentiaire?
  - d) Sur la base de quels critères ces cadres sont-ils définis?
3. Combien de directeurs de prison travaillent actuellement à l'administration centrale?
4.
  - a) Combien de jours de congé, de repos compensatoire (semaine de 38 heures) et de récupération de week-ends les directeurs des différents établissements ont-ils accumulés jusqu'à présent?
  - b) Ces données peuvent-elles être communiquées par établissement pénitentiaire?
5.
  - a) Envisagez-vous d'élargir le cadre des fonctions précitées dans le courant de 2006?

1. Welke motivering gaf de Kamer van Inbeschuldigingstelling voor de vrijlating?

2. Wat zijn de algemene juridische elementen waarop de vrijlating gebaseerd werd?

DO 2006200709085

**Vraag nr. 1143 van de heer Servais Verherstraeten van 8 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:**

*Penitentiaire instellingen. — Directiekaders.*

In de penitentiaire instellingen is er een personeelsproblematiek. Met name wat de cipiers betreft. Doch ook wat de bestaffing van de directiekaders betreft.

1.
  - a) Wat is het aantal directieleden (niveau A) dat nu effectief werkzaam is per strafinrichting in Vlaanderen, Brussel en Wallonië?
  - b) Wat is het aantal attachés dat effectief werkzaam is per inrichting in Vlaanderen, Brussel en Wallonië?
  - c) Wat is het aantal adviseurs dat effectief werkzaam is per inrichting in Vlaanderen, Brussel en Wallonië?
2.
  - a) Wat is het officiële kader voor directies per strafinrichting?
  - b) Wat is het officiële kader voor attachés per strafinrichting?
  - c) Wat is het officiële kader voor adviseurs per strafinrichting?
  - d) Op basis van welke criteria worden deze kaders opgemaakt?
3. Hoeveel gevangenisdirecteurs zijn er op dit ogenblik werkzaam op het Hoofdbestuur?
4.
  - a) Hoeveel dagen verlof, compensatierust (38-urenweek) en weekendre recuperatie hebben de directeurs in de afzonderlijke inrichtingen nog staan?
  - b) Kunnen deze gegevens verstrekt worden per strafinrichting?
5.
  - a) Plant u kaderuitbreidingen in hoger vermelde functies in de loop van 2006?

b) Dans l'affirmative, quels élargissements sont-ils prévus et quand seront-ils réalisés?

6. Pouvez-vous me communiquer le nombre de détenus par établissement pénitentiaire dans notre pays?

**Vice-premier ministre  
et ministre des Finances**

DO 2006200709044

Question n° 1444 de M<sup>me</sup> Hilde Dierickx du 3 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

*Communes. — Implantation de magasins de nuit et de phone shops. — Taxes.*

Certaines communes tentent de décourager l'implantation de magasins de nuit et de phone shops par le biais de mesures fiscales.

1. Combien de communes lèvent des taxes sur les magasins de nuit :

- a) en Région flamande;
- b) en Région wallonne;
- c) dans la Région de Bruxelles-Capitale?

2. Combien de communes lèvent des taxes sur les phone shops :

- a) en Région flamande;
- b) en Région wallonne;
- c) dans la Région de Bruxelles-Capitale?

DO 2006200709051

Question n° 1445 de M<sup>me</sup> Marleen Govaerts du 6 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

*Perception du précompte immobilier pour le compte de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Région wallonne.*

Je me réfère à ma question écrite n° 1007 du 24 novembre 2005 (*Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, n° 114, p. 21916).

1. Y a-t-il eu depuis concertation avec les régions?

b) Zo ja, welke en wanneer?

6. Kan u het aantal gedetineerden per strafinrichting in ons land meedelen?

**Vice-eersteminister  
en minister van Financiën**

DO 2006200709044

Vraag nr. 1444 van mevrouw Hilde Dierickx van 3 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën :

*Gemeenten. — Vestiging van nachtwinkels en telefoonshops. — Belastingen.*

Sommige gemeenten proberen de vestiging van nachtwinkels en telefoonshops te ontmoedigen door fiscale maatregelen op te leggen.

1. Hoeveel gemeenten hebben belastingen voor nachtwinkels :

- a) in het Vlaamse Gewest;
- b) in het Waalse Gewest;
- c) in het Brusselse Gewest?

2. Hoeveel gemeenten hebben belastingen voor telefoonshops :

- a) in het Vlaamse Gewest;
- b) in het Waalse Gewest;
- c) in het Brusselse Gewest?

DO 2006200709051

Vraag nr. 1445 van mevrouw Marleen Govaerts van 6 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën :

*Inning van onroerende voorheffing voor rekening van het Brusselse en van het Waalse Gewest.*

Ik verwijs naar mijn vraag nr. 1007 van 24 november 2005 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nr. 114, blz. 21916).

1. Is er ondertussen overleg geweest met de gewesten?

2. Les bureaux fédéraux de recettes se chargent toujours du recouvrement du précompte immobilier pour le compte de la région de Bruxelles-Capitale et de la région wallonne.

- a) Combien de membres du personnel de l'administration fédérale sont affectés à cette mission?
- b) Quel est le coût du recouvrement du précompte immobilier?
- c) Combien la région de Bruxelles-Capitale et la région wallonne paient-elles au Trésor fédéral pour ce service du précompte immobilier?

DO 2006200709072

Question n° 1449 de M. Patrick De Grootte du 7 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

*Récupération par les villes et communes de la TVA afférente aux investissements relatifs aux réseaux d'égouts.*

Je vous ai déjà interrogé précédemment au sujet de l'état d'avancement du dossier de la récupération de la TVA relative aux travaux d'égouttage réalisés par les autorités locales.

Il semblerait que la situation demeure confuse pour les villes et communes. Vous leur avez conseillé de s'adresser au bureau de contrôle de la TVA dont elles relèvent en cas de doute concernant la portée exacte de leur droit à la récupération de la TVA mais elles n'ont semble-t-il pas reçu réponse à toutes leurs questions.

Il me revient en effet que si certaines communes parviennent à récupérer la TVA relative aux travaux d'égouttage, pour d'autres communes la démarche est beaucoup plus compliquée. Force est de constater que les divers bureaux de contrôle de la TVA dont relèvent les communes appliquent des règles différentes ou donnent des interprétations divergentes à la réglementation.

1. Combien de villes et de communes (et lesquelles) ont-elles demandé un numéro de TVA jusqu'à présent (nombre ventilé par région)?
2. Combien de villes et de communes (et lesquelles) ont-elles déjà déposé un dossier relatif à la récupération de la TVA?
3. Dans combien de cas le dossier déposé a-t-il été accepté dans son intégralité par l'administration et quel montant a-t-il jusqu'à présent été récupéré par les villes et communes?

2. De federale ontvangkantoren zijn nog steeds bevoegd voor de inning van de onroerende voorheffing voor rekening van het Brusselse en van het Waalse Gewest.

- a) Hoeveel federale personeelsleden worden voor deze taak ingezet?
- b) Hoeveel bedraagt de kostprijs van deze inningen?
- c) Hoeveel betaalt het Brusselse, respectievelijk Waalse Gewest, aan de federale Schatkist voor deze inning?

DO 2006200709072

Vraag nr. 1449 van de heer Patrick De Grootte van 7 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

*BTW-recuperatie door steden en gemeenten na investeringen in rioleringen.*

Eerder al stelde ik u een vraag over de stand van zaken in het dossier van de BTW-recuperatie van door lokale overheden gedane rioolinvesteringen.

Blijkbaar is de toestand tot op heden niet erg duidelijk voor de steden en gemeenten in ons land, en is uw visie dat zij zich in geval van twijfel nopens de draagwijdte van het recht op aftrek moeten richten tot het BTW-controlekantoor waaronder ze ressorteren, toch niet het antwoord op al hun vragen.

Ik vernam namelijk dat er bepaalde gemeenten zijn die er wel in slagen op investeringen in hun rioleringsnetwerk de BTW te recupereren, terwijl dit niet zo eenvoudig is voor andere gemeenten, zodat kan vastgesteld worden dat de diverse BTW-controlekantoren waaronder de gemeenten ressorteren, andere regels toepassen dan wel regels anders interpreteren.

1. Hoeveel steden en gemeenten (en welke) hebben tot op heden een BTW-nummer aangevraagd (opgesplitst per gewest)?
2. Hoeveel steden en gemeenten (en welke) dienden al een dossier in voor BTW-recuperatie?
3. In hoeveel gevallen werd het dossier zoals ingediend volledig aanvaard door de administratie en welk bedrag werd er tot op heden al gerecupereerd door de steden en gemeenten?

4. Pourquoi l'administration n'établit-elle pas de liste limitative des investissements (directs et indirects) pour lesquels la TVA peut être récupérée ou non ?

5. Vous avez déclaré en commission le 25 janvier 2006 qu'un lien direct doit exister entre les investissements effectués et l'activité pour laquelle la commune concernée a la qualité d'assujetti. Ce principe s'applique-t-il également à l'évacuation des eaux pluviales ou à l'aménagement d'un réseau d'égouttage séparé ?

DO 2006200709078

Question n° 1452 de M. Bart Laeremans du 8 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

SPF. — *Fonctionnement des services informatiques.*

Une erreur commise lors de l'inscription des revenus a récemment révélé les dysfonctionnements persistants au sein des services du SPF Finances.

En premier lieu, le fonctionnement du traitement informatique semble ne toujours pas être au point, alors que le ministre affirme que d'importants investissements ont été réalisés pour l'acquisition de nouveau matériel informatique.

1. Quels montants ont été investis au cours de cette législature dans l'acquisition de matériel et de logiciels ?

2. Quels montants ont été affectés à la formation du personnel à l'utilisation de ces nouveaux outils de travail ?

3. Quels montants ont été facturés par des sociétés privées pour des services rendus dans le cadre du traitement informatique ?

4.

a) À combien s'élève le crédit nécessaire pour l'achat de matériel et de logiciels supplémentaires indispensables au bon fonctionnement des services ?

b) Quand les services fonctionneront-ils de manière efficace ?

DO 2006200709080

Question n° 1453 de M. Gerolf Annemans du 8 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

*Paiement tardif de factures relatives aux travaux effectués au Palais de justice de Bruxelles.*

Nombre d'entreprises du secteur de la construction, petites et grandes, exécutent des travaux depuis plus de dix ans au Palais de justice de Bruxelles.

4. Waarom wordt er door de administratie geen limitatieve lijst opgesteld van de (rechtstreekse en onrechtstreekse) investeringen die al dan niet in aanmerking komen voor BTW-recuperatie ?

5. Is uw verklaring in commissie van 25 januari 2006, namelijk dat het in ieder geval noodzakelijk is dat er een rechtstreeks verband bestaat tussen de gedane uitgaven en de activiteit waardoor de betrokken gemeente de hoedanigheid heeft van belastingplichtige, ook van toepassing voor het afkoppelen van hemelwater of het aanleggen van een gescheiden stelsel ?

DO 2006200709078

Vraag nr. 1452 van de heer Bart Laeremans van 8 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën :

FOD. — *Werking van de informaticadiensten.*

Een foute opgave van de inkomsten vestigde onlangs de aandacht op het feit dat de diensten van de FOD Financiën nog steeds niet behoorlijk werken.

In de eerste plaats schijnt de werking van de informaticaverwerking nog steeds niet op punt te zijn, alhoewel de minister beweert dat sterk geïnvesteerd werd in nieuw informaticamaterieel.

1. Voor welke bedragen werd tijdens deze legislatuur hardware, respectievelijk software aangekocht ?

2. Hoeveel werd besteed aan de opleiding van het personeel ter aanwending van deze nieuwe werkmiddelen ?

3. Welke bedragen werden betaald voor de diensten van privébedrijven inzake informaticaverwerking ?

4.

a) Hoeveel krediet is nog nodig om bijkomende *soft- en hardware* aan te kopen, zodat de diensten naar behoren kunnen werken ?

b) Is er uitzicht tegen wanneer dit het geval zal zijn ?

DO 2006200709080

Vraag nr. 1453 van de heer Gerolf Annemans van 8 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën :

*Laattijdige betaling facturen werkzaamheden Justitiepaleis in Brussel.*

Vele kleine en grote aannemers voeren reeds meer dan tien jaar werken uit aan het Justitiepaleis in Brussel.



Leurs factures sont systématiquement payées tardivement. Il semblerait que le service public fédéral Justice, Bâtiments et matériel, Dépenses de trésorerie ait annoncé que les factures du mois de mai 2006 et suivantes ne seront payées qu'aux alentours de mars 2007. En réaction à un courrier relatif à ce report de paiement envoyé par l'un des entrepreneurs concernés, M. Walter Van Houdt, l'attaché fondé de pouvoir de la ministre de la Justice a répondu ceci: « Bien que je comprenne les arguments que vous évoquez, je suis au regret de vous informer qu'à la suite de mesures de maîtrise budgétaire, les ordonnances de paiement sont actuellement bloquées par la comptabilité générale. Nous ignorons à ce jour quand les factures seront effectivement payées. »

1. L'information du SPF Justice, Bâtiments et matériel, Dépenses de trésorerie selon laquelle les factures émises à partir de mai 2006 ne seront payées qu'aux alentours de mars 2007 est-elle exacte?

2. L'explication de M. Walter Van Houdt, attaché fondé de pouvoir de la ministre de la Justice, est-elle exacte? J'aimerais obtenir une copie de cette lettre.

3. Est-il normal et courant que les entrepreneurs de travaux publics doivent attendre plus de dix mois avant que leurs factures soient payées?

4. En vertu de quoi le département de la Justice paie-t-il aussi tardivement?

5. Les entrepreneurs payés tardivement peuvent-ils espérer et/ou exiger des intérêts de retard?

6. Est-il exact que les ministres de la Justice et des Finances bloquent systématiquement le paiement des factures pour pouvoir clôturer le budget conformément aux directives européennes?

DO 2006200709083

**Question n° 1454 de M. Bart Laeremans du 8 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:**

*Services locaux et régionaux établis en région linguistique bilingue de Bruxelles-Capitale.*

1.
  - a) Combien de membres du personnel néerlandophones et francophones les services locaux et régionaux situés en région linguistique bilingue de Bruxelles-Capitale comptent-ils?
  - b) Combien d'entre eux justifient de la connaissance légale de la deuxième langue nationale?
2.
  - a) Combien de fonctionnaires ont été engagés au cours des cinq dernières années?

De betalingen van hun facturen komen steeds te laat. Naar verluidt meldde de federale overheidsdienst Justitie, Gebouwen en Materieel, Schatkistuitgaven, dat de facturen vanaf mei 2006 pas rond maart 2007 zullen worden betaald. Op een brief van één van voornoemde aannemers in verband met dit uitstel van betaling antwoordde de heer Walter Van Houdt, de gevolmachtigde attaché van de minister van Justitie: « Met begrip voor de door u aangehaalde argumenten moet ik u meedelen dat, ingevolge begrotingsbeheersende maatregelen, op dit ogenblik, en dit tot mijn spijt, desbetreffende betalingsordonnanties geblokkeerd worden door de Algemene comptabiliteit. Er is momenteel niet geweten wanneer de facturen effectief zullen betaald worden. »

1. Klopt voornoemde melding van de federale overheidsdienst Justitie, Gebouwen en Materieel, Schatkistuitgaven, dat de facturen vanaf mei 2006 pas rond maart 2007 zullen betaald worden?

2. Klopt voornoemd citaat van de heer Walter Van Houdt, de gevolmachtigde attaché van de minister van Justitie? Graag een kopie van dit schrijven.

3. Is het normaal en gangbaar dat aannemers van overheidswerken meer dan tien maanden moeten wachten op de uitbetaling van hun facturen?

4. Waarop baseert Justitie zich om zo laat uit te betalen?

5. Kunnen de laattijdig uitbetaalde aannemers verwijlinteressen verwachten en/of eisen?

6. Klopt het dat de ministers van Justitie en Financiën systematisch de betaling van facturen blokkeren om de begroting volgens Europese richtlijnen te kunnen afsluiten?

DO 2006200709083

**Vraag nr. 1454 van de heer Bart Laeremans van 8 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:**

*Plaatselijke en gewestelijke diensten in het tweetalig taalgebied Brussel-hoofdstad.*

1.
  - a) Hoeveel Nederlandstalige, respectievelijk Franstalige personeelsleden werken in de plaatselijke en gewestelijke diensten in het tweetalig taalgebied Brussel-hoofdstad?
  - b) Hoeveel hebben de wettelijke kennis van de tweede landstaal?
2.
  - a) Hoeveel ambtenaren werden er de jongste vijf jaar aangeworven?

b) Possédaient-ils tous la connaissance légale de la deuxième langue nationale?

Pouvez-vous me fournir ces informations par niveau et, en ce qui concerne le niveau A (l'ancien niveau 1), séparément pour les fonctions qui aux termes de la loi, doivent être réparties sur une base paritaire?

**Vice-première ministre  
et ministre du Budget  
et de la Protection de la consommation**

Protection de la consommation

DO 2005200607046

Question n° 227 de M. Philippe De Coene du 3 novembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

*Institut belge des services postaux et des télécommunications. — Alertes virus. — « Faille WMF ».*

En mai 2000, un système d'information concernant les virus informatiques a été mis sur pied après que le tristement célèbre virus « I Love You » ait également frappé la Belgique. Cette E-Security-Platform est gérée par l'IBPT et comprend, outre un point de contact accessible en permanence, une équipe de spécialistes externes en matière de surveillance de réseaux et d'analyse d'alertes virus. Après une alerte virus, il peut éventuellement être décidé d'avertir le public par le biais du site web de l'IBPT, d'un communiqué de presse ou de messages radio et télévisés.

L'IBPT a en outre été chargé par la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques de veiller à l'intégrité et à la sécurité des réseaux publics de communications électroniques. À cet effet, il a pour tâche de détecter, d'observer et d'analyser les problèmes de sécurité et d'en informer les utilisateurs en permanence. L'Institut doit donc informer le Belge moyen des menaces présentes sur le web et proposer des solutions pour s'en prémunir.

Le 21 novembre 2005, on a appris la découverte d'une sérieuse fuite dans le système d'exploitation Windows. La faille « WMF » permet la contamination de millions d'ordinateurs à travers le monde. Ce jour-là, la Belgique était classée comme le deuxième pays le

b) Hadden zij allemaal de wettelijke kennis van de tweede landstaal?

Graag bekom ik deze gegevens per niveau, en voor het niveau A, ex-1, ook apart voor de functies die volgens de wet paritair moeten worden verdeeld.

**Vice-eersteminister  
en minister van Begroting  
en Consumentenzaken**

Consumentenzaken

DO 2005200607046

Vraag nr. 227 van de heer Philippe De Coene van 3 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken:

*Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie. — Virusmeldingen. — « WMF-lek ».*

Vanaf mei 2000 werd een systeem van virusmeldingen op touw gezet nadat het beruchte « I Love You »-virus ook in België had toegeslagen. Dit E-Security-Platform wordt door het BIPT beheerd en omvat naast het « Meldpunt » dat permanent beschikbaar is, tevens een team van externe specialisten op het vlak van monitoring van de netwerken of op het vlak van analyse van virusmeldingen. Na een virusmelding kan eventueel beslist worden het publiek te waarschuwen via de website van het BIPT, via een persmededeling of via oproepen op radio en televisie.

Het BIPT is bovendien door de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie aangeduid om te zorgen voor de integriteit en de veiligheid van de openbare elektronische-communicatienetwerken. Het dient hiervoor in te staan voor het opsporen, het observeren en het analyseren van de veiligheidsproblemen en dient de gebruikers daarover permanent te informeren. Het instituut moet de modale Belg aldus informeren over webdreigingen en dient oplossingen aan te reiken om die problemen buiten te houden.

Op 21 november 2005 raakte bekend dat er een serieus lek in het Windows-besturingssysteem werd ontdekt. Het « WMF »-lek maakt het mogelijk dat miljoenen computers wereldwijd worden besmet. België stond op die dag gerangschikt als tweede meest

plus infecté en raison de cette faille. Le site web de l'IBPT comporte une mise en garde contre le «*worm\_sober.ag*» publiée le 22 novembre 2005 à 11h15.

Les informations publiées dans la presse à propos de la faille dans le système d'exploitation de Windows étaient disparates et en fait trop tardives. L'utilisateur de PC moyen ne savait pas à quoi s'en tenir ni quelles mesures de protection prendre. Les entreprises sont restées dans l'expectative, avec tous les risques que cela comporte, jusqu'à ce que Microsoft publie finalement un patch le 10 janvier 2006. Un patch qui circule manifestement déjà sur l'internet et que les personnes malveillantes ont le loisir d'étudier pour en détecter les failles éventuelles.

1. Savez-vous dans quelle mesure les ordinateurs belges ont été infectés par la « faille WMF » et quelles en sont les conséquences éventuelles ?

2. Pourquoi l'IBPT n'a-t-il pas fait mention de la faille WMF, des conséquences possibles et des éventuelles solutions déjà existantes sur son site web ou par le biais d'un communiqué de presse ou de messages radio et télévisés ?

3.

a) L'IBPT a-t-il, en exécution de l'article 114 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, pris contact avec Microsoft pour s'assurer que ce prestataire de logiciels avait pris les mesures requises pour garantir la sécurité de ses logiciels ?

b) Dans la négative, pourquoi ?

4. Où en est la procédure de recrutement de huit personnes supplémentaires à l'IBPT afin de garantir les missions de cette dernière en matière de sécurité des réseaux et des services de réseaux ?

5. Quand l'IBPT pourra-t-il effectivement exercer sa mission d'observateur central de l'internet et de centre d'alerte pour la population, les entreprises, etc. ?

**Vice-premier ministre  
et ministre de l'Intérieur**

DO 2006200709046

**Question n° 1126 de M<sup>me</sup> Hilde Dierickx du 3 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :**

*Services de police. — Arrestation de personnes en séjour illégal dans notre pays.*

La presse fait régulièrement état de la découverte, par les services de police, de personnes séjournant illégalement dans notre pays. Dans certains cas, il est véritablement question de traite d'êtres humains.

geïnfecteerde land omwille van dit lek. Op de website van het BIPT staat een waarschuwing gepost op 22 november 2005 11.15 voor «*worm\_sober.ag*».

De informatie die in de pers werd gebracht over het lek in het Windows-besturingssysteem was uiteenlopend en in feite al te laat. Een modale PC-gebruiker wist niet waar hij aan toe was en wist ook niet welke beschermingsmaatregelen te nemen. Bedrijven wachtten, met alle risico's vandien, tot Microsoft pas op 10 januari 2006 een patch uitbracht. Een patch nu nu blijkbaar al op het internet circuleert en door kwaadwilligen kan bestudeerd worden op eventuele gebreken.

1. Weet u in hoeverre Belgische computers zijn geïnfecteerd door het « WMF-lek » en welke gevolgen deze infectie kan teweeg brengen ?

2. Waarom werd door het BIPT via zijn website, een persmededeling of via oproepen op radio en televisie, geen melding gemaakt van het WMF-lek, de mogelijke gevolgen en eventueel reeds bestaande oplossingen ?

3.

a) Heeft het BIPT in uitvoering van artikel 114 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie contact opgenomen met Microsoft om te zien of deze aanbieder inzake software de nodige maatregelen heeft genomen om de veiligheid van zijn software te garanderen ?

b) Zo neen, waarom niet ?

4. Hoever staat het met de procedure van aanwerving van acht bijkomende personeelsleden van het BIPT om zijn taken inzake veiligheid van de netwerken en netwerkdiensten te garanderen ?

5. Wanneer kan het BIPT starten met de effectieve uitvoering van zijn taak als centrale observator van het internet en waarschuwingscentrum voor de bevolking, de bedrijven, enzovoort ?

**Vice-eersteminister  
en minister van Binnenlandse Zaken**

DO 2006200709046

**Vraag nr. 1126 van mevrouw Hilde Dierickx van 3 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken :**

*Politiediensten. — Oppakken van personen die illegaal in ons land verblijven.*

Regelmatig verschijnen persberichten over het aantreffen van personen die illegaal in ons land verblijven. Soms gaat het echt om mensenhandel.

1. Combien de personnes séjournant illégalement en Belgique ont été arrêtées chaque année par les services de police depuis 2003 :

- a) sur des parkings;
- b) dans les ports;
- c) dans des trains et des gares ferroviaires;
- d) à d'autres endroits?

2. Combien de personnes, par province, sont signalées chaque année aux services de police comme se trouvant en séjour illégal en Belgique? Pourriez-vous me fournir ces chiffres depuis 2003?

DO 2006200709057

**Question n° 1128 de M. Dylan Casaer du 6 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:**

*Nombre d'infractions contre l'utilisation du régulateur de vitesse sur les autoroutes.*

À la suite de plusieurs accidents impliquant des poids lourds équipés d'un régulateur de vitesse, un nouveau panneau de circulation a été créé dans le courant de 2004. Ce panneau interdit, temporairement ou aux endroits où le risque d'accident impliquant des poids lourds est le plus élevé, l'utilisation du régulateur de vitesse. Il a été placé à plusieurs endroits à la suite des travaux au périphérique d'Anvers. De nombreux accidents impliquant des poids lourds se sont produits récemment. Une des causes éventuelles de ces accidents pourrait être l'utilisation du régulateur de vitesse. Il est par conséquent essentiel de contrôler le respect de la non-utilisation de cette technologie sur certains tronçons de route dangereux de notre pays.

1. Combien d'infractions ont été constatées en 2005 en ce qui concerne l'utilisation du régulateur de vitesse sur les tronçons de route où elle est interdite?

2. Pouvez-vous préciser si toutes ces infractions sont le fait de poids lourds ou si les chiffres concernent également des voitures?

3. Combien d'actions concrètes (au cours des deux dernières années) les services de police ont-ils déjà entreprises pour contrôler l'utilisation du régulateur de vitesse?

4. Comment les services de police contrôlent-ils l'utilisation du régulateur de vitesse?

5.

a) Vous concertez-vous régulièrement avec le ministre de la Mobilité dans le cadre de la lutte contre les problèmes de Sécurité routière les plus aigus?

1. Hoeveel personen die illegaal in België verblijven werden er jaarlijks opgepakt door de politiediensten sinds 2003:

- a) op parkings;
- b) in havens;
- c) in treinen en stations;
- d) elders?

2. Hoeveel meldingen worden er jaarlijks per provincie bij de politiediensten gedaan omdat bepaalde personen niet legaal in België zouden verblijven? Graag de cijfers vanaf 2003.

DO 2006200709057

**Vraag nr. 1128 van de heer Dylan Casaer van 6 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:**

*Aantal overtredingen tegen het gebruik van cruise control op de autosnelwegen.*

Naar aanleiding van verschillende vrachtwagenongevallen met cruise control, werd in de loop van 2004 een nieuw verkeersbord geïntroduceerd dat het gebruik van cruise control tijdelijk of op bepaalde plaatsen, waar een verhoogd risico op ongevallen met vrachtwagens bestaat, verbiedt. Dit bord werd veelvuldig geplaatst naar aanleiding van de werken aan de Ring van Antwerpen. Recentelijk gebeurden er vele ongevallen waarbij vrachtwagens betrokken waren. Eén van de mogelijke oorzaken hiervan zou het gebruik van de cruise control kunnen zijn. Controle op de naleving van het niet gebruiken van deze technologie op bepaalde verkeersonveilige plaatsen in ons land is bijgevolg essentieel.

1. Hoeveel overtredingen werden er in 2005 vastgesteld ten aanzien van het gebruik van cruise control op plaatsen waar dit verboden is?

2. Kan u meedelen of deze inbreuken allemaal gepleegd zijn door vrachtwagens en of er ook personenwagens betrokken zijn in deze cijfers?

3. Hoeveel concrete acties (de jongste twee jaar) hebben de politiediensten reeds ondernomen om het gebruik van cruise control te controleren?

4. Op welke manier controleren de politiediensten het gebruik van de cruise control?

5.

a) Pleegt u regelmatig overleg met de minister van Mobiliteit om de meest acute verkeersveiligheidsproblemen aan te pakken?

b) Dans l'affirmative, quelles seront les actions prioritaires prévues dans les prochains mois?

6.

a) Estimez-vous opportun de contrôler l'utilisation du régulateur de vitesse?

b) Dans la négative, pourriez-vous étayer votre position?

DO 2006200709071

**Question n° 1129 de M. Guido De Padt du 7 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:**

*Fonctionnaires de police. — Activités politiques. — membres de la famille.*

L'article 127, dernier paragraphe de la LPI (loi du 7 décembre 1998) dispose que «Les fonctionnaires de police s'abstiennent en toutes circonstances de manifester publiquement leurs opinions politiques et de se livrer publiquement à des activités politiques. Ils ne peuvent se porter candidat à un mandat politique».

Le point (article) 25 de l'annexe à l'arrêté royal du 10 mai 2006 fixant le code de déontologie des services de police dispose que «Les membres du cadre opérationnel s'abstiennent en toutes circonstances de manifester publiquement leurs opinions politiques et de se livrer publiquement à des activités politiques. Pour pouvoir se porter candidats à un mandat politique, ils doivent avoir obtenu leur démission ou une non-activité pour raisons personnelles. Dans l'exercice de leur fonction, tous les membres du personnel observent une stricte neutralité dans leurs rapports avec les mandataires politiques».

Il se peut que ces dispositions impliquent des discriminations constitutionnelles dans le cas où des membres de la famille du fonctionnaire de police entendent s'engager dans la politique et par exemple mener une campagne publicitaire. Il peut ainsi arriver que, confronté aux dispositions énoncées plus haut, le partenaire du fonctionnaire de police ou un enfant demeurant sous le même toit, désireux de placer des affiches électorales dans l'enceinte du logement familial, n'ose en définitive pas se livrer à cette publicité pour de ne pas mettre nuire aux intérêts professionnels du fonctionnaire de police.

1. Pouvez-vous m'indiquer les limites de la disposition qui impose de s'abstenir «de manifester publiquement [ses] opinions politiques»?

2. Le fonctionnaire de police dont le partenaire ou un enfant demeurant sous le même toit mène une

b) Zo ja, wat zijn de prioritaire acties voor de komende maanden?

6.

a) Bent u van mening dat het zinvol is om te controleren op het gebruik van de cruise control?

b) Zo niet, kan u dit onderbouwen?

DO 2006200709071

**Vraag nr. 1129 van de heer Guido De Padt van 7 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:**

*Politieambtenaren. — Politieke activiteiten. — Gezinsleden.*

Artikel 127, laatste lid van de WGP (wet van 7 december 1998) luidt als volgt: «De politieambtenaren moeten er zich in alle omstandigheden van onthouden in het openbaar uiting te geven aan hun politieke overtuiging en zich in het openbaar in te laten met politieke activiteiten. Zij mogen geen kandidaat zijn voor een politiek mandaat.».

Punt (artikel) 25 van de bijlage van het koninklijk besluit van 10 mei 2006 houdende vaststelling van de deontologische code van de politiediensten bepaalt het volgende: «De leden van het operationeel kader moeten er zich in alle omstandigheden van onthouden in het openbaar uiting te geven aan hun politieke overtuiging en zich in het openbaar in te laten met politieke activiteiten. Om zich kandidaat te kunnen stellen voor een politiek mandaat, moeten ze hun ontslag of een non-activiteit wegens persoonlijke aangelegenheden hebben verkregen. Bij de uitoefening van hun ambt bewaren alle personeelsleden een strikte neutraliteit in hun betrekkingen met de politieke mandatarissen.».

Deze bepalingen leiden wellicht tot grondwettelijke discriminaties voor het geval de gezinsleden van een politieambtenaar zich politiek willen engageren en bijvoorbeeld publiciteit willen voeren. Aldus bestaat de mogelijkheid dat de partner of een inwonend kind van een politieambtenaar verkiezingsaffiches wil aanbrenge binnen de grenzen van de gezinswoning, maar zich geconfronteerd ziet met bovenvermelde bepalingen en geen publiciteit durft te voeren teneinde de beroepsbelangen van de politieambtenaar niet in het gedrang te brengen.

1. Kan u omschrijven tot waar het begrip zich «onthouden in het openbaar uiting te geven aan hun politieke overtuiging» strekt?

2. Stelt een politieambtenaar, wiens partner of inwonend gezinslid verkiezingspubliciteit voert binnen

campagne électorale dans les limites de la parcelle sur laquelle se situe le logement familial s'expose-t-il à des mesures disciplinaires ?

3. Dans l'affirmative, cette situation est-elle conforme aux articles 11 et 11bis de la Constitution ou aux dispositions du droit matrimonial ?

**Ministre des Affaires sociales  
et de la Santé publique**

Affaires sociales

DO 2006200709055

Question n° 536 de M<sup>me</sup> Muriel Gerkens du 6 novembre 2006 (Fr.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

*Évaluation du statut social de l'artiste.*

Je me réfère à la loi-programme du 24 décembre 2002 concernant les mesures relatives au statut social de l'artiste.

Depuis sa mise en application, et d'après le vécu des artistes répertorié dans une évaluation collective, plusieurs points demandant modifications peuvent être relevés :

A) La formulation de la loi spécifie « les personnes qui fournissent des prestations artistiques et/ou produisent des œuvres artistiques ». Néanmoins, les techniciens de spectacles et de l'audiovisuel, également visés par la loi devraient être mentionnés dans le texte car, malgré le fait qu'ils soient visés par le nouveau paragraphe 6 de l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 24 juillet 1987, cela leur pose encore problème sur le terrain;

B) l'ouverture du statut d'indépendant ne convient pas à certains artistes qui ne sont pas préparés à la gestion par eux-mêmes d'un tel statut. Un encadrement strict devrait leur être proposé afin d'étudier la viabilité économique de leur projet artistique, et seulement suite à cette étude de dossier, ce statut pourrait leur être accessible;

C) la Commission « artistes » créée pour le suivi et l'information des artistes concernant leurs droits et obligations, ne s'est toujours pas réunie, alors que la législation prévoyait une évaluation générale au plus tard deux ans après l'entrée en vigueur de la loi, les parlementaires n'ont dès lors toujours pas reçu le

de grenzen van het perceel waarop de gezinswoning staat, zich bloot aan disciplinaire maatregelen ?

3. Indien dit het geval zou zijn, strookt dit dan met de artikelen 11 en 11bis van de Grondwet of met de bepalingen van het huwelijksrecht ?

**Minister van Sociale Zaken  
en Volksgezondheid**

Sociale Zaken

DO 2006200709055

Vraag nr. 536 van mevrouw Muriel Gerkens van 6 november 2006 (Fr.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

*Evaluatie van het sociaal statuut van de kunstenaar.*

Ik verwijst naar de programmawet van 24 december 2002 met betrekking tot de maatregelen inzake het sociaal statuut van de kunstenaar.

Sinds de inwerkingtreding ervan blijkt, in het licht van de ervaringen van de kunstenaars die in een collectieve evaluatie werden gebundeld, dat verscheidene punten nog wijzigingen behoeven :

A) In de wet wordt de formulering « de personen die artistieke prestaties leveren en/of artistieke werken produceren » gehanteerd. De audiovisuele en podiumtechnici, die ook onder de toepassing van de wet vallen, zouden in de wettekst moeten worden vermeld want, ondanks het feit dat de nieuwe paragraaf 6 van artikel 1 van de wet van 24 juli 1987 op hen van toepassing is, ondervinden zij in de praktijk nog altijd moeilijkheden;

B) het statuut van zelfstandige is niet geschikt voor bepaalde kunstenaars, die niet voorbereid zijn om een dergelijk statuut zelf te beheren. Er zou hen een strikte begeleiding moeten worden voorgesteld teneinde de economische leefbaarheid van hun artistiek project te onderzoeken, en pas na dat onderzoek van het dossier, zouden zij toegang tot dat statuut mogen krijgen;

C) de commissie « Kunstenaars », die werd opgericht met het oog op de follow-up en de voorlichting van de kunstenaars inzake hun rechten en plichten, is nog altijd niet bijeengekomen, terwijl de wetgeving voorziet in een algemene evaluatie uiterlijk twee jaar na de inwerkingtreding van de wet; de parlementsleden

rapport de celle-ci. De plus, malgré les demandes des sociétés d'auteurs et artistes, aucun de leurs représentants ne peut faire partie de cette commission, alors qu'ils sont les premiers concernés;

D) concernant le paiement par l'employeur du pécule de vacances, il est à relever que pour une certaine catégorie d'artistes (notamment les étrangers), l'option choisie du chèque circulaire pose problème;

E) la gestion du travail temporaire presté par les artistes pose un réel problème, car, en permettant aux agences d'intérim de s'occuper du créneau artistique, elles ne peuvent dans le cadre légal les concernant que partiellement assurer une sécurité juridique aux artistes. La nécessité de passer par les « agences artistiques » qui auraient la fonction de « tiers payant » semble donc indispensable;

F) en ce qui concerne la réglementation du chômage, les plus mal lotis sont à nouveau les techniciens du spectacle et de l'audiovisuel.

1. Le ministre porte-t-il la même évaluation de l'application de la loi?

2. Sur base de quels arguments?

3. Quelles propositions de modifications législatives ou de fonctionnement sont-elles prévues pour répondre à ces difficultés de terrain?

DO 2006200709070

Question n° 537 de M. Charles Michel du 7 novembre 2006 (Fr.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

*Cour de cassation. — Conséquences de l'arrêt sur la limitation au cumul entre une pension et une allocation pour maladie professionnelle ou accident du travail.*

L'arrêté royal du 13 janvier 1983 limite la possibilité de cumul entre une allocation pour maladie professionnelle ou accident de travail avec une pension de retraite ou de survie.

L'adoption de cet arrêté royal n'a pas été précédée de la consultation de la Section de législation du Conseil d'État.

L'arrêt du 27 février 2006 (n° JC062R 41) de la Cour de cassation a jugé l'arrêté royal illégal pour ce motif.

hebben bijgevolg nog altijd geen verslag van die commissie ontvangen. Ondanks de verzoeken van auteursverenigingen en kunstenaars, mag geen enkele van hun vertegenwoordigers deel uitmaken van die commissie, terwijl zij de belangrijkste betrokkenen zijn.

D) wat de betaling van het vakantiegeld door de werkgever betreft, dient te worden aangestipt dat de gemaakte keuze van een circulaire cheque voor een bepaalde categorie van kunstenaars (met name de buitenlanders) problemen doet rijzen;

E) het beheer met betrekking tot de door kunstenaars gepresteerde tijdelijke arbeid doet echte problemen rijzen, want door de uitzendkantoren toe te staan om zich met het kunstenaarssegment in te laten, kan de rechtszekerheid van de kunstenaars slechts gedeeltelijk worden gegarandeerd; het wettelijk kader met betrekking tot de uitzendkantoren beperkt hun activiteitsfeer ter zake immers. Het lijkt dan ook absoluut noodzakelijk om de « uitzendkantoren voor kunstenaars » in te schakelen, die dan als « derde betaler » dienst zouden doen;

F) wat de werkloosheidsreglementering betreft, zijn het opnieuw de audiovisuele en podiumtechnici die er het bekaaidst van af komen.

1. Evalueert de minister de toepassing van de wet op dezelfde manier?

2. Op grond van welke argumenten?

3. Welke voorstellen voor wetswijzigingen of met betrekking tot de werking zullen worden geformuleerd om die praktische moeilijkheden te ondervangen?

DO 2006200709070

Vraag nr. 537 van de heer Charles Michel van 7 november 2006 (Fr.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

*Hof van Cassatie. — Gevolgen van het arrest dat ertoe strekt de cumulatie van een pensioen met een uitkering voor beroepsziekte of arbeidsongeval te beperken.*

Het koninklijk besluit van 13 januari 1983 beperkt de mogelijkheid om een uitkering voor beroepsziekte of een arbeidsongeval met een rust- of overlevingspensioen te cumuleren.

De afdeling Wetgeving van de Raad van State werd niet geraadpleegd vóór de goedkeuring van dat besluit.

Daarom achtte het Hof van Cassatie in zijn arrest van 27 februari 2006 (nr. JC062R 41) het besluit onwettig.

Le cumul d'une allocation pour maladie professionnelle ou accident du travail avec une pension de retraite ou de survie est donc aujourd'hui théoriquement possible. En outre, toutes les personnes qui se sont vues opposer cette limitation au cumul pourraient réclamer le paiement des sommes auxquelles elles ont droit.

Environ 55 000 personnes seraient concernées par cette problématique, ce qui représenterait un impact financier d'environ 1,2 milliard d'euros.

1. Un arrêté est-il en préparation afin de confirmer la limitation au cumul entre une allocation pour maladie professionnelle ou un accident de travail?
2. Quelles sont les options prises en la matière?
3. Qu'envisagez-vous concernant le remboursement des personnes qui se sont vues opposer la limitation?

#### Santé publique

DO 2006200709045

Question n° 861 de M<sup>me</sup> Hilde Dierickx du 3 novembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

*Don d'organes.*

Le ministre a déjà déployé certains efforts pour encourager les dons d'organes. Ainsi, une campagne d'information a été mise sur pied pour suppléer le manque de donateurs. On peut se demander dans quelle mesure ces actions ont été couronnées de succès.

1. Combien de citoyens se sont-ils fait enregistrer, chaque année, comme donateurs d'organes depuis 2003:
  - a) dans la Région flamande;
  - b) dans la Région wallonne;
  - c) dans la Région bruxelloise?
2. Quelle évolution a-t-on observée en ce qui concerne la pénurie de donateurs d'organes au cours des dernières années?
3. Envisagez-vous de nouvelles actions pour encourager le don d'organes?

De cumulatie van een schadeloosstelling voor beroepsziekte of arbeidsongeval met een rust- of overlevingspensioen is vandaag dus theoretisch mogelijk. Bovendien kan iedereen aan wie in het verleden een cumulatiebeperking werd opgelegd, de betaling van de verschuldigde bedragen eisen.

Dit probleem zou ongeveer 55 000 personen aanbelangen en een financiële impact van zo'n 1,2 miljard euro hebben.

1. Bereidt u een besluit voor waarin de cumulatiebeperking voor uitkeringen wegens beroepsziekte of arbeidsongeval wordt bevestigd?
2. Welke keuzes worden ter zake gemaakt?
3. Wat zijn uw voornemens betreffende de terugbetaling aan personen aan wie een cumulatieverbod werd opgelegd?

#### Volksgezondheid

DO 2006200709045

Vraag nr. 861 van mevrouw Hilde Dierickx van 3 november 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

*Orgaandonatie.*

De minister heeft al enkele inspanningen gedaan om orgaandonatie aan te moedigen. Zo werd een informatiecampagne gehouden om het tekort aan orgaandonoren tegen te gaan. De vraag rijst of deze acties succesvol zijn geweest.

1. Hoeveel personen hebben zich jaarlijks laten registreren als orgaandonor vanaf 2003:
  - a) in het Vlaamse Gewest;
  - b) in het Waalse Gewest;
  - c) in het Brusselse Gewest?
2. Hoe is het tekort aan orgaandonoren geëvolueerd gedurende de jongste jaren?
3. Overweegt u nog nieuwe acties om orgaandonatie aan te moedigen?



DO 2006200709058

Question n° 862 de M<sup>me</sup> Nathalie Muylle du 6 novembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

*AFSCA. — Vente de deux remorques-outils.*

L'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA) annonce sur son site internet la vente de deux remorques-outils achetées en 2002 et livrées en mars 2003. Ces remorques destinées à la contention de bovins sont mises en vente alors qu'elles n'ont jamais été utilisées.

1. À quelle fin ces remorques ont-elles été achetées ?
2. Pourquoi n'ont-elles jamais été utilisées ?
3. Quel était leur prix d'achat ?

DO 2006200709062

Question n° 863 de M<sup>me</sup> Annemie Turtelboom du 6 novembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

*Communautés scolaires. — Distribution de lait aux élèves.*

Il s'avère que les communautés scolaires sont tenues de verser d'importantes cotisations annuelles si elles souhaitent que du lait soit distribué au sein de l'école. En effet, en vertu d'une nouvelle réglementation, toute école ou communauté scolaire doit demander à cet effet une autorisation préalable et dès lors verser la redevance à laquelle est soumise le secteur du commerce de détail. Par ailleurs, l'établissement ou la communauté scolaire qui procède à une distribution de lait doit verser une cotisation annuelle élevée à l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire (AFSCA).

Étant donné l'importance de ces frais, certaines communautés ou établissements scolaires décident de suspendre la distribution de lait aux enfants, au détriment de la santé de ces derniers. De plus, les enfants risquent de consommer davantage de sodas s'il n'y a plus de distribution de lait dans les écoles.

1.
  - a) Quel est le montant annuel total des cotisations à verser par les écoles pour pouvoir distribuer légalement du lait aux élèves ?
  - b) Pouvez-vous communiquer des chiffres à cet égard ?

DO 2006200709058

Vraag nr. 862 van mevrouw Nathalie Muylle van 6 november 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

*FAVV. — Verkoop van twee werktuigaanhangwagens.*

Op de website van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV) lees ik de aankondiging van de verkoop van twee werktuigaanhangwagens. Deze behandelboxen werden aangekocht in 2002 en geleverd in maart 2003. Tot op heden zijn zij nog ongebruikt en wordt overgegaan tot de verkoop.

1. Met welk doel werden deze boxen aangekocht ?
2. Wat is de reden dat deze boxen nooit werden gebruikt ?
3. Wat was de aankoopprijs van deze boxen ?

DO 2006200709062

Vraag nr. 863 van mevrouw Annemie Turtelboom van 6 november 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

*Scholengemeenschappen. — Melkbedeling aan leerlingen.*

Uit casuïstiek blijkt dat scholengemeenschappen jaarlijks stevige bijdragen moeten betalen, indien ze melk willen bedelen op school. Zo moet een school of scholengemeenschap volgens een nieuwe regeling eerst een vergunning aanvragen waardoor ze vallen onder de heffingsplicht binnen de sector kleinhandel. In tweede instantie moet de school of scholengemeenschap die melk bedeeft, jaarlijks een forse bijdrage betalen aan het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV).

Deze hoge kosten zorgen ervoor dat sommige scholen(gemeenschappen) beslissen om geen melk meer aan de kinderen te bedelen, hun gezondheid ten spijt. Bovendien vrees ik dat kinderen door het wegvallen van de melkbedeling in scholen, meer frisdranken zullen nuttigen.

1.
  - a) Wat is het totaalbedrag dat een school jaarlijks moet betalen als bijdrage om wettelijk melk te kunnen verschaffen aan zijn leerlingen ?
  - b) Kan u hierover cijfers geven ?

2. Quelles initiatives envisagez-vous de prendre pour remédier à cette situation ?

3. Une exonération de cotisation ne pourrait-elle être accordée aux écoles qui distribuent du lait aux élèves ?

DO 2006200709067

Question n° 864 de M<sup>me</sup> Maggie De Block du 7 novembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

*Pharmaciens. — Importation de médicaments non enregistrés en Belgique.*

Auparavant, un pharmacien d'officine était autorisé à importer un médicament non enregistré en Belgique (article 6bis, §3, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments). Cette possibilité a été supprimée par l'article 34 de la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine.

Il est dommage qu'un pharmacien ne soit plus autorisé, pour un patient individuel et sur ordonnance de son médecin, à importer un médicament non enregistré d'un pays de la Communauté européenne où ce médicament est délivré, sur ordonnance ou non.

La suppression de cette possibilité est une incitation directe à commander et à importer des médicaments par internet. Nos concitoyens perdent ainsi le bénéfice d'une protection du fait qu'ils ne reçoivent plus les explications ou les informations utiles et même nécessaires que peut leur fournir un médecin ou un pharmacien, notamment en ce qui concerne le dosage et la compatibilité avec d'autres médicaments qu'ils prendraient déjà. De plus, la qualité du médicament n'est plus du tout contrôlée. Le pharmacien qui commande un médicament dans un pays étranger où il est disponible sur ordonnance ou non peut, lui, obtenir des informations de son collègue étranger.

Qui plus est, la suppression concernée entrave la liberté thérapeutique des médecins alors qu'aucun règlement ne devrait y faire obstacle. Du reste, le médecin est celui ou celle qui a la compétence scientifique et légale requise pour déterminer quel médicament doit être administré à tel patient, à quelle dose et à quelle fréquence, et qui en porte la responsabilité. La loi sur l'art de guérir a pour conséquence que le médecin qui prescrit le médicament informe aussi le patient. De son côté, le pharmacien est responsable de la qualité des médicaments qu'il fournit. La collaboration de ces deux dispensateurs de soins de santé hautement qualifiés est garante de la qualité des médicaments à utiliser et ne doit pas être encadrée par des

2. Wat overweegt u te doen om deze situatie te verhelpen ?

3. Kan een vrijstelling van heffing verleend worden aan scholen die melk bedelen onder hun leerlingen ?

DO 2006200709067

Vraag nr. 864 van mevrouw Maggie De Block van 7 november 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

*Apothekers. — Invoering van niet in België geregistreerde geneesmiddelen.*

Vroeger was het een officina-apotheker toegestaan een niet in België geregistreerd geneesmiddel in te voeren (artikel 6bis, §3, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen). Deze mogelijkheid werd opgeheven bij artikel 34 van de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon.

Het valt te betreuren dat het een apotheker niet meer toegelaten is voor een individuele patiënt op voorschrift van zijn arts een niet-geregistreerd geneesmiddel in te voeren uit een land van de Europese Gemeenschap waar dat geneesmiddel wel wordt afgeleverd al dan niet op voorschrift.

De opheffing van deze mogelijkheid is een regelrechte stimulatie van de bestelling en de invoer van geneesmiddelen via internet. Hiermee verliest de burger een bescherming doordat hij niet meer de nuttige of zelfs nodige toelichting of voorlichting krijgt van een arts of een apotheker onder meer wat de dosering betreft en de compatibiliteit met andere medicamenten die deze burger reeds zou nemen. Ook is er geen controle meer over de kwaliteit van het product. Een apotheker daarentegen die het product in het buitenland bestelt waar het al of niet op voorschrift verkrijgbaar is, kan daarover door zijn buitenlandse collega worden ingelicht.

Daarenboven verhindert de opheffing de therapeutische vrijheid van de artsen die niet door reglementen mag worden verhinderd. De arts is overigens de persoon die bekwaam en bevoegd is om te bepalen welk medicament in welke dosering en in welke frequentie aan een bepaalde persoon moet worden toegekend en er de verantwoordelijkheid voor draagt. De geneeskundewet brengt mee dat de arts die het geneesmiddel voorschrijft ook de patiënt voorlicht. De apotheker is van zijn kant aansprakelijk voor de kwaliteit van de door hem afgeleverde geneesmiddelen. De samenwerking van deze beide hoog gekwalificeerde verleners van gezondheidszorgen staat borg voor de kwaliteit van de aan te wenden geneesmiddelen en

mesures dirigistes qui peuvent aller à contre-courant de l'état de la science et de son évolution.

Ne serait-il pas indiqué de réinstaurer l'article 6bis, §3, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments?

Ministre de la Coopération au Développement

DO 2006200709069

Question n° 131 de M. Luk Van Biesen du 7 novembre 2006 (N.) au ministre de la Coopération au développement:

*Cellule stratégique. — Coopération technique belge. — Nombre de personnes rémunérées par le cabinet.*

À la lecture de la réponse à une question antérieure concernant l'effectif du personnel de la Cellule stratégique — Coopération technique belge, j'ai constaté que cette cellule stratégique n'emploie que quatre néerlandophones (question n° 81 du 9 mai 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 83 du 20 juin 2005, p. 14355).

1. Combien de personnes sont actuellement rémunérées par le cabinet du ministre?

2. Pouvez-vous ventiler ce chiffre par rôle linguistique?

3.

a) Une clé de répartition 50-50 est-elle appliquée pour l'attribution des emplois?

b) Dans la négative, pouvez-vous expliquer les raisons pour lesquelles cette clé de répartition n'est pas appliquée?

behoeven geen dirigistische maatregelen die strijdig kunnen zijn met de stand en evolutie van de wetenschap.

Is het niet aangewezen om het opgeheven artikel 6bis, §3, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen opnieuw in te voeren?

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

DO 2006200709069

Vraag nr. 131 van de heer Luk Van Biesen van 7 november 2006 (N.) aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking:

*Beleidscel. — Belgische Technische Coöperatie. — Aantal ingeschreven personen op de betaalrol van het kabinet.*

Bij het antwoord op een eerder gestelde vraag betreffende de personeelsbezetting van de Beleidscel — Belgische Technische Coöperatie, stel ik vast dat er slechts vier Nederlandstaligen tewerk gesteld zijn op deze Beleidscel (vraag nr. 81 van 9 mei 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 83 van 20 juni 2005, blz. 14355).

1. Hoeveel personen staan momenteel ingeschreven op de betaalrol van het kabinet van de minister?

2. Is het mogelijk het opgegeven aantal te splitsen per taalkader?

3.

a) Geldt een 50-50 regeling van de betrekkingen?

b) Zo niet, kan u dan motiveren waarom deze regeling niet wordt nageleefd?

Ministre de la Fonction publique,  
de l'Intégration sociale,  
de la Politique des grandes villes  
et de l'Égalité des chances

Fonction publique

DO 2006200709073

Question n° 222 de M<sup>me</sup> Annemie Turtelboom du 7 novembre 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances :

*Travailleurs salariés quittant un emploi dans le secteur public pour un emploi dans le secteur privé. — Congé et pécule de vacances.*

Les travailleurs salariés qui quittent un emploi dans la fonction publique pour un emploi dans le secteur privé n'ont pas droit, au cours de la première année, à des jours de congé ni à un pécule de vacances, en raison du changement de leur statut. Des inconvénients de ce type, qui affectent essentiellement les travailleurs ayant à charge des enfants ou d'autres membres de leur famille tributaires de soins, constituent un obstacle à la mobilité professionnelle des travailleurs, plus particulièrement entre des emplois dans les secteurs public et privé.

1. Quels sont les principaux obstacles s'opposant à l'octroi du bénéfice d'un congé et d'un pécule de vacances aux travailleurs qui quittent leur emploi dans le secteur public pour un emploi dans le secteur privé ?

2. Est-il, selon vous, nécessaire de remédier à bref délai à ce problème pour promouvoir la mobilité professionnelle des travailleurs désirant quitter leur emploi dans le secteur public pour un emploi dans le secteur privé ?

3. Quelles solutions envisagez-vous ?

4. Envisagez-vous de vous concerter à ce sujet avec le ministre de l'Emploi et de rechercher une solution satisfaisante ?

Ministre de la Mobilité

DO 2006200709050

Question n° 523 de M. Koen Bultinck du 6 novembre 2006 (N.) au ministre de la Mobilité :

*Sports d'hiver. — Cars-couchettes.*

La saison des sports d'hiver sera bientôt à nos portes et comme chacun sait, de nombreux vacanciers rejoignent leur station en « cars-couchettes ».

Minister van Ambtenarenzaken,  
Maatschappelijke Integratie,  
Grootstedenbeleid  
en Gelijke Kansen

Ambtenarenzaken

DO 2006200709073

Vraag nr. 222 van mevrouw Annemie Turtelboom van 7 november 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen :

*Werknemers die overstap maken van een job in de openbare sector naar een job in de private sector. — Verlof en vakantiegeld.*

Werknemers die de overstap maken van een job in de openbare sector naar een job in de private sector worden geconfronteerd met het feit dat ze het jaar nadien geen recht hebben op verlof of vakantiegeld wegens de switch van statuut. Dergelijke praktische ongemakken, die zich vaak het ergst doen gevoelen bij werknemers met kinderen of zorgbehoevende familieleden, belemmeren de jobmobiliteit van werknemers, in het bijzonder tussen een baan in de openbare en de private sector.

1. Wat zijn de voornaamste knelpunten om een regeling te treffen zodat werknemers die een overstap van de openbare sector naar de private sector doen recht zouden hebben op verlof en vakantiegeld ?

2. Acht u het noodzakelijk om op korte termijn een oplossing voor dit probleem te ontwerpen in het kader van het bevorderen van de jobmobiliteit van werknemers tussen een baan in de openbare en private sector ?

3. Welke oplossingen zijn volgens u mogelijk ?

4. Overweegt u om dit probleem te bespreken met de minister van Werk en te zoeken naar een oplossing ?

Minister van Mobiliteit

DO 2006200709050

Vraag nr. 523 van de heer Koen Bultinck van 6 november 2006 (N.) aan de minister van Mobiliteit :

*Wintersporten. — Slaapbussen.*

Straks staat terug het wintersportseizoen voor de deur. Iedereen weet dat veel wintersporters met zogenaamde « slaapbussen » vervoerd worden naar de wintersportgebieden.

Depuis peu, le secteur des voyages s'inquiète de savoir si le transport en position couchée serait ou non interdit à partir de 2007 et ne serait donc plus toléré implicitement.

Dans les cars-couchettes, les sièges sont transformés en couchettes et les passagers sont véhiculés en position couchée.

1. Pourriez-vous fournir des éclaircissements concernant la problématique de ces « cars-couchettes » ?

2. Qu'en est-il de l'obligation du port de la ceinture, qui ne peut évidemment être respectée en position couchée ?

3. Qu'en est-il du contrôle de l'autocar, qui est certes présenté au contrôle équipé de sièges standard, qui sont toutefois transformés dans les cas qui nous occupent en couchettes non agréées ?

DO 2006200709064

Question n° 524 de M. Guido De Padt du 7 novembre 2006 (N.) au ministre de la Mobilité :

*Contrôle de la conduite sous l'influence de drogues.*

L'Institut Belge pour la Sécurité routière (IBSR) et l'université de Gand ont tout récemment présenté l'étude ROPS. ROPS signifie « *Rijden onder invloed van psychoactieve stoffen* » ou conduite sous l'influence de substances psychotropes. Il ressort notamment de cette étude que les contrôles de la conduite sous l'influence de drogues sont quasi inexistants.

Leur rareté s'explique par le fait que la procédure actuelle est complexe et prend beaucoup de temps. Un test complet se compose en effet de trois parties et peut facilement durer 90 minutes sur le terrain.

Les chercheurs ont tiré de cette étude différentes conclusions : augmenter les contrôles, utiliser d'autres tests plus rapides, diminuer les valeurs limites des drogues dans le sang, etc.

Ils demandent aussi que l'alcootest soit remplacé par un nouveau test, ceci parce que la méthode actuellement utilisée n'est pas suffisamment précise au niveau de la mesure des faibles taux d'alcoolémie.

1. Avez-vous déjà pu prendre connaissance de cette étude et de ses conclusions ?

2. Quelles initiatives envisagez-vous de prendre pour répondre au besoin de contrôles plus nombreux et plus rapides de la conduite sous l'influence de drogues ?

Recentelijk ontstond binnen de reissector enige ongerustheid of liggend vervoer vanaf 2007 nu al dan niet verboden zou worden en dus niet langer oogluikend zou worden toegelaten.

Bij slaapbussen worden de zitzetels omgebouwd tot slaapzetels en worden de passagiers liggend vervoerd.

1. Kan u duidelijkheid verschaffen met betrekking tot de problematiek van deze « slaapbussen » ?

2. Wat met de gordelplicht, want liggend kunnen die gordels uiteraard niet gedragen worden ?

3. Wat met de controle van de bus die uiteraard wordt geschouwd met standaardzetels, die worden omgebouwd tot slaapzetels die in feite niet gekeurd zijn ?

DO 2006200709064

Vraag nr. 524 van de heer Guido De Padt van 7 november 2006 (N.) aan de minister van Mobiliteit :

*Controle op het rijden onder invloed van drugs.*

Zeer recentelijk werd de ROPS-studie voorgesteld door het Belgisch Instituut voor de verkeersveiligheid (BIVV) en de Universiteit van Gent. ROPS staat voor « *Rijden onder invloed van psychoactieve stoffen* ». Uit deze studie blijkt dat er amper wordt gecontroleerd op rijden onder invloed van drugs.

De reden hiervoor is dat de huidige procedure tijdrovend en ingewikkeld is. Een volledige test bestaat immers uit drie delen en neemt op het terrein al vlug 90 minuten in beslag.

De onderzoekers hebben dan ook verschillende conclusies : meer controles, alternatieve testen om alles sneller te laten verlopen, drempelwaarden voor drugs in het bloed verlagen, enzovoort.

Bovendien stellen ze ook dat de alcoholtest aan vernieuwing toe is omdat de huidige methode onvoldoende precies is voor het meten van lagere alcoholgehalten.

1. Heeft u reeds kennis kunnen nemen van de studie en de conclusies ervan ?

2. Welke initiatieven overweegt u te nemen om tegemoet te komen aan het feit dat er meer en sneller moet gecontroleerd worden op rijden onder invloed van drugs ?

3. Compte tenu de son éventuel manque de fiabilité au niveau des faibles taux d'alcoolémie, envisagez-vous de modifier l'alcootest actuellement utilisé?

**Ministre de l'Environnement  
et des Pensions**

**Pensions**

DO 2006200709066

**Question n° 183 de M. Luk Van Biesen du 7 novembre 2006 (N.) au ministre de l'Environnement et des Pensions:**

*OSSOM. — Régime de pension. — Équilibre financier.*

La Cour des comptes a constaté au début de cette année que le régime de pension de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer (OSSOM) accuse un important déséquilibre financier parce que les gouvernements précédents n'ont pas respecté leurs obligations en la matière. Ils ont non seulement omis de verser les montants dus mais ont également affecté les réserves antérieurement accumulées à d'autres fins que le versement des pensions.

Il s'agit effectivement d'un système basé exclusivement sur la capitalisation, de sorte que l'épuisement des moyens dérègle inévitablement l'ensemble du système. Afin de remédier à la situation, le Parlement a adopté concernant les pensions de l'OSSOM une nouvelle loi qui prévoit un régime moins favorable que le régime actuel et qui entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2007.

Cette loi ne comprend pas de dispositions transitoires garantissant les droits acquis des affiliés. Si un arrêté d'exécution en la matière n'est pas publié en temps utile, les droits acquis seront supprimés. Il va sans dire que cette situation engendre une grande inquiétude parmi les ayants droit.

Ces derniers sont à ce point préoccupés que pour être certain de pouvoir bénéficier de leurs droits acquis, ils prendront massivement leur retraite avant le 31 décembre 2006 s'ils n'ont pas reçu antérieurement les garanties nécessaires par la publication d'un arrêté royal. Il en résultera une énorme charge de travail pour l'OSSOM.

3. Overweegt u ook om de alcoholtest zoals hij tot op heden bestaat aan te passen, gelet op de mogelijke onbetrouwbaarheid bij lagere alcoholgehalten?

**Minister van Leefmilieu  
en Pensioenen**

**Pensioenen**

DO 2006200709066

**Vraag nr. 183 van de heer Luk Van Biesen van 7 november 2006 (N.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen:**

*DOSZ. — Pensioenstelsel. — Financieel evenwicht.*

Het Rekenhof is begin dit jaar tot de vaststelling gekomen dat het financieel evenwicht van het pensioenstelsel van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (DOSZ) totaal zoek is omdat vroegere regeringen hun verplichtingen ter zake niet zijn nagekomen. Zij hebben niet alleen de verschuldigde bijdragen niet gestort, maar hebben ook de vroeger opgebouwde reserves gebruikt voor andere doeleinden dan het uitbetalen van pensioenen.

Het betreft hier immers een zuiver kapitalisatiestelsel, zodat het opsouperen van de middelen onvermijdelijk het ganse systeem ontwricht. Om deze scheve situatie recht te zetten heeft het Parlement een nieuwe wet aangenomen betreffende de pensioenen van de DOSZ, die voorziet in een minder gunstige regeling dan de huidige en die ingaat op 1 januari 2007.

Deze wet bevat geen overgangsbepalingen die de verworven rechten van de aangeslotenen veilig stellen. Indien niet tijdig een uitvoeringsbesluit daarover wordt gepubliceerd, zullen de verworven rechten vervallen. Het hoeft geen betoog dat dit voor grote ongerustheid zorgt bij de gerechtigden op een dergelijk pensioen.

De ongerustheid bij de gerechtigden is zo groot dat zij, om hun verworven rechten absoluut veilig te stellen, massaal hun DOSZ-pensioen zullen opnemen vóór 31 december 2006, indien zij niet voordien de nodige zekerheid hebben gekregen door de publicatie van een koninklijk besluit. Dit alles zal leiden tot een enorme werkdruk bij de DOSZ.

Il me revient que vous avez promis, lors d'un entretien avec les syndicats, qu'aucun changement ne sera apporté au régime actuel et qu'il restera également en vigueur à l'avenir pour quiconque aura atteint au moins l'âge de 55 ans en 2006.

En ce qui concerne les autres bénéficiaires du régime de pension, les droits resteraient acquis jusqu'en 2006 inclus. Ce n'est qu'à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2007 que leur pension augmentera moins rapidement qu'auparavant.

1. Pouvez-vous confirmer cette réglementation (tant pour les plus de 55 ans que pour les autres)?
2. Pouvez-vous également indiquer quand l'arrêté royal en question sera publié?

**Ministre de l'Emploi**

DO 2006200709081

Question n° 622 de M. Bart Laeremans du 8 novembre 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

*Bureau de chômage de l'ONEm de Bruxelles. — Faible activité de contrôle. — Effectif du personnel.*

En 2005, le bureau de chômage de l'ONEm de Bruxelles n'a réalisé que 6% du nombre total des contrôles effectués pour l'ensemble de la Belgique, alors qu'il dispose malgré tout de 8% de l'effectif global du personnel pour l'ensemble du territoire.

1. Comment expliquez-vous le faible taux d'activité de ce bureau?
2. L'effectif du personnel ne correspond en outre absolument pas au taux d'emploi dans les 19 communes bruxelloises, étant donné que dans cette zone le secteur privé représente 15% de l'emploi total.
  - a) Pourquoi l'effectif du personnel n'est-il pas adapté au volume d'emploi?
  - b) À quel groupe linguistique appartiennent les membres du personnel, par niveau?

Ik heb vernomen dat u tijdens een onderhoud met de syndicaten beloofd hebt dat het huidige systeem volledig behouden blijft en ook in de toekomst zou doorlopen voor al diegenen die in de loop van 2006 minstens de leeftijd van 55 jaar bereiken.

Voor de anderen die reeds van het systeem deel uitmaken, zouden alle rechten, verworven tot en met 2006, behouden blijven. Pas vanaf 1 januari 2007 zou hun pensioen minder snel aangroeien dan tot nu het geval is.

1. Kan u deze regeling (zowel voor + 55-jarigen als voor de anderen) bevestigen?
2. Kan u tevens meedelen wanneer wij het desbetreffende koninklijk besluit kunnen verwachten?

**Minister van Werk**

DO 2006200709081

Vraag nr. 622 van de heer Bart Laeremans van 8 november 2006 (N.) aan de minister van Werk:

*RVA-werkloosheidsbureau Brussel. — Geringe activiteit controles. — Personeelsbestand.*

In 2005 werden door het RVA-werkloosheidsbureau Brussel slechts 6% van het totaal aantal controles in gans België verricht, terwijl het toch over 8% van het personeel voor gans België beschikt.

1. Hoe verklaart u de geringe activiteit in dit bureau?
2. Het personeelsbestand is bovendien hoegenaamd niet in overeenstemming met het percentage van de tewerkstelling in Brussel-19, daar zich aldaar 15% van de ganse tewerkstelling in de privésector situeert.
  - a) Waarom is het personeelsbestand niet aangepast aan het tewerkstellingsvolume?
  - b) Tot welke taalgroep behoren de personeelsleden, per niveau?

DO 2006200709084

Question n° 623 de M. Bart Laeremans du 8 novembre 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

*19 communes de Bruxelles. — Contrôle du travail au noir.*

1. Combien d'employeurs ont été contrôlés en 2006 dans les 19 communes de Bruxelles dans le but de vérifier s'ils emploient des travailleurs au noir?
2. Combien de travailleurs a-t-on contrôlés à cette occasion et combien en a-t-on surpris à travailler au noir?
3. Contre combien d'employeurs et de travailleurs a-t-on dressé un procès-verbal?
4. Combien de contrevenants étaient des immigrants illégaux?
5. Chez combien de contrevenants a-t-on constaté un cumul du travail et d'une allocation de chômage?
6. De quel groupe linguistique faisaient-ils partie?

**Secrétaire d'État  
aux Entreprises publiques,  
adjoint à la ministre du Budget  
et de la Protection de la consommation**

DO 2005200607273

Question n° 1103 de M. Jan Mortelmans du 3 novembre 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

*Recours aux services de Belgacom par la Cour.*

1. Pouvez-vous me faire savoir si la Cour fait usage des services de Belgacom?
2. Dans l'affirmative, de quels services s'agit-il (nombre et type de lignes, personnel, etc.), quel en est le coût et qui le prend en charge?

DO 2006200709054

Question n° 1104 de M. Roel Deseyn du 6 novembre 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

*La Poste. — Activités sous-traitées au secteur privé.*

Après que le nouveau centre de tri Bruxelles X a été inauguré en 1998, certaines missions de maintenance

DO 2006200709084

Vraag nr. 623 van de heer Bart Laeremans van 8 november 2006 (N.) aan de minister van Werk:

*Brussel-19. — Controle van zwartwerk.*

1. Hoeveel werkgevers werden in 2006 in Brussel-19 gecontroleerd om na te gaan of zij werknemers in het zwart tewerkstellen?
2. Hoeveel werknemers werden daarbij gecontroleerd en hoeveel werden betrappt op zwartwerk?
3. Tegen hoeveel werkgevers en werknemers werd proces-verbaal opgesteld?
4. Hoeveel waren illegale immigranten?
5. Hoeveel werden betrappt op cumulatie van werk en werkloosheidsvergoeding?
6. Tot welke taalgroep behoorden zij?

**Staatssecretaris  
voor Overheidsbedrijven,  
toegevoegd aan de minister van Begroting  
en Consumentenzaken**

DO 2005200607273

Vraag nr. 1103 van de heer Jan Mortelmans van 3 november 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

*Belgacom. — Hof. — Gebruik van de dienstverlening.*

1. Kan u meedelen of het Hof gebruik maakt van de diensten van Belgacom?
2. Zo ja, over welke dienstverlening gaat het (aantal en soort lijnen, personeel, enzovoort), hoeveel bedraagt de kostprijs ervan en wie draait voor de kosten op?

DO 2006200709054

Vraag nr. 1104 van de heer Roel Deseyn van 6 november 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

*De Post. — Uitbesteding van werk naar de privésector.*

Na installatie van het nieuwe sorteercentrum Brussel X in 1998 zou een aantal technische onderhoudsta-



technique dans ce centre de tri auraient été confiées à des techniciens du secteur privé. Or, des membres du personnel des « Services Techniques » de La Poste auraient été suffisamment qualifiés pour entretenir et réparer les nouvelles machines de tri.

1. Comment a évolué la proportion, exprimée en pour cent, de techniciens du secteur privé dans le total de techniciens de La Poste au cours de ces cinq dernières années (si possible au cours de ces dix dernières années), ventilée par an ?

2. Quel est le coût mensuel moyen d'un technicien du secteur privé effectuant lesdites missions de maintenance à La Poste en comparaison du coût mensuel moyen d'un technicien statutaire de La Poste ?

3.

a) Est-il exact qu'une partie du personnel technique de Bruxelles X a été utilisé, après 1998, pour accomplir des tâches administratives ?

b) De combien de personnes s'agit-il et quels motifs ont amené à prendre une décision dans ce sens ?

4. Quelle entreprise assure la maintenance des nouvelles machines de tri à Bruxelles X et depuis quand ?

5.

a) La maintenance des nouvelles machines de tri est-elle aussi assurée par des entreprises privées dans les autres centres de tri ?

b) Dans l'affirmative, de quels centres de tri et de quelles entreprises s'agit-il ?

6.

a) Combien de membres du personnel des « Services Techniques » de La Poste effectuent actuellement certaines missions dans le secteur privé ?

b) Pour le compte de quelles entreprises ?

DO 2006200709065

Question n° 1105 de M. Willy Cortois du 7 novembre 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

SNCB. — Gares. — Offre en parkings pour vélos.

Pour désencombrer nos routes, les autorités mettent l'accent sur l'utilisation du train pour se rendre au travail. Des études récentes menées sur les habitudes de mobilité ont montré que les personnes intéressées par ce type de navette habitent souvent à moins d'un kilomètre d'une gare de la SNCB. Un moyen de stimu-

ken in dat sorteercentrum zijn toebedeeld aan technisch personeel uit de privésector. Nochtans zouden eigen personeelsleden van de « Technische Diensten » voldoende geschoold zijn geweest om de nieuwe sorteerapparatuur te onderhouden en te herstellen.

1. Hoe evolueerde het percentage technische werknemers ingehuurd uit de privésector binnen het totaal aantal technische werknemers bij De Post over de jongste vijf jaar (indien mogelijk over de jongste tien jaar), opgesplitst per jaar ?

2. Wat is de gemiddelde maandelijkse kostprijs van een technisch werknemer ingehuurd uit de privésector tegenover dat van een statutair technisch personeelslid ?

3.

a) Klopt het dat een deel van het technisch personeel van Brussel X na 1998 werd ingezet voor administratieve taken ?

b) Om hoeveel personen gaat het en wat was de motivatie hierachter ?

4. Welk bedrijf doet het onderhoud van de nieuwe sorteermachines in Brussel X en sinds wanneer ?

5.

a) Gebeurt het onderhoud van de nieuwe sorteermachines in de andere sorteercentra ook door privé-bedrijven ?

b) Zo ja, om welke sorteercentra en welke bedrijven gaat het ?

6.

a) Hoeveel personeelsleden van de « Technische Diensten » van De Post worden op dit moment ingezet in de privé ?

b) Om welke bedrijven gaat het ?

DO 2006200709065

Vraag nr. 1105 van de heer Willy Cortois van 7 november 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

NMBS. — Stations. — Fietsparkingaanbod.

Vanuit de overheid wordt de « Trein-Werk » pendel naar voren geschoven om onze toegeslibde wegen te ontlasten. Recente studies van mobiliteitsgewoonten tonen aan dat vooral pendelaars aangetrokken worden die op minder dan één kilometer van een NMBS-station wonen. Eén mogelijkheid om het « Trein-

ler cette navette ferroviaire pourrait consister à encourager l'utilisation du vélo pour se rendre à la gare.

Pour cela, il faudrait naturellement que les navetteurs puissent laisser leur vélo à la gare en toute sécurité et à des conditions intéressantes.

L'offre en matière de parking pour vélos varie selon les gares et les prix des solutions payantes proposées ne sont pas uniformes.

Il s'avère en outre que dans certaines gares les parkings sont surchargés ce qui oblige les utilisateurs qui optent pour cette solution à garer leur vélo n'importe comment et n'importe où, ce qui, à son tour, entraîne de nombreux vols.

1. Quelle est la capacité totale des parkings pour vélos, subdivisée en capacité payante et non payante, des gares de la SNCB?
2. La SNCB dispose-t-elle d'une directive universelle en ce qui concerne les parkings pour vélos dans les gares?
3. Quel est le budget prévu à cet effet?

DO 2006200709074

**Question n° 1106 de M. Patrick De Grootte du 7 novembre 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:**

*SNCB. — Projet-pilote de liaison ferroviaire directe entre Lille et Bruges.*

Selon des communiqués de la SNCB, le projet-pilote de liaison ferroviaire directe entre Lille et Bruges (et Ostende) dont le démarrage a eu lieu l'été dernier devrait être réitéré l'an prochain.

Pourtant, ce projet n'a pas récolté le succès escompté et l'horeca brugeois est mécontent, allant même jusqu'à parler de «ratage». Certains de ses représentants proposent une autre solution: un service de navettes avec des autobus.

Si l'horeca brugeois, qui à l'époque a plaidé plus que tout autre en faveur de cette liaison ferroviaire directe, notamment parce qu'il était considéré comme le groupe-cible de ce projet, tient de tels propos, c'est que ce projet-pilote était fondamentalement mal conçu.

Le gouvernement flamand, par la voix du ministre Geert Bourgeois, et la Chambre de commerce de Flandre occidentale ont eux aussi exprimé leur inquiétude au sujet des intentions de la SNCB en la matière.

Werk» verkeer uit te breiden is het gebruik van de fiets aan te moedigen om de aansluiting naar het station toe te verzekeren.

Essentieel is dan natuurlijk dat de pendelaars hun fiets kwijt kunnen op een voordelige en veilige manier.

Het parkingaanbod varieert naargelang het NMBS-station en ook de prijzen zijn niet uniform waar een betalende oplossing aangeboden wordt.

Verder blijkt dat in sommige stations de parking hopeloos overvol is zodat een meerderheid verplicht is hun fiets «wild» te parkeren, met zeer regelmatige diefstallen tot gevolg.

1. Wat is het totale fietsparkingaanbod, opgedeeld betalend of niet-betalend, van de NMBS-stations?
2. Heeft de NMBS een universele richtlijn voor de stationfietsenparking?
3. Welk budget is hiervoor uitgetrokken?

DO 2006200709074

**Vraag nr. 1106 van de heer Patrick De Grootte van 7 november 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:**

*NMBS. — Proefproject met een rechtstreekse treinverbinding tussen Rijsel en Brugge.*

Het proefproject met een rechtstreekse treinverbinding tussen Rijsel en Brugge (en Oostende), zoals dat afgelopen zomer werd opgestart, zou blijkens mededelingen van de NMBS volgend jaar herhaald worden.

Nochtans bleek een en ander niet echt het succes zoals het er van verwacht werd, en mort de Brugse horecasector. Deze laatste maakt zelfs gewag van een «onding». Sommigen onder hen stellen een alternatieve busshuttle-dienst voor.

Als de grote pleitbezorger van de rechtstreekse treinverbinding van destijds, met name de specifieke doelgroep, zulke uitlatingen doet, toont dit toch aan dat er iets ernstigs fout zat met het proefproject.

Ook de Vlaamse regering, bij monde van minister Geert Bourgeois, en de West-Vlaamse Kamer van Koophandel hebben hun bezorgdheid geuit over de NMBS-intenties ter zake.

Quant à moi, j'ai constaté que cette liaison n'était pas du tout intégrée dans le trafic ferroviaire international, ou ne l'était que fort peu, que la fixation des prix des billets et la formule de billetterie choisie étaient très peu axées sur les clients et étaient, en tout cas, insuffisamment en adéquation avec les canaux intermédiaires de l'industrie du voyage, que la fréquence des liaisons ferroviaires était médiocre et que les efforts promotionnels de la SNCB aussi bien que de la SNCF laissaient beaucoup à désirer, c'est le moins qu'on puisse dire.

1. La SNCB s'est-elle concertée avec le secteur du voyage et le secteur hôtelier de Bruges (et par extension avec ceux d'Ostende) ?

2.

- a) La SNCB a-t-elle l'intention de modifier son projet ?
- b) Dans l'affirmative, dans quel sens ?
- c) Quels changements et/ou aménagements envisage-t-elle ?
- d) Ou a-t-elle l'intention de réitérer ce projet cet été sans y apporter le moindre changement ?

3. Ce projet-pilote a-t-il été soumis à une évaluation approfondie et, dans l'affirmative, quels problèmes cette évaluation a-t-elle permis de cerner ?

DO 2006200709077

**Question n° 1107 de M<sup>me</sup> Hilde Dierickx du 8 novembre 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :**

*SNCB. — Entretien du réseau ferroviaire. — Moyens et effectifs mobilisés.*

L'entretien du réseau ferroviaire constitue une mission cruciale des chemins de fer, confiée, depuis la tripartition de la SNCB opérée le 1<sup>er</sup> janvier 2005, à Infrabel. Nombreux sont ceux qui se demandent aujourd'hui si la politique menée par Infrabel en matière de moyens matériels en humains mobilisés pour l'entretien du réseau ferroviaire s'écarte de celle menée auparavant par la SNCB dans ce domaine.

- 1. Quels sont les moyens mobilisés chaque année depuis 2000 pour l'entretien du réseau ferroviaire ?
- 2. Quels sont les effectifs affectés chaque année depuis 2000 à l'entretien du réseau ferroviaire ?
- 3. Combien d'accidents dont ont été victimes des membres du personnel se sont produits chaque année depuis 2000 durant les travaux d'entretien du réseau ?

Ik stelde vast dat er weinig tot geen afstemming was op het internationale treinverkeer, de prijszetting en de formule van ticketing weinig consumentgericht en alleszins onvoldoende afgestemd waren op de tussenkanalen van de reisindustrie, de treinverbindingsfrequentie vrij ondermaats was en de promotionele inspanningen van zowel de NMBS als de Franse spoorwegmaatschappij op z'n zachtst gezegd erg te wensen over lieten.

1. Heeft de NMBS overleg gepleegd met de reis- en hotelsector in Brugge (en bij uitbreiding ook Oostende) ?

2.

- a) Is de NMBS zinnens om te sleutelen aan het project ?
- b) Zo ja, in welke zin ?
- c) Aan welke wijzigingen en/of aanpassingen denkt men ?
- d) Of wil men gewoon herhalen wat deze zomer gebeurde ?

3. Is er een grondige evaluatie gebeurd van het proefproject, en zo ja, wat waren de knelpunten desbetreffend ?

DO 2006200709077

**Vraag nr. 1107 van mevrouw Hilde Dierickx van 8 november 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :**

*NMBS. — Onderhoud spoorwegnet. — Middelen en personeelsleden.*

Onderhoud van ons spoorwegnet is zeer belangrijk. Sinds de opsplitsing van de NMBS op 1 januari 2005 is dit een taak van Infrabel. Velen vragen zich af of er verschillen zijn in het aantal middelen en personeelsleden dat gebruikt wordt door Infrabel voor het onderhoud van de spoorwegen, en de NMBS vroeger.

- 1. Hoeveel middelen werden jaarlijks ingezet voor onderhoud van het spoorwegnet sinds 2000 ?
- 2. Hoeveel personeelsleden werden jaarlijks ingezet voor onderhoud van het spoorwegnet sinds 2000 ?
- 3. Hoeveel ongevallen met personeelsleden zijn er jaarlijks tijdens het onderhoud van het spoorwegnet sinds 2000 ?

4. Combien d'accidents dont ont été victimes des tiers se sont produits chaque année depuis 2000 durant les travaux d'entretien du réseau?

DO 2006200709086

Question n° 1108 de M. Philippe De Coene du 8 novembre 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

*La Poste. — Centre Mass Post de Courtrai. — Imprimés électoraux.*

Ma question concerne les imprimés électoraux distribués par le biais du centre Mass Post de Courtrai.

Les élections communales et provinciales du 8 octobre 2006 sont aujourd'hui terminées.

1. Pouvez-vous me faire savoir combien de mailings non adressés ont été distribués par parti et par candidat individuel au cours de la période d'interdiction des élections communales et provinciales du 8 octobre 2006 sur le territoire de la commune fusionnée de Courtrai par le biais du centre Mass Post de Courtrai?

2. À combien s'élevait le montant payé à La Poste par mailing non adressé?

4. Hoeveel ongevallen met derden zijn er jaarlijks tijdens het onderhoud van het spoorwegnet sinds 2000?

DO 2006200709086

Vraag nr. 1108 van de heer Philippe De Coene van 8 november 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

*De Post. — Mass Post centrum in Kortrijk. — Verkiezingsdrukkerwerk.*

Mijn vraag heeft betrekking op het verkiezingsdrukkerwerk in het Mass Post centrum te Kortrijk.

De gemeente- en provincieraadsverkiezingen van 8 oktober 2006 zijn achter de rug.

1. Kan u meedelen hoeveel niet-geadresseerde mailings er op het grondgebied van de fusiegemeente Kortrijk gedurende de sperperiode van de gemeente- en provincieraadsverkiezingen van 8 oktober 2006 per partij en per individuele kandidaat verstuurd werden via het Mass Post centrum in Kortrijk?

2. Wat was het aan De Post betaalde bedrag per ongeadresseerde mailing?

III. Questions posées par les membres de la Chambre des représentants  
et réponses données par les ministres.

III. Vragen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers  
en antwoorden van de ministers.

Premier ministre

Eerste minister

DO 2006200709007

DO 2006200709007

Question n° 138 de M. Staf Neel du 26 octobre 2006  
(N.) au premier ministre:

Vraag nr. 138 van de heer Staf Neel van 26 oktober  
2006 (N.) aan de eerste minister:

*Services publics fédéraux. — Organisations syndicales. — Paiement des primes syndicales.*

*Federale overheidsdiensten. — Vakorganisaties. — Uitbetaling vakbondspremies.*

Tant les administrations communales que les services publics fédéraux (SPF) versent aux différentes organisations syndicales des primes pour les membres de leur personnel, sans toutefois vérifier l'affiliation de ces derniers à l'une ou l'autre organisation syndicale. Cette manière de procéder manque en fait de sérieux.

Zowel de gemeentebesturen als de federale overheidsdiensten (FOD) betalen aan de verschillende vakorganisaties premies uit voor hun personeel, echter zonder enige controle op lidmaatschap bij deze of gene vakorganisatie. In feite is dit niet ernstig.

1. Pouvez-vous me communiquer le montant des primes syndicales versées au cours des cinq dernières années, et ce pour l'ensemble des services publics fédéraux et pour chacune des organisations syndicales séparément?

1. Kan u de bedragen meedelen die werden uitbetaald aan vakbondspremies, dit voor alle federale overheidsdiensten en dit voor elke vakorganisatie apart, gedurende de jongste vijf jaar?

2. Selon quelle « clé » les montants versés aux organisations sont-ils fixés?

2. Welke « sleutel » wordt gehanteerd om de bedragen van uitbetaling te bepalen?

3. Ces montants sont-ils indexés?

3. Zijn deze bedragen aan de index gekoppeld?

4. Sont-ils versés annuellement, tous les semestres ou tous les trimestres?

4. Worden deze jaarlijks, halfjaarlijks of driemaandelijks uitgekeerd?

Réponse du premier ministre du 4 décembre 2006, à la question n° 138 de M. Staf Neel du 26 octobre 2006 (N.):

1. Ci-dessous, est joint un aperçu des montants payés aux organismes de paiement auprès des organisations syndicales pour l'ensemble du secteur public, conformément au champ d'application défini à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 1<sup>er</sup> septembre 1980 relative à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public (*Moniteur belge* du 10 septembre 1980), pour les cinq dernières années. Il n'y a pas de paiement distinct pour les services publics fédéraux.

Antwoord van de eerste minister van 4 december 2006, op de vraag nr. 138 van de heer Staf Neel van 26 oktober 2006 (N.):

1. Hieronder is een overzicht gevoegd met de bedragen die werden uitbetaald aan de uitbetalingsinstellingen van de vakorganisaties voor het geheel van de publieke sector, overeenkomstig het toepassingsgebied bepaald in artikel 1 van de wet van 1 september 1980 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector (*Belgisch Staatsblad* van 10 september 1980), over de afgelopen vijf jaar. Er wordt geen afzonderlijke betaling gedaan voor de federale overheidsdiensten.

	Paiement 2001	Paiement 2002	Paiement 2003	Paiement 2004	Paiement 2005
Organisation syndicale	Afrekening 2001	Afrekening 2002	Afrekening 2003	Afrekening 2004	Afrekening 2005
Vakorganisatie	Arriérés 1999/2000 inclus		Arriérés 2001/2002 inclus		Arriérés 2003/2004 inclus
	Inclusief achterstallen 1999/2000		Inclusief achterstallen 2001/2002		Inclusief achterstallen 2003/2004
CGSP. — ACOD ...	10 878 951,26	10 597 305,50	11 289 665,50	11 198 908,70	11 349 391,70
FSCPS. — FCSEA ..	13 260 255,87	13 328 798,50	14 091 866,50	14 240 757,50	14 525 010,40
SLFP. — VSOA .....	2 844 669,06	3 054 325,50	3 448 363,00	4 304 154,70	4 236 749,60
UNSP. — NUOD ...	77 372,00	85 882,00	101 492,00	126 234,80	109 862,90
CGPM. — ACMP ..	269 645,00	293 723,50	339 191,00	373 894,30	391 411,60
SNPS. — NSPV .....	529 797,50	602 190,00	759 651,43	693 127,00	688 604,70
Total. — Totaal ....	27 860 690,69	27 962 225,00	30 030 229,43	30 937 077,00	31 301 030,90

2. Aucune clef de répartition spécifique n'est utilisée dans le cadre du versement des montants aux organismes de paiement respectifs. En application de l'article 16 de l'arrêté royal du 30 septembre 1980 relatif à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public, le versement couvre respectivement 50, 30 et 20 % du montant alloué l'année précédente aux organismes de paiement. Ces versements s'effectuent respectivement avant les 28 février, 31 mai et 30 septembre de l'année de paiement. Le 20 septembre de la même année au plus tard, les organismes de paiement procèdent à un décompte circonstancié. Ce dernier comprend le montant total des primes syndicales relatives à l'année de référence précédente ainsi que les frais de fonctionnement administratifs y afférents. Le cas échéant, les organismes remboursent les montants dépassant la somme des primes versées régulièrement de même que les frais de fonctionnement administratifs y afférents.

3. Le montant de la prime syndicale versée à certains membres du personnel du secteur public se

2. Er wordt geen specifieke verdeelsleutel gehanteerd voor de uitbetaling van de bedragen aan de respectieve uitbetalingsinstellingen. Met toepassing van artikel 16 van het koninklijk besluit van 30 september 1980 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector, wordt respectievelijk 50 %, 30 % en 20 % betaald van het bedrag dat het voorgaande jaar werd uitbetaald aan de uitbetalingsinstellingen. Deze betalingen geschieden respectievelijk vóór 28 februari, 31 mei en 30 september van het uitbetalingsjaar. Uiterlijk op 20 september van hetzelfde jaar maken de uitbetalingsinstellingen een omstandige afrekening. Deze omvat het totaal bedrag van de vakbondspremies betreffende het voorafgaand referentiejaar en de ermee verbonden administratieve werkingskosten. In voorkomend geval, betalen de instellingen de sommen die het bedrag van de regelmatig uitbetaalde premies en de daarmee verbonden administratieve werkingskosten overschrijden, terug.

3. Het bedrag van de vakbondspremie voor sommige personeelsleden van de overheidssector

chiffre à 80 euros à partir de l'année de référence 2006. Ce montant n'est toutefois pas indexé. Il est fixé lors des négociations bisannuelles dans le cadre de la Programmation sociale intersectorielle. Ces négociations réunissent les autorités publiques et les organisations syndicales représentatives au sein du Comité commun à l'ensemble des services publics (Comité A). Toutefois, lors de la récente Programmation sociale intersectorielle 2005-2006 (le 19 septembre 2006), il a été convenu que l'indexation automatique de la prime syndicale ferait partie intégrante des négociations intersectorielles 2007-2008.

4. Je me réfère à la réponse à la question n° 2.

Pour conclure, permettez-moi de vous signaler que le paiement des primes syndicales aux agents de l'État et leurs modalités d'application font bel et bien l'objet de contrôles, et ce, par le biais d'une Commission de contrôle. L'arrêté royal du 10 octobre 1983 portant nomination des membres de la Commission des primes syndicales, modifié par les arrêtés royaux des 9 décembre 1999 et 5 septembre 2001, définit sa composition. Cette Commission de contrôle est instituée auprès du Service public fédéral Chancellerie du premier ministre et agit de façon indépendante et autonome.

**Vice-première ministre  
et ministre de la Justice**

DO 2005200607603

Question n° 973 de M. Jo Vandeurzen du 23 mars 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

*Rapport de fonctionnement pour l'année 2005 du tribunal de première instance de Hasselt.*

Le rapport de fonctionnement pour l'année 2005 du tribunal de première instance de Hasselt a été publié.

Il ressort notamment de ce document :

- que les différences non objectivables entre les cadres du personnel des différents tribunaux de première instance subsistent;
- que le tribunal a la conviction que les autorités compétentes ne lisent tout simplement pas le rapport de fonctionnement;
- que la problématique de l'informatisation s'éternise;

bedraagt 80 euro vanaf het referentiejaar 2006. Dit bedrag is niet gekoppeld aan de index maar wordt vastgelegd in de tweejaarlijkse onderhandelingen voor de Intersectorale Sociale Programmatie. Deze onderhandelingen worden gevoerd tussen de overheden en de representatieve vakorganisaties in het Gemeenschappelijk Comité voor alle overheidsdiensten (Comité A). In de recente Intersectorale Sociale Programmatie 2005-2006 (19 september 2006) is echter overeengekomen dat de automatische indexering van de vakbondspremie deel zal uitmaken van de intersectorale onderhandelingen 2007-2008.

4. Ik verwijs naar het antwoord op vraag 2.

Ten slotte kan ik nog meedelen dat er wel degelijk een controle bestaat op de uitbetaling van en de toepassingsmodaliteiten van de vakbondspremies voor het overheidspersoneel, via een Controlecommissie. Het koninklijk besluit van 10 oktober 1983 houdende de benoeming der leden van de Commissie voor de vakbondspremies, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 december 1999 en 5 september 2001, bepaalt de samenstelling ervan. Deze Controlecommissie is ingesteld bij de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister en werkt onafhankelijk en autonoom.

**Vice-eersteminister  
en minister van Justitie**

DO 2005200607603

Vraag nr. 973 van de heer Jo Vandeurzen van 23 maart 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie :

*Werkingsverslag 2005 van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt.*

Het werkingsverslag 2005 van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt is bekend.

Uit het jaarverslag blijkt onder meer dat :

- de niet objectiveerbare verschillen in personeelsformaties tussen de verschillende rechtbanken van eerste aanleg blijven bestaan;
- de rechtbank de overtuiging heeft dat het werkingsverslag gewoonweg niet gelezen wordt door de bevoegde autoriteiten;
- de problematiek van de informatisering blijft aanslepen;

— que la charge de travail au service social du tribunal de la jeunesse pose de sérieux problèmes, etc.

1. Qui, au sein de l'administration et du cabinet, lit ces rapports de fonctionnement?

2.

a) Le contenu des rapports de fonctionnement des différents tribunaux a-t-il fait l'objet d'une évaluation?

b) Quelles sont les conclusions principales qu'on peut tirer de ces rapports?

3. Ces rapports sont-ils tous accessibles et consultables?

4. Quelle est votre réaction face à la constatation qu'un magistrat ne peut apparemment obtenir une extension de cadre que devant le constat d'un problème réel, ce qui fait aussi que les tribunaux qui fonctionnent bien ont, eux, l'impression de ne pas être appréciés à leur juste valeur?

**Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 8 décembre 2006, à la question n° 973 de M. Jo Vandeurzen du 23 mars 2006 (N.):**

Les rapports d'activités qui sont rédigés en application de l'article 340, § 3 du Code judiciaire sont rassemblés par la direction générale de l'organisation judiciaire du Service public fédéral Justice.

Il est dès lors toujours possible de retrouver les informations contenues dans les rapports d'activités.

Les rapports d'activités des années précédentes ont été réunis en volume par ressort de cour d'appel.

Les volumes reprenant les rapports des différentes juridictions et des différents parquets sont toujours accessibles et consultables auprès du SPF Justice.

J'attire l'attention du député que le Conseil supérieur de la Justice reçoit également ces rapports d'activités.

Conformément à sa mission légale en application de l'article 259bis-14 du Code judiciaire, la commission d'avis et d'enquête rédige annuellement un rapport sur le contrôle interne et sur la promotion de l'utilisation de moyens de contrôle interne au sein de l'ordre judiciaire.

Elle se base pour son rapport sur les données que les juridictions et les parquets ont transmis dans leurs rapports d'activités.

Le rapport du Conseil supérieur de la Justice contient ainsi des informations sur la mesure de la charge de travail, l'arriéré judiciaire et des proposi-

— de werklast in de sociale dienst bij de jeugdrechtbank problematisch is, enzovoort.

1. Kan u meedelen wie eigenlijk in de administratie en op het kabinet dergelijke werkingsverslagen leest?

2.

a) Werd er een evaluatie gemaakt van de inhoud van de verschillende werkingsverslagen van de verschillende rechtbanken?

b) Wat zijn de voornaamste conclusies die uit deze verslagen kunnen worden getrokken?

3. Zijn al deze verslagen ergens toegankelijk en consulteerbaar?

4. Wat is uw antwoord op de vaststelling dat eigenlijk alleen maar bijkomende bestaffing van het magistraat mogelijk is wanneer er eerst een echt probleem wordt vastgesteld, zodat goed werkende rechtbanken zich eigenlijk niet gewaardeerd voelen?

**Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Justitie van 8 december 2006, op de vraag nr. 973 van de heer Jo Vandeurzen van 23 maart 2006 (N.):**

De werkingsverslagen van de hoven en rechtbanken die worden opgesteld ter uitvoering van artikel 340, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek, worden behouden door het directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie van de Federale Overheidsdienst Justitie.

Het is derhalve steeds mogelijk de informatie opgenomen in de werkingsverslagen terug te vinden.

De jaarverslagen van de voorbije jaren, werden gebundeld per rechtsgebied van de hoven van beroep.

De boeken met de werkingsverslagen van de verschillende rechtscolleges en parketten zijn steeds beschikbaar bij de FOD Justitie en kunnen aldaar worden geraadpleegd.

Ik wijs de volksvertegenwoordiger erop dat ook de Hoge Raad voor de Justitie deze werkingsverslagen ontvangt.

De advies- en onderzoekscommissie maakt, conform haar wettelijke opdracht overeenkomstig artikel 259bis-14 van het Gerechtelijk Wetboek, jaarlijks een verslag op over het algemeen toezicht op en de bevordering van de aanwending van de middelen van interne controle binnen de rechterlijke orde.

Zij baseert zich voor haar verslag op de gegevens die de parketten en rechtscolleges in hun werkingsverslagen hebben overgezonden.

Het verslag van de Hoge Raad voor de Justitie bevat aldus informatie over de werklastmeting, de achterstand bij het gerecht en interessante voorstellen tot ver-



tions intéressantes en vue de l'amélioration de l'organisation, que les chefs de corps ont fait connaître via les rapports d'activités.

La situation du tribunal de première instance de Hasselt m'est bien connue.

J'attire l'attention du député sur les initiatives que j'ai prises pour prévoir du personnel et moyens supplémentaires dans les parquets et les juridictions.

D'autres éléments que le nombre d'habitants ou le nombre d'affaires nouvelles jouent pour la fixation du cadre optimal dans les tribunaux.

La comparaison avec les tribunaux de Mons et de Courtrai qui est faite dans le rapport d'activités de Hasselt ne donne pas non plus une image générale des juridictions.

Dans le cadre des protocoles d'accord conclus en vue de lutter contre l'arriéré judiciaire, il est exact que la priorité a été donnée aux cours d'appel: il était nécessaire de poser des choix quant à l'affectation des moyens dont nous disposons. Il a été demandé aux chefs de corps de dresser un tableau détaillé de la situation de leur cour ou de leur parquet général et un accent a spécialement été porté sur les mesures favorisant une organisation efficiente du travail.

La question de la qualité de l'organisation est donc bien une question que je considère comme particulièrement importante. Et il est vrai que l'on devrait peut-être souligner plus souvent ce qui fonctionne bien.

Je soulignerai toutefois que les choix d'affectation de moyens posés à l'occasion des protocoles n'ont pas empêché de désigner un référendaire au tribunal de première instance de Hasselt conformément à la répartition qui a été faite par les premiers présidents.

En ce moment 12 juristes doivent à nouveau être répartis entre les différentes juridictions du pays. La répartition est une décision des premiers présidents et des procureurs généraux conformément aux besoins qu'ils ont eux-mêmes définis.

Enfin, les remarques formulées par le président du tribunal de première instance de Hasselt démontrent à nouveau que pour une meilleure répartition des moyens humains entre les différentes juridictions, il est très important que des progrès soient faits dans le développement d'une mesure de la charge de travail dans les cours et tribunaux: c'est la raison pour laquelle, en collaboration avec le Service Public de Programmation de la Politique scientifique, une étude sur cette question démarrera prochainement.

betering van de organisatie, die de korpsoversten via de werkingsverslagen hebben meegedeeld.

De toestand van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt is mij uiteraard bekend.

Ik vestig de aandacht van de volksvertegenwoordiger op de initiatieven die ik heb genomen om ten behoeve van de parketten en de rechtscolleges te voorzien in bijkomend personeel en supplementaire middelen.

Voor het bepalen van het optimale formatie van de rechtbanken wordt evenwel rekening gehouden met andere elementen dan het aantal inwoners of het aantal nieuwe zaken.

De in het werkingsverslag van Hasselt gemaakte vergelijking met de rechtbanken te Bergen en Kortrijk geeft evenmin een algemeen beeld van de rechtscolleges.

In het kader van de protocolakkoorden ter bestrijding van de gerechtelijke achterstand is inderdaad de voorrang gegeven aan de hoven van beroep: keuzes moesten worden gemaakt op het stuk van de aanwending van de middelen waarover wij beschikken. Aan de korpsoversten is gevraagd een gedetailleerd beeld te schetsen van de toestand in hun hof of in hun parket-generaal en er is bijzondere aandacht geschonken aan de maatregelen die een doeltreffende organisatie van het werk bevorderen.

De kwaliteit van de organisatie is voor mij een uitermate belangrijk aspect, waarbij inderdaad meer aandacht zou moeten uitgaan naar datgene dat goed werkt.

Ik wens evenwel te onderstrepen dat de keuzes inzake de aanwending van de middelen gemaakt bij het sluiten van de protocollen niet heeft belet dat ook voor de rechtbank van Hasselt een referendaris is aangewezen, conform de verdeling opgemaakt door de eerste voorzitters.

Thans moeten opnieuw twaalf juristen worden verdeeld over de verschillende rechtscolleges in het land. De beslissing over die verdeling wordt genomen door de voorzitters en de procureurs-generaal, conform de door hen gedefinieerde noden.

Ten slotte, tonen de door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt gemaakte opmerkingen andermaal aan dat het voor een betere verdeling van menselijke middelen over de rechtscolleges van groot belang is dat vooruitgang wordt geboekt op het stuk van de ontwikkeling van de werklastmeting in de hoven en rechtbanken.

DO 2005200607683

Question n° 982 de M. Jean-Marc Nollet du 31 mars 2006 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

*Politique de placement des administrations publiques. — Critères de durabilité et d'éthique.*

Des questions se posent sur la politique de placement des administrations publiques (dans le sens le plus large, donc y compris les parastataux, entreprises publiques autonomes, etc.) et plus spécifiquement sur la question à savoir dans quelle mesure il est tenu compte de critères de durabilité et d'éthique dans la politique de placement.

La politique de placement de certaines administrations publiques est limitée à des investissements en instruments financiers émis par l'État fédéral, les communautés et les régions (arrêté royal du 15 juillet 1997 portant des mesures de consolidation des actifs financiers des administrations publiques, pris en application des articles 2, §1<sup>er</sup>, et 3, §1<sup>er</sup>, 6<sup>o</sup> et §2 de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne). Mes questions portent uniquement sur les administrations publiques qui ne tombent pas entièrement sous cet arrêté royal.

Pouvez-vous communiquer, pour ce qui concerne les administrations publiques (dans le sens le plus large, donc y compris les parastataux, entreprises publiques autonomes, etc.) qui sont sous votre autorité (directe ou de tutelle) et qui ne tombent pas entièrement sous l'arrêté royal mentionné :

1.
  - a) Si une partie des disponibilités est investie dans des produits durables et éthiques ?
  - b) Si oui, de quel pourcentage du total des disponibilités s'agit-il ?

Quels sont les critères utilisés pour déterminer la qualité « durable et éthique » de ces produits ?

- c) Si non, pourquoi pas ?
2.
  - a) Y a-t-il un document approuvé par l'administration (Conseil d'administration, comité de direction, etc.) sur la politique en matière de placement durable et/ou éthique ?
  - b) Si oui, quelles en sont les lignes directrices ?

3. Avez-vous, par lettre, par votre commissaire de gouvernement ou par un autre moyen, demandé aux

DO 2005200607683

Vraag nr. 982 van de heer Jean-Marc Nollet van 31 maart 2006 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie :

*Beleggingsbeleid van de overheid. — Ethische en duurzaamheidscriteria.*

Er rijzen een aantal vragen over het beleggingsbeleid van de overheidsorganen (in de ruimste zin van het woord, dit is met inbegrip van de parastatale instellingen, de autonome overheidsbedrijven, enzovoort), en meer bepaald over de mate waarin daarbij rekening gehouden wordt met ethische en duurzaamheidscriteria.

Bij sommige openbare besturen beperkt het beleggingsbeleid zich tot investeringen in financiële instrumenten uitgegeven door de federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten (*cf.* koninklijk besluit van 15 juli 1997 houdende maatregelen tot consolidatie van de financiële activa van de overheid, genomen met toepassing van de artikelen 2, §1, en 3, §1, 6<sup>o</sup>, en §2 van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie). Mijn vragen betreffen uitsluitend de overheidsorganen die niet helemaal onder dat koninklijk besluit vallen.

Kan u voor de overheidsorganen (in de ruimste zin van het woord, dus met inbegrip van de parastatale instellingen, de autonome overheidsbedrijven, enzovoort) die rechtstreeks onder uw portefeuille vallen of waarvan u toezichhoudende minister bent, en waarop voormeld koninklijk besluit niet volledig van toepassing is, de volgende gegevens meedelen ?

1.
  - a) Worden de beschikbare gelden gedeeltelijk belegd in duurzame en ethische beleggingsproducten ?
  - b) Zo ja, welk percentage van de beschikbare gelden wordt op die manier belegd ?

Op grond van welke criteria wordt zo'n beleggingsproduct als een « duurzame en ethische » belegging aangemerkt ?

- c) Zo neen, waarom niet ?
2.
  - a) Bestaat er een door de overheid (raad van bestuur, directiecomité, enzovoort) goedgekeurd document over het beleid inzake duurzaam en/of ethisch beleggen ?
  - b) Zo ja, wat zijn de krachtlijnen van dat beleidsdocument ?

3. Heeft u de overheidsorganen die nog geen beleid uitgestippeld hebben inzake duurzaam en/of ethisch

administrations publiques qui n'ont pas encore développé une politique en matière de placement durable et/ou éthique de se pencher sur le dossier ?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 7 décembre 2006, à la question n° 982 de M. Jean-Marc Nollet du 31 mars 2006 (Fr.):

Le SPF Justice tombe entièrement sous l'arrêté royal du 15 juillet 1997 portant sur des mesures de consolidation des actifs financiers des administrations publiques.

De ce fait, le SPF Justice n'est pas concerné par la présente question.

DO 2006200709037

Question n° 1133 de M<sup>me</sup> Annelies Storms du 30 octobre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

*Transformation de la caserne d'Herentals en établissement pénitentiaire.*

Le gouvernement a annoncé dernièrement son intention de s'attaquer au problème de la surpopulation dans nos prisons qui a atteint un sommet historique. L'une des mesures annoncées est la transformation du domaine militaire de Wolfstee, à Herentals en un établissement pénitentiaire. La caserne de Florennes sera également transformée en centre fermé pour les jeunes délinquants.

L'accord de gouvernement stipule que les bâtiments militaires vides seront transformés à court terme en prisons destinées à accueillir des détenus présentant un risque moindre en matière de sécurité. J'ai déjà interrogé la ministre de la Justice en décembre 2003 sur ses intentions concrètes en la matière. La ministre avait indiqué à l'époque qu'à la suite d'une concertation avec la Défense, cinq casernes avaient été identifiées pour une éventuelle transformation: Brasschaat Oost, Poelkapelle, Zedelgem, Tervuren et Verviers.

À ce moment-là, les bâtiments de Tervuren et de Verviers étaient déjà désaffectés, alors que ceux de Poelkapelle devaient l'être en 2004, ceux de Brasschaat Oost en 2006 et ceux de Zedelgem en 2008. La ministre n'avait pu fournir à l'époque de réponse claire à propos du coût des transformations ni de la date à laquelle les premiers détenus seraient accueillis.

Les bâtiments de Herentals et de Florennes, choisis à ce jour par la ministre, ne figurent pas dans la liste des casernes à transformer.

1. Quels éléments ont motivé le choix du domaine de Wolfstee et de la caserne de Florennes ?

beleggen, per brief, bij monde van uw regeringscommissaris of anderszins gevraagd zich over het dossier te buigen ?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Justitie van 7 december 2006, op de vraag nr. 982 van de heer Jean-Marc Nollet van 31 maart 2006 (Fr.):

De FOD Justitie is volledig onderworpen aan het koninklijk besluit van 15 juli 1997 houdende maatregelen tot consolidatie van de financiële activa van de overheid.

Derhalve doet deze vraag niet ter zake wat de FOD Justitie betreft.

DO 2006200709037

Vraag nr. 1133 van mevrouw Annelies Storms van 30 oktober 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

*Omvorming van de kazerne van Herentals tot een gevangenis.*

De regering maakte onlangs haar plannen bekend om de historische overbevolking in onze gevangenissen aan te pakken. Eén van de aangekondigde maatregelen is de ombouw van het militair domein van Wolfstee in Herentals tot een gevangenis. Tevens zal ook de kazerne van Florennes omgebouwd worden tot gesloten centrum voor jeugdgedelinquenten.

In het regeerakkoord staat opgenomen dat «... op korte termijn leegstaande militaire gebouwen omgebouwd zullen worden tot gevangenissen bestemd voor gedetineerden die op het vlak van beveiliging een lager risico vormen.». Ik ondervroeg reeds in december 2003 de minister van Justitie over haar concrete plannen hieromtrent. De minister deelde toen mee dat na contact met Landsverdediging vijf potentiële plaatsen geïdentificeerd werden die in aanmerking kwamen voor ombouw: Brasschaat Oost, Poelkapelle, Zedelgem, Tervuren en Verviers.

Op dat moment waren Tervuren en Verviers reeds vrijgemaakt, Poelkapelle zou dat in 2004 zijn, Brasschaat Oost in 2006, en Zedelgem in 2008. Noch over ombouwkosten, noch wanneer de eerste gedetineerden opgevangen zouden worden, kon de minister toen uitsluitsel geven.

In het lijstje van kazernes komen Herentals en Florennes, die nu door de minister aangeduid werden, niet voor.

1. Op welke basis werd gekozen voor het domein van Wolfstee en de kazerne van Florennes ?

2. Comment expliquez-vous que ces casernes n'entraient pas encore en considération en 2003 pour une éventuelle transformation en établissement pénitentiaire?

3.

- a) Les options de Brasschaat Oost, de Poelkapelle, de Zedelgem, de Tervuren ou de Verviers ont-elles également été examinées?
- b) Dans l'affirmative, pourquoi aucun de ces sites n'a-t-il été choisi?
- c) Dans la négative, pourquoi?

4.

- a) Quel sera le coût approximatif de la transformation de ces deux casernes?
- b) A-t-on déterminé dans l'intervalle le coût de la transformation éventuelle des cinq autres casernes?
- c) Dans l'affirmative, de quel montant s'agit-il?
- d) Dans la négative, pourquoi cette transformation n'a-t-elle pas été envisagée?

**Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 5 décembre 2006, à la question n° 1133 de M<sup>me</sup> Annelies Storms du 30 octobre 2006 (N.):**

1. Les deux domaines ont été proposés par la Défense comme lieu d'établissement pour une extension de la capacité carcérale.

La situation de la caserne Wolfstee à Herentals, située au croisement d'une ligne de chemins de fer et d'autoroutes, et entourée par des zones d'activités importantes, se prête particulièrement à l'hébergement de détenus dans un régime de semi-liberté, qui pourront exercer plus facilement, pendant la journée, leur travail et préparer ainsi leur réintégration dans la société. La prospection par la Régie des Bâtiments dans le centre du pays pour l'établissement d'une institution fermée pour jeunes n'avait pas produit de résultats probants, et pour cette raison il a été décidé de profiter de l'offre de la Défense à Florennes, où la base aérienne peut mettre à disposition suffisamment de terrains (avec quelques bâtiments), situés près du centre de Florennes mais clairement séparés. Ces éléments ont été déterminants dans le choix final pour ces sites.

2. Le domaine de la caserne Wolfstee à Herentals, n'a été abandonné par la Défense que dans la 2<sup>e</sup> moitié de 2006. Les bâtiments de Florennes retenus ont été, il est vrai, abandonnés, il y a déjà quelque temps, mais manifestement ils n'ont pu être donnés par la Défense qu'aujourd'hui.

2. Hoe verklaart u dat deze kazernes in 2003 nog niet geïdentificeerd waren voor mogelijke ombouw tot gevangenis?

3.

- a) Werden de opties Brasschaat Oost, Poelkapelle, Zedelgem, Tervuren of Verviers eveneens door u onderzocht?
- b) Zo ja, waarom werd geen van deze locaties gekozen?
- c) Zo neen, waarom niet?

4.

- a) Hoeveel zal de ombouw van beide kazernes bij benadering gaan kosten?
- b) Werd intussen nagegaan hoeveel dit zou bedragen voor de vijf andere mogelijke kazernes?
- c) Zo ja, over hoeveel gaat het dan?
- d) Zo neen, waarom niet?

**Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Justitie van 5 december 2006, op de vraag nr. 1133 van mevrouw Annelies Storms van 30 oktober 2006 (N.):**

1. Beide domeinen werden nu door Defensie aangeboden als vestigingsplaats voor een uitbreiding van de gevangenis capaciteit.

De ligging van de kazerne Wolfstee te Herentals, gelegen kortbij een knooppunt van spoorlijnen en autowegen, en omgeven door belangrijke bedrijvzones, leent zich bijzonder voor het onderbrengen van gedetineerden in een regime van halve vrijheid, die van hieruit tijdens de daguren op een gemakkelijke manier hun beroepsbezigheden kunnen gaan uitoefenen en hun reïntegratie in de maatschappij voorbereiden. De prospectie door de Regie der Gebouwen in het centrum van het land voor de inrichting van een gesloten jongeren centrum had geen bevredigende resultaten opgeleverd, zodat besloten werd gebruik te maken van het aanbod van Defensie te Florennes, waarop de luchtmachtbasis voldoende terreinoppervlakte (met enkele gebouwen) ter beschikking kon gesteld worden, kortbij het centrum van Florennes gelegen en toch duidelijk ervan afgescheiden. Deze elementen hebben de doorslag gegeven bij de uiteindelijke keuze voor deze sites.

2. Het domein van de kazerne Wolfstee te Herentals werd pas in de 2e helft van 2006 door Defensie verlaten. De gebouwen die in Florennes in aanmerking komen werden weliswaar reeds enige tijd verlaten, maar konden blijkbaar nu pas door Defensie vrijgegeven worden.

3. Ces options ont déjà été, en effet, examinées autrefois, mais pour diverses raisons, elles ne convenaient pas: terrain et/ou bâtiment insuffisamment grand, situation peu centrale, souvent en combinaison avec une nouvelle zone urbanistique qui y était affectée.

4.

a) Le Comité d'Achat du SPF Finances a reçu mission d'estimer le coût de l'acquisition des terrains. Pour la caserne Wolfstee de Herentals, le coût s'élève à environ 2 millions d'euros, pour Florennes, cette estimation n'est pas encore disponible.

— La Régie des Bâtiments fera par projet une estimation du coût des investissements pour la fin novembre 2006, sur la base des programmes de besoins qu'elle a reçus le 16 novembre 2006.

b) Pour autant que je sache, les frais de transformation des 5 autres casernes en prisons, que vous mentionnez, n'ont pas été chiffrés puisqu'elles n'ont pas été prises en considération pour de tels aménagements.

DO 2006200709140

Question n° 1147 de M<sup>me</sup> Martine Taelman du 14 novembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

*Arrondissements judiciaires d'Anvers, Malines et Turnhout. — Requêtes en conciliation.*

Vous avez répondu à une question antérieure que des statistiques relatives au nombre de requêtes en conciliation par canton judiciaire existent depuis 2003 (question orale n° 12123 de M. Éric Libert du 4 juillet 2006, *Compte rendu intégral*, Chambre, 2005-2006, commission de la Justice, 4 juillet 2006, COM 1030, p. 3).

1. Combien de requêtes en conciliation ont-elles été déposées dans les arrondissements judiciaires d'Anvers, de Malines et de Turnhout?

2. Combien de procédures en conciliation peuvent-elles être considérées comme réussies?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 7 décembre 2006, à la question n° 1147 de M<sup>me</sup> Martine Taelman du 14 novembre 2006 (N.):

Vous trouverez ci-dessous, pour les arrondissements judiciaires d'Anvers, Malines et Turnhout, les données

3. Deze opties werden inderdaad reeds vroeger onderzocht, maar werden toen om diverse redenen niet geschikt bevonden: onvoldoende groot terrein en/of gebouw, weinig centrale ligging, reeds een andere bestemming, vaak in combinatie met een nieuwe stedenbouwkundige zoning die eraan gegeven werd.

4.

a) Het Aankoopcomité van de FOD Financiën heeft opdracht gekregen de kosten voor de verwerving van de terreinen (met bijhorende gebouwen) te ramen. Voor de kazerne Wolfstee te Herentals bedraagt dit circa 2 miljoen euro, voor Florennes is deze raming nog niet beschikbaar.

— De Regie der Gebouwen zal tegen einde november 2006 per project, op basis van de behoefteprogramma's die hen op 16 november 2006 overhandigd werden, een raming opmaken van de investeringskosten.

b) De verbouwkosten van de vijf andere door u vermelde kazernes tot gevangenis werden voor zover mij bekend door de Regie der Gebouwen niet verder becijferd aangezien zij (om andere redenen dan hun verbouwkosten) niet in aanmerking genomen werden voor een dergelijke ombouw.

DO 2006200709140

Vraag nr. 1147 van mevrouw Martine Taelman van 14 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

*Gerechtelijke arrondissementen Antwerpen, Mechelen en Turnhout. — Verzoekschriften tot verzoening.*

In antwoord op een eerder gestelde vraag stelt u dat er sinds 2003 per kanton statistieken bestaan over het aantal verzoekschriften tot verzoening (mondelijke vraag nr. 12123 van de heer Eric Libert van 4 juli 2006, *Integraal Verslag, Kamer*, 2005-2006, commissie voor de Justitie, 4 juli 2006, COM 1030, blz. 3).

1. Hoeveel verzoekschriften tot verzoening werden ingediend in de gerechtelijke arrondissementen Antwerpen, Mechelen en Turnhout?

2. Hoeveel verzoeningsprocedures kunnen als geslaagd worden beschouwd?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Justitie van 7 december 2006, op de vraag nr. 1147 van mevrouw Martine Taelman van 14 november 2006 (N.):

U treft hieronder voor de gerechtelijke arrondissementen Antwerpen, Mechelen en Turnhout cijferge-

relatives aux demandes de conciliation (uniquement pour 2005), les procès-verbaux de (non) conciliation et les procès-verbaux de remise (de 2003 à 2005 inclus). | gegevens over de aanvragen tot minnelijke schikking (ingediend in 2005), de processen-verbaal van (niet-)verzoening en verdaging (2003 tot en met 2005).

	Demande de conciliation — Aanvragen tot minnelijke schikking		Procès-verbaux de conciliation — Processen-verbaal van verzoening	
	2005	2003	2004	2005
Anvers I. — Antwerpen I .....	432	97	54	90
Anvers II. — Antwerpen II .....	375	60	55	52
Anvers III. — Antwerpen III .....	480	59	58	63
Anvers IV. — Antwerpen IV .....	561	160	105	168
Anvers V. — Antwerpen V .....	659	110	93	127
Anvers VI. — Antwerpen VI .....	319	85	84	89
Anvers VII. — Antwerpen VII .....	237	64	51	54
Anvers VIII. — Antwerpen VIII .....	455	43	32	40
Anvers IX. — Antwerpen IX .....	449	107	85	84
Anvers X. — Antwerpen X .....	561	221	267	259
Anvers XI. — Antwerpen XI .....	217	100	96	79
Anvers XII. — Antwerpen XII .....	609	400	165	168
Boom .....	532	140	169	143
Brasschaat .....	405	93	119	147
Kapellen .....	220	63	66	63
Kontich .....	336	144	159	142
Schilde .....	191	32	47	39
Zandhoven .....	729	269	329	317
Arr. judic. Anvers. — Ger. Arr. Antwerpen .....	7 767	2 247	2 034	2 124
Heist-op-den-Berg .....	296	37	77	104
Lierre. — Lier .....	344	86	93	87
Malines. — Mechelen .....	636	134	140	196
Willebroek .....	153	32	29	35
Arr. judic. Malines. — Ger. Arr. Mechelen .....	1 429	289	339	422
Arendonk .....	302	92	73	102
Geel .....	302	54	46	69
Herentals .....	1 612	213	250	230
Hoogstraten .....	270	85	108	89
Mol .....	412	81	68	114
Turnhout .....	1 878	373	835	507
Westerlo .....	363	77	87	101
Arr. judic. Turnhout. — Ger. Arr. Turnhout .....	5 139	975	1 467	1 212

Procès-verbaux de non-conciliation — Processen-verbaal van niet-verzoening			
	2003	2004	2005
Anvers I. — Antwerpen I .....	216	257	333
Anvers II. — Antwerpen II .....	258	279	322
Anvers III. — Antwerpen III .....	232	383	415
Anvers IV. — Antwerpen IV .....	343	411	378
Anvers V. — Antwerpen V .....	384	422	553
Anvers VI. — Antwerpen VI .....	193	182	237
Anvers VII. — Antwerpen VII .....	151	180	176
Anvers VIII. — Antwerpen VIII .....	366	373	421
Anvers IX. — Antwerpen IX .....	309	344	361
Anvers X. — Antwerpen X .....	288	303	349
Anvers XI. — Antwerpen XI .....	106	141	140
Anvers XII. — Antwerpen XII .....	118	359	452
Boom .....	298	387	373
Brasschaat .....	113	142	265
Kapellen .....	134	145	151
Kontich .....	207	184	192
Schilde .....	131	186	149
Zandhoven .....	497	459	419
Arr. judic. Anvers. — Ger. Arr. Antwerpen	4 344	5 137	5 686
Heist-op-den-Berg .....	136	162	212
Lierre. — Lier .....	227	234	257
Malines. — Mechelen .....	447	429	472
Willebroek .....	146	148	122
Arr. judic. Malines. — Ger. Arr. Mechelen	956	973	1 063
Arendonk .....	156	184	192
Geel .....	191	214	229
Herentals .....	1 418	1 448	1 325
Hoogstraten .....	140	198	174
Mol .....	187	261	273
Turnhout .....	931	1 468	1 312
Westerlo .....	189	227	243
Arr. judic. Turnhout. — Ger. Arr. Turnhout	3 212	4 000	3 748

Procès-verbaux de remise — Processen-verbaal van verdaging			
	2003	2004	2005
Anvers I. — Antwerpen I .....	1	1	1
Anvers II. — Antwerpen II .....	0	0	0
Anvers III. — Antwerpen III .....	3	0	0
Anvers IV. — Antwerpen IV .....	0	0	0
Anvers V. — Antwerpen V .....	0	0	1
Anvers VI. — Antwerpen VI .....	1	1	0
Anvers VII. — Antwerpen VII .....	42	21	42

Procès-verbaux de remise — Processen-verbaal van verdaging			
	2003	2004	2005
Anvers VIII. — Antwerpen VIII .....	0	0	0
Anvers IX. — Antwerpen IX .....	0	13	4
Anvers X. — Antwerpen X .....	0	0	0
Anvers XI. — Antwerpen XI .....	0	0	0
Anvers XII. — Antwerpen XII .....	50	82	93
Boom .....	35	26	39
Brasschaat .....	58	86	67
Kapellen .....	1	0	0
Kontich .....	83	95	93
Schilde .....	0	0	0
Zandhoven .....	1	0	0
Arr. judic. Anvers. — Ger. Arr. Antwerpen	275	325	340
Heist-op-den-Berg .....	0	7	89
Lierre. — Lier .....	65	96	73
Malines. — Mechelen .....	132	123	136
Willebroek .....	13	5	7
Arr. judic. Malines. — Ger. Arr. Mechelen	210	231	305
Arendonk .....	50	58	81
Geel .....	15	19	21
Herentals .....	97	113	115
Hoogstraten .....	3	4	3
Mol .....	0	0	0
Turnhout .....	39	66	45
Westerlo .....	1	5	20
Arr. judic. Turnhout. — Ger. Arr. Turnhout	205	265	285

**Vice-premier ministre  
et ministre des Finances**

DO 2005200608882

Question n° 1423 de M<sup>me</sup> Trees Pieters du 29 septembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

*Avis de rectification. — Motivation.*

Il a été répondu à ma question n° 953 du 12 mars 2002 (*cf. Questions et Réponses*, Chambre, 2002-2003, n° 148, p. 18766, et *Bulletin des Contributions*, n° 836, p. 1114) qu'en ce qui concerne la motivation de l'avis

**Vice-eersteminister  
en minister van Financiën**

DO 2005200608882

Vraag nr. 1423 van mevrouw Trees Pieters van 29 september 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën :

*Berichten van wijziging. — Motivering.*

Als reactie op mijn vraag nr. 953 van 12 maart 2002 (zie: *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2002-2003, nr. 148, blz. 18766 en *Bulletin der belastingen* nr. 836, blz. 1114) werd enerzijds geantwoord dat met betrek-



rectificatif, il n'est d'une part pas requis que cet avis fasse référence aux dispositions légales dont l'application est envisagée par le taxateur (Cass., 25 juin 1990, FJF, 1990, n° 90/175, p. 370), et que d'autre part, l'avis de rectification répond aux exigences de motivation, même s'il comporte une erreur, pour autant qu'il permette au contribuable d'apprécier le fondement du redressement (Cass., 26 mai 1995, Bull. 360, p. 103).

Dans ce contexte, les questions pratiques d'ordre général suivantes se posent.

1. Les principes exposés antérieurement et l'ancienne jurisprudence s'appliquent-ils également lorsque l'avis de rectification de la déclaration et la notification de la taxation d'office contiennent, sur un seul et même point de discussion, un ou plusieurs paradoxes et contradictions juridiques et/ou effectifs, et/ou invoquent parallèlement plusieurs éléments de preuve et différents articles, titres et chapitres du CIR 1992 à titre de justification?

2. Dans quelle mesure les taxations (d'office ou non) et/ou décisions directoriales qui en résultent seront-elles à considérer, en tout ou en partie, comme arbitraires et/ou nulles?

3. Pouvez-vous préciser votre position ainsi que vos méthodes générales actuelles, tant à la lumière des dispositions actuellement en vigueur des articles 339, 340, 346 et 375 du Code des impôts sur les revenus 1992, de l'article 46 de la loi du 28 juillet 1992 et de l'article 90 de la loi du 6 juillet 1994, que dans le cadre des principes généraux de bonne administration, et notamment le principe de rigueur et le principe de légalité?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 8 décembre 2006, à la question n° 1423 de M<sup>me</sup> Trees Pieters du 29 septembre 2006 (N.):

La réponse à la question parlementaire à laquelle se réfère l'honorable membre (question parlementaire n° 953 du 12 mars 2002, *Questions et Réponses*, Chambre, 2002-2003, n° 148, pp. 18766-18767) est également appropriée dans le cas cité par l'honorable membre.

DO 2004200503411

Question n° 1441 de M. Filip De Man du 26 octobre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

*Ventes de drogues saisies.*

De temps à autre, des drogues saisies sont proposées à la vente.

king tot de motivering van een bericht het niet vereist is dat het bericht van wijziging melding maakt van de wettelijke bepalingen waarvan de toepassing wordt beoogd door de aanslagambtenaar (Cass., 25 juni 1990, FJF, 1990, nr. 90/175, blz. 370) en anderzijds gesteld dat het bericht van wijziging beantwoordt aan de motiveringsplicht, zelfs wanneer het een vergissing bevat, voor zover het de belastingplichtige in staat stelt de gegrondheid van de wijziging te beoordelen (Cass., 26 mei 1995, Bull. 360, blz. 112).

Ter zake rijzen in dit gelijkaardige verband nog de volgende algemene praktische vragen.

1. Gelden die eerder uiteengezette principes en die oudere rechtspraak eveneens wanneer een bericht van wijziging van aangifte en een kennisgeving van aanslag van ambtswege over eenzelfde discussiepunt een of verscheidene juridische en/of feitelijke tegenstrijdigheden en paradoxen bevat en/of tezelfdertijd meerdere bewijsmiddelen en verschillende wetsartikelen, titels en hoofdstukken van het WIB 1992 als rechtvaardiging aanhaalt?

2. In welke mate kunnen de daaropvolgende al dan niet ambtshalve aanslagen en/of directoriale beslissingen geheel of gedeeltelijk als willekeurig en/of als nietig worden bestempeld?

3. Kunt u uw aanvullende en huidige algemene ziens- en handelwijze meedelen, zowel in het licht van de thans vigerende beschikkingen van de artikelen 339, 340, 346 en 375 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, artikel 46 van de wet van 28 juli 1992 en artikel 90 van de wet van 6 juli 1994 als in het kader van alle algemene beginselen van behoorlijk bestuur, waaronder inzonderheid het zorgvuldigheidsbeginsel en het legaliteitsbeginsel?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën van 8 december 2006, op de vraag nr. 1423 van mevrouw Trees Pieters van 29 september 2006 (N.):

Het antwoord op de parlementaire vraag waarnaar het geachte lid verwijst (parlementaire vraag nr. 953 van 12 maart 2002, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2002-2003, nr. 148, blz. 18766-18767) is eveneens van toepassing in het door het geachte lid aangehaalde geval.

DO 2004200503411

Vraag nr. 1441 van de heer Filip De Man van 26 oktober 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

*Verkoop van inbeslaggenomen drugs.*

Nu en dan worden inbeslaggenomen drugs te koop aangeboden.

1. Quelles quantités d'heroïne et de cocaïne provenant du circuit criminel ont-elles été vendues au cours des cinq — et si possible, dix — dernières années.

2. Combien ces ventes ont-elles rapporté?

3. Pourriez-vous ventiler ces données par an et par parquet?

4.

a) Depuis quand l'heroïne/la cocaïne provenant du circuit criminel est-elle vendue à l'industrie pharmaceutique à Anvers?

b) Combien de kilos ont-ils été vendus au total et combien cette vente a-t-elle rapporté?

5. Comment le prix est-il fixé?

6. Par quelles entreprises ces drogues ont-elles été acquises au cours des cinq — et si possible, dix — dernières années et comment ces entreprises envisageaient-elles de «recycler» ces drogues?

7.

a) Pourquoi ces drogues sont-elles vendues?

b) Pourquoi ces ventes ont-elles lieu dans certains arrondissements et non dans d'autres?

8.

a) Vend-on encore d'autres types de drogues saisies, comme l'XTC ou le cannabis?

b) Dans l'affirmative, pourriez-vous également donner une réponse aux questions 1 à 7 en ce qui concerne ces drogues?

**Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 5 décembre 2006, à la question n° 1441 de M. Filip De Man du 26 octobre 2006 (N.):**

L'honorable membre voudra bien trouver ci-après, la réponse à ses questions.

En ce qui concerne l'Administration des Domaines, le seul bureau des Domaines qui a vendu des drogues est le bureau d'Anvers.

Les drogues ont été vendues à la firme BELGOPIA sise à Louvain-la-Neuve qui est d'ailleurs la seule et unique firme à pouvoir acquérir de telles substances sous le contrôle du SPF Santé Publique.

Des ventes ont eu lieu en 2001, 2002 et 2003 et ont rapporté, respectivement, 780 400 francs belges, 27 120 euros et 44 838,40 euros.

Hormis le bureau susmentionné, aucun autre bureau des Domaines n'a, ces dix dernières années, vendu de drogues.

En ce qui concerne l'Administration des douanes et accises, les stupéfiants saisis ne sont pas vendus à l'industrie pharmaceutique.

1. Hoeveel heroïne en cocaïne van criminele oorsprong werd de jongste vijf jaar (indien mogelijk de jongste tien jaar) verkocht?

2. Hoeveel bracht dit op?

3. Kunnen deze gegevens opgesplitst worden per jaar en per parquet?

4.

a) Sedert wanneer wordt «criminele» heroïne/cocaïne in Antwerpen verkocht aan de farmaceutische industrie?

b) Hoeveel kilo werd in totaal verkocht en hoeveel bracht dat op?

5. Hoe wordt de prijs bepaald?

6. Aan welke bedrijven werd de jongste vijf jaar (indien mogelijk de jongste tien jaar) geleverd en welke «recyclage» hadden zij op het oog?

7.

a) Waarom worden deze drugs verkocht?

b) Waarom gebeurt dat alleen in bepaalde arrondissementen en niet in andere?

8.

a) Worden ook nog andere inbeslaggenomen drugs verkocht zoals XTC, cannabis en andere?

b) Zo ja, graag eveneens een antwoord op de voornoemde vragen 1 tot 7 voor die drugs.

**Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën van 5 december 2006, op de vraag nr. 1441 van de heer Filip De Man van 26 oktober 2006 (N.):**

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vragen te vinden.

Wat de administratie van de Domeinen betreft, is het ontvangkantoor der domeinen te Antwerpen het enige domeinkantoor dat drugs heeft verkocht.

De drugs werden verkocht aan de firma BELGOPIA te Louvain-la-Neuve, die trouwens de enige firma is die onder toezicht van de FOD Volksgezondheid deze middelen mag kopen.

De verkopen vonden plaats in 2001, 2002 en 2003 en hebben, respectievelijk, 780 400 belgische frank, 27 120 euro en 44 838,40 euro opgebracht.

Behalve voornoemd kantoor, heeft geen enkel ander domeinkantoor de laatste tien jaar, drugs verkocht.

Wat de administratie der Douane en Accijzen betreft, worden geen in beslag genomen verdovende middelen verkocht aan de farmaceutische industrie.

Les fraudes et délits en matière de stupéfiants constatées par les services douaniers sont poursuivies par le Procureur du Roi qui applique le droit pénal commun et la procédure pénale commune.

Les substances stupéfiantes et psychotropes saisies par les agents des douanes sont détruites sur ordre du Procureur du Roi ou déposées au greffe du tribunal correctionnel. Les services douaniers ne sont pas tenus au courant de la destination qui est donnée ultérieurement à ces drogues.

L'Administration des douanes et accises ne dispose donc d'aucune donnée en ce qui concerne les quantités de stupéfiants qui auraient été vendues à l'industrie pharmaceutique après clôture du dossier judiciaire.

DO 2006200709123

**Question n° 1468 de M. Bart Laeremans du 13 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :**

*Vente de l'ancienne conciergerie située à côté de l'ancien bâtiment de la gendarmerie de Grimbergen.*

Le 7 novembre 2006, j'ai constaté que l'ancienne conciergerie située Vilvoordsesteenweg à côté de l'ancien bâtiment de la gendarmerie sera mise en vente publique.

Cette mise en vente publique est d'autant plus étonnante que la commune de Grimbergen s'est montrée très intéressée par l'acquisition de cet immeuble. Elle souhaiterait en effet ensuite démolir les deux immeubles afin d'y construire un complexe moderne destiné aux services de police.

Le pouvoir fédéral n'a pas donné suite à la demande expresse de la commune de Grimbergen de lui vendre cet immeuble.

1. Pourquoi le pouvoir fédéral a-t-il refusé de vendre cet immeuble à la commune de Grimbergen ?

2. N'aurait-il pas été plus indiqué d'établir un rapport d'expertise, sur la base duquel le bâtiment et le terrain auraient pu être vendus à l'administration communale pour un prix objectif ?

**Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 8 décembre 2006, à la question n° 1468 de M. Bart Laeremans du 13 novembre 2006 (N.) :**

Suite à sa question susmentionnée, j'ai l'honneur de fournir à l'honorable membre la réponse suivante.

De door de douanediens ten vastgestelde fraudes en misdrijven inzake verdovende middelen worden vervolgd door de procureur des Konings die het gemeen strafrecht en de gemeenrechtelijke strafprocedure toepast.

De door de douaneambtenaren in beslag genomen verdovende middelen en psychotrope stoffen worden hetzij op bevel van de procureur des Konings vernietigd, hetzij op de griffie van de correctionele rechtbank neergelegd. De douanediens worden niet op de hoogte gebracht van de bestemming die achteraf aan die drugs wordt gegeven.

De administratie der Douane en Accijzen beschikt bijgevolg niet over gegevens met betrekking tot de hoeveelheden verdovende middelen die aan de farmaceutische industrie na afsluiting van het gerechtelijke dossier zouden zijn verkocht.

DO 2006200709123

**Vraag nr. 1468 van de heer Bart Laeremans van 13 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën :**

*Verkoop gewezen conciërgewoning naast het voormalige rijkswachgebouw van Grimbergen.*

Op 7 november 2006 stelde ik vast dat de gewezen conciërgewoning aan de Vilvoordsesteenweg naast het voormalige rijkswachgebouw van Grimbergen via openbare verkoop zal worden verkocht.

Het is heel merkwaardig, gezien de gemeente Grimbergen in hoge mate geïnteresseerd is om deze woning te kopen, zodat nadien beide gebouwen kunnen gesloopt worden met het oog op de bouw van een modern politiecomplex.

Ondanks het uitdrukkelijke verzoek van de gemeente Grimbergen is de federale overheid niet ingegaan op de vraag om de woning aan de gemeente Grimbergen te verkopen.

1. Wat zijn de redenen waarom men deze verkoop vooralsnog geweigerd heeft ?

2. Zou het niet logisch zijn dat een schattingsverslag zou opgemaakt geweest zijn, waarna gebouw en grond voor een objectieve prijs aan het gemeentebestuur zouden worden doorverkocht ?

**Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën van 8 december 2006, op de vraag nr. 1468 van de heer Bart Laeremans van 13 november 2006 (N.) :**

Naar aanleiding van zijn vermelde vraag kan ik het geachte lid het volgend antwoord verstrekken.

1. La vente à la commune ou à la zone de police n'a nullement été refusée. La commune a été informée de quelle manière il est possible d'acquérir le bien mis en vente. La commune/zone de police dispose d'un droit de préemption (au prix du plus haut enchérisseur) ou peut procéder à expropriation.

2. La loi du 31 mai 1923 relative à l'aliénation de biens immeubles domaniaux n'autorise pas la vente de ces biens, sans plus, aux communes ou zones de police. Si la commune/zone de police veut empêcher la vente publique, elle peut prendre l'initiative pour une expropriation. À ce jour, la Régie des Bâtiments n'a pas été informée d'une décision d'expropriation. La commune dispose en tout temps de la faculté d'acquérir l'habitation au prix de la plus haute enchère en usant de son droit de préemption.

DO 2006200709169

**Question n° 1474 de M<sup>me</sup> Hilde Dierickx du 20 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:**

*Acquisition du terrain pour la construction d'une nouvelle prison à Termonde.*

Le gouvernement a récemment pris certaines mesures pour faire face à la surpopulation dans les prisons belges. Il a notamment été décidé d'avancer l'acquisition du terrain pour la construction d'une nouvelle prison à Termonde de deux ans, de 2009 à 2007.

1.
  - a) Qu'en est-il du financement de cette opération?
  - b) En août 2006, vous avez indiqué qu'un montant de 173 millions d'euros pourrait être libéré au profit du département de la Justice. Les crédits seront-ils libérés par tranches?
  - c) Ou bien l'acquisition fera-t-elle l'objet d'un financement alternatif dans le cadre de partenariats avec le secteur privé (PPP)?
2. Quel montant est-il prévu pour l'acquisition de ce terrain?
3. Un programme des besoins a-t-il déjà été élaboré en concertation avec le département de la Justice?
4. Quel est le coût estimatif de la construction du bâtiment proprement dit?

1. De verkoop aan de gemeente of politiezone is geenszins geweigerd. De gemeente is op de hoogte gesteld op welke manier men het te koop gestelde goed kan verwerven. De gemeente/politiezone heeft een voorkooprecht (tegen de prijs van de hoogste bieder) of ze kan overgaan tot onteigening.

2. De wet van 31 mei 1923 betreffende de vervreemding van onroerende domeingoederen laat niet toe deze goederen, zonder meer, aan de gemeenten of politiezones te verkopen. Indien de gemeente/politiezone de openbare verkoop van de woning wenst te stuiten dan kan ze het initiatief nemen voor een onteigening. Tot op datum van vandaag werd de Regie der Gebouwen niet op de hoogte gesteld van een onteigeningsbeslissing. De gemeente kan ten alle tijde de woning verwerven tegen het hoogste bod indien ze haar voorkooprecht uitoefent.

DO 2006200709169

**Vraag nr. 1474 van mevrouw Hilde Dierickx van 20 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:**

*Aankoop van de grond voor de bouw van een nieuwe gevangenis te Dendermonde.*

De regering nam recentelijk enkele maatregelen in verband met de overbevolking in de Belgische gevangenissen. Zo werd beslist de aankoop van de grond voor de bouw van een nieuwe gevangenis te Dendermonde met twee jaar te vervroegen, van 2009 naar 2007.

1.
  - a) Hoe gebeurt de financiering voor deze aankoop?
  - b) In augustus 2006 zei u dat eventueel 173 miljoen euro zou vrijgemaakt worden voor het departement Justitie. Worden de kredieten in schijven vrijgemaakt?
  - c) Of zal de aankoop gebeuren via alternatieve financiering door partnerschappen met de privésector (PPS)?
2. Welk bedrag wordt bepaald voor de aankoop van deze grond?
3. Is er al een behoefteprogramma opgesteld samen met Justitie?
4. Welke budgettering wordt geraamd voor het gebouw zelf?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 7 décembre 2006, à la question n° 1474 de M<sup>me</sup> Hilde Dierickx du 20 novembre 2006 (N.):

1. Le Conseil des ministres a approuvé un programme pluriannuel pour les années 2005-2009 pour les palais de justice et les prisons.

Les moyens permettant d'exécuter de programme pluriannuel sont mis à la disposition de la Régie des Bâtiments année par année. La dépense pour l'achat du terrain était initialement prévue pour 2009. L'achat du terrain aura lieu en 2007 à la suite de la décision du gouvernement.

2. Un montant de 3 millions d'euros est provisoirement réservé dans le programme pluriannuel pour 2007. Ce montant peut être adapté dès que l'on disposera de l'estimation exacte du Comité d'acquisition.

3. La Justice n'a pas encore fait parvenir de programme de besoins définitif à la Régie des Bâtiments. Il est attendu dans les prochains mois. Il est question officieusement de 400 détenus.

4. Il est difficile de procéder à une estimation des coûts de construction en l'absence d'un programme de besoins concret. Un prix de 40 millions d'euros peut être considéré comme réaliste par analogie avec la nouvelle prison de Hasselt.

DO 2006200709174

Question n° 1476 de M<sup>me</sup> Sabien Lahaye-Battheu du 20 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

*Droits d'enregistrement. — Bien rural. — Force majeure.*

Sur pied de l'article 60 du Code des droits d'enregistrement, le bénéfice de la réduction des droits d'enregistrement n'est maintenu que si l'acquéreur, son conjoint ou ses descendants exploitent eux-mêmes l'immeuble rural. Cette exploitation doit être commencée dans un délai de cinq ans prenant cours à la date de l'acte d'acquisition et être poursuivie pendant une durée ininterrompue de trois ans au moins.

Le bénéfice de la réduction des droits d'enregistrement n'est maintenu que si l'acquéreur ou son conjoint est inscrit à l'adresse de l'immeuble acquis dans le registre de la population ou dans le registre des étrangers. Cette inscription doit se faire dans un délai de trois ans prenant cours à la date de l'acte authentique d'acquisition et être maintenue pendant une durée ininterrompue de trois ans au moins.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën van 7 december 2006, op de vraag nr. 1474 van mevrouw Hilde Dierickx van 20 november 2006 (N.):

1. Voor de Justitiepaleizen en de gevangenis werd door de Ministerraad een meerjarenprogramma goedgekeurd voor de jaren 2005-2009.

De middelen om dit meerjarenprogramma uit te voeren worden per jaar aan de Regie der Gebouwen ter beschikking gesteld. De uitgave voor de aankoop van de grond was oorspronkelijk gepland voor 2009. Gelet op de beslissing van de regering zal de aankoop van het terrein in 2007 plaats vinden.

2. Er wordt voor 2007 voorlopig een bedrag van 3 miljoen euro in het meerjarenprogramma gereserveerd. Dit kan aangepast worden eenmaal de exacte raming van het Aankoopcomité beschikbaar is.

3. De Regie der Gebouwen heeft tot op heden nog geen definitief behoeftenprogramma ontvangen van Justitie. Dit wordt verwacht in de eerstvolgende maanden. Officieus is er sprake van 400 gevangenen.

4. Zonder een concreet behoeftenprogramma is het zeer moeilijk om de bouwkosten te ramen. Naar analogie met de nieuwe gevangenis van Hasselt kan een kostprijs van 40 miljoen euro als realistisch aanzien worden.

DO 2006200709174

Vraag nr. 1476 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 20 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

*Registratierechten. — Landeigendom. — Overmacht.*

Artikel 60 van het Wetboek der registratierechten bepaalt dat het voordeel van de verminderde registratierechten alleen dan behouden blijft als de verkrijger, zijn echtgenoot of zijn afstammelingen zelf de landeigendom uitbaten. Die uitbating dient aangevangen binnen een termijn van vijf jaar ingaande op de datum van de akte van verkrijging, en tenminste drie jaar zonder onderbreking voortgezet.

Het voordeel van de verminderde registratierechten blijft alleen dan behouden zo de verkrijger of zijn echtgenoot ingeschreven is in het bevolkingsregister of in het vreemdelingenregister op het adres van het verkregen onroerend goed. Deze inschrijving moet geschieden binnen een termijn van drie jaar te rekenen van de datum van de authentieke akte van verkrijgen en ten minste drie jaar zonder onderbreking behouden blijven.

Toutefois, la réduction reste acquise si le défaut d'exécution de ces conditions est la conséquence d'une force majeure.

1. Au cours des cinq dernières années, dans combien de cas la force majeure a-t-elle été invoquée pour ne pas exécuter les conditions? Pouvez-vous ventiler ces données par région?

2. Dans combien de ces cas la «force majeure» a-t-elle été acceptée comme une raison fondée de ne pas exécuter les conditions, la réduction restant acquise?

3. La notion de «force majeure» n'est pas définie dans la loi.

a) Comment expliquez-vous cet état de fait?

b) N'estimez-vous pas qu'il s'agit d'une lacune de la législation?

4.

a) Quelles raisons peut-on invoquer à titre de «force majeure»?

b) Comment peut-on statuer objectivement sur la question de savoir si une raison invoquée pour ne pas exécuter les conditions relève ou non de la force majeure?

5.

a) Pour quelle raison a-t-on imposé comme condition un délai de trois ans pour l'inscription (à titre d'acquéreur ou en tant que conjoint de ce dernier) au registre de la population ou au registre des étrangers?

b) Comment et par qui cette condition est-elle systématiquement contrôlée?

**Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 5 décembre 2006, à la question n° 1476 de M<sup>me</sup> Sabien Lahaye-Battheu du 20 novembre 2006 (N.):**

1 et 2. L'Administration ne dispose pas de statistiques sur le nombre de dossiers dans lesquels la notion de «force majeure» a été invoquée dans le cadre de l'article 60 du Code des droits d'enregistrement, ni relativement au nombre d'admission effective de la force majeure dans ces cas. Je me permets de renvoyer l'honorable membre à ma réponse à la question n° 992 de son collègue, M. De Padt, du 21 novembre 2005 (*Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, n° 105, p. 19277 et suiv.)

3 et 4. La notion de «force majeure» n'est en effet pas définie dans le Code des droits d'enregistrement mais y a la même signification que dans le droit civil. La notion «force majeure» suppose la coexistence de trois facteurs:

a) un événement imprévisible;

Evenwel blijft de verlaging verkregen zo niet-nakoming van die voorwaarden het gevolg is van overmacht.

1. In hoeveel gevallen werd overmacht als reden voor het niet nakomen van de voorwaarden ingeroepen in de jongste vijf jaar, en dit opgesplitst per gewest?

2. In hoeveel van deze gevallen werd «overmacht» als gegronde reden voor het niet nakomen van de voorwaarden aangenomen en bleef de verlaging verkregen?

3. «Overmacht» staat niet nader omschreven in de wet.

a) Hoe verklaart u dit?

b) Vindt u dit geen hiaat in de wetgeving?

4.

a) Welke redenen kunnen als «overmacht» ingeroepen worden?

b) Hoe kan objectief geoordeeld worden of een reden voor het niet nakomen van de voorwaarden al dan niet onder overmacht valt?

5.

a) Om welke reden werd als voorwaarde de termijn van drie jaar gehanteerd om zich (verkrijger of echtgenoot) in te schrijven in het bevolkingsregister of in het vreemdelingenregister?

b) Op welke wijze wordt deze voorwaarde systematisch gecontroleerd en door wie?

**Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën van 5 december 2006, op de vraag nr. 1476 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 20 november 2006 (N.):**

1 en 2. De administratie beschikt niet over statistieken aangaande het aantal dossiers betreffende het invoeren van het begrip «overmacht» in het kader van artikel 60 van het Wetboek der registratierechten noch wat betreft het aantal effectieve aanvaardingen van overmacht in die gevallen. Ik ben zo vrij het geachte lid ter zake te verwijzen naar mijn antwoord op de vraag nr. 992 van haar collega de heer De Padt van 21 november 2005 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nr. 105, blz. 19227 en volg.)

3 en 4. Het begrip «overmacht» is inderdaad niet in het Wetboek der registratierechten gedefinieerd maar heeft er dezelfde betekenis als in het burgerlijk recht. Het begrip overmacht onderstelt het samengaan van drie factoren:

a) een onvoorzienbare gebeurtenis;

- b) qui est inévitable et de ce fait ne va pas de pair avec une négligence ou un défaut de prévoyance imputable au débiteur;
- c) qui constitue finalement un obstacle insurmontable empêchant le respect de l'obligation.

Les receveurs de l'enregistrement ont reçu des directives au sujet de l'interprétation de la notion de force majeure. L'existence d'une force majeure doit être prouvée par le créancier. Chaque cas est individuellement confronté à l'ensemble des facteurs précités. Cette confrontation est probablement plus équitable qu'une énumération limitative reprise dans la législation.

5.

- a) Le délai de trois ans dans lequel l'habitation doit avoir lieu, a été introduit sous l'ancienne législation relative aux habitations modestes afin de mettre fin à la spéculation. L'obligation d'habitation a été supprimée durant une période allant du 1<sup>er</sup> janvier 1990 au 23 juillet 1998. En conséquence de quoi, lorsqu'un étranger (par hypothèse aisé) souhaitait acquérir une maison à titre de seconde résidence, il bénéficiait alors d'une réduction de (à l'époque) 6,5 (12,5-6) % sur les droits d'enregistrement, et cela même s'il était déjà propriétaire d'un ou de plusieurs immeubles dans son pays d'origine. Pour bénéficier de cette réduction, il lui suffisait de ne pas être propriétaire d'un autre immeuble situé en Belgique. Ainsi, une loi faite pour favoriser l'achat d'une résidence principale par des gens d'un niveau de fortune moyen permettait à des étrangers, disposant de fonds importants (puisqu'ils souhaitent acheter une deuxième résidence) d'acquérir avec réduction un immeuble en Belgique. C'était déjà le cas avant la réforme, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1990, de l'article 53, 2<sup>o</sup>, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, mais il y avait alors l'obligation d'habiter trois ans en Belgique. C'est pourquoi, il a été établi l'obligation d'inscription au registre de la population ou des étrangers à l'adresse du bien. Ainsi, il a été mis fin au privilège dont les étrangers bénéficiaient dans la pratique en acquérant une deuxième résidence.

— La distinction avec l'ancienne réglementation consiste dans le fait qu'anciennement, l'habitation effective, difficile à contrôler, était obligatoire, tandis que, sous la législation actuelle, c'est le critère objectif d'inscription au registre de la population ou des étrangers qui est utilisé.

- b) Le contrôle systématique est exécuté par le receveur de la situation du bien. Pour cela, il tient un sommier où sont repris tous les cas dans lesquels

- b) die niet afwendbaar is en derhalve niet gepaard gaat met een aan de schuldenaar toerekenbare nalatigheid of gebrek aan voorzichtigheid;
- c) die ten slotte een onoverkomelijke hinderpaal uitmaakt voor het naleven van de verbintenis.

De ontvangers van de registratie hebben omtrent de interpretatie van het begrip overmacht richtlijnen gekregen. Het bestaan van overmacht dient door de schuldenaar te worden bewezen. Elk geval wordt individueel aan het samengaan van bovenvermelde factoren getoetst. Dergelijke individuele toetsing is wellicht billijker dan een in de wetgeving opgenomen limitatieve opsomming.

5.

- a) De driejarige termijn waarbinnen de bewoning dient aangevangen te worden werd onder de oude wetgeving betreffende de bescheiden woningen ingevoerd ten einde speculatie tegen te gaan. Gedurende een periode van 1 januari 1990 tot 23 juli 1998 werd de bewoningsplicht afgeschaft. Het gevolg was dat wanneer een (bij veronderstelling welgestelde) buitenlander, als tweede verblijf een huis wenste te kopen, hij van een vermindering van het registratierecht van (toen) 6,5 (12,5-6) % genoot, ook wanneer hij reeds eigenaar was van een of meer onroerende goederen in zijn land van herkomst. Om aanspraak te kunnen maken op die vermindering was het voldoende dat hij geen eigenaar was van een ander onroerend goed dat in België is gelegen. Een wet die bedoeld is om mensen met een bescheiden inkomen aan te moedigen een hoofdverblijf aan te kopen, stelde aldus gegoede buitenlanders (zij wensen immers een tweede verblijf te kopen) in staat tegen een verminderd tarief een onroerend goed in België aan te kopen. Dat was al het geval voordat de toepassing van artikel 53, 2<sup>o</sup>, van het Wetboek der registratierechten gewijzigd werd met ingang 1 januari 1990, maar toen bestond er voor iedereen, ook voor de buitenlanders, de verplichting drie jaar in België te wonen. Daarom is de verplichte inschrijving in het bevolkings- of vreemdelingenregister op het adres van het goed ingevoerd. Zo werd een einde gemaakt aan het voorrecht dat de buitenlanders die een tweede verblijf kochten, in de praktijk genoten.

— Het onderscheid met de oude regeling betreft het feit dat vroeger de effectieve, moeilijk te controleren, bewoning verplicht was terwijl onder de huidige wetgeving het objectieve criterium van inschrijving in het bevolkings- of vreemdelingenregister gehanteerd wordt.

- b) De systematische controle gebeurt door de ontvanger van de ligging van het goed. Hij houdt daartoe een legger bij waarin alle gevallen waarin het

est invoqué le régime de faveur des articles 53 et suiv. C.Enr.

gunststelsel van artikel 53 e.v. W. Reg. ingeroepen wordt opgenomen zijn.

**Vice-première ministre  
et ministre du Budget  
et de la Protection de la consommation**

**Vice-eersteminister  
en minister van Begroting  
en Consumentenzaken**

Budget

Begroting

DO 2006200708950

DO 2006200708950

Question n° 98 de M<sup>me</sup> Marleen Govaerts du 18 octobre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Vraag nr. 98 van mevrouw Marleen Govaerts van 18 oktober 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken:

*Prime scolaire pour les travailleurs frontaliers.*

*Schoolpremie voor grensarbeiders.*

Un grand nombre de parents se sentent discriminés par la nouvelle réglementation en matière de prime scolaire d'application depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2006 et octroyée aux enfants de 6 à 18 ans. Les parents discriminés sont ceux des enfants nés après le 30 juin et ceux qui habitent à la frontière et travaillent à l'étranger. La première catégorie reçoit la prime scolaire à laquelle elle a droit avec un an de retard. La deuxième catégorie n'a tout simplement pas droit à la prime scolaire.

Een belangrijk aantal ouders voelt zich gediscrimineerd door de nieuwe schoolpremie die vanaf 1 september 2006 wordt toegekend aan kinderen van 6 tot 18 jaar. Het gaat hier om ouders van kinderen geboren na 30 juni en om ouders die aan de grens wonen en in het buitenland werken. De eerste groep krijgt één jaar later de schoolpremie waar ze recht op heeft. De tweede groep komt helemaal niet in aanmerking voor de schoolpremie.

1. Envisagez-vous néanmoins de dégager des fonds pour ces deux catégories de parents lésés et de leur octroyer une prime scolaire cette année-ci également?

1. Overweegt u toch nog geld uit te trekken voor deze twee groepen van benadeelde ouders en hen ook dit jaar nog een schoolpremie toe te kennen?

2. Ou envisagez-vous de prévoir des fonds supplémentaires lors de la confection du prochain budget?

2. Of overweegt u extra geld bij de volgende opmaak van de begroting?

Réponse de la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 8 décembre 2006, à la question n° 98 de M<sup>me</sup> Marleen Govaerts du 18 octobre 2006 (N.):

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken van 8 december 2006, op de vraag nr. 98 van mevrouw Marleen Govaerts van 18 oktober 2006 (N.):

Je renvoie à la réponse de la ministre des Affaires sociales à votre question orale n° 12452 dans la commission des Affaires sociales du 25 octobre 2006. (*Compte Rendu Intégral*, Chambre, 2006-2007, COM 1073, p. 17).

Ik verwijs naar het antwoord van de minister van Sociale Zaken op uw mondelinge vraag nr. 12452 in de commissie voor de Sociale Zaken op 25 oktober 2006. (*Integraal Verslag*, Kamer, 2006-2007, COM 1073, blz. 17).



DO 2006200709007

Question n° 99 de M. Staf Neel du 26 octobre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

*Services publics fédéraux. — Organisations syndicales. — Paiement des primes syndicales.*

Tant les administrations communales que les services publics fédéraux (SPF) versent aux différentes organisations syndicales des primes pour les membres de leur personnel, sans toutefois vérifier l'affiliation de ces derniers à l'une ou l'autre organisation syndicale. Cette manière de procéder manque en fait de sérieux.

1. Pouvez-vous me communiquer le montant des primes syndicales versées au cours des cinq dernières années, et ce pour l'ensemble des services publics fédéraux et pour chacune des organisations syndicales séparément?

2. Selon quelle « clé » les montants versés aux organisations sont-ils fixés?

3. Ces montants sont-ils indexés?

4. Sont-ils versés annuellement, tous les semestres ou tous les trimestres?

Réponse de la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 8 décembre 2006, à la question n° 99 de M. Staf Neel du 26 octobre 2006 (N.):

Je me réfère à la réponse du premier ministre (question n° 138 du 26 octobre 2006, *Questions et Réponses*, Chambre, 2006-2007, n° 146, p. 28349).

#### Protection de la consommation

DO 2006200709007

Question n° 225 de M. Staf Neel du 26 octobre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

*Services publics fédéraux. — Organisations syndicales. — Paiement des primes syndicales.*

Tant les administrations communales que les services publics fédéraux (SPF) versent aux différentes organisations syndicales des primes pour les membres de leur personnel, sans toutefois vérifier l'affiliation de ces derniers à l'une ou l'autre organisation syndicale. Cette manière de procéder manque en fait de sérieux.

1. Pouvez-vous me communiquer le montant des primes syndicales versées au cours des cinq dernières

DO 2006200709007

Vraag nr. 99 van de heer Staf Neel van 26 oktober 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken:

*Federale overheidsdiensten. — Vakorganisaties. — Uitbetaling vakbondspremies.*

Zowel de gemeentebesturen als de federale overheidsdiensten (FOD) betalen aan de verschillende vakorganisaties premies uit voor hun personeel, echter zonder enige controle op lidmaatschap bij deze of gene vakorganisatie. In feite is dit niet ernstig.

1. Kan u de bedragen meedelen die werden uitbetaald aan vakbondspremies, dit voor alle federale overheidsdiensten en dit voor elke vakorganisatie apart, gedurende de jongste vijf jaar?

2. Welke « sleutel » wordt gehanteerd om de bedragen van uitbetaling te bepalen?

3. Zijn deze bedragen aan de index gekoppeld?

4. Worden deze jaarlijks, halfjaarlijks of driemaandelijks uitgekeerd?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken van 8 december 2006, op de vraag nr. 99 van de heer Staf Neel van 26 oktober 2006 (N.):

Ik verwijst naar het antwoord van de eerste minister (vraag nr. 138 van 26 oktober 2006, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2006-2007, nr. 145, blz. 28349).

#### Consumentenzaken

DO 2006200709007

Vraag nr. 225 van de heer Staf Neel van 26 oktober 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken:

*Federale overheidsdiensten. — Vakorganisaties. — Uitbetaling vakbondspremies.*

Zowel de gemeentebesturen als de federale overheidsdiensten (FOD) betalen aan de verschillende vakorganisaties premies uit voor hun personeel, echter zonder enige controle op lidmaatschap bij deze of gene vakorganisatie. In feite is dit niet ernstig.

1. Kan u de bedragen meedelen die werden uitbetaald aan vakbondspremies, dit voor alle federale

années, et ce pour l'ensemble des services publics fédéraux et pour chacune des organisations syndicales séparément?

2. Selon quelle « clé » les montants versés aux organisations sont-ils fixés?

3. Ces montants sont-ils indexés?

4. Sont-ils versés annuellement, tous les semestres ou tous les trimestres?

**Réponse de la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 8 décembre 2006, à la question n° 225 de M. Staf Neel du 26 octobre 2006 (N.):**

Je me réfère à la réponse du premier ministre (question n° 138 du 26 octobre 2006, *Questions et Réponses*, Chambre, 2006-2007, n° 146, p. 28349).

**Vice-premier ministre  
et ministre de l'Intérieur**

DO 2005200607081

**Question n° 887 de M. Bart Tommelein du 31 janvier 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:**

*Plaintes relatives aux vols dans les trains à l'arrêt.*

Un train à l'arrêt constitue une cible rêvée pour les voleurs qui cherchent à s'emparer des ordinateurs portables que les navetteurs déposent dans les portes-bagages.

1. Combien de plaintes relatives à des vols dans les trains à l'arrêt ont-elles été déposées au cours de l'année écoulée?

2. Constate-t-on une tendance à la hausse ou à la baisse à ce sujet?

3. Combien d'auteurs de tels délits ont-ils pu être interceptés au cours de l'année écoulée?

4. Les services de police ou les autorités du chemin de fer prennent-ils des mesures particulières pour lutter contre ce phénomène?

5. Les services de police disposent-ils d'une liste de personnes suspectes qui sont plus particulièrement surveillées dans les gares?

6. Dans quelle mesure un suivi est-il donné aux plaintes lorsque la victime dépose plainte dans une autre ville que celle où elle s'est fait dévaliser?

overheidsdiensten en dit voor elke vakorganisatie apart, gedurende de jongste vijf jaar?

2. Welke « sleutel » wordt gehanteerd om de bedragen van uitbetaling te bepalen?

3. Zijn deze bedragen aan de index gekoppeld?

4. Worden deze jaarlijks, halfjaarlijks of driemaandelijks uitgekeerd?

**Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken van 8 december 2006, op de vraag nr. 225 van de heer Staf Neel van 26 oktober 2006 (N.):**

Ik verwijs naar het antwoord van de eerste minister (vraag nr. 138 van 26 oktober 2006, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2006-2007, nr. 146, blz. 28349).

**Vice-eersteminister  
en minister van Binnenlandse Zaken**

DO 2005200607081

**Vraag nr. 887 van de heer Bart Tommelein van 31 januari 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:**

*Klachten omtrent diefstallen in stilstaande treinen.*

Een trein die stilstaat in een station is een gedroomd doelwit voor diefstallen. Men heeft het regelmatig gemunt op de laptops van pendelaars die tijdens de treinstilstand uit het bagagerek worden onttreemd.

1. Hoeveel klachten omtrent diefstallen in stilstaande treinen het voorbije jaar ingediend werden?

2. Vertoont deze praktijk een stijgende of een dalende tendens?

3. Hoeveel daders van dergelijke misdrijven konden het voorbije jaar gesnapt worden?

4. Nemen de politie of de spoorweg autoriteiten bijzondere maatregelen om diefstallen op een stilstaande trein aan te pakken?

5. Zijn er verdachte personen bekend bij de politie die extra in de gaten gehouden worden in de stations?

6. In hoeverre worden de klachten opgevolgd indien het slachtoffer zijn klacht indient in een andere stad dan in deze waar hij beroofd werd?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 8 décembre 2006, à la question n° 887 de M. Bart Tommelein du 31 janvier 2006 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1 et 2. Des renseignements qui me sont communiqués par la direction de la banque nationale des données policières il ressort que le nombre de plaintes pour ce type spécifique de vols ne peut être déterminé étant donné que ce phénomène est enregistré sous la forme générale des vols simples. Il n'est dès lors pas possible de déterminer une tendance bien précise quant à l'évolution de ce type spécifique de délits. Pour l'année 2005 il y a eu au total enregistrement de 1 760 plaintes pour des faits de vol simple. Les données statistiques pour le premier semestre de 2006 sont actuellement en voie de finalisation, de sorte que les chiffres exacts ne sont pas encore connus et qu'il n'est dès lors pas possible de déterminer pour cette année une tendance bien précise.

3. L'interpellation ou l'arrestation d'auteurs de délits ce fait toujours dans le cadre d'un dossier judiciaire. Pour la réponse à cette question je renvoie dès lors l'honorable membre au ministre de la Justice. (Question n° 1181 du 11 décembre 2006)

4. La lutte contre ce type de délits s'inscrit dans le cadre de la lutte contre les vols à la tire dans les trains. Des teams sont spécialement formés à cet égard, tant auprès de la police fédérale des chemins de fer, qu'auprès de certains corps de police locale qui ont des gares dans leur circonscription. Par ailleurs, l'attention des voyageurs est attirée spécialement sur ce type de vols par le biais d'actions de prévention et d'information qui sont organisées dans le cadre de la coopération entre la police fédérale des chemins de fer, les polices locales concernées et les autorités des chemins de fer. À l'avenir ces actions de prévention seront encore accentuées.

5. Les auteurs ou les groupes d'auteurs qui ont déjà été interpellés ou arrêtés pour ce type de délits, sont effectivement suivis avec une attention toute particulière lorsque leur présence est constatée dans les trains ou dans les gares.

6. La procédure prévoit que toute personne, victime d'un délit, a le loisir de déposer plainte dans un lieu de son choix. Cela peut se faire aussi bien dans la ville où les faits ont été commis, que dans son lieu de résidence ou de séjour, ou tout autre endroit de son choix. Les plaintes font toujours l'objet d'un suivi, même lorsqu'elles sont déposées dans une autre ville que celle où les faits ont été commis. Dans ce cas, les services de police saisis de l'affaire, transmettent le dossier pour la suite d'enquête aux services compétents de l'endroit où

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken van 8 december 2006, op de vraag nr. 887 van de heer Bart Tommelein van 31 januari 2006 (N.):

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op zijn vragen.

1 en 2. Volgens de informatie die werd overgemaakt door de directie van de nationale politionele gegevensbank blijkt dat het aantal geregistreerde klachten voor dit specifiek misdrijf niet kan worden weergegeven om reden dat het fenomeen geregistreerd is onder de algemene vorm van eenvoudige diefstallen. Het is bijgevolg ook niet mogelijk een welbepaalde tendens binnen dit specifiek soort misdrijf vast te leggen. Voor het jaar 2005 werden in het totaal 1 760 klachten voor eenvoudige diefstal geregistreerd. De statistische gegevens voor het eerste semester 2006 worden momenteel gefinaliseerd, zodat de juiste cijfers nog niet gekend zijn en ook hier, voor dit jaar, nog geen tendens kan worden vastgelegd.

3. De interpellatie of de aanhouding van daders van misdrijven geschiedt steeds in het kader van een gerechtelijk dossier. Voor het antwoord op deze vraag verwijs ik het geachte lid dan ook door naar de minister van Justitie. (Vraag nr. 1181 van 11 december 2006.)

4. Dit soort misdrijven wordt aangepakt in het kader van de bestrijding van het fenomeen van de gauwdiefstallen in de treinen. Speciale teams zijn hiervoor opgeleid, zowel binnen de federale spoorwegpolitie, als binnen een aantal lokale politiekorpsen die spoorwegstations op hun grondgebied hebben. Anderzijds wordt de aandacht van de reizigers in het bijzonder gevestigd op dit soort misdrijven, door allerlei preventieacties en informatiesessies die worden opgezet in het kader van de samenwerking tussen de federale spoorwegpolitie, de betrokken lokale politiediensten en de spoorwegoverheden. Deze preventieacties zullen in de toekomst nog worden geaccentueerd.

5. Daders of dadergroepen die reeds werden geïntercepteerd of aangehouden voor dergelijke misdrijven, worden uiteraard met specifieke aandacht opgevolgd wanneer hun aanwezigheid in de treinen of stations wordt vastgesteld.

6. De procedure voorziet dat elk slachtoffer van een misdrijf de vrijheid heeft zijn klacht in te dienen in een plaats naar zijn keuze. Dit kan zowel zijn in de stad waar hij of zij beroofd werd, in de stad waar hij woont of verblijft, of om het even in welke andere stad. De klachten worden steeds opgevolgd, zelfs wanneer ze zijn ingediend in een andere stad dan deze waar de feiten werden gepleegd. In dat geval wordt het dossier voor verder onderzoek door de acterende politiedienst overgemaakt aan de bevoegde diensten van de plaats

les faits ont été commis. Selon les faits qui ont été commis cela peut être la police locale ou les services déconcentrés de la police fédérale, tels que la police des chemins de fer ou les services judiciaires d'arrondissement.

DO 2006200709032

**Question n° 1125 de M. Guido De Padt du 27 octobre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :**

*Police. — Contrôle des cyclomoteurs trafiqués.*

Lorsque la police constate dans le cadre d'un contrôle qu'un cyclomoteur a été trafiqué, celui-ci est parfois saisi et dans un certain nombre de cas, il est même réduit à l'état de ferraille.

1. Combien de cyclomoteurs trafiqués ont-ils été découverts en 2003, en 2004, en 2005 et au cours du premier semestre de 2006 (par zone de police) ?

2. Combien de ces cyclomoteurs ont-ils été saisis et quel sort a-t-il été réservé à ces engins après leur saisie ?

3. Combien d'accidents impliquant des cyclomoteurs trafiqués ont-ils été enregistrés en 2003, en 2004, en 2005 et au cours du premier semestre de 2006 (par zone de police) ?

4.

a) Peut-on s'attendre très prochainement à des modifications relatives aux procédures et/ou aux appareils destinés à mesurer la vitesse des cyclomoteurs ?

b) Dans l'affirmative, lesquelles ?

**Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 8 décembre 2006, à la question n° 1125 de M. Guido De Padt du 27 octobre 2006 (N.):**

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. Des renseignements communiqués par la direction Générale de l'Appui Opérationnel il ressort que le nombre de contrôles sur les cyclomoteurs « gonflés » n'est pas repris dans la banque nationale des données policières. Ce critère n'est pas relevant dans le cadre des priorités du plan national et des plans zonaux de sécurité. Mes services ne disposent dès lors pas de données sollicitées.

2. La saisie d'un cyclomoteur « gonflé » et la suite qui y est réservée, se produit toujours dans le cadre

waar de feiten werden gepleegd. Al naargelang de feiten is dit de lokale politie of de gedeconcentreerde diensten van de federale politie, zoals de spoorwegpolitie of de gerechtelijke arrondissementele diensten.

DO 2006200709032

**Vraag nr. 1125 van de heer Guido De Padt van 27 oktober 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken :**

*Politie. — Controles opgefokte bromfietsen.*

Wanneer de politie bij controles opgefokte bromfietsen ontdekt, worden die soms in beslag genomen en in een aantal gevallen zelfs tot schroot geperst.

1. Hoeveel opgefokte bromfietsen werden in de jaren 2003, 2004, 2005 en de eerste jaarhalf van 2006 ontdekt (per politiezone) ?

2. Hoeveel daarvan werden er in beslag genomen en wat gebeurde met die machines na de inbeslagname ?

3. Hoeveel ongevallen met opgefokte bromfietsen waren er in de jaren 2003, 2004, 2005 en de eerste jaarhalf van 2006 (per politiezone) ?

4.

a) Zijn er in de nabije toekomst nog wijzigingen te verwachten omtrent de procedures en/of de toestellen om de snelheid van de bromfietsen te meten ?

b) Zo ja, welke ?

**Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken van 8 december 2006, op de vraag nr. 1125 van de heer Guido De Padt van 27 oktober 2006 (N.):**

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op zijn vragen.

1. Volgens de inlichtingen overgemaakt door de algemene directie van de Operationele Ondersteuning blijkt dat het aantal gecontroleerde en opgefokte bromfietsen niet is opgenomen in het bestand van de nationale politionele gegevensbank. Dit criterium is niet relevant in het kader van de prioriteiten van het nationaal en de zonale veiligheidsplannen. Mijn diensten beschikken bijgevolg niet over de gevraagde gegevens.

2. De inbeslagname van een bromfiets met opgefokte motor en het gevolg dat hieraan wordt gegeven,

d'une dossier judiciaire. Pour la réponse à cette question je renvoie dès lors l'honorable membre à la ministre de la Justice. (Question n° 1180 du 11 décembre 2006.)

3. Des renseignements communiqués par l'Institut Belge pour la sécurité routière, il ressort que les formulaires statistiques utilisés par les services de police lors d'accidents de roulage, ne prévoient pas le critère « moteur gonflé ». Mes services ne disposent dès lors pas des données sollicitées.

4. Pour la réponse à cette question je renvoie l'honorable membre au ministre de la Mobilité, compétent en la matière. (Question n° 540 van 11 décembre 2006.)

DO 2006200709049

**Question n° 1127 de M. Gerolf Annemans du 3 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:**

*Élections. — Vote par procuration. — Électeurs qui ne remplissent pas leur devoir électoral.*

Après chaque élection, nous sommes confrontés à un phénomène récurrent: de nombreux électeurs sont appelés à venir expliquer devant le juge de paix pourquoi ils n'ont pas rempli leur devoir électoral. Ils n'ont donc ni exprimé eux-mêmes un vote, ni donné procuration à un tiers.

1.
  - a) Combien d'électeurs n'ont pas rempli leur devoir électoral lors des dernières élections?
  - b) Comment ce nombre a-t-il évolué par élection depuis 1948, en pour cent?
2.
  - a) Combien d'électeurs ont voté par procuration en Flandre le 8 octobre 2006, par bureau de dépouillement?
  - b) Combien de procurations ont été données dans la Région de Bruxelles-Capitale, par bureau de dépouillement?
  - c) Combien de procurations ont été comptabilisées en Wallonie, par bureau de dépouillement?
  - d) Quelle est l'évolution du nombre total de procurations données par élection depuis 1970, en pour cent?

**Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 8 décembre 2006, à la question n° 1127 de M. Gerolf Annemans du 3 novembre 2006 (N.):**

J'ai l'honneur de donner à l'honorable membre les réponses ci-après.

geschiedt steeds in het kader van een gerechtelijk dossier. Voor het antwoord op deze vraag verwijs ik het geachte lid dan ook naar de minister van Justitie. (Vraag nr. 1180 van 11 december 2006.)

3. Volgens de inlichtingen die werden overgemaakt door het Belgisch Instituut voor Verkeersveiligheid blijkt dat de statistische formulieren die bij verkeersongevallen worden opgesteld door de politiediensten, het criterium « opgefokt » niet voorzien. Mijn diensten beschikken bijgevolg niet over de gevraagde gegevens.

4. Voor het antwoord op deze vraag verwijs ik het geachte lid naar de minister van Mobiliteit, binnen wiens bevoegdheid deze materie valt. (Vraag nr. 540 van 11 december 2006.)

DO 2006200709049

**Vraag nr. 1127 van de heer Gerolf Annemans van 3 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:**

*Verkiezingen. — Stemming bij volmacht. — Kiezers die niet voldoen aan stemplicht.*

Na elke verkiezing worden we geconfronteerd met een steeds wederkerend fenomeen: tal van kiesgerechtigde mensen mogen zich dan voor de vrederechter verantwoorden waarom ze niet aan de stemplicht voldeden. Zij hebben dus noch zelf een stem uitgebracht, noch een volmacht aan een derde gegeven.

1.
  - a) Hoeveel kiesgerechtigden voldeden niet aan de stemplicht bij de jongste verkiezingen?
  - b) Wat is de procentuele evolutie daarvan per verkiezing sinds 1948?
2.
  - a) Hoeveel mensen in Vlaanderen stemden op 8 oktober 2006 met een volmacht, opgedeeld per telbureau?
  - b) Hoeveel volmachten zijn er in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gegeven, opgedeeld per telbureau?
  - c) Hoeveel volmachten waren er in Wallonië, opgedeeld per telbureau?
  - d) Kunt u de procentuele evolutie geven van het totaal aantal volmachten gegeven per verkiezing vanaf 1970?

**Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken van 8 december 2006, op de vraag nr. 1127 van de heer Gerolf Annemans van 3 november 2006 (N.):**

Ik heb de eer het geachte lid de onderstaande antwoorden te verstrekken op zijn vragen.

1. Conformément aux dits « Accords du Lambermont » de 2001, l'ensemble de la législation provinciale et communale a, à quelques exceptions près, été transféré de l'État fédéral aux trois régions (Région flamande, Région wallonne et Région de Bruxelles-Capitale). Ce transfert est organisé par la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés (*Moniteur belge* du 3 août 2001).

Il s'ensuit que depuis les dernières élections provinciales et communales du dimanche 8 octobre 2006, chaque région est exclusivement compétente pour la législation (« décrets » en Région flamande et en Région wallonne et « ordonnances » en Région de Bruxelles-Capitale), la réglementation et l'organisation des élections provinciales et communales.

Il relève donc des compétences de mes collègues de chaque région de répondre à vos questions portant sur les élections provinciales et communales du 8 octobre 2006.

2. Vous trouverez ci-dessous un aperçu du pourcentage d'électeurs qui n'ont pas pris part aux élections législatives entre 1946 et 2003. Ce pourcentage est obtenu en calculant la différence entre le nombre d'électeurs inscrits et le nombre de bulletins de vote déposés.

Année électorale	Pourcentage d'électeurs absents
1946	9,70 %
1949	5,59 %
1950	11,89 %
1954	6,82 %
1958	6,31 %
1961	7,66 %
1965	8,42 %
1968	9,98 %
1971	8,45 %
1974	9,67 %
1977	4,91 %
1978	5,09 %
1981	5,46 %
1985	6,41 %
1987	6,63 %
1991	7,28 %
1995	8,85 %
1999	9,44 %
2003	8,37 %

3. Après chaque élection, chaque président d'un bureau de vote transmet pour suite voulue, dans les 3 jours, au juge de paix de son canton électoral qui est

1. Ingevolge de zogenaamde « Lambermont-akkoorden » uit 2001 is de volledige provinciale en gemeentelijke wetgeving, op enkele uitzonderingen na, overgeheveld van de federale Staat naar de drie gewesten (Vlaams Gewest, Waals Gewest en Brussels Hoofdstedelijk Gewest). Deze overheveling is geregeld bij de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en gemeenschappen (*Belgisch Staatsblad* van 3 augustus 2001).

Hieruit volgt dat vanaf de voorbije provincie- en gemeenteraadsverkiezingen op zondag 8 oktober 2006 ieder gewest uitsluitend bevoegd is voor de wetgeving (« decreten » in het Vlaamse Gewest en het Waalse Gewest en « ordonnances » in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest), de reglementering en de organisatie van de provincie- en gemeenteraadsverkiezingen.

Het beantwoorden van uw vragen behoort derhalve tot de bevoegdheid van mijn collega's in elk Gewest voor wat betreft de provincie- en gemeenteraadsverkiezingen van 8 oktober 2006.

2. Hieronder vindt u een overzicht van het percentage van kiezers dat niet heeft deelgenomen aan de parlementsverkiezingen van 1946 tot 2003. Dit percentage wordt bekomen door het verschil te maken tussen het aantal ingeschreven kiezers en het aantal neergelegde stembiljetten.

Verkiezingsjaar	Percentage afwezige kiezers
1946	9,70 %
1949	5,59 %
1950	11,89 %
1954	6,82 %
1958	6,31 %
1961	7,66 %
1965	8,42 %
1968	9,98 %
1971	8,45 %
1974	9,67 %
1977	4,91 %
1978	5,09 %
1981	5,46 %
1985	6,41 %
1987	6,63 %
1991	7,28 %
1995	8,85 %
1999	9,44 %
2003	8,37 %

3. Na iedere verkiezing stuurt elke voorzitter van een stembureau — binnen 3 dagen — naar de vrederechter van zijn kieskanton, voor verder gevolg en

compétent en la matière, la liste des électeurs absents ainsi que les formulaires de procuration accompagnés des certificats y afférents et des autres pièces justificatives, conformément à l'article 146 du Code électoral.

Aux termes de l'article de loi susmentionné et de l'article 147bis du Code électoral, le nombre de procurations délivrées aux électeurs ne fait l'objet d'aucun enregistrement légal, de sorte qu'aucune statistique en la matière n'est disponible.

DO 2006200709117

Question n° 1133 de M<sup>me</sup> Muriel Gerkens du 13 novembre 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

*AIEA. — Armes nucléaires Moyen Orient. — Résolution.*

L'Agence Internationale de l'Énergie Atomique (AIEA) a discuté en septembre 2006 une résolution demandant le retrait de toutes les armes nucléaires du Moyen Orient et invitant Israël à signer le Traité de non-prolifération. La résolution a été rejetée sous la pression des États-Unis.

Pouvez-vous communiquer quelle a été la position belge?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 8 décembre 2006, à la question n° 1133 de M<sup>me</sup> Muriel Gerkens du 13 novembre 2006 (Fr.):

Les aspects étrangers de la politique en matière de non-prolifération des armes nucléaires relèvent de la compétence du ministre des Affaires étrangères. Je vous renvoie à la réponse qu'il apportera à cette même question qui lui a été posée par l'honorable membre (question n° 404 du 13 novembre 2006).

### Ministre de la Défense

DO 2006200709005

Question n° 429 de M. Staf Neel du 26 octobre 2006 (N.) au ministre de la Défense:

*Missions du SGR à l'étranger.*

Chaque année, des militaires appartenant au SGR (service général du renseignement et de la sécurité)

bevoegdheid, de lijst van de afwezige kiezers, alsmede de volmachtformulieren met daarbijhorende attesten en de andere verantwoordingsstukken overeenkomstig artikel 146 van het Kieswetboek.

Volgens voornoemd wetsartikel en artikel 147bis van het Kieswetboek geschiedt er geen wettelijke registratie van het aantal uitgereikte volmachten aan kiezers, zodat hierover geen statistieken beschikbaar zijn.

DO 2006200709117

Vraag nr. 1133 van mevrouw Muriel Gerkens van 13 november 2006 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

*IAAE. — Kernwapens in het Midden-Oosten. — Resolutie.*

In september 2006 heeft het Internationaal Agentschap voor Atoomenergie (IAAE) een resolutie besproken waarin de terugtrekking van alle kernwapens uit het Midden-Oosten wordt gevraagd en Israël wordt uitgenodigd om het non-proliferatieverdrag te ondertekenen. Onder druk van de Verenigde Staten werd die resolutie verworpen.

Kan u meedelen welk standpunt België daarbij heeft ingenomen?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken van 8 december 2006, op de vraag nr. 1133 van mevrouw Muriel Gerkens van 13 november 2006 (Fr.):

De buitenlandse aspecten van het beleid inzake de niet-verspreiding van kernwapens behoren tot de bevoegdheid van de minister van Buitenlandse Zaken. Ik verwijs naar het antwoord dat door hem zal worden verstrekt op precies dezelfde vragen die hem werden voorgelegd door het geachte lid (vraag nr. 404 van 13 november 2006).

### Minister van Landsverdediging

DO 2006200709005

Vraag nr. 429 van de heer Staf Neel van 26 oktober 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

*ADIV-zendingen in het buitenland.*

Jaarlijks worden militairen van het ADIV (Algemene Dienst Inlichtingen en Veiligheid) naar het bui-

sont envoyés à l'étranger pour y dispenser des cours. Ces missions militaires — organisées dans le cadre de l'OTAN — ont évidemment un coût.

1. Pouvez-vous préciser vers quels pays ces missions sont envoyées ?
2. Combien de militaires du SGR participent-ils à ces missions ?
3. Quel est le coût de ces missions pour les années 2003, 2004, 2005 et 2006 ?
4. L'organisation de ces missions ne pose-t-elle aucun problème au niveau du cadre du personnel du SGR ?
5. Ces missions sont-elles toujours réservées aux mêmes militaires ou sont-elles attribuées à tour de rôle ? Pouvez-vous donner quelques explications à cet égard ?
6. Est-il impératif que ces missions soient accomplies par des membres du SGR ?
7. Dans l'affirmative, pourquoi ?

**Réponse du ministre de la Défense du 6 décembre 2006, à la question n° 429 de M. Staf Neel du 26 octobre 2006 (N.):**

1. Il est exact que du personnel du SGRS se rend occasionnellement à l'étranger pour dispenser des cours. Pour l'essentiel, ces cours sont donnés à l'école OTAN d'Oberammergau (Allemagne).

2. Deux membres du personnel du SGRS sont concernés par ce genre de mission.

3. Les coûts supportés par le département ont été:

- pour 2003: environ 800 euros;
- pour 2004: 1 299 euros;
- pour 2005: 2 236 euros;
- pour 2006: 2 327 euros.

En 2003, seul un membre du SGRS était parti en mission.

En 2004, les deux membres du SGRS sont partis en mission, chacun durant deux fois une semaine.

En 2005 et 2006, l'instructeur sous-officier est parti pendant deux fois une semaine et le fonctionnaire civil est parti durant trois fois une semaine.

Ces sommes représentent les frais de déplacement, de logement, de repas et les menues dépenses consenties par le personnel en mission.

4. Étant donné le nombre restreint de personnes concernées, la mission du service et le taux

tenland gezonden om les te geven. Deze militaire missies — in NAVO-verband — kosten natuurlijk geld.

1. Kan u meedelen naar welke landen deze missies worden gezonden ?
2. Over hoeveel militairen van ADIV gaat het hier ?
3. Wat is de kostprijs voor de jaren 2003, 2004, 2005 en 2006 ?
4. Brengt dit geen moeilijkheden met zich mee bij de dienst ADIV inzake personeelsbezetting ?
5. Zijn deze missies voorbehouden aan steeds dezelfde militairen of is er een beurtregeling? [d65] Graag enige toelichting.
6. Moeten deze missies expliciet door leden van ADIV gebeuren ?
7. Zo ja, waarom ?

**Antwoord van de minister van Landsverdediging van 6 december 2006, op de vraag nr. 429 van de heer Staf Neel van 26 oktober 2006 (N.):**

1. Het is zo dat personeelsleden van de ADIV zich occasioneel naar het buitenland begeven om les te geven. Meestal worden deze lessen in de NAVO-school te Oberammergau (Duitsland) gegeven.

2. Twee leden van het personeel van de ADIV zijn bij dit soort opdrachten betrokken.

3. De kosten die door het departement gedragen werden waren:

- voor 2003: ongeveer 800 euro;
- voor 2004: 1 299 euro;
- voor 2005: 2 236 euro;
- voor 2006: 2 327 euro.

In 2003 is maar één personeelslid van de ADIV met opdracht vertrokken.

In 2004 zijn beide personeelsleden van de ADIV met opdracht vertrokken, ieder voor tweemaal een week.

In 2005 en 2006 is de onderofficier onderrichter vertrokken voor tweemaal een week, en de burgerambtenaar voor driemaal een week.

Deze bedragen dekken de kosten voor het transport, het verblijf ter plaatse, de maaltijden en de kleine uitgaven voor het personeel met opdracht.

4. Gezien het geringe aantal betrokken personen stellen deze activiteiten geen probleem voor de op-



d'occupation du tableau organique ne sont pas compromis par ces activités.

5. Ces missions sont remplies par le même personnel: un sous-officier de la Division Renseignements et un fonctionnaire civil de la cellule OSINT (Informations collectées grâce aux sources ouvertes).

6. Vu la nature et la spécificité des cours, ces missions sont idéalement remplies par du personnel du SGRS.

7. Le sous-officier instructeur dispense des cours intitulés: «*Indication and warning processes, risk prevention and early warning*». Le fonctionnaire civil dispense une formation en «*Open sources Intelligence*».

Il est donc évident que ces matières ne peuvent être dispensées que par des spécialistes.

DO 2006200709059

Question n° 433 de M<sup>me</sup> Ingrid Meeus du 6 novembre 2006 (N.) au ministre de la Défense:

*Réseau CEPS. — Défectuosités. — Matériel Wardam.*

Les conduites souterraines de gaz et de combustibles sont extrêmement vulnérables, comme l'a illustré la catastrophe survenue à Ghislenghien en 2004 à la suite de la déflagration de la canalisation de gaz du transporteur Fluxys. D'une manière plus générale, le réseau CEPS (*Central European Pipeline System*) de l'OTAN sillonne également notre pays pour l'acheminement rapide, à haut débit et sous haute pression de combustibles fossiles. En commission de la Défense du 17 novembre 2004, vous avez déjà fourni une description générale de la surveillance efficace et du monitoring du réseau de conduites de l'OTAN sur le territoire belge.

Je souhaite à présent obtenir quelques informations complémentaires sur la contribution effective de troupes belges et/ou de l'OTAN à la lutte contre les défectuosités, dégradations, vandalismes et fuites sur le réseau CEPS (conduites, stations de pompage, etc.) par le biais des ressources Wardam (personnel et matériel) spécifiquement prévues à cet effet au sein de la quatrième division pipeline belge de l'OTAN (4(BE)PL Div), des unités du génie belge de Burcht (11 Gn) et d'Amay (4 Gn), de l'école du Génie ou ailleurs.

1. À qui appartient l'équipement Wardam spécifiquement destiné aux travaux de réparation du réseau CEPS (Défense belge, OTAN, etc.)?

2. De quoi se compose cet équipement Wardam?

drachten van de dienst noch voor de personeelsbezettingratio.

5. Deze missies worden door dezelfde personeelsleden uitgevoerd: een onderofficier van de Divisie Inlichtingen en een ambtenaar van de OSINT cel (Informaties via open bronnen verzameld).

6. Gezien de aard en de specificiteit van deze cursussen, worden deze opdrachten het best door leden van de ADIV uitgevoerd.

7. De onderrichter-onderofficier geeft de volgende lessen: «*Indication and warning processes, risk prevention and early warning*». De ambtenaar geeft lessen in «*Open sources Intelligence*».

Het is dus duidelijk dat deze materies niet anders gegeven kunnen worden dan door specialisten.

DO 2006200709059

Vraag nr. 433 van mevrouw Ingrid Meeus van 6 november 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

*CEPS-netwerk. — Defecten. — Wardam-materiaal.*

De ramp met de Fluxys-gasleiding die in 2004 plaats vond in Ghislenghien heeft eens te meer de kwetsbaarheid van ondergrondse bevoorradingsleidingen van gas en brandstoffen aangetoond. In het algemeen kader van het NATO CEPS (*Central European Pipeline System*) wordt ook België doorkruist door het NAVO-pijpleidingsnetwerk voor bevoorrading van fossiele brandstoffen aan hoog debiet en onder hoge druk en snelheid. In de commissie voor de Landsverdediging van 17 november 2004 heeft u reeds een algemene beschrijving gegeven van de doeltreffende bewaking en monitoring van het NAVO-pijpleidingstelsel op het Belgisch grondgebied.

Thans had ik graag enige aanvullende informatie bekomen aangaande de effectieve inzet van Belgische en/of NAVO-troepen om defecten, beschadigingen, vandalisme en lekken aan het CEPS-netwerk (pijpleiding, pompstations, enzovoort) te verhelpen via de specifieke Wardam-middelen (personeel en materieel) die hiervoor voorzien zijn bij respectievelijk de 4(BE)PL Div (4de Belgische Pipeline Divisie van de NAVO) en de Belgische genie-eenheden te Burcht (11 Gn), Amay (4 Gn), de Genie-school of elders.

1. Aan wie behoort het specifieke Wardam-materieel voor CEPS-herstellingswerken toe (Belgische Defensie, NAVO, enzovoort)?

2. Waaruit bestaat dit Wardam-materiaal?

3. Où et au sein de quelles unités ce matériel est-il entreposé et géré (unités, localisation, etc.)?

4.

- a) Quel est l'effectif prévu pour les interventions éventuelles à l'aide de ce matériel?
- b) De quelles unités s'agit-il?
- c) Où sont-elles casernées?

5.

- a) À quelle fréquence les détachements Wardam des unités concernées ont-ils déjà été mobilisés pour des opérations Wardam au cours des dix dernières années?
- b) Où?
- c) Pour quelles opérations?

6.

- a) Qui décide de la répartition de ce personnel et de ce matériel entre les instances de l'OTAN compétentes en la matière et la Défense belge?
- b) Qui est compétent et pour quelles décisions?
- c) Comment les opérations sont-elles synchronisées?

7. Qui supporte les charges financières du recours opérationnel aux détachements Wardam des unités du génie belge?

8. Quelles sont les perspectives d'avenir des détachements Wardam ?

**Réponse du ministre de la Défense du 8 décembre 2006, à la question n° 433 de M<sup>me</sup> Ingrid Meeus du 6 novembre 2006 (N.):**

L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. Le matériel a été acheté sur des fonds de l'OTAN (NSIP/NATO *Security Investment Program*) et appartient à l'OTAN.

2. Le matériel Wardam (*War Damage*) (ou MPRE / *Mobile Pipeline Repair Equipment*) est composé de tuyaux, vannes et accessoires d'accouplement en plusieurs diamètres, de portiques de traversée de route, de groupes de pompage haute et basse pression et de matériel pour la construction d'un poste de chargement/déchargement de carburants.

3. Le matériel est géré par la BPO (*Belgian Pipeline Organisation*, ancienne 4(BE)PL Div.) ayant son siège à Leuven.

Le matériel est entreposé sur deux sites: Burcht (11<sup>ème</sup> Bataillon du Génie) et AMAY (4<sup>ème</sup> Bataillon du Génie).

3. Waar en bij welke eenheden is dit materiaal gestockeerd en beheerd (eenheden, lokalisatie, enzovoort)?

4.

- a) Welk en hoeveel personeel is voorzien om met dit materieel ingezet te worden waar nodig?
- b) Van welke eenheden?
- c) Waar zijn deze gekazerneerd?

5.

- a) Hoe dikwijls zijn de Wardam-detachementen van de betrokken eenheden de afgelopen decennia reeds ingezet voor Wardam-werken?
- b) Waar?
- c) Voor welke werken?

6.

- a) Waar ligt de bevoegdheidsverdeling over de inzet van dit personeel en materieel tussen de ter zake bevoegde NAVO-instanties en de Belgische Defensie-organisatie?
- b) Wie is bevoegd voor wat?
- c) Hoe wordt dit gesynchroniseerd?

7. Wie draagt de financiële lasten voor de operationele inzet van de Wardam-detachementen van de Belgische genie-eenheden?

8. Wat zijn de toekomstperspectieven van de Wardam-detachementen?

**Antwoord van de minister van Landsverdediging van 8 december 2006, op de vraag nr. 433 van mevrouw Ingrid Meeus van 6 november 2006 (N.):**

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

1. Het materieel werd aangekocht op NAVO-fondsen (NSIP/NATO *Security Investment Program*) en behoort toe aan de NAVO.

2. Wardam (*War Damage*)-materieel (of MPRE / *Mobile Pipeline Repair Equipment*) bestaat uit leidingen, afsluiters en koppelstukken in verschillende diameters, wegoverschrijdingsportieken, hoge en lage druk pompgroepen en materieel voor het bouwen van een laad- en lospost van brandstoffen.

3. Het materieel wordt beheerd door BPO (*Belgian Pipeline Organisation*, voormalig 4(BE)PL Div.) met hoofdzetel te Leuven.

Het materieel wordt opgeslagen op twee sites: Burcht (11de Genie Bataljon) en Amay (4de Genie Bataljon).

4. L'exploitation (entretien compris) est du ressort d'équipes de spécialistes de la BPO (nombre en fonction du matériel mis en œuvre). Ce personnel est caserne dans les différentes installations de la BPO réparties sur le territoire belge. Les détachements Wardam spécifiques au sein des unités du Génie n'existent plus (voir question 8).

5. En 1997, le matériel a été déployé par le détachement Wardam du 11 Génie sur le site de la station de pompage haute pression CEPS dans le port d'Anvers. Le matériel a été mis en œuvre pendant 48 semaines par la BPO pour assurer la continuité des opérations lors de travaux d'infrastructure importants (restauration, rénovation) de la station de pompage haute pression.

6. La mise en œuvre effective comme matériel «*Wardamage*» en cas de crise est définie dans la «*CEPS Crisis Management Directive*» et est coordonnée avec les autorités militaires de l'OTAN (*Joint Force Command Brunssum*).

L'initiative de la mise en œuvre ponctuelle en temps de paix (par exemple comme capacité opérationnelle alternative pendant des travaux de rénovation sur une infrastructure permanente du CEPS) incombe à la BPO.

7. Les frais liés à l'exploitation (entretien inclus) du matériel sont à charge du budget de fonctionnement de la CEPMO (*Central European Pipeline Management Organisation*).

Le déploiement (transport et montage) du matériel est à charge de la Défense.

8. Tenant compte de l'évolution de la menace militaire et du besoin en équipements pour des opérations à l'étranger l'avenir du matériel Wardam existant est actuellement à l'étude au sein de l'OTAN.

DO 2006200709060

Question n° 434 de M<sup>me</sup> Ingrid Meeus du 6 novembre 2006 (N.) au ministre de la Défense:

*Fort Van Eepoel.*

Le Fort Van Eepoel se situe dans la zone frontalière entre les communes de Kruibeke et de Burcht. Cet ancien fort (construit pendant la période 1870-1880) fait partie de la ceinture fortifiée d'Anvers depuis la fin du 19<sup>e</sup> siècle et est toujours activement utilisé par la Défense. En raison, entre autres, de la proximité des activités industrielles de la carrière de sable d'Argex,

4. De exploitatie (inclusief onderhoud) van het materieel gebeurt door gespecialiseerde ploegen van BPO (aantal in functie van het ingezette materieel). Dit personeel is gekazerneerd in de verschillende installaties van BPO verspreid over het Belgische grondgebied. Specifieke Wardam-detachementen binnen de Genie-eenheden bestaan niet meer (zie vraag 8).

5. In 1997 werd het materieel ontplooid door het Wardam-detachement van 11 Genie op de site van het CEPS hoge druk pompstation in Antwerpen Haven. Het materieel werd er gedurende 48 weken tewerkgesteld door BPO om de continuïteit van de operaties te verzekeren terwijl er omvangrijke infrastructuurwerken (restauratie/renovatie) aan het hoge druk pompstation werden uitgevoerd.

6. De effectieve inzet als «*Wardamage*» materieel in geval van crisis wordt bepaald door de «*CEPS Crisis Management Directive*» en gebeurt in coördinatie met de NAVO militaire instanties (*Joint Force Command Brunssum*).

Het initiatief voor een punctuele inzet in vreedstijd (bijvoorbeeld als alternatieve operationele capaciteit bij renovatiewerken op permanente CEPS-infrastructureur) ligt bij BPO.

7. De kosten die gepaard gaan met de exploitatie (inclusief onderhoud) van het materieel door BPO vallen ten laste van het CEPMO-werkingsbudget (*Central European Pipeline Management Organisation*).

Ontplooiing (transport en opstelling) van het materieel is ten laste van Defensie.

8. Rekening houdende met de gewijzigde militaire dreiging en de nood aan uitrustingen voor buitenlandse opdrachten, ligt de toekomst van het bestaande Wardam-materieel momenteel ter studie binnen de NAVO.

DO 2006200709060

Vraag nr. 434 van mevrouw Ingrid Meeus van 6 november 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

*Fort Van Eepoel.*

In het grensgebied tussen de gemeenten Kruibeke en Burcht bevindt zich het Fort Van Eepoel. Dit voormalig fort (gebouwd in de periode 1870-1880) maakte vanaf het einde van de 19de eeuw deel uit van de vestinggordel rond Antwerpen en wordt tot op heden nog steeds actief gebruikt door Defensie als militair domein. Mede door de vlakbijgelegen industriële acti-

de la présence de colonies de chauves-souris protégées et de l'état de délabrement du site, l'actuelle — et surtout, future — utilisation de ce domaine militaire par la Défense est l'objet des spéculations les plus folles.

1. Quelle est l'utilisation actuelle du site du Fort Van Eepoel et de ses environs ?

- a) Quelles unités et quels détachements y sont-ils casernés ?
- b) De combien de personnes s'agit-il ?
- c) De quel matériel disposent ces effectifs ?
- d) Quelle est leur mission ?

3.

- a) Ces effectifs et/ou ce matériel ne peuvent-ils être casernés au Quartier Lt Thoumsin à Burcht, qui est plus moderne et situé à proximité ?
- b) Dans la négative, pourquoi ?

4.

- a) Quelles unités (ou détachements) utilisent le site à des fins opérationnelles ou d'entraînement ?
- b) Dans le cadre de quelles activités ?

5. Plusieurs entrepôts du Fort ont été rafraîchis au cours des dernières années.

- a) Compte tenu des limites structurelles dues à son ancienneté et à son environnement, les conditions de travail dans le Fort sont-elles toujours conformes aux normes légales et réglementaires en matière d'ergonomie, d'environnement et de bien-être telles qu'elles sont en vigueur à la Défense ?
- b) Dans quelle mesure ?
- c) Idem en ce qui concerne les équipements de canalisation et la fourniture de services d'utilité publique (eau, électricité, chauffage, gaz, mazout, etc.). Des investissements sont-ils prévus en la matière sur le site au cours des prochaines années et, dans l'affirmative, lesquels ?

6. Quels sont les projets d'avenir de la Défense pour ce domaine militaire (c'est-à-dire le Fort et ses environs immédiats) à court, à moyen et à long termes ?

Réponse du ministre de la Défense du 7 décembre 2006, à la question n° 434 de M<sup>me</sup> Ingrid Meeus du 6 novembre 2006 (N.):

Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-après la réponse à ses questions.

viteiten van de Argex-zandgroeve, de aanwezigheid van beschermde vleermuiskolonies en het uitwendig verval van de voormalige Fort-site doen de wildste speculaties de ronde over het actuele — en vooral het toekomstig — gebruik van dit militair domein door Defensie.

1. Wat is het actuele gebruik van de site op en rond het Fort Van Eepoel ?

- 2.
- a) Welke eenheden en detachementen zijn er gekazerneerd ?
- b) Hoeveel personen ?
- c) Met welk materieel ?
- d) Met welke opdracht ?

3.

- a) Kunnen deze personen en/of materiaal niet gekazerneerd worden in het meer moderne nabijgelegen Kwartier Lt Thoumsin te Burcht ?
- b) Zo neen, waarom niet ?

4.

- a) Welke eenheden (of detachementen) maken van deze site gebruik voor operationele of trainingsdoeleinden ?
- b) Voor welke activiteiten ?

5. De afgelopen jaren vond in het fort een oprisingsoperatie plaats van diverse loodsen.

- a) Beantwoorden de arbeidsomstandigheden in het fort, gezien hun structurele ouderdoms- en omgevingsbeperkingen, thans aan de wettelijke en reglementaire normering inzake ergonomie, milieu en welzijn welke binnen Defensie gehanteerd wordt ?
- b) In welke mate ?
- c) Idem voor de voorzieningen in nutsleidingen en dito dienstverlening (water, elektriciteit, verwarming, gas, stookolie, enzovoort). Zijn in dit domein de komende jaren bijkomende investeringen voorzien op de site en zo ja, welke ?

6. Wat zijn de toekomstplannen van Defensie met dit militair domein (met andere woorden het Fort en zijn directe omgeving) op korte, middellange en lange termijn ?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 7 december 2006, op de vraag nr. 434 van mevrouw Ingrid Meeus van 6 november 2006 (N.):

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op haar vragen te willen vinden.

1. Le site du fort Van Eepoel et entourant celui-ci à Kruikeke connaît actuellement l'utilisation militaire suivante :

- espace de stockage de matériel de génie lourd et de matériel didactique pour le Génie et pour la BPO (*Belgian Pipeline Organisation*);
- capacité de parking et de garage, pour véhicules lourds et bateaux (entre autres pour les interventions en cas de catastrophes);
- zone d'entraînement pour les militaires du 11e Bataillon du Génie (11 Gn), notamment en matière de techniques de génie (construction et destruction de ponts en métal et béton, construction de bunkers, etc.), formation pour navigateur et école de navigation, mise en condition physique, entraînements dans le cadre de la préparation aux missions à l'étranger et du déminage à but humanitaire.

2.

a) Le fort Van Eepoel fait partie du quartier Lieutenant Thoumsin à Burcht, où est caserné le 11 Gn.

b) Dix personnes y travaillent de façon permanente.

c) et d) Les personnes qui travaillent en permanence dans le fort gèrent et entretiennent le matériel qui y est stocké.

3.

a) et b) Suite à la réorganisation de l'armée, la capacité de stockage disponible dans ce quartier, ayant évolué vers un bataillon de génie polyvalent prévu pour 750 personnes et avec 140 types différents de véhicules, est complètement utilisée. Le quartier Thoumsin n'offre en outre pas la possibilité d'entraînement pour les différentes techniques de génie (travaux de construction et de terrain, déminage, entraînement pour missions à l'étranger, école de navigation, etc.). Il y a d'ailleurs un besoin toujours croissant de possibilités d'entraînement vu les différentes opérations à l'étranger où le 11 Gn est impliqué

4.

a) Le 11 Gn utilise ce site à des fins opérationnelles ou d'entraînement.

b) Voir question 1.

5.

a) Les conditions de travail dans le fort répondent aux normes légales et réglementaires en matière d'ergonomie, d'environnement et de bien-être.

b) Les hangars du fort sont principalement employés comme magasins. Où cela est nécessaire, des locaux chauffés, sanitaires et des bureaux-

1. De site op en rond het fort Van Eepoel te Kruikeke kent actueel het volgende militaire gebruik :

— opslagruimte van groot geniemateriaal en didactisch materieel voor de Genie en voor de BPO (*Belgian Pipeline Organisation*);

— parking- en garagecapaciteit, voor zware voertuigen en boten (onder meer voor rampenbestrijding);

— trainingszone voor de militairen van het 11e Geniebataljon (11 Gn), met name voor genietechnieken (constructie en vernieling van bruggen in metaal en beton, bunkerbouw, enzovoort), schippersopleiding en vaarschool, conditietraining, training in het kader van de voorbereiding van buitenlandse opdrachten en van humanitaire ontminning.

2.

a) Het fort Van Eepoel maakt deel uit van het kwartier Luitenant Thoumsin te Burcht, waar 11 Gn gekazerneerd is.

b) Er werken op permanente basis 10 personen.

c) en d) De mensen die permanent in het fort werken, beheren en onderhouden het daar gestockeerde materieel.

3.

a) en b) Ingevolge de reorganisatie van het leger is de beschikbare opslagcapaciteit in dit kwartier, dat geëvolueerd is tot een polyvalent geniebataljon voorzien voor 750 personen en met 140 verschillende types van voertuigen, volledig bezet. Het kwartier Thoumsin biedt bovendien geen mogelijkheid tot training van de verschillende genietechnieken (bouwen veldwerken, ontminning, training voor buitenlandse opdrachten, vaarschool, enzovoort). Er is trouwens een steeds groeiende behoefte aan oefenmogelijkheden gezien de verschillende buitenlandse operaties waarvoor op 11 Gn een beroep wordt gedaan.

4.

a) 11 Genie maakt van de site gebruik voor operationele of trainingsdoeleinden.

b) Zie vraag 1.

5.

a) De arbeidsomstandigheden in het fort beantwoorden aan de wettelijke en reglementaire normering inzake ergonomie, milieu en welzijn.

b) De loodsen van het fort worden voornamelijk gebruikt als magazijn. Waar nodig werden verwarmde lokalen, sanitair en verwarmde bureelcon-

conteneurs chauffés sont prévus. Des travaux d'amélioration des hangars ont également été entrepris récemment (réparation de toits, adaptation de portes, etc.). Le service local compétent en matière de prévention et de protection n'a pas fait connaître de problèmes en matière de sécurité ou de bien-être du personnel.

- c) Les hangars disposent également de l'équipement nécessaire. Il n'y a pas d'investissements envisagés dans ce domaine à court terme. Les travaux de réparation indispensables sont régulièrement exécutés.

6. Dans le cadre de l'optimalisation du fonctionnement de la Défense, le fort Van Eepoel est conservé en tant que domaine militaire étant donné qu'il est indispensable pour le 11 Gn en raison des capacités de stockage et des différentes possibilités d'entraînement qu'il propose.

**Ministre de l'Économie,  
de l'Énergie, du Commerce extérieur  
et de la Politique scientifique**

Économie

DO 2006200708913

Question n° 505 de M. Servais Verherstraeten du 10 octobre 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

*Sursis de paiement demandé par un débiteur d'un crédit hypothécaire.*

Il ressort de la réponse de la ministre de la Justice à ma question du 19 décembre 2005 qu'en ce qui concerne les crédits relevant du champ d'application de la loi du 4 août 1992, aucune dérogation à la procédure normale n'est accordée pour l'octroi d'un sursis de paiement, ce qui implique que la demande de facilités de paiement doit être faite par la voie d'une citation (question n° 9372, *Compte rendu intégral*, Chambre, 2005-2006, commission de la Justice, COM 792, p. 10).

L'importance de la réponse à cette question dépasse la technique juridique. Pour les personnes en difficulté de paiement, le recours obligatoire à une citation représente un surcoût supplémentaire qui n'est peut-être pas vraiment indispensable. Il s'agit en général de

tainers voorzien. Aan de loodsen werden recent ook verbeteringswerken uitgevoerd (herstelling van daken, aanpassing van poorten, enzovoort). De bevoegde lokale dienst voor preventie en bescherming heeft geen problemen laten weten inzake veiligheid en welzijn van het personeel.

- c) De loodsen beschikken ook over de nodige uitrusting. Daarvoor zijn op korte termijn geen investeringen gepland. De nodige herstellingswerken worden regelmatig uitgevoerd.

6. Het fort Van Eepoel blijft in het kader van de optimalisatie van de werking van Defensie behouden als militair domein aangezien het onontbeerlijk is voor 11 Gn omwille van zijn opslagcapaciteit en de verschillende trainingsmogelijkheden.

**Minister van Economie,  
Energie, Buitenlandse Handel  
en Wetenschapsbeleid**

Economie

DO 2006200708913

Vraag nr. 505 van de heer Servais Verherstraeten van 10 oktober 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

*Aanvraag tot betalingsuitstel van een schuldenaar van een hypothecair krediet.*

Uit het antwoord van de minister van Justitie op mijn vraag van 19 december 2005 blijkt dat voor kredieten die onder het toepassingsgebied van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet vallen, er geen afwijking is van de gewone procedure bij het verlenen van betalingsuitstel, wat wil zeggen dat een verzoek tot het bekomen van betalingsfaciliteiten moet gebeuren bij dagvaarding (vraag nr. 9372, *Integraal Verslag*, Kamer, 2005-2006, commissie voor de Justitie, COM 792, blz. 10).

Het antwoord op deze vraag is niet louter juridisch-technisch van belang. Voor mensen die betalingsmoeilijkheden kennen, betekent het verplicht gebruiken van een dagvaarding een supplementaire meerkost die misschien niet echt noodzakelijk is. Het gaat hier om

personnes qui se trouvent dans une situation financière précaire et qui doivent se garder de toute dépense supplémentaire. Il faudrait dès lors dégager une solution à la fois plus humaine sur le plan financier et plus cohérente sur le plan juridique.

La ministre de la Justice a indiqué qu'elle serait prête à se concerter avec vous et avec la ministre de la Protection de la consommation.

1.

- a) Une concertation a-t-elle eu lieu entre les ministres compétentes de la Justice, de la Protection de la consommation et vous-même à propos de ce dossier?
- b) Dans l'affirmative, quel en est le résultat?
- c) Dans la négative, pourquoi une concertation n'a-t-elle pas eu lieu?

2.

- a) Ne serait-il pas préférable que le débiteur d'un crédit hypothécaire puisse demander des facilités de paiement par le biais d'une simple requête plutôt que d'une citation?

b) Pourquoi (pas)?

3. Envisagez-vous de prendre rapidement des mesures à cet égard?

**Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 5 décembre 2006, à la question n° 505 de M. Servais Verherstraeten du 10 octobre 2006 (N.):**

En réponse à ses questions, j'aimerais signaler ce qui suit à l'honorable membre.

1. Ma cellule stratégique n'a pas encore été associée à cette concertation.

2. La loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation prévoit, dans son article 38, une réglementation en ce qui concerne l'octroi de facilités de paiement, via une requête devant le Juge de Paix. La question de savoir si cette procédure devrait également s'appliquer au crédit hypothécaire a été examinée à l'occasion de l'adoption de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, pour laquelle je me réfère aux travaux préparatoires.

Plus particulièrement, dans le Rapport fait au nom de la Commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation et des Institutions scientifiques et culturelles nationales par M. S. De Clerck (*Doc. Parl.*, Chambre S.E., 1991-92, 375/8) ont été exposées les raisons pour lesquelles, à l'époque, la possibilité d'une demande de facilités de paiement via une simple requête devant le Juge de Paix, n'a pas été retenue comme solution pour le crédit hypothécaire.

mensen die het over het algemeen niet echt breed hebben en waarbij elke extra kost best te vermijden is. Een financieel meer humane én een juridisch meer sluitende oplossing is dan ook ten eerste op zijn plaats.

De minister van Justitie stelde dat zij mogelijk overleg zou plegen met u en met de minister van Consumentenzaken.

1.

- a) Heeft er een overleg omtrent dit dossier plaatsgevonden tussen de bevoegde ministers van Justitie, Consumentenzaken en uzelf?
- b) Zo ja, wat was het resultaat?
- c) Zo neen, waarom niet?

2.

- a) Zou het niet beter zijn om een verzoek tot het verkrijgen van betalingsfaciliteiten voor een schuldenaar van een hypothecair krediet te laten gebeuren via eenvoudig verzoek en dus niet langer via dagvaarding?
- b) Waarom wel of waarom niet?

3. Overweegt u hieromtrent binnen korte tijd stappen te ondernemen?

**Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 5 december 2006, op de vraag nr. 505 van de heer Servais Verherstraeten van 10 oktober 2006 (N.):**

In antwoord op de vragen van het geachte lid, meld ik graag het volgende.

1. Bij het bedoeld overleg werd mijn beleidscel vooralsnog niet betrokken.

2. De wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet voorziet in haar artikel 38 een regeling in verband met het toestaan van betalingsfaciliteiten, via een verzoekschrift voor de vrederechter. De vraag of deze procedure ook voor het hypothecair krediet zou moeten gelden werd onderzocht naar aanleiding van het opstellen van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, waarvoor ik verwijs naar de voorbereidende werken.

Meer bepaald, in het Verslag namens de Commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs en de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen, uitgebracht door de heer S. De Clerck (*Parl. St.*, Kamer B.Z., 1991-92, 375/8) worden de redenen uiteengezet waarom destijds de mogelijkheid om het aanvragen van betalingsfaciliteiten via eenvoudig verzoekschrift voor de vrederechter, niet werd weerhouden als oplossing voor het hypothecair krediet.

Dans le rapport précité, plusieurs arguments sont cités en défaveur d'une procédure particulière devant le Juge de Paix. Outre le fait que le Juge de Paix n'est pas ici le juge compétent, vu l'importance des montants contestés, il a été fait mention du risque de contradictions entre la procédure devant le Juge de Paix en vue de l'obtention de facilités de paiement et la procédure sur le fond de l'affaire devant le Juge des Saisies.

Tant la Fédération royale des Juges de Paix que la Fédération des Notaires belges, se prononcent, dans leurs avis respectifs en 1991, contre l'introduction d'une procédure séparée pour l'obtention de facilités de paiement. Les notaires attirent particulièrement l'attention sur le fait que cette procédure mènerait à des conflits de compétence entre les deux magistrats (Juge de Paix et Juge des Saisies) et cela créerait une procédure compliquée qui risquerait de rendre impossible une exécution forcée.

Pour protéger le consommateur confronté à des difficultés de paiement, le législateur, en 1992, a pour cette raison, choisi une autre approche, notamment la tentative obligatoire d'accord amiable d'une part, et l'obtention de facilités de paiement d'autre part, suivant les dispositions de droit commun des articles 1244 du Code civil et 1333 et suivants du Code judiciaire, donc via assignation.

3. J'attends une initiative du ministre de la Justice compétent.

DO 2006200708974

Question n° 512 de M. Patrick Cocriamont du 24 octobre 2006 (Fr.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

*Banque-carrefour des entreprises. — Comité chargé de la qualité des données et du bon fonctionnement.*

Présentée en 2003 comme un élément important de simplification administrative pour les entreprises, la Banque-carrefour des entreprises a connu un démarrage laborieux.

1. Pourriez-vous décrire la situation actuelle de la Banque-carrefour des entreprises? Il semble en effet que de nombreux problèmes persistent, en particulier en ce qui concerne la qualité des données, ce qui influe négativement sur la motivation du personnel de ladite Banque.

In voormeld verslag worden meerdere argumenten aangehaald om niet te voorzien in een bijzondere procedure voor de vrederechter. Naast het feit dat de vrederechter hier niet de bevoegde rechter is, gezien de hoogte van de betwiste bedragen, werd gewezen op het risico voor tegenstrijdigheden tussen de procedure voor de vrederechter tot het bekomen van betalingsfaciliteiten en de procedure over de grond van de zaak voor de beslagrechter.

Zowel de Koninklijke Vrederechtersbond als de Federatie van Belgische Notarissen spraken zich in hun respectieve adviezen in 1991 uit tegen de invoering van een afzonderlijke procedure om betalingsfaciliteiten te bekomen. De notarissen wezen in het bijzonder op het feit dat deze procedure tot bevoegdheidsconflicten zou leiden tussen beide magistraten (vrederechter en beslagrechter) en dat een ingewikkelde procedure in het leven zou worden geroepen die een gedwongen tenuitvoerlegging onmogelijk zou dreigen te maken.

Om de kredietnemer die te maken heeft met betalingsmoeilijkheden te beschermen, heeft de wetgever in 1992 daarom voor een andere benadering gekozen, met name de verplichte poging tot minnelijke schikking enerzijds en het bekomen van betalingsfaciliteiten anderzijds, volgens de gemeenrechtelijke regeling van de artikelen 1244 van het Burgerlijk Wetboek en 1333 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek, dus via dagvaarding.

3. Ik ben in afwachting van een initiatief van de bevoegde minister van Justitie.

DO 2006200708974

Vraag nr. 512 van de heer Patrick Cocriamont van 24 oktober 2006 (Fr.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

*Kruispuntbank van ondernemingen. — Comité belast met de kwaliteit van de gegevens van de Kruispuntbank en de goede werking ervan.*

De Kruispuntbank van ondernemingen die in 2003 als een belangrijke stap in de richting van de administratieve vereenvoudiging werd aangekondigd, heeft een moeilijke start gekend.

1. Kan u een geactualiseerde stand van zaken geven in verband met de werking van de Kruispuntbank? De Kruispuntbank zou namelijk met nog heel wat problemen te kampen hebben, meer in het bijzonder op het stuk van de kwaliteit van de gegevens, wat een negatieve weerslag heeft op de motivatie van haar personeel.



2.

- a) Le comité chargé de la qualité des données et du bon fonctionnement de la Banque-carrefour des entreprises (créé par arrêté royal du 13 février 2006) a-t-il déjà commencé à travailler ?
- b) Pourriez-vous nous informer des premiers résultats de ses travaux ?

**Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 5 décembre 2006, à la question n° 512 de M. Patrick Cocriamont du 24 octobre 2006 (Fr.):**

1. À la date du 7 novembre 2006, 1 335 208 entreprises actives étaient inscrites dans la Banque-carrefour des Entreprises (secteur public et secteur privé).

La majorité de ces entreprises existaient avant la mise en fonctionnement de la Banque-carrefour des entreprises. Les données les concernant ont été chargées de registres préexistants, tels que le Registre national des personnes morales, le registre central de commerce, le répertoire des employeurs de l'ONSS, les fichiers des assujettis à la TVA,

Des problèmes de qualité peuvent également apparaître concernant des données inscrites directement dans la Banque, depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2003, par les différents initiateurs.

La garantie de la qualité et de la fiabilité des données est un problème auquel se trouvent confrontés tous les gestionnaires de bases de données administratives importantes et constitue l'objectif prioritaire du SPF Économie, PME, Classes Moyennes et Énergie, en ce qui concerne la Banque-carrefour des Entreprises.

L'amélioration de la qualité des données constitue une des tâches essentielles du personnel du service de gestion de la Banque-carrefour des Entreprises qui est chargé de la mise en œuvre et de l'exécution de différentes procédures de correction des données et d'actions de qualité tant internes qu'externes, avec la collaboration des différents initiateurs.

2.

- a) Les membres du Comité chargé de la qualité des données de la Banque-carrefour des Entreprises et de son fonctionnement ont été nommés par arrêté ministériel du 19 juin 2006, publié au *Moniteur belge* du 17 juillet 2006.

— Le bureau institué au sein du Comité a tenu sa première réunion le 18 juillet 2006, afin de préparer l'installation et les travaux futurs du Comité.

2.

- a) Is het comité belast met de kwaliteit van de gegevens en de goede werking van de Kruispuntbank van ondernemingen (opgericht bij koninklijk besluit van 13 februari 2006) al operationeel ?
- b) Kan u me zijn eerste verwezenlijkingen toelichten ?

**Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 5 december 2006, op de vraag nr. 512 van de heer Patrick Cocriamont van 24 oktober 2006 (Fr.):**

1. Op 7 november 2006 waren er 1 335 208 actieve ondernemingen ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen (overheidssector en privésector).

De meeste van deze bedrijven bestonden reeds voor de Kruispuntbank van Ondernemingen opgestart werd. De gegevens van deze bedrijven werden overgeladen uit reeds bestaande registers, zoals het Rijksregister van rechtspersonen, het centraal handelsregister, het werkgeversrepertorium van de RSZ, de bestanden van BTW-plichtigen, enzovoort.

Er kunnen zich ook kwaliteitsproblemen voordoen met gegevens die sinds 1 juli 2003 door de verschillende initiatiefnemers rechtstreeks in de Kruispuntbank werden ingeschreven.

De waarborg van de kwaliteit en de betrouwbaarheid van gegevens is een probleem waarmee alle beheerders van grote administratieve databanken geconfronteerd worden, en vormt ten aanzien van de Kruispuntbank van Ondernemingen de prioritaire doelstelling van de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie.

De verbetering van de kwaliteit van de gegevens vormt één van de wezenlijke taken van het personeel van de beheersdienst van de Kruispuntbank van Ondernemingen dat instaat voor de verschillende procedures van gegevenscorrectie en voor zowel interne als externe kwaliteitsinitiatieven, met de medewerking van de verschillende initiatiefnemers.

2.

- a) De leden van het Comité belast met de kwaliteit van de gegevens van de Kruispuntbank van Ondernemingen en van de werking ervan werden benoemd bij het ministerieel besluit van 19 juni 2006, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 17 juli 2006.

— Het bureau dat bij het Comité werd samengesteld, hield zijn eerste vergadering op 18 juli 2006 om de installatie en de toekomstige werkzaamheden van het Comité voor te bereiden.

b) Les résultats des travaux du Comité seront communiqués conformément aux règles de fonctionnement fixées par l'arrêté royal du 13 février 2006 portant création et fixant la composition et les modalités de fonctionnement du Comité chargé de la qualité des données de la Banque-carrefour des Entreprises et de son fonctionnement.

DO 2006200708979

Question n° 513 de M. Dirk Van der Maelen du 24 octobre 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

*Fonctions disciplinaires exercées par des réviseurs d'entreprises ayant fait l'objet d'une condamnation judiciaire.*

Votre administration peut-elle préciser si un réviseur d'entreprises qui a été condamné par le passé en justice pour cause de fautes commises pendant l'exercice de ses fonctions de réviseur d'entreprise peut siéger au sein de l'une des instances disciplinaires de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 5 décembre 2006, à la question n° 513 de M. Dirk Van der Maelen du 24 octobre 2006 (N.):

J'ai l'honneur de fournir à l'honorable membre la réponse suivante à la question posée.

Le réviseur d'entreprises qui souhaite poser sa candidature pour siéger à la Commission d'Appel doit être éligible, conformément à l'article 17 de l'arrêté royal du 20 avril 1989 fixant le règlement d'ordre intérieur de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises (IRE). Ne sont pas éligibles:

- les membres qui exercent la profession depuis moins de cinq ans;
- ceux qui, à la date de leur candidature, sont en défaut de paiement de cotisation;
- ceux qui, ayant été condamnés à une peine de suspension, sont l'objet d'une procédure disciplinaire pendante respectivement devant la Commission d'Appel ou la Cour de Cassation au moment des élections;
- ceux qui, depuis moins de trois ans à la date de la réunion de l'assemblée générale, ont été l'objet d'une réprimande ou ceux qui, depuis moins de cinq ans ont été l'objet d'une peine de suspension

b) De resultaten van de werkzaamheden van het Comité zullen worden meegedeeld overeenkomstig de werkingsregelen bepaald door het koninklijk besluit van 13 februari 2006 tot oprichting van en tot vastlegging van de samenstelling en de werkingsregelen van het Comité dat belast is met de kwaliteit van de gegevens van de Kruispuntbank van Ondernemingen en van de werking ervan.

DO 2006200708979

Vraag nr. 513 van de heer Dirk Van der Maelen van 24 oktober 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

*Tuchtrechtelijke functies bekleed door bedrijfsrevisoren die een rechterlijke veroordeling hebben opgelopen.*

Kan uw administratie meedelen of een bedrijfsrevisor, die in het verleden door een rechtbank veroordeeld is wegens fouten gemaakt tijdens de uitoefening van zijn functie als bedrijfsrevisor, kan zetelen in één van de tuchtrechtelijke organen van het Instituut der bedrijfsrevisoren?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 5 december 2006, op de vraag nr. 513 van de heer Dirk Van der Maelen van 24 oktober 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid het volgende antwoord te geven op de gestelde vraag.

De bedrijfsrevisor die zich kandidaat wenst te stellen om te zetelen in de Commissie van Beroep, dient verkiesbaar te zijn, overeenkomstig artikel 17 van het koninklijk besluit van 20 april 1989 tot vaststelling van het huishoudelijk reglement van het Instituut der Bedrijfsrevisoren (IBR). Leden zijn niet verkiesbaar als:

- zij het beroep sedert minder dan vijf jaar uitoefenen;
- zij op de datum van hun kandidatuur hun bijdragen niet betaald hebben;
- zij, na veroordeling tot een schorsing, op het tijdstip der verkiezingen het voorwerp uitmaken van de tuchtprocedure die aanhangig is voor de Commissie van Beroep of het Hof van Cassatie;
- zij minder dan drie jaar voor de datum van de algemene vergadering het voorwerp hebben uitgemaakt van een berisping of zij sedert minder dan vijf jaar een schorsing van minder dan zes maanden

inférieure à six mois, et ceux qui, depuis moins de dix ans, ont été frappés d'une peine de suspension de six mois au moins;

Bien que cela ne soit pas expressément obligatoire, le Conseil de l'Institut applique, pour la désignation des réviseurs d'entreprises à la Commission de Discipline, les mêmes principes que pour les membres réviseurs d'entreprises de la Commission d'Appel. Ces principes sont conformes à ce qui est applicable pour plusieurs autres professions libérales.

Tout réviseur d'entreprises qui fait l'objet d'une procédure judiciaire, disciplinaire ou administrative dans le cadre de l'exercice de sa fonction, doit en informer le Conseil de TIRE (article 18quinquies, premier alinéa, de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des Réviseurs d'entreprises).

Lorsque le Conseil de l'Institut a connaissance d'une procédure (judiciaire, disciplinaire ou administrative) contre un réviseur d'entreprises, il examine si une telle procédure justifie également l'introduction d'une instance disciplinaire. Si une sanction disciplinaire est infligée, le réviseur concerné ne répondra plus, le cas échéant, aux conditions pour pouvoir siéger dans les instances disciplinaires.

Il est important de mentionner que la qualité de membre de TIRE est retirée aux réviseurs d'entreprises ayant encouru une peine d'emprisonnement (même conditionnelle) de trois mois au moins pour l'une des infractions mentionnées à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 portant interdiction à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités, pour une infraction à la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, pour une infraction au Code des sociétés, à la loi relative à la comptabilité et à ses arrêtés d'exécution ou à la législation fiscale (article 4quater en combinaison avec l'article 4, 3° de la loi du 22 juillet 1953).

Il ressort de ce qui précède que le cadre légal et réglementaire existant offre une série de garanties permettant de s'assurer que seuls les réviseurs pouvant se prévaloir d'une carrière professionnelle irréprochable peuvent exercer des fonctions dans les organes disciplinaires.

DO 2005200607779

Question n° 517 de M<sup>me</sup> Marleen Govaerts du 31 octobre 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

*Évolution du nombre de faillites.*

1. Comment le nombre de faillites a-t-il évolué en Belgique?

den en zij sedert minder dan tien jaar een schorsing van tenminste zes maanden hebben opgelopen.

Hoewel dit niet uitdrukkelijk verplicht is, past de Raad van het Instituut voor de aanduiding van bedrijfsrevisoren in de Tuchtcommissie dezelfde principes toe als deze voor de ledenbedrijfsrevisoren van de Commissie van Beroep. Deze principes liggen overigens in lijn met hetgeen voor een aantal andere vrije beroepen geldt.

Elke bedrijfsrevisor tegen wie een (gerechtelijke, tucht- of administratieve) procedure wordt ingeleid die betrekking heeft op zijn taak als bedrijfsrevisor, moet de Raad van het IBR hierover inlichten (artikel 18quinquies, eerste lid, van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van het IBR).

Wanneer de Raad van het Instituut kennis heeft van een (gerechtelijke, tucht- of administratieve) procedure tegen een bedrijfsrevisor, zal hij onderzoeken of dergelijke procedure tevens het inleiden van een tuchtzaak verantwoordt. Indien een tuchtsanctie wordt opgelegd, zal de betrokken revisor desgevallend niet meer aan de voorwaarden voldoen om te kunnen zetelen in de tuchtinstanties.

Belangrijk is te vermelden dat bedrijfsrevisoren die veroordeeld worden tot een (zelfs voorwaardelijke) gevangenisstraf van tenminste drie maanden voor één van de misdrijven vermeld in artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen of voor een inbreuk op de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, op het Wetboek van Vennootschappen, op de boekhoudwet en uitvoeringsbesluiten of op de fiscale wetgeving, de hoedanigheid van lid van het IBR worden ontnomen (artikel 4quater juncto artikel 4, 3° van de wet van 22 juli 1953).

Uit hetgeen voorafgaat, blijkt dat het bestaand wettelijk en reglementair kader een aantal garanties biedt teneinde ervoor te zorgen dat alleen bedrijfsrevisoren met een onberispelijke professionele loopbaan tuchtrechtelijke functies kunnen bekleden.

DO 2005200607779

Vraag nr. 517 van mevrouw Marleen Govaerts van 31 oktober 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

*Evolutie in het aantal faillissementen.*

1. Hoe is evolutie van het aantal faillissementen in België?

2. Pourriez-vous me communiquer, pour la période de 1990 à ce jour ou, si ce n'est possible, pour les cinq dernières années, le nombre de faillites enregistrées par région et par année?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 7 décembre 2006, à la question n° 517 de M<sup>me</sup> Marleen Govaerts du 31 octobre 2006 (N.):

La réponse à cette question a été transmise directement à l'honorable membre. Étant donné son caractère de pure documentation, il n'y a pas lieu de l'insérer au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elle peut être consultée au greffe de la Chambre des représentants (service des Questions parlementaires).

DO 2006200709107

Question n° 519 de M<sup>me</sup> Muriel Gerkens du 10 novembre 2006 (Fr.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

*Positions belges au sein du «Nuclear Suppliers Group».*

Le «Nuclear Suppliers Group», groupe informel des pays exportateurs de matières et équipements nucléaires, s'est déjà penché à plusieurs reprises sur l'accord de juillet 2005 entre les États-Unis et l'Inde dans le domaine nucléaire. Les États-Unis veulent promouvoir fortement la collaboration avec l'Inde dans le domaine nucléaire, ce qui comporte de grands risques en matière de la politique de non-prolifération. Les États-Unis insistent notamment au «Nuclear Suppliers Group» d'assouplir les conditions d'exportation de matières et d'équipements nucléaires vers l'Inde.

1. Lors de quelles réunions (séance plénière, groupes de travail, etc.) ce dossier a-t-il été discuté en 2006 au «Nuclear Suppliers Group»?

2. Quel a été la position belge?

3.

a) À quel moment le «Nuclear Suppliers Group» devra-t-il se prononcer de nouveau sur ce dossier?

b) Quel sera la position belge?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 7 décembre 2006, à la question n° 519 de M<sup>me</sup> Muriel Gerkens du 10 novembre 2006 (Fr.):

1. L'initiative entre le gouvernement américain et celui de l'Inde concernant la coopération nucléaire

2. Kan u voor de periode van 1990 tot vandaag, het aantal faillissementen per regio en per jaar meedelen, en zo niet voor de jongste vijf jaar?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 7 december 2006, op de vraag nr. 517 van mevrouw Marleen Govaerts van 31 oktober 2006 (N.):

Het antwoord op deze vraag is het geachte lid rechtstreeks toegestuurd. Gezien het louter documentaire karakter ervan wordt het niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen maar ligt ter inzage bij de griffie van de Kamer van volksvertegenwoordigers (dienst Parlementaire Vragen).

DO 2006200709107

Vraag nr. 519 van mevrouw Muriel Gerkens van 10 november 2006 (Fr.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

*Belgisch standpunt in de «Nuclear Suppliers Group».*

De «Nuclear Suppliers Group», een informele groep van landen die kernmaterieel en kernuitrusting uitvoeren, heeft zich reeds bij herhaling over de nucleaire overeenkomst van juli 2005 tussen de Verenigde Staten en India gebogen. De Verenigde Staten willen de nucleaire samenwerking met India sterk opdrijven, wat de internationale afspraken over de verspreiding van kernwapens dreigt te ondermijnen. De Verenigde Staten dringen er onder andere bij de «Nuclear Suppliers Group» op aan om de voorwaarden voor de uitvoer van kernmateriaal en kernuitrusting naar India te versoepelen.

1. Tijdens welke vergaderingen (plenaire vergadering, werkgroepen, enzovoort) van de «Nuclear Suppliers Group» is dat dossier in 2006 aan bod gekomen?

2. Welk standpunt heeft België daarbij ingenomen?

3.

a) Wanneer moet de «Nuclear Suppliers Group» zich opnieuw over dat dossier uitspreken?

b) Welk standpunt zal België innemen?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 7 december 2006, op de vraag nr. 519 van mevrouw Muriel Gerkens van 10 november 2006 (Fr.):

1. Het initiatief tussen de Amerikaanse en Indische regering inzake nucleaire samenwerking was een agen-

était un point inscrit à l'ordre du jour des réunions suivantes du *Nuclear Suppliers Group* (NSG) :

- la 10ème réunion du groupe d'avis NSG des 18-19 octobre 2006;
- la 11ème réunion du groupe d'avis NSG des 22-23 mars 2006;
- la 12<sup>e</sup> réunion du groupe d'avis NSG des 30-31 mai 2006, qui précédait la réunion plénière du NSG;
- la 13<sup>e</sup> réunion du groupe d'avis NSG des 11 et 12 octobre 2006.

Lors des trois premières réunions, les États-Unis ont donné des informations au sujet de l'initiative. Pendant la réunion même ou lors de la réunion suivante, ils ont répondu aux questions posées par les membres.

Lors de la dernière réunion du groupe d'avis, le gouvernement de l'Inde a expliqué sa position par rapport à l'initiative. Des éclaircissements ont notamment été donnés quant aux installations qui seraient marquées comme des installations civiles. D'autres points n'ont pas ou seulement peu été éclaircis.

2. La Belgique a adhéré au groupe des pays qui se posent des questions au sujet de l'initiative. Cela est normal puisque l'accord envisagé entre les États-Unis et l'Inde offre aussi bien des opportunités que des défis. D'une part, il faut reconnaître les besoins en énergie d'un pays tel que l'Inde. D'autre part, la portée internationale durable du traité de non-prolifération constitue un défi important. À ce sujet, la Belgique pense à l'impact de l'initiative sur l'entière des engagements de non-prolifération. Ce débat sera influencé par les résultats non encore connus des négociations entre l'Inde et l'AIEA au sujet des garanties de l'AIEA dans les installations marquées civiles.

Par ailleurs, la Belgique pose la question concernant la faisabilité d'un accord concernant la cessation progressive de matériau fissile militaire (*cut off treaty*) et l'arrêt des éprouves nucléaires par l'Inde.

La Belgique a exprimé le souhait qu'une révision des directives du NSG, considérée indispensable pour la mise en œuvre de l'initiative, ne peut se faire que par consensus et en toute transparence. Ainsi, tous les membres du NSG disposeront d'une plate-forme commune pour aboutir à une éventuelle action future sur le plan de la coopération nucléaire par rapport à l'Inde.

3.

a) Les membres du « *Nuclear Suppliers Group* »

dapunt op de volgende vergaderingen van de *Nuclear Suppliers Group* (NSG) :

- de 10e vergadering van de NSG adviesgroep van 18-19 oktober 2005;
- de 11e vergadering van de NSG adviesgroep van 22-23 maart 2006;
- de 12e vergadering van de NSG adviesgroep van 30-31 mei 2006, die de plenaire vergadering van de NSG voorafging;
- de 13e vergadering van de NSG adviesgroep van 11 en 12 oktober 2006.

Tijdens de eerste drie vergaderingen hebben de Verenigde Staten informatie gegeven over het initiatief, gevolgd door vragen van leden van de NSG, die door de VS werden beantwoord op de vergadering zelf of tijdens de vergadering die hierop volgde.

Tijdens de laatste vergadering van de adviesgroep heeft de Indische regering haar visie gegeven over het initiatief. Er kwam onder meer duidelijkheid over welke installaties in India als civiel zouden worden gemerkt. Tevens werd duiding gegeven bij de nieuwe Indische wetgeving inzake nucleaire non-prolifерatie. Op andere aspecten van het dossier werd niet in detail ingegaan.

2. België sloot zich aan bij de groep van landen die vragen hebben bij het initiatief. Dit is ook normaal aangezien het vooropgestelde akkoord tussen de VS en India zowel opportuniteiten als uitdagingen biedt. Enerzijds dienen de energiebehoeften van een land als India erkend te worden. Anderzijds vormt de blijvende internationale draagkracht van het non-prolifерatieverdrag een belangrijke uitdaging. België denkt daarbij aan de weerslag van het initiatief op het geheel van non-prolifерatieverbintenissen. Dit debat zal beïnvloed worden door de vandaag nog niet gekende resultaten van de onderhandelingen tussen India en IAEA met betrekking tot het niveau van de IAEA-waarborgen in de als civiel aangeduide installaties.

Tevens stelt België de vraag over de haalbaarheid van een akkoord met betrekking tot de afbouw van militair splijtbaar materiaal (*cut off treaty*) en de stop op de kernproeven door India.

België drukte de mening uit dat een herziening van de richtlijnen van de NSG, die onontbeerlijk wordt geacht om het initiatief uitvoerbaar te maken, enkel in consensus en in volle transparantie kan gebeuren. Op die manier beschikken alle NSG-leden over een gemeenschappelijk platform om tot een eventuele toekomstige actie op het vlak van nucleaire samenwerking ten aanzien van India te komen.

3.

a) De leden van de « *Nuclear Suppliers Group* » ver-

attendent des explications complémentaires sur l'état de progrès de cette initiative de la part du Gouvernement américain et ceci avant la réunion plénière du *Nuclear Suppliers Group* au printemps de 2007. Un débat décisif sur le contenu ne doit pas être attendu avant cette date.

- b) La Belgique ne se prononcera sur l'initiative que lorsque tous les points ouverts seront éclaircis.

DO 2006200709226

**Question n° 525 de M. Claude Marinower du 23 novembre 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:**

*Contrôles d'alcoolémie. — Étalonnage des appareils d'analyse par l'IBSR.*

Il y a quelque temps, je vous ai interrogé au sujet des difficultés liées aux contrôles d'alcoolémie et plus précisément concernant l'étalonnage des appareils d'analyse par l'Institut belge pour la Sécurité routière (IBSR).

Selon certains articles parus dans la presse, cette problématique est devenue d'autant plus actuelle que l'on pourrait déduire de la jurisprudence récente du tribunal de première instance de Bruxelles que tous les appareils qui n'ont pas été étalonnés par l'IBSR ne seraient pas en ordre. De nombreux appareils devraient dès lors être réétalonnés.

1. Où en est ce dossier ?

2. Est-il vraiment à craindre que des milliers de contrôles d'alcoolémie soient déclarés non valables, avec toutes les conséquences qui en découlent ?

**Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 8 décembre 2006, à la question n° 525 de M. Claude Marinower du 23 novembre 2006 (N.):**

1. La jurisprudence que vous évoquez est un jugement en référé prononcé le 20 septembre 2006. Il prévoit qu'en l'attente d'une décision sur le fond, seul l'IBSR est habilité à effectuer les étalonnages. Le juge en référé indique aussi qu'il n'est pas « anormal » que pendant la période de transition (entre la citation en référé le 2 mars 2006 et le jugement en référé du 20 septembre 2006), la pratique observée pendant des années ait été prolongée en attendant un jugement.

2. Votre crainte que tous les appareils qui n'ont pas été étalonnés par l'IBSR soient illégaux n'est pas

wachten meer duiding over de stand van zaken van het initiatief vanwege de Amerikaanse regering nog vóór de plenaire vergadering van de *Nuclear Suppliers Group* in het voorjaar 2007. Een beslissend inhoudelijk debat moet niet vroeger dan dat tijdstip worden verwacht.

- b) België zal tijdens de besluitvorming rekening houden met de antwoorden die werden verkregen op alle openstaande vragen.

DO 2006200709226

**Vraag nr. 525 van de heer Claude Marinower van 23 november 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:**

*Alcoholcontroles. — Ijking meetapparaten door het BIVV.*

Enige tijd geleden ondervroeg ik u met betrekking tot de moeilijkheden die dreigden ten opzichte van de uit te voeren alcoholcontroles, meer bepaald de ijking van de meetapparaten door het Belgisch Instituut voor de Verkeersveiligheid (BIVV).

Luidens bepaalde krantenberichten is deze vrees des te actueler geworden, nu uit recente rechtspraak van de Brusselse rechtbank van eerste aanleg zou kunnen afgeleid worden dat alle toestellen die niet door het BIVV zijn geijkt ongeldig zouden zijn, waardoor heel wat ademanalysetoestellen herijkt dienen te worden.

1. Wat is de stand van zaken hieromtrent ?

2. Hoe reëel dient de vrees te zijn met betrekking tot mogelijke duizenden ongeldige alcoholcontroles met alle gevolgen vandien ?

**Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 8 december 2006, op de vraag nr. 525 van de heer Claude Marinower van 23 november 2006 (N.):**

1. De rechtspraak waarover u het hebt is de uitspraak van de rechter in kort geding van 20 september 2006. Deze beschikking stelt dat, in afwachting van een beslissing ten gronde, uitsluitend het BIVV bevoegd is om de ijkverrichtingen uit te voeren. De kort geding rechter stelt eveneens dat het « niet abnormaal » is dat in de overgangperiode (dit is de periode tussen de dagvaarding in kort geding op 2 maart 2006 en de uitspraak in kort geding op 20 september 2006) de jarenlang aangehouden praktijk, in afwachting van een uitspraak, werd verder gezet.

2. Uw vrees dat alle toestellen die niet door het BIVV zijn geijkt, ongeldig zouden zijn, is niet terecht.

fondée. C'est finalement le juge individuel qui devra statuer si les résultats des mesures peuvent être acceptés. À cet égard, le tribunal correctionnel d'Anvers statuant en degré d'appel a par exemple jugé le 6 novembre, dans le cadre d'un litige concret, que les mesures effectuées à l'aide d'un appareil, pour lequel le Service Métrologie a confirmé une marque d'acceptation, sont fiables.

Enfin, en application du jugement du 20 septembre 2006, seuls des constats sont actuellement effectués à l'aide d'appareils étalonnés par l'IBSR. C'est toutefois au ministre de la Mobilité qu'il appartient de donner à l'honorable membre plus d'explications sur cet aspect.

**Commerce extérieur**

DO 2006200708987

**Question n° 73 de M<sup>me</sup> Zoé Genot du 25 octobre 2006 (Fr.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:**

*Exportation de lait vers l'Afrique.*

1.
  - a) Quelle est la quantité de lait, ainsi que ses dérivés (lait en poudre, lait concentré, yaourt, etc.) qui ont été exportés par la Belgique en Afrique ces trois dernières années?
  - b) Vers quels pays?
2. Ces exportations font-elles l'objet d'un contrôle sanitaire équivalent sur le plan des normes de référence et sur le plan de leur fréquence lorsqu'elles sont destinées aux pays africains et lorsque ces produits sont mis sur le marché national ou européen?
3.
  - a) Ce lait et ses produits dérivés exportés par la Belgique proviennent-ils de notre pays ou bien ont-ils été importés d'autres pays avant d'être réexportés?
  - b) S'ils ont été importés, quels en sont les pays d'origine?
4. Ces exportations ont-elles bénéficié de restitutions à l'exportation et, dans l'affirmative, pour quel montant annuel?
5. La production belge de lait destinée à l'exportation bénéficie-t-elle de subsides nationaux ou européens?

Het is uiteindelijk de individuele rechter die zal moeten oordelen of de meetresultaten kunnen worden aangenomen. In dit verband kan ik u bijvoorbeeld meedelen dat de correctionele rechtbank van Antwerpen, zetelend in hoger beroep, op 6 november in een concreet geschil heeft geoordeeld dat metingen met een toestel, waarop de Dienst Metrologie een aanvaardingsmerk heeft bevestigd, betrouwbaar zijn.

Als laatste punt kan ik u nog meegeven dat momenteel, in uitvoering van de beschikking van 20 september 2006, alleen nog vaststellingen worden gedaan met toestellen die geijkt zijn door het BIVV. Het is evenwel aan de bevoegde minister van Mobiliteit om over dit aspect verdere toelichting te geven.

**Buitenlandse Handel**

DO 2006200708987

**Vraag nr. 73 van mevrouw Zoé Genot van 25 oktober 2006 (Fr.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:**

*Uitvoer van melk naar Afrika.*

1.
  - a) Welke hoeveelheid melk en melkderivaten (melkpoeder, geconcentreerde melk, yoghurt, enzovoort) heeft België de jongste drie jaar naar Afrika uitgevoerd?
  - b) Naar welke landen?
2. Worden die uitgevoerde producten onderworpen aan dezelfde gezondheidscontroles op het stuk van de referentienormen en de frequentie wanneer zij bestemd zijn voor de Afrikaanse landen als wanneer die producten in ons land of in Europa in de handel worden gebracht?
3.
  - a) Zijn die door België uitgevoerde melk en melkderivaten afkomstig van ons land of werden zij ingevoerd uit andere landen alvorens weer te worden uitgevoerd?
  - b) In dat laatste geval, uit welke landen zijn zij afkomstig?
4. Werden voor die uitvoer exportrestituties toegekend en zo ja, voor welk jaarlijks bedrag?
5. Worden voor de Belgische melkproductie die voor de uitvoer bestemd is nationale of Europese subsidies toegekend?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 5 décembre 2006, à la question n° 73 de M<sup>me</sup> Zoé Genot du 25 octobre 2006 (Fr.):

Exportation de lait vers l'Afrique

J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre de ce qui suit.

1.

a) La quantité des exportations (exprimées en tonne) des produits laitiers de la Belgique vers l'Afrique s'élevait à:

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 5 december 2006, op de vraag nr. 73 van mevrouw Zoé Genot van 25 oktober 2006 (Fr.):

Uitvoer van melk naar Afrika

Ik heb de eer aan het geachte lid het volgende mee te delen.

1.

a) Het exporthoeveelheid (in ton) van melkproducten van België naar Afrika bedroeg:

	2003	2004	2005
Lait frais. — Verse melk .....	2 549,5	1 282	3 252,3
Lait en poudre. — Poedermelk .....	55 660,6	65 976,2	62 278,1
Lait concentré. — Geconcentreerde melk .....	36	41	56
Yaourt et lait fermenté. — Yoghurt en gefermenteerde melk .....	1 111,1	969	975
Lactosérum .....	283	238	252
Beurre et matières grasses. — Boter en vetstoffen ..	7 933	8 130,2	10 510,4
Fromage. — Kaas .....	1 113,6	2 483,4	1 667,5

b) Sur le total des trois années (2003-2005), les exportations de lait frais à partir de la Belgique ont été destinées principalement au Cap-Vert (47%) et à la Tunisie (25%).

L'ensemble des exportations de lait en poudre ou concentré a été destiné principalement à l'Algérie (61%).

Les exportations de yaourt et de lait fermenté et de lactosérum ont été destinées principalement à l'Afrique du Sud (47% et 60%).

Les exportations de beurre et matières grasses laitières ont été destinées principalement à l'Égypte (39%), au Maroc (23%) et à l'Algérie (18%).

Les exportations de fromages ont été destinées principalement à l'Algérie (35%), à la Tunisie (26%) et au Maroc (18%).

2. Les contrôles sanitaires sont en principe équivalents pour les produits commercialisés sur le marché domestique ou européen et pour les produits exportés vers l'Afrique. Les conditions sanitaires relatives aux exportations de denrées alimentaires sont régies par le:

Règlement (CE) n° 178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité euro-

b) In totaal, gedurende deze drie jaar (2003-2005), ging de export van verse melk uit België hoofdzakelijk naar Kaapverdië (47%) en naar Tunesië (25%).

Het geheel van de export van melkpoeder en geconcentreerde melk was voornamelijk bestemd voor Algerije (61%).

De uitvoer van yoghurt, gefermenteerde melk en van melksérum was voornamelijk bestemd voor Zuid-Afrika (47% en 60%).

De uitvoer van boter en melkvet was hoofdzakelijk bestemd voor Egypte (39%), voor Marokko (23%) en voor Algerije (18%).

De kaasuitvoer ging voornamelijk naar Algerije (35%), Tunesië (26%) en Marokko (18%).

2. De sanitaire controles zijn in principe equivalent, zowel voor de producten die op de binnenlandse en op de Europese markt worden gecommmercialiseerd, als voor degene die worden uitgevoerd naar Afrika. De sanitaire voorwaarden betreffende de uitvoer van voedingsmiddelen zijn bepaald in:

Verordening (EG) nr. 178/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 28 januari 2002 tot vaststelling van de algemene beginselen en voorschriften van de levensmiddelenwetgeving, tot oprichting van een



péenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires

Article 12

Denrées alimentaires et aliments pour animaux exportés de la Communauté

A. Les denrées alimentaires et aliments pour animaux exportés ou réexportés de la Communauté dans le but d'être mis sur le marché dans un pays tiers respectent les prescriptions applicables de la législation alimentaire, sauf s'il en est disposé autrement par les autorités du pays importateur ou dans les lois, règlements, normes, codes de pratiques et autres procédures législatives et administratives en vigueur dans le pays importateur.

Dans les autres cas, sauf lorsque les denrées alimentaires sont préjudiciables à la santé ou lorsque les aliments pour animaux sont dangereux, les denrées alimentaires et les aliments pour animaux ne peuvent être exportés ou réexportés qu'avec l'accord exprès des autorités compétentes du pays de destination, après qu'elles ont été dûment informées des raisons pour lesquelles et des circonstances dans lesquelles les denrées alimentaires ou aliments pour animaux concernés n'ont pas pu être mis sur le marché dans la communauté.

B. Lorsque les dispositions d'un accord bilatéral conclu entre la communauté ou l'un de ses États membres et un pays tiers sont applicables, les denrées alimentaires et les aliments pour animaux exportés de la communauté ou de l'État membre concerné vers ce pays tiers respectent les dispositions en question.

3. La majorité des produits laitiers exportés à partir de la Belgique provient de Belgique.

4. Le montant des restitutions à l'exportation des produits laitiers de la Belgique vers l'Afrique s'élevait à (en euros):

En 2004:

- lait frais: 14 304;
- lait en poudre: 52 217 722;
- lait concentré: 6 122;
- yaourt et lait fermenté: 523 294;
- lactosérum: 0;
- beurre et matières grasses laitières: 14 741 678;
- fromage: 2 527 026.

En 2005:

- lait frais: 23 878;

Europese Autoriteit voor voedselveiligheid en tot vaststelling van procedures voor voedselveiligheidsaangelegenheden

Artikel 12

Uit de Gemeenschap uitgevoerde levensmiddelen en diervoeders

A. Uit de Gemeenschap uitgevoerde of wederuitgevoerde levensmiddelen en diervoeders om in een derde land in de handel te worden gebracht, dienen te voldoen aan de toepasselijke voorschriften van de levensmiddelenwetgeving, behoudens andersluidend verzoek van de autoriteiten van het land van invoer of andersluidende bepalingen in de wetgeving, voorschriften, normen, gedragscodes en eventuele andere wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen van het land van invoer.

In andere omstandigheden, behalve wanneer de levensmiddelen schadelijk zijn voor de gezondheid of het diervoeder onveilig is, mogen levensmiddelen of diervoeders alleen uit de gemeenschap uitgevoerd of wederuitgevoerd worden indien de bevoegde autoriteiten van het land van bestemming daarmee uitdrukkelijk hebben ingestemd, na volledig geïnformeerd te zijn over de redenen waarom en de omstandigheden waaronder de betrokken levensmiddelen of diervoeders in de gemeenschap niet in de handel konden worden gebracht.

B. Ingeval de bepalingen van een bilaterale overeenkomst tussen de gemeenschap of een van haar lidstaten en een derde land van toepassing zijn, dienen uit de gemeenschap of die lidstaat naar dat derde land uitgevoerde levensmiddelen en diervoeders met die bepalingen in overeenstemming te zijn.

3. Het merendeel van de melkproducten die vanuit België worden uitgevoerd, zijn Belgisch.

4. Het bedrag van de uitvoerrestituties voor de melkproducten, uitgevoerd vanuit België naar Afrika bedroeg (in euro):

In 2004:

- verse melk: 14 304;
- melkpoeder: 52 217 722;
- geconcentreerde melk: 6 122;
- yoghurt en gefermenteerde melk: 523 294;
- melkserum: 0;
- boter en melkvet: 14 741 678;
- kaas: 2 527 026.

In 2005:

- verse melk: 23 878;

- lait en poudre: 32 629 033;
- lait concentré: 6 499;
- yaourt et lait fermenté: 495 557;
- lactosérum: 0;
- beurre et matières grasses laitières: 15 868 311;
- fromage: 1 056 906.

En 2006:

- lait frais: 15 299;
- lait en poudre: 22 286 242;
- lait concentré: 5 573;
- yaourt et lait fermenté: 259 442;
- lactosérum: 0;
- beurre et matières grasses laitières: 7 153 837;
- fromage: 672 543.

5. La production de lait belge ne bénéficie ni de subsides nationaux ni de subsides européens.

### Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Affaires sociales

DO 2005200608455

Question n° 499 de M<sup>me</sup> Yolande Avontroodt du 6 juillet 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

*Équivalents MRS.*

Un protocole entré en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2005 prévoit une tranche annuelle d'équivalents MRS pour les communautés. Ces dernières peuvent décider de manière autonome de l'utilisation de ces moyens, à condition qu'au moins vingt pour cent soient affectés à des projets de rénovation des soins.

La première tranche n'a toutefois toujours pas été libérée. Ce dossier serait lié à la signature des CCT avec les employeurs.

Quand pensez-vous pouvoir libérer la première tranche?

- melkpoeder: 32 629 033;
- geconcentreerde melk: 6 499;
- yoghurt en gefermenteerde melk: 495 557;
- melkserum: 0;
- boter en melkvet: 15 868 311
- kaas: 1 056 906.

In 2006:

- verse melk: 15 299;
- melkpoeder: 22 286 242;
- geconcentreerde melk: 5 573;
- yoghurt en gefermenteerde melk: 259 442;
- melkserum: 0;
- boter en melkvet: 7 153 837;
- kaas: 672 543.

5. De Belgische melkproductie geniet geen nationale of Europese subsidie.

### Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Sociale Zaken

DO 2005200608455

Vraag nr. 499 van mevrouw Yolande Avontroodt van 6 juli 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

*RVT-equivalenten.*

Een protocol, dat loopt vanaf 1 oktober 2005, voorziet in een jaarlijkse schijf van RVT-equivalenten voor de gemeenschappen. De aanwending van deze middelen kan autonoom door de gemeenschappen worden beslist, met dien verstande dat minstens twintig procent moet aangewend worden voor zorgvernieuwingprojecten.

De eerste schijf werd echter nog steeds niet vrijgegeven. Dit dossier zou gekoppeld worden aan de ondertekening van de cao's met de werkgevers.

Wanneer verwacht u de eerste schijf te kunnen vrijgeven?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 6 décembre 2006, à la question n° 499 de M<sup>me</sup> Yolande Avontroodt du 6 juillet 2006 (N.):

Au niveau fédéral, les étapes nécessaires à l'entrée en vigueur de la première phase d'exécution du troisième protocole d'accord ont été franchies.

Après la publication au *Moniteur belge* du troisième protocole d'accord le 28 avril 2006, l'arrêté ministériel qui règle la programmation pour la reconversion de lits MRPA en lits MRS a été publié le 13 juillet 2006.

Entre-temps, le service compétent de l'INAMI a pris les mesures nécessaires pour fournir rapidement, dès que les agréments lui seront transmis, les éclaircissements requis aux maisons de repos concernées.

La mise en œuvre de certains éléments du volet « emploi » dans ce troisième protocole d'accord et, plus particulièrement, le fait de pouvoir entrer en ligne de compte pour bénéficier de la reconversion de lits MRPA en lits MRS, est liée à la signature préalable par les partenaires sociaux de conventions collectives de travail.

Les conventions collectives dont la signature préalable est exigée sont celles qui ont trait:

- à l'abaissement du seuil de création d'une délégation syndicale;
- au remplacement immédiat en cas d'absence, tenant compte des spécificités des secteurs de santé fédéraux, comme ceux-ci sont définis à la page 2 de l'accord social;
- à la communication, au préalable, aux travailleurs de leurs horaires de travail et à la sanction applicable en cas de modification des horaires de travail;
- à la mise en œuvre de la mesure « contrat de travail »;
- à l'octroi du nombre de jours de congés supplémentaires en faveur de certaines catégories de membres du personnel;
- à l'adaptation aux dispositions des points 3 et 4 de l'accord social des conventions collectives de travail relatives aux mesures de fin de carrière, conclues en exécution du plan pluriannuel des secteurs fédéraux de la santé le 1<sup>er</sup> mars 2000.

Le 18 septembre 2006, les conventions collectives étaient sur la table du Comité paritaire pour signature. Toutes les organisations représentatives des travailleurs, parmi les organisations représentatives des

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 6 december 2006, op de vraag nr. 499 van mevrouw Yolande Avontroodt van 6 juli 2006 (N.):

Op federaal niveau, werden de nodige stappen gezet om de eerste fase van de uitvoering van het derde protocolakkoord in werking te laten treden.

Na de publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van het derde protocolakkoord op 28 april 2006, volgde immers op 13 juli 2006 de publicatie van het ministerieel besluit dat de programmatieruimte voor de reconversie van ROB-bedden naar RVT-bedden regelt.

De bevoegde dienst van het RIZIV heeft ondertussen de nodige maatregelen getroffen om, zodra de erkenningen daar aankomen, snel de nodige inlichtingen aan de betrokken rustoorden te kunnen verschaffen.

De verwezenlijking van bepaalde elementen van het luik « tewerkstelling » in dit derde protocolakkoord en meer bepaald het in aanmerking komen voor de reconversie van ROB-bedden in RVT-bedden is evenwel verbonden aan de voorafgaande ondertekening van collectieve arbeidsovereenkomsten door de sociale partners.

De collectieve overeenkomsten waarvan de ondertekening vereist is zijn die met betrekking op:

- de drempelverlaging voor de creatie van een vakbondsafvaardiging;
- de onmiddellijke vervanging in geval van afwezigheid, rekening houdend met de karakteristieken van de federale gezondheidssectoren zoals deze gedefinieerd zijn op pagina 2 van het sociaal akkoord;
- het voldoende op voorhand doorgeven van de werkuren aan de werknemers, en de toepasbare sanctie in geval van wijziging van de werkuren;
- de verwezenlijking van de maatregel « arbeidsovereenkomst »;
- de toekenning van bijkomende verlofdagen ten voordele van bepaalde personeelscategorieën;
- de aanpassing aan de bepalingen van punten 3 en 4 van het sociaal akkoord van de collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de maatregelen van eindloopbaan, gesloten in uitvoering van het meerjarenplan van de federale gezondheidssectoren gesloten op 1 maart 2000.

Op 18 september 2006 lagen in het Paritair Comité cao's ter ondertekening op tafel. Alle werknemersorganisaties en de werkgeversorganisaties hebben alle voorliggende cao's ondertekend. Voor de effectieve

employeurs, les ont signées. Pour l'exécution effective de la première phase de la reconversion, il ne reste donc plus qu'à attendre que les différentes communautés et régions remettent les agréments aux institutions représentatives des employeurs signent ces CCT.

### Santé publique

DO 2004200504840

Question n° 515 de M<sup>me</sup> Maggie De Block du 19 juillet 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

*Suppression des anti-inflammatoires sans risques pour l'estomac.*

Il est apparu au cours des dernières années que plusieurs anti-inflammatoires sans risques pour l'estomac provoquent des effets secondaires négatifs, et plus précisément un risque accru de maladies cardiovasculaires. Il a alors été décidé, comme à l'étranger, d'arrêter la vente de certains médicaments. Plusieurs instances ont entre-temps adopté une position plus nuancée en ce qui concerne les anti-inflammatoires sans risques pour l'estomac. L'Agence européenne pour l'évaluation des médicaments a conclu que les avantages de ces médicaments sont supérieurs aux risques à condition de prendre les précautions nécessaires. Les conclusions de l'Agence américaine des médicaments sont identiques. Il est dès lors étonnant que le ministre envisage à présent d'arrêter le remboursement d'anti-inflammatoires sans risques pour l'estomac. Cette mesure est désastreuse pour un certain nombre de personnes. Les malades qui souffrent de l'estomac devront à l'avenir payer personnellement 400 à 950 euros supplémentaires sur une base annuelle.

1. Sur la base de quelle publication scientifique prenez-vous cette décision?
2. Avez-vous pris connaissance des avis de l'Agence européenne pour l'évaluation des médicaments et de l'Agence américaine des médicaments?
3. Combien de personnes seront-elles touchées par ces mesures?
4. Avez-vous calculé les coûts supplémentaires en gastroscopies et en médicaments pour l'estomac découlant de cette mesure?
5. N'aurait-il pas été plus opportun de réglementer plus strictement les conditions de remboursement de ces médicaments?

uitvoering van de eerste reconversiefase blijft het momenteel wachten tot de verschillende gemeenschappen en gewesten de erkenningen afgeven aan de instellingen.

### Volksgezondheid

DO 2004200504840

Vraag nr. 515 van mevrouw Maggie De Block van 19 juli 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

*Schrapping van de maagvriendelijke ontstekingsremmers.*

In de afgelopen jaren werd bekend dat een aantal maagvriendelijke ontstekingsremmers negatieve bijwerkingen hebben, meer bepaald een verhoogd risico op hart- en vaatziekten. Daarop werd beslist, in navolging van het buitenland, de verkoop van een aantal geneesmiddelen te stoppen. Inmiddels hebben een aantal instanties een meer genuanceerd standpunt ingenomen met betrekking tot de maagvriendelijke ontstekingsremmers. Het Europees Agentschap voor Geneesmiddelen is tot de conclusie gekomen dat de voordelen van deze geneesmiddelen opwegen tegen de risico's op voorwaarde dat men de nodige voorzorgen neemt. Ook het Amerikaanse Geneesmiddelenagentschap kwam tot een dergelijke conclusie. Het is dan ook verwonderlijk dat de minister nu overweegt de terugbetaling van maagvriendelijke ontstekingsremmers stop te zetten. Voor een aantal mensen is deze maatregel desastreus. Wie maagproblemen heeft zal in de toekomst voor dit type van ontstekingsremmers 400 tot 950 euro op jaarbasis uit eigen zak moeten betalen.

1. Op basis van welke wetenschappelijke publicatie neemt u uw beslissing?
2. Heeft u kennis genomen van de adviezen van het Europees Agentschap voor Geneesmiddelen en het Amerikaanse Geneesmiddelenagentschap?
3. Hoeveel mensen worden getroffen door deze maatregel?
4. Heeft u uitgerekend wat de meerkost aan gastroscopies en geneesmiddelen voor de maag deze maatregel bedraagt?
5. Was het niet meer aangewezen de terugbetalingsvoorwaarden van deze geneesmiddelen strenger te reglementeren?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 7 décembre 2006, à la question n° 515 de M<sup>me</sup> Maggie De Block du 19 juillet 2005 (N.):

Par la présente, je réponds à chacune de vos questions.

1. La littérature scientifique à ce sujet est très étendue; la liste de référence des articles qui ont été consultés figure en annexe. Étant donné son caractère de pure documentation, il n'y a pas lieu de l'insérer au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elle peut être consultée au greffe de la Chambre des représentants (service des Questions parlementaires).

2. Ces avis ont été consultés par le biais de leur site spécifique.

La conclusion finale de l'EMA après la décision de la CHMP (*Committee for Medicinal Products for Human Use*) en ses séances des 20-23 juin 2005 au sujet du groupe des inhibiteurs COX-II était déterminante. Je cite ci-après un extrait de la conclusion EMA/CHMP:

- Suspension de l'autorisation de mise sur le marché pour valdécoxib (BEXTRA) en raison de graves réactions cutanées pouvant être fatales.
- Pour les autres inhibiteurs COX-II (célecoxib, étoricoxib, lumiracoxib et parécoxib) il existe un risque accru d'effets cardio-vasculaires thrombotiques non désirés (infarctus et congestion cérébrale). Il y a également un risque de grave lésion cutanée mais la fréquence est moindre que pour valdécoxib.

Sur cette base, la CHMP a conseillé certaines précautions:

- Pas de COX-II chez des patients souffrant d'ischémie cardiaque, de congestion cérébrovasculaire ou d'une maladie vasculaire périphérique.
- Utilisation circonspecte chez les patients présentant des facteurs de risques de maladies cardiaques (hypertension, diabète, tabagisme, etc.).
- Attention particulière aux réactions cutanées rares mais pouvant parfois être fatales.
- La dose doit en outre être la plus faible possible et la durée de traitement la plus courte possible.

Il en découle clairement que la valeur thérapeutique des inhibiteurs sélectifs des cyclo-oxygénases-II, dans leurs indications légalés, a fortement diminué.

3. À ma connaissance, aucun chiffre épidémiologique n'est disponible.

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 7 december 2006, op de vraag nr. 515 van mevrouw Maggie De Block van 19 juli 2005 (N.):

Met deze beantwoord ik ieder van de door u gestelde vragen.

1. De wetenschappelijke literatuur hieromtrent is zeer uitgebreid; de referentielijst van artikels die werden geraadpleegd, is als bijlage. Gezien het louter documentaire karakter ervan wordt het niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen maar ligt ter inzage bij de griffie van de Kamer van volksvertegenwoordigers (dienst Parlementaire Vragen).

2. Deze adviezen werden geraadpleegd via hun specifiek webadres.

Doorslaggevend is de finale conclusie van de EMA, na uitspraak door de CHMP (*Committee for Medicinal Products for Human Use*) in hun zitting van 20-23 juni 2005, over de groep van de COX-II remmers. Hierbij citeer ik uit deze EMA/CHMP-conclusie:

- Opschorten van de registratie vergunning voor valdecoxib (BEXTRA) wegens ernstige en mogelijk fatale huidreacties.
- Voor de andere COX-II remmers (celecoxib, etoricoxib, lumiracoxib and parecoxib) is er een verhoogd risico voor thrombotische cardio-vasculaire ongewenste effecten (hartaanvallen en beroerten). Er is eveneens een kans voor ernstig huidletsel maar deze werden met een geringere frequentie gemeld dan voor valdecoxib.

Op basis hiervan heeft de CHMP bijzondere voorzorgen aanbevolen:

- Geen COX-II bij patiënten met ischemisch hartlijden, cerebrovasculaire beroerten of perifere vaatlijden.
- Omzichtig gebruik bij patiënten met risicofactoren voor hartlijden (hypertensie, diabetes, rookgewoonten, enzovoort).
- Bijzondere aandacht voor de zeldzame maar ernstige, soms fatale, huidreacties.
- Bovendien moet de dosis zo laag mogelijk worden gehouden en de behandelingsduur zo kort mogelijk.

Hieruit blijkt duidelijk dat de therapeutische waarde van de selectieve remmers van het cyclo-oxygenase II, in hun wettelijke indicaties, aanzienlijk is gedaald.

3. Er zijn bij mijn weten geen epidemiologische gegevens voorhanden.

Jusqu'au moment du retrait de VIOXX (rofecoxib), environ 17 millions de DDD de COX-II ont été consommés par an (Pharmanet); suite au retrait de VIOXX pour des raisons de sécurité, l'utilisation de COX-II a considérablement diminué. En se basant sur les données IMS, on estime qu'environ 10 000 patients (dans l'hypothèse d'une utilisation chronique) prennent ces médicaments par rapport aux 45 000 patients auparavant.

4. À partir du 1<sup>er</sup> juillet 2005, les génériques et copies à base d'omeprazole repris au chapitre II (de la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables) sont remboursables en cas de co-médication avec NSAID chez les patients à risque comme défini lors de la réunion de consensus du mois de mai 2003 relative aux PPI. S'il s'agit donc d'un patient présentant un grand risque d'hémorragie stomacale, ces PPI sont remboursés dans la catégorie B SANS gastroscopie préalable.

5. De ma réponse à la deuxième question vous remarquerez que la valeur thérapeutique de la classe des inhibiteurs sélectifs COX-II qui ne constituent qu'un traitement symptomatique, a fortement diminué par rapport aux alternatives existantes (note: moyens anti-inflammatoires non sélectifs, avec ou sans inhibiteur de pompe à proton et paracétamol); j'estime dès lors que la suppression de la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables était justifiée.

DO 2005200607312

Question n° 688 de M. Koen Bultinck du 21 février 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

*Passeport du diabète.*

Depuis le 1<sup>er</sup> février 2006, les médecins reçoivent une rémunération supplémentaire pour l'utilisation du passeport du diabète.

Le passeport du diabète a été instauré il y a près de trois ans (le 1<sup>er</sup> mars 2003).

Dès lors, une première évaluation de ce système s'impose.

1. Combien de passeports du diabète ont-ils déjà été délivrés?

2. Le système du passeport du diabète a-t-il déjà fait l'objet d'une évaluation?

3. Disposez-vous de données scientifiques démontrant que l'instauration du passeport du diabète a globalement entraîné une meilleure qualité des soins administrés aux diabétiques?

Tot vóór de terugtrekking van VIOXX (rofecoxib) werden ongeveer 17 miljoen DDDs per jaar aan COX-II gebruikt (Farmanet); door de terugtrekking van VIOXX om veiligheidsredenen is het gebruik van COX-II aanzienlijk gedaald. In 2006, schat men op basis van IMS-gegevens dat ongeveer 10 000 patiënten (onder de veronderstelling van chronisch gebruik) deze medicatie nemen tegenover 45 000 patiënten eerder.

4. Vanaf 1 juli 2005 worden generieken en kopieën op basis van omeprazol in hoofdstuk II (van de lijst van vergoedbare farmaceutische specialiteiten) vergoed in geval van co-medicatie met NSAID bij risico-patiënten, zoals gedefinieerd door de Consensusvergadering over PPI's van mei 2003. Indien het dus gaat om een patiënt die een groot risico heeft op maagbloeding, worden deze PPI's in categorie B terugbetaald ZONDER voorafgaande gastroscopie.

5. Uit mijn antwoord op vraag 2 kunt u merken dat de therapeutische waarde van de klasse van de selectieve COX-II remmers, die enkel een symptomatische behandeling zijn, aanzienlijk is gedaald ten opzichte van de bestaande alternatieven (noot: niet-selectieve anti-inflammatoire middelen, al dan niet met protonpompremmer en paracetamol); derhalve ben ik van oordeel dat schrapping uit de lijst van de vergoedbare farmaceutische specialiteiten verantwoord was.

DO 2005200607312

Vraag nr. 688 van de heer Koen Bultinck van 21 februari 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

*Diabetespas.*

Sinds 1 februari 2006 kunnen huisartsen een vergoeding aanvragen voor de diabetespas.

Ondertussen is het bijna drie jaar geleden (1 maart 2003) dat de diabetespas werd ingevoerd.

Een eerste evaluatie van de diabetespas dringt zich dus op.

1. Beschikt u over concrete gegevens over hoeveel diabetespassen sinds de invoering werden afgeleverd?

2. Is er reeds een evaluatie gemaakt van het systeem van de diabetespas?

3. Beschikt u over wetenschappelijke gegevens waaruit blijkt dat de invoering van de diabetespas globaal gezorgd heeft voor een verbetering van de verzorging van diabetespatiënten?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 6 décembre 2006, à la question n° 688 de M. Koen Bultinck du 21 février 2006 (N.):

1. Étant donné que jusqu'il y a peu, la délivrance du passeport du diabète ne donnait pas lieu au remboursement d'une prestation AMI, l'INAMI ne collectait pas de données à ce sujet jusqu'à présent. Toutefois, il ressort d'une enquête auprès des organismes assureurs qu'ils ont délivré environ 132 000 passeports du diabète dans la période du 1<sup>er</sup> mars 2003 jusqu'à fin février 2006.

2. Le Conseil scientifique des maladies chroniques institué auprès de l'INAMI évalue actuellement le passeport du diabète. En outre, au sein de la Commission nationale médico-mutualiste on se penche sur les trajets de soins pour les patients diabétiques de type 2. Dans ce cadre, l'utilisation du passeport du diabète en tant qu'instrument de motivation et de communication, sera discutée.

3. Aucune donnée scientifique sur l'effet de l'introduction du passeport du diabète n'est disponible. Quoi qu'il en soit, le passeport rencontre déjà un certain succès en tant que tel parce qu'il permet aux patients diabétiques de bénéficier d'interventions sur le plan de la diététique et de la podologie. Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2006, il est également requis pour le principal groupe de patients dans la convention d'autogestion du diabète. En outre, depuis le 1<sup>er</sup> février 2006, des honoraires sont effectivement prévus pour l'utilisation du passeport diabétique. Il est donc évident que la modalité « passeport du diabète » a généré globalement une amélioration des soins des patients diabétiques.

DO 2005200608028

Question n° 766 de M. Roel Deseyn du 10 mai 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

*Mesures de lutte contre les sites internet qui encouragent l'anorexie.*

Il existe de nombreux sites internet qui encouragent leurs visiteurs à adopter un mode de vie de type anorexique. Ces sites s'intitulent eux-mêmes « *pro-ana* ». Le but de ce mouvement est de présenter l'anorexie comme un mode de vie et non plus comme une maladie. Les sites contiennent des conseils sur la manière de maigrir un maximum (jusqu'à atteindre un poids inférieur à 40 kilos) et sur la façon de cacher à sa famille et à ses amis qu'on souffre d'anorexie.

L'anorexie y étant présentée comme une manière de vivre tout à fait « normale », ces sites représentent un danger grave pour l'internaute.

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 6 december 2006, op de vraag nr. 688 van de heer Koen Bultinck van 21 februari 2006 (N.):

1. Aangezien aan het uitreiken van de diabetespas tot voor kort op zich geen vergoedbare ZIV-prestatie was gekoppeld, hield het RIZIV ter zake tot nog toe geen gegevens bij. Uit een navraag bij de verzekeringsinstellingen blijkt echter dat de verzekeringsinstellingen in de periode van 1 maart 2003 tot einde februari 2006 ongeveer 132 000 diabetespassen hebben uitgelevert.

2. Er is een evaluatie lopende van de diabetespas in de schoot van de Wetenschappelijke raad voor chronische ziekten, ingesteld bij het RIZIV. Daarenboven wordt er in de schoot van de Nationale Commissie geneesheren-ziekenfondsen gewerkt rond zorgtrajecten voor patiënten met diabetes type 2, waarbij hoe dan ook het gebruik van de diabetespas als motivatie- en communicatie-instrument zal betrokken worden.

3. Wetenschappelijke gegevens over het effect van de invoering van de diabetespas zijn niet beschikbaar. Hoe dan ook heeft de pas als zodanig succes gehad want hij vormt voor diabetespatiënten de sleutel voor tegemoetkomingen op het vlak van diëtetiek en podologie. Sinds 1 januari 2006 is hij ook vereist voor de grootste groep patiënten in de diabeteszelfregulatie-overeenkomst. Sinds 1 februari 2006 is daarenboven inderdaad een honorering voorzien voor het gebruik van de diabetespas. Het is dus evident dat de modaliteit « diabetespas » globaal gezorgd heeft voor een verbetering van de verzorging van diabetespatiënten.

DO 2005200608028

Vraag nr. 766 van de heer Roel Deseyn van 10 mei 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

*Maatregelen tegen websites die anorexia aanmoedigen.*

Op het internet bestaan heel wat webpagina's die een anorectische levensstijl promoten. Deze websites noemen zichzelf de « *Pro-ana*-beweging ». De bedoeling van deze beweging is om anorexia voor te stellen als een levenswijze, en niet langer als een ziekte. Men geeft er tips om zoveel mogelijk af te vallen (tot minder dan 40 kilo) en hoe je voor vrienden en familie kan verbergen dat je aan anorexia lijdt.

Anorexia wordt er voorgesteld als een « normale » manier van leven en is dus heel gevaarlijk voor wie ermee in contact komt.

1. Comment contrôlez-vous ce type de sites internet?
2. Quelles dispositions légales pourraient être invoquées pour interdire ces sites internet?
3. De quels instruments disposez-vous pour mettre un frein à ce type de sites?
4. Envisagez-vous des démarches concrètes pour lutter contre ce type de sites internet?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 6 décembre 2006, à la question n° 766 de M. Roel Deseyn du 24 mai 2006 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Vous avez raison, la question de l'existence de ces sites internet est très préoccupante.

Dans le cadre des compétences en matière de santé publique, la loi du 24 janvier 1977 protège la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits.

D'autre part, il existe également l'arrêté royal du 17 avril 1980 relatif à la publicité pour les denrées alimentaires. Celui-ci contient un article 2 qui prévoit notamment qu'il est interdit d'utiliser des références à l'amaigrissement dans la publicité des denrées alimentaires.

Au-delà des questions relatives aux denrées alimentaires et à leur surveillance, il demeure qu'il est essentiel de lutter contre l'existence et la propagation d'informations pouvant être préjudiciables à la santé. C'est le cas lorsque des sites internet vantent les mérites de comportements anorexiques. Ce point relève non seulement de la compétence de la santé publique mais également de celle de l'économie et de la justice pour réprimer les comportements jugés préjudiciables.

DO 2005200608766

Question n° 822 de M. Jo Vandeurzen du 4 septembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

*Commission médicale provinciale.*

1. Pouvez-vous m'indiquer dans quelle mesure les Commissions médicales provinciales des différentes provinces disposent de services administratifs?
2. Combien de membres du personnel chaque Commission médicale provinciale occupe-t-elle? Quelles sont leurs qualifications?

1. Op welke manier houdt u toezicht op dit soort websites?
2. Welke wettelijke bepalingen zijn van toepassing en kunnen eventueel een grond zijn om de websites te verbieden?
3. Welke instrumenten heeft u om dit soort websites aan banden te leggen?
4. Overweegt u concrete stappen om dit soort websites aan te pakken?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 6 december 2006, op de vraag nr. 766 van de heer Roel Deseyn van 24 mei 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

U heeft gelijk, het bestaan van deze websites is zeer verontrustend.

In het kader van de bevoegdheden inzake volksgezondheid, beschermt de wet van 24 januari 1977 de gezondheid van de consumenten op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten.

Daarnaast is er eveneens het koninklijk besluit van 17 april 1980 betreffende de reclame voor voedingsmiddelen. Dit bevat een artikel 2 dat in het bijzonder bepaalt dat het verboden is verwijzingen naar het vermageren te gebruiken in de reclame voor voedingsmiddelen.

Ruimer dan kwesties inzake voedingsmiddelen en het toezicht hierop, blijft het van een essentieel belang om het bestaan en de verspreiding van voor de gezondheid schadelijke informatie te bestrijden. Dit is het geval indien websites de verdiensten van anorectische gedragingen prijzen. Dit punt valt niet enkel onder de bevoegdheid van de volksgezondheid, maar eveneens onder die van economie en justitie, voor het beteugelen van de schadelijke gedragingen.

DO 2005200608766

Vraag nr. 822 van de heer Jo Vandeurzen van 4 september 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

*Provinciaal Geneeskundige Commissie.*

1. Kan u mij meedelen in welke mate de administratie van de Provinciale Geneeskundige Commissies uit de verschillende provincies is uitgebouwd?
2. Hoeveel personeelsleden met welke kwalificaties werken er per Provinciale Geneeskundige Commissie?



3. Les Commissions médicales provinciales sont-elles habilitées à confier des missions aux inspections pharmaceutiques ?

4. Conformément aux dispositions de l'arrêté royal en la matière, il est fait appel pour le fonctionnement des Commissions médicales provinciales à différents professionnels. Ceux-ci sont désignés à chaque fois pour une période de 6 ans. Un certain nombre de médecins, entre autres, sont désignés auprès de ces commissions.

- a) Pouvez-vous m'indiquer quelle rémunération les personnes concernées reçoivent en échange de leur contribution au fonctionnement des Commissions médicales provinciales ?
- b) Pouvez-vous m'indiquer dans quelle mesure les kinésithérapeutes, d'une part, et les infirmiers, d'autre part, sont représentés au sein des Commissions médicales provinciales ? Ne serait-il pas indiqué, le cas échéant, d'adapter le fonctionnement et la composition de la commission ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 6 décembre 2006, à la question n° 822 de M. Jo Vandeurzen du 4 septembre 2006 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. L'administration, à savoir le Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, met à la disposition des Commissions médicales du personnel qui est à la fois chargé de soutenir les Commissions médicales et de former un guichet du Service public fédéral en province.

2. Les médecins inspecteurs d'hygiène sont secrétaires des Commissions médicales provinciales. Il y a actuellement 7 inspecteurs d'hygiène pour les 10 provinces et l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale. Des postes ont été ouverts afin qu'il y ait un inspecteur d'hygiène par province. Chaque Commission médicale dispose également d'un soutien administratif commun avec l'inspection d'hygiène. On compte actuellement un total de 16,7 équivalents temps plein pour l'ensemble des provinces (9,6 ETP de niveau C et 7,1 ETP de niveau D).

3. Si les Commissions médicales n'ont pas d'instructions à donner aux Inspections de la pharmacie, il faut cependant souligner qu'elles ont de larges compétences de surveillance et de contrôle. Elles doivent notamment veiller à ce que les professionnels de santé exercent leur profession conformément aux lois et règlements, s'assurer que les praticiens réunis-

3. Is de Provinciale Geneeskundige Commissie gerechtigd om opdracht te geven aan de farmaceutische inspecties ?

4. Voor de werking van de Provinciaal Geneeskundige Commissie wordt conform de bepaling van het desbetreffende koninklijk besluit een beroep gedaan op diverse personen, afkomstig van het terrein. Ze worden telkens voor een periode van 6 jaar benoemd. Er zijn onder andere een aantal artsen die in deze commissie worden benoemd.

- a) Kan u meedelen welke financiering de betrokken personen ontvangen voor hun ondersteuning aan de werking van de Provinciaal Geneeskundige Commissie ?
- b) Kan u meedelen in welke mate kinesisten enerzijds en verpleegkundigen anderzijds vertegenwoordigd zijn in de Provinciaal Geneeskundige Commissies ? Zou het desgevallend niet aangewezen zijn om de werking van de commissie uit te breiden en de samenstelling aan te passen ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 6 december 2006, op de vraag nr. 822 van de heer Jo Vandeurzen van 4 september 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. De administratie, meer bepaald de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, stelt personeel ter beschikking aan de Geneeskundige Commissies. Dit personeel staat in voor de ondersteuning van deze Geneeskundige Commissies en is tegelijkertijd een loket van de Federale Overheidsdienst in de provincies houdt.

2. De artsen-gezondheidsinspecteurs zijn secretarissen van de Provinciale geneeskundige Commissies. Momenteel zijn er 7 gezondheidsinspecteurs voor de 10 provincies en het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad. Er zijn functies vacant gesteld om ervoor te zorgen dat elke provincie één gezondheidsinspecteur zou hebben. Elke Geneeskundige Commissie beschikt ook over administratieve ondersteuning, die gedeeld wordt met de gezondheidsinspectie. Momenteel telt men in totaal 16,7 voltijdequivalenten voor alle provincies samen (9,6 VTE's van niveau C en 7,1 VTE's van niveau D).

3. Hoewel de Geneeskundige Commissies geen opdrachten mogen geven aan de Farmaceutische Inspecties, dient onderstreept dat zij uitgebreide toezichten controlebevoegdheden hebben. Zij moeten er onder meer op toezien dat de gezondheidswerkers hun beroep uitoefenen overeenkomstig de wetten en voorschriften, moeten zich ervan gewissens dat de beroeps-

sent les capacités physiques ou psychiques pour exercer sans risque leur profession, surveiller les ventes publiques de médicaments, transmettre au parquet les cas d'exercice illégal de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de l'art vétérinaire, de l'art infirmier ou d'une profession paramédicale. Lorsque, dans le cadre de l'exercice de ses missions, une Commission médicale constate un fait ou une situation qui relève de la compétence d'un autre service d'Inspection, elle a le devoir d'en informer le service compétent et de lui demander de faire le nécessaire. La collaboration entre les différents services d'Inspection et les Commissions médicales est essentielle pour garantir, au final, la dispensation de soins de qualité. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle chaque service extérieur d'Inspection du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement est représenté au sein des Commissions médicales.

4.

a) Les Commissions médicales sont effectivement composées de professionnels de santé proposés par les organisations professionnelles représentatives, les présidents et vice-présidents étant proposés par le conseil national de l'ordre des médecins, et nommés par le Roi. Conformément à l'article 32 de l'arrêté royal du 7 octobre 1976 relatif à l'organisation et au fonctionnement des commissions médicales, les présidents, vice-présidents et membres des commissions médicales ainsi que les personnes à la collaboration desquelles il est fait appel, peuvent prétendre :

- 1° à un jeton de présence, conformément aux dispositions de l'arrêté du Régent du 15 juillet 1946 fixant le montant des indemnités allouées aux membres des commissions permanentes ressortissant au département de la Santé publique et de la Famille;
- 2° au remboursement de parcours, conformément à l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours;
- 3° au remboursement des frais de séjour conformément à l'arrêté royal du 24 décembre 1964 fixant les indemnités pour frais de séjour des membres du personnel des ministères. Pour l'application de cette disposition, les membres des commissions médicales et les personnes à la collaboration desquelles il est fait appel, sont assimilés aux agents titulaires d'un grade classé dans un des rangs 12 à 14.

beoefenaars zowel fysiek als psychisch in staat zijn om hun beroep zonder risico uit te oefenen, moeten toezien op de openbare verkoop van geneesmiddelen en moeten de gevallen van illegale uitoefening van de geneeskunde, de farmacie, de diergeneeskunde, de verpleegkunde of een paramedisch beroep aan het parket doorgeven. Wanneer een Geneeskundige Commissie bij de uitoefening van haar taken een feit of een situatie vaststelt die onder de bevoegdheid van een andere Inspectiedienst valt, dient zij de bevoegde dienst hiervan op de hoogte te brengen en hem te verzoeken het nodige te doen. De samenwerking tussen de verschillende Inspectiediensten en de Geneeskundige Commissies is van essentieel belang om uiteindelijk een kwalitatieve zorgverlening te garanderen. Dat is trouwens de reden waarom elke externe inspectiedienst van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu binnen de Geneeskundige Commissies vertegenwoordigd is.

4.

a) De Geneeskundige Commissies zijn inderdaad samengesteld uit gezondheidswerkers die voorgedragen zijn door de representatieve beroepsverenigingen, terwijl de voorzitters en ondervoorzitters voorgedragen worden door de nationale raad van de Orde der Geneesheren, en benoemd zijn door de Koning. Overeenkomstig artikel 32 van het koninklijk besluit van 7 oktober 1976 betreffende de organisatie en de werkwijze van de geneeskundige commissies kunnen de voorzitters, de ondervoorzitters en de leden van de geneeskundige commissies alsook de personen op wiens medewerking een beroep wordt gedaan aanspraak maken op :

- 1° presentiegeld, overeenkomstig de bepalingen van het besluit van de Regent van 15 juli 1946 tot vaststelling van de vergoedingen toegekend aan de leden van de permanente commissies die van het departement van Volksgezondheid en van het Gezin afhangen;
- 2° terugbetaling van reiskosten, overeenkomstig het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten;
- 3° terugbetaling van de verblijfkosten, overeenkomstig het koninklijk besluit van 24 december 1964 tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfkosten toegekend aan de leden van het personeel der ministeries. Voor de toepassing van deze bepaling worden de leden van de geneeskundige commissies en de personen op wier medewerking een beroep wordt gedaan, gelijkgesteld met ambtenaren die een graad bekleden van een der rangen van 12 tot 14.

b) En vertu de l'article 36 de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, deux praticiens de l'art infirmier et deux kinésithérapeutes doivent être nommés dans chaque Commission médicale. Les Commissions médicales sont en cours de renouvellement et des candidatures ont bien entendu été demandées à leurs organisations professionnelles respectives. Ces candidatures sont actuellement en cours de traitement.

DO 2005200608875

Question n° 833 de M. Miguel Chevalier du 28 septembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

*Maladie de la langue bleue. — Virus tropicaux.*

La présence du virus de la fièvre catarrhale, dite maladie de la langue bleue, a été détectée en Belgique, quelques jours après l'observation des premiers cas aux Pays-Bas. Cette maladie, dont on ne pensait pas qu'elle pouvait apparaître en Belgique, est endémique dans les pays tropicaux.

1. Dans quelle mesure la consommation de viande de mouton contaminée présente-t-elle un risque pour la santé publique?

2. Disposez-vous d'informations permettant de déterminer l'origine de cette infection?

3. Disposez-vous d'informations permettant de démontrer la présence d'autres virus dits tropicaux en Belgique à l'heure actuelle?

4. Pouvez-vous déjà faire une première estimation du préjudice financier subi par les éleveurs touchés?

5. Disposez-vous des moyens nécessaires pour offrir une aide financière aux éleveurs touchés?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 6 décembre 2006, à la question n° 833 de M. Miguel Chevalier du 28 septembre 2006 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. La fièvre catarrhale est une maladie qui n'est contagieuse que pour les ruminants et à laquelle les ovins sont particulièrement sensibles. Le type viral de la fièvre catarrhale et la nature du vecteur déterminent en outre quels ruminants et combien d'entre eux tombent effectivement malades et peuvent succomber après contamination. Le virus est tout à fait inoffensif pour l'homme et même la consommation de produits animaux de ruminants (lait, viandes, ...) ne constitue aucun danger pour la santé publique.

b) Op grond van artikel 36 van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen moeten twee beoefenaars van de verpleegkunde en twee kinesitherapeuten in elke Geneeskundige Commissie worden benoemd. De Geneeskundige Commissies worden momenteel hernieuwd en uiteraard werden de respectieve beroepsverenigingen verzocht om kandidaten voor te dragen. Deze kandidaturen worden momenteel behandeld.

DO 2005200608875

Vraag nr. 833 van de heer Miguel Chevalier van 28 september 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

*Blauwtongvirus. — Tropische virussen.*

Enkele dagen na Nederland werd ook in België het blauwtongvirus vastgesteld. Het betreft een tropische ziekte waarvan men dacht dat ze in België niet zou voorkomen.

1. In welke mate is het eten van besmet schapevlees een gevaar voor de volksgezondheid?

2. Beschikt u over gegevens die aantonen waar de oorsprong van deze ziekte terug te vinden is?

3. Beschikt u over gegevens die aantonen of er nog andere zogenaamde tropische virussen zijn die nu ook in België voorkomen?

4. Kan u reeds een raming maken van de opgelopen financiële schade voor de getroffen landbouwers?

5. Beschikt u over middelen om de getroffen landbouwers financieel bij te springen?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 6 december 2006, op de vraag nr. 833 van de heer Miguel Chevalier van 28 september 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Bluetongue is een ziekte die enkel besmettelijk is voor herkauwers en waarvoor schapen het meest gevoelig zijn. Het bluetongue virustype en de aard van de vector bepalen daarnaast welke en hoeveel herkauwers na besmetting effectief ziek worden en eventueel kan sterven. Het virus is volledig ongevaarlijk voor de mens en ook de consumptie van dierlijke producten van herkauwers (melk, vlees, ...) vormt geen enkel gevaar voor de volksgezondheid.

2. Le type viral constaté lors des récents foyers dans notre pays et dans les pays limitrophes est le type viral 8. Il s'agit d'un type tropical qui jusqu'ici n'avait jamais été découvert en Europe. Par contre, ce type viral est connu en Afrique centrale, en Amérique du sud et dans des territoires d'Asie. Jusqu'à présent, aucun des états membres concernés ne peut expliquer comment ce virus a pu s'introduire en Europe occidentale.

3. Je n'ai en ce moment pas connaissance de la présence, dans notre pays, de virus (sub)tropicaux dangereux autres que celui de la fièvre catarrhale.

L'évolution d'un certain nombre de maladies (sub)tropicales est naturellement suivie de près en permanence. Dans l'UE, tant les autorités que le monde scientifique sont tout à fait conscients du risque que de telles maladies représentent pour la santé publique, la santé des animaux et/ou la protection des végétaux. L'échange d'informations au sujet de cette problématique a également augmenté de manière considérable ces dernières années. Mes services suivent cette problématique de très près. En guise d'illustration: l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA) dispose déjà depuis 2002 d'un scénario de crise pour la fièvre catarrhale et le laboratoire national de référence pour cette maladie, le CERVA (Centre d'étude et de recherches vétérinaires et agrochimiques), a fait des efforts considérables pour mettre au point le diagnostic de cette maladie.

Au niveau mondial, les informations relatives à l'émergence et à la propagation de ces maladies sont gérées en premier lieu par 2 organisations internationales, à savoir l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) au niveau de la santé publique et l'Organisation mondiale de la Santé animale (OIE) en ce qui concerne la santé animale. Ces organisations émettent un flux continu d'informations et l'alerte est directement donnée lorsqu'il y a des évolutions inquiétantes au niveau des maladies épidémiques et des maladies animales.

Dans le cas d'une menace concrète, la Commission européenne coordonnera les éventuelles actions à prendre. Notre pays devra alors — tout comme les autres états membres qui sont dans le même cas — adapter son propre système de surveillance à cette menace pour, de la sorte, exécuter au mieux le dépistage de cette nouvelle maladie.

La reconnaissance d'une « nouvelle » maladie prend évidemment un certain temps et nécessite une adaptation du système de surveillance: des éleveurs, des vétérinaires, des scientifiques et des autorités nationales et européennes.

4. Les autorités ne mènent aucune politique de mise à mort pour la fièvre catarrhale. Les mesures prises consistent principalement en la constitution de diffé-

2. Het virustype dat werd vastgesteld in de recente uitbraken in ons land en in de buurlanden is het virus-type 8. Dit is een tropisch type dat tot hiertoe nooit in Europa werd aangeroffen. Dit virustype is wel gekend in Midden Afrika, Zuid Amerika en gebieden in Azië. Tot op heden heeft geen enkel van de betrokken Lidstaten een antwoord op de vraag hoe de insleep van dit virus in West-Europa heeft kunnen plaatsvinden.

3. Ik heb momenteel geen weet van andere gevaarlijke (sub)tropische virussen dan het bluetonguevirus in ons land.

De evolutie van een aantal (sub)tropische ziekten wordt natuurlijk wel voortdurend van nabij opgevolgd. In de EU zijn zowel de overheden als de wetenschappelijke wereld zich volop bewust van het risico dat dergelijke ziekten voor de volksgezondheid, de diergezondheid en/of de plantenbescherming vormen. De informatie-uitwisseling omtrent deze problematiek is dan ook in de laatste jaren beduidend toegenomen. Ook mijn diensten volgen deze problematiek op de voet. Ter illustratie: het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV) beschikt al sinds 2002 over een crisisdraaiboek voor bluetongue en het nationale referentielaboratorium voor bluetongue, het CODA (het Centrum voor onderzoek in diergeneeskunde en agrochemie), heeft het afgelopen jaar aanzienlijke inspanningen gedaan om de diagnostiek omtrent de ziekte op punt te stellen.

Op wereldvlak wordt de informatie omtrent het opduiken en verspreiden van deze ziekten in de eerste plaats beheerd en verspreid via 2 internationale organisaties, namelijk de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) op het vlak van de volksgezondheid en de Werelddiergezondheidsorganisatie (OIE) voor wat betreft de diergezondheid. Vanuit deze organisaties is er een continue informatiestroom en wordt er onmiddellijk alarm geslagen wanneer er onrustwekkende ontwikkelingen zijn op het vlak van epidemische ziekten en dierziekten.

In geval er een concrete dreiging optreedt, dan zal de Europese Commissie de eventueel te nemen acties op het Europese niveau coördineren. Ons land zal dan — net zoals andere Lidstaten in hetzelfde geval — zijn eigen bewakingssysteem dienen aan te passen aan deze dreiging om zo de opsporing van deze nieuwe ziekte zo goed mogelijk te kunnen uitvoeren.

Uiteraard vraagt het onderkennen van een « nieuwe » ziekte enige tijd en aanpassing van het bewakingssysteem: van de veehouders, van de dierenartsen, van de wetenschappers en van de overheden, nationaal en Europees.

4. Voor bluetongue is er van overheidswege geen afmakingsbeleid. De genomen maatregelen bestaan hoofdzakelijk uit het instellen van verschillende beper-

rentes zones de restriction et le traitement des animaux au moyen d'insecticides.

Elles donnent lieu à des restrictions au niveau du déplacement et du traitement des animaux, tant à l'intérieur de la Belgique que depuis et vers d'autres pays.

Il est beaucoup trop tôt pour avancer des estimations sur l'ampleur des dommages. La maladie continue en effet de s'étendre en Belgique et dans nos pays limitrophes. Toutefois, il est maintenant déjà clair que plus la maladie va se propager, plus grand sera le marché sur lequel nous pourrions à nouveau vendre nos animaux et plus limités seront les dégâts finaux.

5. Les dommages économiques sont une compétence régionale. Les frais opérationnels liés à la lutte contre cette maladie sont supportés par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire (AFSCA) et par le Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux. On peut éventuellement compter sur une contribution limitée de la Commission européenne pour les frais opérationnels.

## Ministre de la Mobilité

DO 2006200709007

Question n° 522 de M. Staf Neel du 26 octobre 2006 (N.) au ministre de la Mobilité:

*Services publics fédéraux. — Organisations syndicales. — Paiement des primes syndicales.*

Tant les administrations communales que les services publics fédéraux (SPF) versent aux différentes organisations syndicales des primes pour les membres de leur personnel, sans toutefois vérifier l'affiliation de ces derniers à l'une ou l'autre organisation syndicale. Cette manière de procéder manque en fait de sérieux.

1. Pouvez-vous me communiquer le montant des primes syndicales versées au cours des cinq dernières années, et ce pour l'ensemble des services publics fédéraux et pour chacune des organisations syndicales séparément?

2. Selon quelle « clé » les montants versés aux organisations sont-ils fixés?

3. Ces montants sont-ils indexés?

4. Sont-ils versés annuellement, tous les semestres ou tous les trimestres?

kingsgebieden en het doen behandelen van dieren met insecticiden.

Ze geven aanleiding tot beperkingen op het vlak van het verplaatsen en verhandelen van dieren, zowel binnen België als naar en van de andere landen.

Het is veel te vroeg om nu al ramingen naar voor te schuiven over de, omvang van deze schade. De ziekte breidt zich immers nog volop uit in België en in de ons omringende landen. Wel is nu reeds duidelijk dat hoe meer de ziekte zich zal verspreiden, hoe groter de markt wordt waarop onze dieren opnieuw zullen kunnen verhandeld worden en hoe beperkter de uiteindelijke schade zal blijken te zijn.

5. Economische schade is een gewestelijke bevoegdheid. De operationele kosten die aan de bestrijding van deze ziekte verbonden zijn, worden gedragen door het Federaal agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (FAVV) en door het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten. Voor de operationele kosten kan eventueel gerekend worden op een beperkte bijdrage van de Europese Commissie.

## Minister van Mobiliteit

DO 2006200709007

Vraag nr. 522 van de heer Staf Neel van 26 oktober 2006 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

*Federale overheidsdiensten. — Vakorganisaties. — Uitbetaling vakbondspremies.*

Zowel de gemeentebesturen als de federale overheidsdiensten (FOD) betalen aan de verschillende vakorganisaties premies uit voor hun personeel, echter zonder enige controle op lidmaatschap bij deze of gene vakorganisatie. In feite is dit niet ernstig.

1. Kan u de bedragen meedelen die werden uitbetaald aan vakbondspremies, dit voor alle federale overheidsdiensten en dit voor elke vakorganisatie apart, gedurende de jongste vijf jaar?

2. Welke « sleutel » wordt gehanteerd om de bedragen van uitbetaling te bepalen?

3. Zijn deze bedragen aan de index gekoppeld?

4. Worden deze jaarlijks, halfjaarlijks of driemaandelijks uitgekeerd?

Réponse du ministre de la Mobilité du 4 décembre 2006, à la question n° 522 de M. Staf Neel du 26 octobre 2006 (N.):

J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

La réponse à la question parlementaire ci-dessus a été fournie par le premier ministre, cette matière relevant de sa compétence. (Question n° 138 du 26 octobre 2006, *Questions et Réponses*, Chambre, 2006-2007, n° 146, p. 28349.)

### Ministre de l'Environnement et des Pensions

#### Pensions

DO 2005200608838

Question n° 178 de M. Jean-Pol Henry du 15 septembre 2006 (Fr.) au ministre de l'Environnement et des Pensions:

*Droit au paiement d'une pension du privé.*

Selon l'article 5, § 9, de l'arrêté royal du 23 décembre 1996, une pension inférieure à 86,32 euros par an à l'indice 103,14, soit 95,30 euros à l'indice 113,87, ne peut être octroyée.

Or, il nous semble que cette disposition légale est injuste en non équitable. En effet, le travailleur participant au système de sécurité sociale à travers ses cotisations, a droit à une pension correspondante. Ce droit est reconnu mais des mesures empêchent son exercice. Le paradoxe se situe dans le fait que bien que l'administration admette qu'une pension est redevable au travailleur, elle ne veut pas la payer sous prétexte que le coût des opérations financières est supérieur au montant de la pension à allouer. Il nous semble que cet argument de charge financière ne fait pas le poids face au droit des revenus des travailleurs. En d'autres termes, il nous paraît injuste de prendre la décision d'accorder une pension de retraite méritée tout en mettant en place des règles interdisant son versement.

1. Quel est le sens de cet article 5, § 9, de l'arrêté royal du 23 décembre 1996?

Antwoord van de minister van Mobiliteit van 4 december 2006, op de vraag nr. 522 van de heer Staf Neel van 26 oktober 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Het antwoord op de bovenvermelde parlementaire vraag werd gegeven door de eerste minister, die bevoegd is voor deze materie. (Vraag nr. 138 van 26 oktober 2006, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2006-2007, nr. 146, blz. 28349.)

### Minister van Leefmilieu en Pensioenen

#### Pensioenen

DO 2005200608838

Vraag nr. 178 van de heer Jean-Pol Henry van 15 september 2006 (Fr.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen:

*Recht op de uitbetaling van een pensioen in de privé-sector.*

Krachtens artikel 5, § 9 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 wordt het pensioen waarvan het bedrag kleiner is dan 86,32 euro per jaar niet toegekend. Dit bedrag is gekoppeld aan spilindexcijfer 103,14 (basis 1996 = 100); het gaat dus om pensioenen van minder dan 95,30 euro (indexcijfer 113,87).

Die wetsbepaling is ons inziens onrechtvaardig en onbillijk. Werknemers die bijdragen betalen voor de sociale zekerheid, hebben recht op een overeenkomstig pensioen. Dat recht is erkend, maar bepaalde maatregelen staan de uitoefening ervan in de weg. Paradoxaal genoeg geeft de administratie toe dat de werknemer een pensioen verschuldigd is, maar weigert ze het pensioen uit te betalen met als voorwendsel dat de kosten van de bijbehorende financiële verrichtingen hoger liggen dan het uit te keren pensioen. Wij zijn van oordeel dat dat argument van de financiële lasten niet opweegt tegen het recht van de werknemers op een inkomen. Anders gezegd: het lijkt ons niet eerlijk dat men beslist om iemand een welverdiend rustpensioen toe te kennen en dan regels invoert waardoor de uitbetaling van dat pensioen onmogelijk wordt.

1. Wat is de zin van voornoemd artikel 5, § 9 van het koninklijk besluit van 23 december 1996?

- 2.
- a) Comment justifier le fait d'accorder un droit mais d'en empêcher l'exercice?
- b) Soit un droit est accordé et des mesures sont mises en place afin d'en permettre l'exercice, soit ce droit n'est pas accordé. Dans ce deuxième cas de figure, comment peut-on justifier que l'entièreté des cotisations sociales ne soient pas redistribuées?

3. Cet article pourrait-il être supprimé afin de permettre l'exercice effectif du droit à recevoir une pension de retraite correspondante au travail effectué, quel que soit le montant de cette pension?

**Réponse du ministre de l'Environnement et des Pensions du 6 décembre 2006, à la question n° 178 de M. Jean-Pol Henry du 15 septembre 2006 (Fr.):**

L'article 5, § 9, de l'arrête royal du 23 décembre 1996 portant exécution des articles 15,16 et 17 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes de pensions dispose que la pension, dont le montant annuel est inférieur à 99,16 euros (86,32 euros à l'indice 103,14) n'est pas attribué.

1. Cet article s'apparente en quelque sorte au type de dispositions imposant une durée minimale d'occupation comme condition d'octroi, dispositions que l'on retrouve d'ailleurs dans la plupart des législations étrangères. En effet, dans la mesure où le montant de la pension est en rapport direct avec la durée de la carrière, sa nature n'est pas fondamentalement différente de celles celle qui imposent une condition de stage. D'autre part, l'exigence d'une certaine durée de carrière comme préalable à l'octroi d'une prestation dans le régime de pension, est généralement caractéristique d'un système de répartition, où prévaut le principe de solidarité.

2.1. Si le montant minimal n'est pas atteint, la pension n'est pas attribuée et le droit, dans ce cas, n'existe tout simplement pas. Il n'y a donc pas en l'occurrence d'interdiction de l'exercice d'un droit.

2.2. Si, après calcul, le droit n'est pas attribué compte tenu d'un montant insuffisant de pension, les cotisations ne sont effectivement pas remboursées; cette mesure s'accorde avec le principe de solidarité, que sous-tend tout système de répartition.

3. Bien qu'il existe donc des arguments valables qui peuvent justifier l'instauration d'un seuil, j'ai décidé de supprimer cette règle et de rendre toutes les

- 2.
- a) Hoe valt het te rechtvaardigen dat men een recht toekent maar tegelijk de uitoefening ervan onmogelijk maakt?
- b) Ofwel wordt een recht toegekend en komen er maatregelen om de uitoefening van dat recht mogelijk te maken, ofwel wordt dat recht niet toegekend. Hoe valt het in laatstgenoemd geval te rechtvaardigen dat de sociale bijdragen niet integraal herverdeeld worden?

3. Zou dat artikel geschrapt kunnen worden, zodat het recht op de uitbetaling van een rustpensioen in evenredigheid met de arbeidsjaren effectief kan worden uitgeoefend, ongeacht het bedrag van het pensioen?

**Antwoord van de minister van Leefmilieu en Pensioenen van 6 december 2006, op de vraag nr. 178 van de heer Jean-Pol Henry van 15 september 2006 (Fr.):**

Artikel 5, § 9, van het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de artikelen 15,16 en 17 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenen bepaalt dat het pensioen, waarvan het jaarbedrag lager is dan 99,16 euro (86,32 euro aan index 103,14) niet wordt toegekend.

1. Dit artikel kan vergeleken worden met de bepalingen waarbij een minimumduur van tewerkstelling als toekenningsvoorwaarde wordt opgelegd; bepalingen die men overigens in de meeste buitenlandse wetgevingen terugvindt. Immers, mag men niet uit het oog verliezen dat dit pensioenbedrag rechtstreeks verband houdt met de duur van de loopbaan. Aldus is de aard ervan niet fundamenteel verschillend van de bepalingen die een stagevoorwaarde opleggen. Anderzijds, is de vereiste van een bepaalde loopbaanduur als voorwaarde voor de toekenning van een uitkering in een pensioenregeling, over het algemeen kenmerkend voor een repartitiestelsel waar het solidariteitsprincipe doorslaggevend is.

2.1. Als het minimumbedrag niet bereikt is, wordt het pensioen niet toegekend en bestaat het recht gewoonweg niet. Er bestaat dus geen verbod om een recht uit te voeren.

2.2. Als, na berekening, het recht niet toegekend wordt wegens een onvoldoende hoog pensioenbedrag, worden de bijdragen inderdaad niet terugbetaald. Dit stemt overeen met het solidariteitsprincipe dat de basis vormt van elk omslagstelsel.

3. Hoewel er dus valabele argumenten bestaan die het instellen van een drempel kunnen verantwoorden, heb ik besloten deze regel op te heffen en alle pensioe-

pensions allouables. Cela figure dans le projet de loi-programme qui sera déposé prochainement auprès de cette Chambre.

DO 2005200608888

Question n° 179 de M<sup>me</sup> Annemie Turtelboom du 2 octobre 2006 (N.) au ministre de l'Environnement et des Pensions :

*Restructurations.* — « Assurance salaire ».

Lors d'une conférence de presse donnée au Palais des Académies à Bruxelles, au cours de laquelle il a été souligné que si la Flandre est un paradis, l'État providence s'essouffle, le professeur émérite Roger Blanpain a plaidé pour un bon encadrement social lors de restructurations. Dans ce contexte, il a évoqué le système de « l'assurance salaire », où les travailleurs qui acceptent un travail moins bien rémunéré après une restructuration bénéficient d'une allocation durant une période déterminée. D'une certaine manière, l'idée a déjà été concrétisée chez nous dans le cadre de la remise au travail de prépensionnés, notamment sous la forme de la prime-pont.

Toutefois, l'acceptation d'un travail moins bien rémunéré peut influencer sur la constitution de droits à la pension et sur le montant final de la retraite, de sorte qu'il est permis de se demander si, à titre d'encouragement, il ne faudrait pas tendre, lors de la concrétisation de cette piste de réflexion, vers un calcul (temporaire) du montant de la retraite en fonction de la rémunération dont bénéficiait le travailleur avant de perdre son emploi à la suite de la restructuration.

1. Le calcul fictif (temporaire) des droits à la pension en fonction du salaire versé par l'employeur précédent avant la restructuration constitue-t-elle à vos yeux une piste souhaitable voire réaliste ?

2. Envisagez-vous d'examiner des solutions pour encourager les travailleurs qui ont perdu leur emploi à la suite d'une restructuration à accepter un travail moins bien rémunéré plutôt plutôt que d'opter pour le chômage, sans incidence toutefois sur le montant de leur retraite ?

3. Quelles pistes de réflexion comptez-vous examiner à cet égard ?

Réponse du ministre de l'Environnement et des Pensions du 6 décembre 2006, à la question n° 179 de M<sup>me</sup> Annemie Turtelboom du 2 octobre 2006 (N.):

En réponse à sa question portant sur les incidences de l'instauration d'une « assurance rémunération » en

nen toekenbaar te maken. Dit is opgenomen in het ontwerp van programmawet dat binnenkort zal ingediend worden in deze Kamer.

DO 2005200608888

Vraag nr. 179 van mevrouw Annemie Turtelboom van 2 oktober 2006 (N.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen :

*Herstructurerings.* — « Loonverzekering ».

Tijdens een persconferentie in het Brusselse Paleis der Academiën met de titel « Vlaanderen is een paradijs, maar onze welvaartstaat sputtert. » brak professor emeritus Roger Blanpain een lans voor een goede sociale begeleiding bij herstructurerings. In dat kader verwees hij naar de zogenaamde « loonverzekering », een idee waarbij werknemers die na een herstructurerings een lager betaalde baan aanvaarden gedurende een bepaalde periode een toelage krijgen. In eigen land is dat idee al in zekere zin aangehaald met het oog op de hertewerkstelling van bruggepensioneerden, de zogenaamde brugpremie.

Vermits een lagerbetaalde baan gevolgen kan hebben voor de opbouw van pensioenrechten en de hoogte van het pensioen later, rijst de vraag of bij de operationalisering van dit idee bij wijze van aanmoediging kan worden gestreefd naar een (tijdelijke) berekening van de pensioenen op basis van het loon dat de werknemer had vooraleer hij of zij bij de herstructurerings zijn of haar job verloor.

1. Acht u de idee van een (tijdelijk) fictieve berekening van de pensioenrechten op basis van het loon dat de werkgever vóór de herstructurerings bij zijn of haar vorige werknemer verdiende een wenselijke, respectievelijk haalbare piste ?

2. Overweegt u te onderzoeken op welke manier u werkloos geworden werknemers ingevolge een herstructurerings kan aanzetten om een lagerbetaalde baan te verkiezen boven werkloos te blijven zonder dat de betrokken partij daarbij nefaste gevolgen ondervinden voor zijn pensioen later ?

3. Welke denkpluistes neemt u hiervoor in aanmerking ?

Antwoord van de minister van Leefmilieu en Pensioenen van 6 december 2006, op de vraag nr. 179 van mevrouw Annemie Turtelboom van 2 oktober 2006 (N.):

In antwoord op haar vraag naar de gevolgen op het vlak van de pensioenopbouw ingeval van invoering



matière de constitution des droits de pension, pour les travailleurs qui, après une restructuration, ont accepté un emploi moins bien rémunéré et obtenu, en compensation, une allocation durant une certaine période, j'informe l'honorable membre que des dispositions actuellement en vigueur régulent déjà cette problématique.

L'objectif étant de garantir au profit des anciens travailleurs un calcul de la pension aussi favorable que possible, deux arrêtés royaux permettent chacun — en application de l'article 26, § 2, du règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés — de substituer la rémunération forfaitaire, si celle-ci est plus favorable, à la rémunération réellement obtenue (arrêtés royaux portant modification à l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés (du 24 janvier 2001, *Moniteur belge* du 20 février 2001 et du 4 juillet 2004, *Moniteur belge* du 13 juillet 2004)).

Le travailleur doit cependant répondre à certaines conditions, tant en ce qui concerne l'âge (avoir 50 ans accomplis), qu'en ce qui concerne la durée de l'occupation (avoir été travailleur salarié durant 20 ans minimum).

Les arrêtés précités se différencient sur le mode de transition de la nouvelle occupation par rapport à la précédente.

L'arrêté royal du 24 janvier 2001 exige dans le chef de l'intéressé, entre les deux activités, une période de chômage involontaire ou d'incapacité de travail, une période de statut de travailleur à temps partiel avec maintien des droits ou encore le passage d'une activité à temps plein à une activité à temps partiel dans le cadre d'un plan approuvé de restructuration ou dans le cadre d'un plan d'entreprise de redistribution du travail.

L'arrêté royal du 4 juillet 2004 a élargi le champ d'application en autorisant que la nouvelle occupation suive immédiatement la précédente, c'est-à-dire sans exiger de période intermédiaire de chômage ou d'incapacité de travail, ou de passage au statut de maintien des droits. Dans le cadre de l'application de cet arrêté, il est cependant exigé que la nouvelle activité à temps plein ou à temps partiel soit au moins équivalente à celle exercée précédemment.

van een « loonsverzekering », waarbij werknemers die na een herstructurering een lager betaalde baan aavaarden en in ruil gedurende een bepaalde periode een toelage krijgen, laat ik het geachte lid weten dat momenteel reeds maatregelen in werking zijn om hieraan tegemoet te komen.

Met als doel een zo gunstig mogelijke pensioenberekening te waarborgen voor oudere werknemers werden twee koninklijke besluiten getroffen die beide — en dit met toepassing van het artikel 26, § 2 van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers — het forfaitair loon, indien dit voordeliger is, in de plaats stelt van het werkelijk verdiende loon (koninklijke besluiten tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers (van 24 januari 2001, *Belgisch Staatsblad* van 20 februari 2001 en van 4 juli 2004, *Belgisch Staatsblad* van 13 juli 2004)).

De werknemer dient wel aan een aantal voorwaarden te voldoen, zowel qua leeftijd (volle 50 jaar zijn) als qua duur van tewerkstelling (minimum 20 jaar werknemer geweest zijn).

Voorname besluiten onderscheiden zich van elkaar door de manier waarop de nieuwe tewerkstelling moet volgen op de vorige.

Het koninklijk besluit van 24 januari 2001 vereist dat tussen beide een periode van onvrijwillige werkloosheid of van arbeidsongeschiktheid gelegen is, dat betrokkene het statuut van deeltijdse werknemer met behoud van rechten heeft verworven of naar een tewerkstelling is overgegaan in het raam van een goedgekeurd herstructureringsplan of van een bedrijfsplan tot herverdeling van de arbeid.

Het koninklijk besluit van 4 juli 2004 heeft de werkingsfeer uitgebreid door toe te laten dat de nieuwe tewerkstelling onmiddellijk volgt op de vorige, dit wil zeggen zonder een periode van werkloosheid of arbeidsongeschiktheid, of zonder overstap naar het stelsel van behoud van rechten. Wel wordt bij de toepassing van dit besluit vereist dat de nieuwe voltijdse of deeltijdse tewerkstelling minstens het equivalent is van de vorige tewerkstelling.

Secrétaire d'État  
au Développement durable et à  
l'Économie sociale,  
adjointe à la ministre du Budget et  
de la Protection de la consommation

Développement durable

DO 2006200709007

Question n° 63 de M. Staf Neel du 26 octobre 2006 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

*Services publics fédéraux. — Organisations syndicales. — Paiement des primes syndicales.*

Tant les administrations communales que les services publics fédéraux (SPF) versent aux différentes organisations syndicales des primes pour les membres de leur personnel, sans toutefois vérifier l'affiliation de ces derniers à l'une ou l'autre organisation syndicale. Cette manière de procéder manque en fait de sérieux.

1. Pouvez-vous me communiquer le montant des primes syndicales versées au cours des cinq dernières années, et ce pour l'ensemble des services publics fédéraux et pour chacune des organisations syndicales séparément ?

2. Selon quelle « clé » les montants versés aux organisations sont-ils fixés ?

3. Ces montants sont-ils indexés ?

4. Sont-ils versés annuellement, tous les semestres ou tous les trimestres ?

Réponse de la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 5 décembre 2006, à la question n° 63 de M. Staf Neel du 26 octobre 2006 (N.) :

J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

En conséquence, je prie l'honorable membre de se reporter à la réponse formulée par le premier ministre (question n° 138 du 26 octobre 2006, *Questions et Réponses*, Chambre, 2006-2007, n° 146, p. 28349).

Staatssecretaris  
voor Duurzame Ontwikkeling en  
Sociale Economie,  
toegevoegd aan de minister van Begroting en  
Consumentenzaken

Duurzame Ontwikkeling

DO 2006200709007

Vraag nr. 63 van de heer Staf Neel van 26 oktober 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

*Federale overheidsdiensten. — Vakorganisaties. — Uitbetaling vakbondspremies.*

Zowel de gemeentebesturen als de federale overheidsdiensten (FOD) betalen aan de verschillende vakorganisaties premies uit voor hun personeel, echter zonder enige controle op lidmaatschap bij deze of gene vakorganisatie. In feite is dit niet ernstig.

1. Kan u de bedragen meedelen die werden uitbetaald aan vakbondspremies, dit voor alle federale overheidsdiensten en dit voor elke vakorganisatie apart, gedurende de jongste vijf jaar ?

2. Welke « sleutel » wordt gehanteerd om de bedragen van uitbetaling te bepalen ?

3. Zijn deze bedragen aan de index gekoppeld ?

4. Worden deze jaarlijks, halfjaarlijks of driemaandelijks uitgekeerd ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 5 december 2006, op de vraag nr. 63 van de heer Staf Neel van 26 oktober 2006 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

Ik heb de eer te verwijzen naar het antwoord gegeven door de eerste minister (vraag nr. 138 van 26 oktober 2006, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2006-2007, nr. 146, blz. 28349).

Économie sociale

Sociale Economie

DO 2005200608781

DO 2005200608781

Question n° 69 de M<sup>me</sup> Maggie De Block du 6 septembre 2006 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Vraag nr. 69 van mevrouw Maggie De Block van 6 september 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

*Mesure SINE. — Procédures d'agrément.*

*SINE-maatregel. — Erkenningsprocedures.*

Dans le cadre de la mesure SINE, vous annoncez dans votre note de politique générale d'octobre 2005 qu'il sera possible en 2006 de suivre les premiers agréments octroyés et de vérifier si les procédures d'agrément fonctionnent de manière optimale. Par ailleurs, l'étude commandée permettra de vérifier de quelle manière la mesure SINE constitue un élément important ou non du parcours d'insertion et dans quelle mesure celui-ci peut être amélioré.

In het kader van de SINE-maatregel stelde u in uw beleidsbrief van oktober 2005 voorop dat de eerste toegekende erkenningen in 2006 kunnen worden gevolgd en er zal kunnen worden nagegaan of de erkenningsprocedures optimaal verlopen. Bovendien zal de studie die werd besteld de mogelijkheid bieden om na te gaan in welke mate de SINE-maatregel al dan niet belangrijk element van het inschakelingstraject is en in welke mate dat laatste kan worden verbeterd.

1. Quelles entreprises fédérales d'insertion ont-elles été agréées au cours du premier semestre 2006 ?

1. Welke federale inschakelingsbedrijven werden tijdens het eerste semester van 2006 erkend ?

2. Quels sont les constats du suivi des premiers agréments octroyés ? Des problèmes spécifiques ont-ils été constatés ?

2. Welke zijn de bevindingen van de opvolging van de eerste toegekende erkenningen ? Werden er specifieke probleempunten gedetecteerd ?

3. Dans l'intervalle, disposez-vous déjà d'éléments permettant de déterminer dans quelle mesure la procédure SINE constitue un élément important du parcours d'insertion ?

3. Is er intussen al duidelijkheid over de vraag in welke mate de SINE-maatregel een belangrijk element van het inschakelingstraject uitmaakt ?

4. Pour quels points le fonctionnement de la mesure SINE peut-il être amélioré ?

4. Op welke punten kan de werking van de SINE-maatregel worden verbeterd ?

Réponse de la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 7 décembre 2006, à la question n° 69 de M<sup>me</sup> Maggie De Block du 6 septembre 2006 (N.) :

Antwoord van de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 7 december 2006, op de vraag nr. 69 van mevrouw Maggie De Block van 6 september 2006 (N.) :

J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

1. Les entreprises d'insertion fédérales reconnues durant le premier trimestre 2006 sont les entreprises mentionnées dans l'arrêté ministériel du 30 juin 2006 (publié au *Moniteur belge* le 19 juillet 2006). Il s'agit d'une reconnaissance transitoire d'un an octroyée à toutes les entreprises qui bénéficiaient de la mesure SINE avant la réforme introduite par l'arrêté du 8 juillet 2005. L'arrêté établissant la procédure de reconnaissances est actuellement en cours de finalisation. Sa rédaction a nécessité une concertation préalable plus importante que prévue, c'est la raison pour laquelle il a été opté pour cette formule transitoire.

1. De in het eerste kwartaal van 2006 erkende federale inschakelingsbedrijven zijn de ondernemingen die vermeld staan in het ministerieel besluit van 30 juni 2006 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* op 19 juli 2006). Het gaat om een overgangserkenning van één jaar voor alle ondernemingen die de SINE-maatregel genoten voor de hervorming van het besluit van 8 juli 2005. Het besluit tot regeling van de erkenningsprocedure is bijna klaar. De opmaak ervan vereiste heel wat meer voorafgaand overleg dan gepland, en dit is de reden dat er werd gekozen voor deze overgangsfomule.

2. La procédure de reconnaissance n'étant pas encore en place, il n'y a pas encore eu d'évaluation qui aurait amené des éventuels problèmes ou commentaires.

3. Je prie l'honorable membre de se référer à la réponse donnée à la question 73 (mise à la disposition de bénéficiaires du revenu d'intégration à des initiatives d'économie sociale). Il n'y a pas eu d'autre étude sur le rôle de la mesure SINE dans un parcours d'insertion.

4. Il est nécessaire de faire une campagne d'information claire sur la mesure SINE auprès des employeurs potentiels (les entreprises d'économie sociale). En effet, les dernières modifications apportées à cette mesure ont amené une certaine confusion. Cette campagne d'information sera menée une fois l'arrêté fixant la procédure de reconnaissance comme entreprise d'insertion publié.

DO 2005200608790

**Question n° 75 de M<sup>me</sup> Maggie De Block du 7 septembre 2006 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :**

*Plan d'action relatif à la responsabilité sociétale des entreprises (RSE).*

Dans votre note de politique générale d'octobre 2005, vous avez indiqué que le plan d'action relatif à la responsabilité sociétale des entreprises (RSE) devait être soumis pour approbation à l'assemblée plénière de la CIDD au mois de juin, avant d'être également soumis au gouvernement.

1. Ce calendrier a-t-il été respecté?
2. Dans quelle mesure les parties prenantes ont-elles été associées à l'élaboration du plan d'action relatif à la RSE?
3. Quels instruments, actions concrètes et initiatives les parties prenantes ont-elles jugés souhaitables et nécessaires pour renforcer la RSE?
4. Le plan a-t-il été approuvé par le gouvernement?
5. Quelles actions concrètes comptez-vous entreprendre pour mettre en œuvre le plan d'action?
6. Selon quel calendrier?

2. Aangezien de erkenningsprocedure nog niet helemaal rond is, vond er nog geen evaluatie plaats waaruit eventuele problemen of commentaar zou blijken.

3. Ik verwijst het geachte lid naar het antwoord dat gegeven werd op vraag 73 (terbeschikkingstelling van leefloners aan sociale economie-initiatieven). Er waren geen andere studies over de rol van de SINE-maatregel in een inschakelingsparcours.

4. Er moet een duidelijke informatiecampagne komen over de SINE-maatregel naar de potentiële werkgevers toe (de sociale-economiebedrijven). De recentste aanpassingen van deze maatregel hebben immers voor enige verwarring gezorgd. Deze informatiecampagne zal worden gevoerd zodra het besluit tot regeling van de erkenningsprocedure als inschakelingsbedrijf, is gepubliceerd.

DO 2005200608790

**Vraag nr. 75 van mevrouw Maggie De Block van 7 september 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :**

*Actieplan Maatschappelijk Verantwoord Ondernemen (MVO).*

In uw algemene beleidsnota van oktober 2005 stelde u dat het actieplan Maatschappelijk Verantwoord Ondernemen (MVO) in juni 2006 moest worden voorgelegd ter goedkeuring aan de voltallige ICDO-vergadering, waarna het ook aan de regering zou worden voorgelegd.

1. Is deze timing gehaald?
2. Op welke manier werden de stakeholders betrokken bij de opmaak van het actieplan MVO?
3. Welke concrete acties, initiatieven en instrumenten werden door hen als wenselijk en noodzakelijk aangeduid om het MVO te versterken?
4. Werd het plan door de regering goedgekeurd?
5. Welke concrete acties zal u ondernemen om het actieplan concreet vorm te geven?
6. Welke timing zal u hierbij eerbiedigen?

Réponse de la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 7 décembre 2006, à la question n° 75 de M<sup>me</sup> Maggie De Block du 7 septembre 2006 (N.):

J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

1. Le timing prévu a été respecté. L'avant-projet de plan d'action a été finalisé par le groupe de travail RSE de la CIDD et soumis à la réunion de la CIDD du 28 juin 2006. La CIDD a pris acte de l'avant-projet et a approuvé la proposition du groupe de travail RSE visant à également soumettre le document aux 5 conseils d'avis fédéraux. En outre, les membres de la CIDD ont reçu la possibilité de se concerter avec leurs cellules stratégiques et leurs administrations afin de soumettre encore d'éventuels ajouts et remarques pour la mi-septembre 2006.

2. Les 5 Conseils fédéraux ont été invités à donner leur avis (Conseil Fédéral développement durable; le Conseil Supérieur des indépendants et des PME; le Conseil National du Travail; le Conseil Central de l'Économie et le Conseil de la Consommation). Les avis ont été rendus fin septembre.

3. Le CFDD, le CSIPME, le CNT et le CCE ont rendu un avis. Leurs avis seront mis à la disposition via le site web de la CIDD.

4 et 5. À la suite des avis des conseils d'avis fédéraux et des membres de la CIDD, le plan d'action a été retravaillé par le groupe de travail RSE sur la base de ces avis. Le projet modifié de plan d'action a été discuté et approuvé à la réunion de la CIDD du 25 octobre 2006.

Ce projet approuvé par la CIDD est gouvernement.

6. Un timing différencié est prévu en fonction des différentes actions. Globalement, la réalisation des actions doit être vue sur une période de cinq ans. Aucun timing concret n'est mentionné pour les actions elles-mêmes. Seule une date est prévue à laquelle l'action doit être opérationnelle. Il appartient au(x) ministre(s) compétent(s) d'assurer eux-mêmes, dans ce délai, le planning et le timing concrets de l'action. Dans le cadre du rapportage annuel des membres de la CIDD, on examinera où en est l'implémentation des actions proposées dans ce plan d'action.

Antwoord van de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 7 december 2006, op de vraag nr. 75 van mevrouw Maggie De Block van 7 september 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

1. De vooropgestelde timing werd gehaald. Het voorontwerp van actieplan werd door de werkgroep MVO van de ICDO gefinaliseerd en op de ICDO-vergadering van 28 juni 2006 voorgelegd. De ICDO heeft akte genomen van het voorontwerp en ingestemd met het voorstel van de werkgroep MVO om het document ook voor te leggen aan de 5 federale adviesraden. Bovendien kregen ook de ICDO-leden de kans om terug te koppelen met hun beleidscellen en administraties om nog eventuele opmerkingen en aanvullingen in te dienen tegen half september 2006.

2. De 5 federale Raden werden uitgenodigd om hun advies te geven (Federale Raad Duurzame Ontwikkeling; de Hoge Raad voor zelfstandigen en KMO's; de Nationale Arbeidsraad; de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Raad voor het Verbruik), De adviezen werden eind september gegeven.

3. De FRDO, de HRZKMO, de NAR en de CRB hebben een advies gegeven. Hun adviezen zullen worden ter beschikking gesteld via de website van de ICDO.

4 en 5. Het actieplan is na de adviezen van de federale adviesraden en van de ICDO-leden door de werkgroep MVO herwerkt op basis van die adviezen. Het aangepaste ontwerp van actieplan werd op de ICDO-vergadering van 25 oktober 2006 besproken en goedgekeurd.

Dit door de ICDO goedgekeurd ontwerp wordt momenteel besproken binnen de regering.

6. Afhankelijk van de verschillende acties is een verschillende timing voorzien. Over het geheel genomen dient de realisatie van de acties over een periode van vijf jaren te worden gezien. Bij de acties zelf wordt geen concrete tijdsplanning vermeld. Er wordt enkel een moment voorzien tegen wanneer de actie geoperationaliseerd moet zijn. Het komt de bevoegde minister(s) toe binnen dit tijdsbestek zelf in te staan voor de concrete planning en timing van de actie. In het kader van de jaarlijkse rapportering van de ICDO-leden zal worden nagegaan hoever het staat met de implementatie van de voorgestelde acties in dit actieplan.

DO 2005200608791

Question n° 76 de M<sup>me</sup> Maggie De Block du 7 septembre 2006 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

*Label social. — Évolution 2005-2006.*

Le label social n'a rencontré qu'un succès modéré en 2005. Pour le soutenir, des campagnes de promotion ont été menées et une prime a été instaurée dans le cadre de l'audit de contrôle externe. Celui-ci devrait être renforcé en 2006.

1. Quelles initiatives concrètes ont-été prises cette année pour accroître la notoriété du label social auprès des entreprises ?

2. Dans quelle mesure la prime dans le cadre de l'audit de contrôle externe a-t-elle été renforcée cette année ?

3. Qu'en est-il de l'incidence budgétaire de ce « renforcement » ?

4. Combien de demandes ont été introduites par des entreprises situées en Flandre, en Wallonie et à Bruxelles ?

5. Combien de ces demandes ont obtenu un avis favorable ?

6. Combien de primes ont été effectivement versées en 2006 à des entreprises flamandes, wallonnes et bruxelloises ?

7. Combien d'entreprises en Flandre, en Wallonie et à Bruxelles possèdent aujourd'hui un label social ?

Réponse de la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 7 décembre 2006, à la question n° 76 de M<sup>me</sup> Maggie De Block du 7 septembre 2006 (N.) :

J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

1. Une convention a été conclue avec l'ASBL Ethibel, suite à un appel d'offre en procédure négociée, afin d'élaborer et de mettre en œuvre une stratégie de communication pour le label social. Différents articles ont été publiés dans divers magazines et revues, des conférences ont été données, des entreprises ont été contactées, etc.

2. Les possibilités d'octroi d'une prime sont restées identiques à celle de l'année dernière, à savoir pour couvrir une partie des frais de l'audit de contrôle

DO 2005200608791

Vraag nr. 76 van mevrouw Maggie De Block van 7 september 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

*Sociaal Label. — Evolutie 2005-2006.*

Het Sociaal Label kende een matig succes in 2005. Om het label te versterken werden promotiecampagnes opgezet en een premie in het kader van de externe controle-audit in het leven geroepen. Die laatste zou worden versterkt in 2006.

1. Welke concrete initiatieven werden dit jaar ondernomen om het Sociaal Label meer kenbaar te maken naar de ondernemingen toe ?

2. Op welke manier werd de premie in het kader van de externe controle-audit dit jaar verder versterkt ?

3. Welke budgettaire implicaties heeft deze « versterking » ?

4. Hoeveel aanvragen voor premies kwamen vanuit Vlaanderen, respectievelijk Wallonië en Brussel binnen ?

5. Hoeveel van deze aanvragen kregen een gunstig advies ?

6. Hoeveel premies werden in 2006 effectief uitbetaald aan Vlaamse, respectievelijk Waalse en Brusselse ondernemingen ?

7. Hoeveel ondernemingen in Vlaanderen, respectievelijk Wallonië en Brussel hebben intussen een Sociaal Label ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 7 december 2006, op de vraag nr. 76 van mevrouw Maggie De Block van 7 september 2006 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

1. Er is een overeenkomst gesloten met de VZW Ethibel ingevolge een offerteaanvraag in het kader van de onderhandelingsprocedure om voor het sociaal label een communicatiestrategie uit te werken en te implementeren. Er werden verschillende artikels gepubliceerd in diverse magazines en tijdschriften, er werden conferenties gegeven, er werden bedrijven gecontacteerd, enzovoort.

2. De mogelijkheden tot toekenning van een premie zijn dezelfde gebleven als vorig jaar, namelijk om een deel van de kosten van de externe controle-audit te

externe, dans le cas où une demande de label a été jugée recevable par le comité pour une production socialement responsable. Toutes les informations relatives à la Prime se retrouve sur le site du label social: [www.labelsocial.be](http://www.labelsocial.be).

3. Aucune prime n'a été octroyée en 2006 dans ce cadre.

4 à 6. Aucune demande de primes n'a été effectuée en 2006 dans ce cadre.

7. Le label social est un label octroyé pour un produit et non à une entreprise.

Les produits qui ont obtenu à ce jour le label social sont:

- Le service «Home Comfort Plus» d'Ethias — du 8 juillet 2003 jusqu'au 7 juillet 2006 inclus.
- Le service «Interimwerk» de Randstad Belgium — du 2 novembre 2003 jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre 2006 inclus.
- Le produit «La Pierre Bleue du Hainaut» des Carrières du Hainaut — du 2 mai 2004 jusqu'au 1<sup>er</sup> mai 2007 inclus.
- Le produit «La Pierre Bleue Belge» des Carrières de la pierre bleue belge NV — du 1<sup>er</sup> janvier 2005 au 1<sup>er</sup> janvier 2008.
- Les produits «prise de courant, interrupteur et interrupteur combiné avec prise de courant» de Lithos NV — du 1<sup>er</sup> mars 2005 jusqu'au 1<sup>er</sup> avril 2008.

DO 2005200608792

**Question n° 77 de M<sup>me</sup> Maggie De Block du 7 septembre 2006 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:**

*Économie sociale. — Sensibilité au tiers monde. — Instrument d'autoanalyse.*

Dans votre note de politique générale d'octobre 2005, vous avez exprimé votre intention de développer un instrument d'autoanalyse pour le secteur de l'économie sociale et pour les entreprises bienveillantes à l'égard de la responsabilité sociétale des entreprises, qui permettrait d'analyser la sensibilité au tiers monde des entreprises concernées.

1. Quelles initiatives avez-vous prises dans l'intervalle pour développer un tel instrument d'autoanalyse?

dekken, ingeval een label-aanvraag ontvankelijk werd verklaard door het comité voor een sociaal verantwoorde productie. Alle informatie met betrekking tot de Premie bevindt zich op de website van het Sociaal Label: [www.sociaallabel.be](http://www.sociaallabel.be).

3. In dit kader werd in 2006 geen enkele premie toegekend.

4 tot 6. In dit kader werd in 2006 geen enkele premie-aanvraag gedaan.

7. Het sociaal label is een label dat toegekend wordt aan een product en niet aan een onderneming.

De producten die tot op heden het sociaal label verkregen hebben, zijn:

- De dienst «Home Comfort Plus» van Ethias — van 8 juli 2003 tot en met 7 juli 2006.
- De dienst «Interimwerk» van Randstad Belgium — van 2 november 2003 tot en met 1 november 2006.
- Het product «La Pierre Bleue du Hainaut» van Carrières du Hainaut — van 2 mei 2004 tot en met 1 mei 2007.
- Het product «La Pierre Bleue Belge» van Carrières de la pierre bleue belge NV — van 1 januari 2005 tot en met 1 januari 2008.
- De producten «stopcontact, schakelaar en schakelaar gecombineerd met een stopcontact» van Lithos NV — van 1 maart 2005 tot en met 1 april 2008.

DO 2005200608792

**Vraag nr. 77 van mevrouw Maggie De Block van 7 september 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:**

*Sociale Economie. — Derdewereldgevoeligheid. — Zelfanalyse-instrument.*

In uw algemene beleidsnota van oktober 2005 heeft u de intentie geuit om te komen tot de ontwikkeling van een zelfanalyse-instrument voor de sector van de sociale economie en maatschappelijk verantwoord ondernemen-gevoelige bedrijven om de derdewereldgevoeligheid van de betrokken bedrijven te screenen.

1. Welke initiatieven heeft u intussen genomen om dergelijk zelfanalyse-instrument te laten ontwikkelen?

2. Quelles seront les lignes de forces de cet instrument au plan du contenu ?

3. Vous êtes-vous heurtée à des problèmes de nature à entraver le développement et la mise en œuvre de cet instrument ?

4. Quel calendrier et quel budget avez-vous prévus ?

**Réponse de la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 7 décembre 2006, à la question n° 77 de M<sup>me</sup> Maggie De Block du 7 septembre 2006 (N.):**

J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

1. L'année dernière, le HIVA (*Hoger Instituut voor de Arbeid*) de Louvain a lancé une étude visant à inventorier et à analyser les activités en matière de relations Nord-Sud dans le secteur de l'économie sociale et de la RSE. Sur la base de ces résultats, on décidera comment approcher le secteur dans le contexte Nord-Sud et quelle est la meilleure manière de renforcer la sensibilité au tiers-monde et d'assurer la mise en œuvre de l'engagement déjà souvent présent.

2 à 4. Actuellement, nous disposons d'une première ébauche du rapport concernant l'étude en question, qui montre que le thème Nord-Sud est bien un thème mobilisateur au sein de l'économie sociale, même si ce n'est pas toujours de la même façon. Les résultats et les recommandations de politique repris dans l'étude seront examinés et évalués à mon cabinet dans les prochaines semaines, de manière à pouvoir encore développer, sous cette législature, des initiatives pouvant stimuler et accompagner le thème Nord-Sud dans le secteur de l'Économie sociale.

DO 2006200709007

**Question n° 88 de M. Staf Neel du 26 octobre 2006 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :**

*Services publics fédéraux. — Organisations syndicales. — Paiement des primes syndicales.*

Tant les administrations communales que les services publics fédéraux (SPF) versent aux différentes organisations syndicales des primes pour les membres de leur personnel, sans toutefois vérifier l'affiliation de ces derniers à l'une ou l'autre organisation syndicale. Cette manière de procéder manque en fait de sérieux.

2. Welke zullen de inhoudelijke krachtlijnen van dit instrument worden ?

3. Is u intussen op problemen gestoten die de ontwikkeling en implementatie van dit instrument bemoeilijken ?

4. Welke timing en budget hebt u gepland ?

**Antwoord van de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 7 december 2006, op de vraag nr. 77 van mevrouw Maggie De Block van 7 september 2006 (N.):**

Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

1. Vorig jaar is een studieopdracht van start gegaan bij het Hoger Instituut voor de Arbeid (HIVA) in Leuven die de activiteiten inzake Noord-Zuid in de sector van de Sociale Economie en MVO in kaart moet brengen en analyseren. Op basis van deze resultaten zal beslist worden hoe de sector benaderd moet worden in de context van Noord-Zuid en welke de beste manier is om de derdewereldgevoeligheid te verhogen en de vaak reeds aanwezige betrokkenheid in goede banen te leiden.

2 tot 4. Momenteel is een eerste draft binnen van het onderzoeksrapport van de betreffende studie. Hieruit blijkt dat het thema Noord-Zuid wel degelijk leeft binnen sociale economie, zij het niet steeds op dezelfde manier. De resultaten van en de beleidsaanbevelingen uit de studie worden tijdens de komende weken op mijn kabinet bestudeerd en geëvalueerd, zodoende dat nog tijdens deze legislatuur initiatieven kunnen worden ontwikkeld die het Noord-Zuidgegeven binnen de sector van de Sociale Economie kunnen stimuleren en begeleiden.

DO 2006200709007

**Vraag nr. 88 van de heer Staf Neel van 26 oktober 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :**

*Federale overheidsdiensten. — Vakorganisaties. — Uitbetaling vakbondspremies.*

Zowel de gemeentebesturen als de federale overheidsdiensten (FOD) betalen aan de verschillende vakorganisaties premies uit voor hun personeel, echter zonder enige controle op lidmaatschap bij deze of gene vakorganisatie. In feite is dit niet ernstig.



1. Pouvez-vous me communiquer le montant des primes syndicales versées au cours des cinq dernières années, et ce pour l'ensemble des services publics fédéraux et pour chacune des organisations syndicales séparément ?

2. Selon quelle « clé » les montants versés aux organisations sont-ils fixés ?

3. Ces montants sont-ils indexés ?

4. Sont-ils versés annuellement, tous les semestres ou tous les trimestres ?

Réponse de la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 5 décembre 2006, à la question n° 88 de M. Staf Neel du 26 octobre 2006 (N.):

J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

En conséquence, je prie l'honorable membre de se reporter à la réponse formulée par le premier ministre (question n° 138 du 26 octobre 2006, *Questions et Réponses*, Chambre, 2006-2007, n° 146, p. 28349).

1. Kan u de bedragen meedelen die werden uitbetaald aan vakbondspremies, dit voor alle federale overheidsdiensten en dit voor elke vakorganisatie apart, gedurende de jongste vijf jaar ?

2. Welke « sleutel » wordt gehanteerd om de bedragen van uitbetaling te bepalen ?

3. Zijn deze bedragen aan de index gekoppeld ?

4. Worden deze jaarlijks, halfjaarlijks of driemaandelijks uitgekeerd ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 5 december 2006, op de vraag nr. 88 van de heer Staf Neel van 26 oktober 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

Ik heb de eer te verwijzen naar het antwoord gegeven door de eerste minister (vraag nr. 138 van 26 oktober 2006, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2006-2007, nr. 146, blz. 28349).



**IV. Sommaire par ministre et mentionnant l'objet**  
**IV. Inhoudsopgave volgens minister met vermelding van het onderwerp**

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
----	----	---------------	--------------------------	--------	-------------------	--------------

\* Question sans réponse

\* Vraag zonder antwoord

**Premier ministre**  
**Eerste minister**

1	2006200709007	26-10-2006	138	Staf Neel	Services publics fédéraux. — Organisations syndicales. — Paiement des primes syndicales. Federale overheidsdiensten. — Vakorganisaties. — Uitbetaling vakbondspremies.	28349
---	---------------	------------	-----	-----------	---	-------

**Vice-première ministre et ministre de la Justice**  
**Vice-eersteminister en minister van Justitie**

1	2005200607603	23- 3-2006	973	Jo Vandeurzen	Rapport de fonctionnement pour l'année 2005 du tribunal de première instance de Hasselt. Werkingsverslag 2005 van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt.	28351
1	2005200607683	31- 3-2006	982	Jean-Marc Nollet	Politique de placement des administrations publiques. — Critères de durabilité et d'éthique. Beleggingsbeleid van de overheid. — Ethische en duurzaamheidscriteria.	28354
1	2006200709037	30-10-2006	1133	Mw. Annelies Storms	Transformation de la caserne d'Herentals en établissement pénitentiaire. Omvorming van de kazerne van Herentals tot een gevangenis.	28355
8	2006200709047	3-11-2006	1135	Filip De Man	* Importantes découvertes d'armes dans la région de Charleroi. Grote wapenvondsten in de buurt van Charleroi.	28319
8	2006200709048	3-11-2006	1136	Dylan Casaer	* Divorce. — Régime d'hébergement des enfants. — Double résidence. Echtscheiding. — Verblijfsregeling voor kinderen. — Bilocatie.	28320
8	2006200709053	6-11-2006	1137	Dylan Casaer	* Tribunal fiscal de Gand. — Liste d'attente pour les plaidoiries. Fiscale rechtbank te Gent. — Wachtlijst voor pleidooien.	28321
8	2006200709056	6-11-2006	1138	Hagen Goyvaerts	* Fraude à l'identité des détenus. Fraude met de identiteit van gevangenen.	28322
8	2006200709063	7-11-2006	1139	Bert Schoofs	* Présence de drogue dans la prison de Hasselt. Aanwezigheid van drugs in de gevangenis van Hasselt.	28322
8	2006200709079	8-11-2006	1140	Bart Laeremans	* Surveillance des prêches prononcés dans les mosquées. Controle van preken in moskeeën.	28323

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
8	2006200709080	8-11-2006	1141	Gerolf Annemans	* Paiement tardif de factures relatives aux travaux effectués au Palais de justice de Bruxelles. Laattijdige betaling facturen werkzaamheden Justiepaleis in Brussel.	28323
8	2006200709082	8-11-2006	1142	Gerolf Annemans	* Sortie de prison du parrain de la mafia liégeoise. Ontslag van de peetvader van de Luikse maffia uit de gevangenis.	28324
8	2006200709085	8-11-2006	1143	Servais Verherstraeten	* Établissements pénitentiaires. — Cadres de direction. Penitenciarie instellingen. — Directiekaders.	28325
1	2006200709140	14-11-2006	1147	Mw. Martine Taelman	Arrondissements judiciaires d'Anvers, Malines et Turnhout. — Requêtes en conciliation. Gerechtelijke arrondissementen Antwerpen, Mechelen en Turnhout. — Verzoekschriften tot verzoening.	28357
<b>Vice-premier ministre et ministre des Finances Vice-eersteminister en minister van Financiën</b>						
1	2005200608882	29- 9-2006	1423	Mw. Trees Pieters	Avis de rectification. — Motivation. Berichten van wijziging. — Motivering.	28360
1	2004200503411	26-10-2006	1441	Filip De Man	Ventes de drogues saisies. Verkoop van inbeslaggenomen drugs.	28361
8	2006200709044	3-11-2006	1444	Mw. Hilde Dierickx	* Communes. — Implantation de magasins de nuit et de phone shops. — Taxes. Gemeenten. — Vestiging van nachtwinkels en telefoonshops. — Belastingen.	28326
8	2006200709051	6-11-2006	1445	Mw. Marleen Govaerts	* Perception du précompte immobilier pour le compte de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Région wallonne. Inning van onroerende voorheffing voor rekening van het Brusselse en van het Waalse Gewest.	28326
8	2006200709072	7-11-2006	1449	Patrick De Grootte	* Récupération par les villes et communes de la TVA afférente aux investissements relatifs aux réseaux d'égouts. BTW-recuperatie door steden en gemeenten na investeringen in rioleringen.	28327
8	2006200709078	8-11-2006	1452	Bart Laeremans	* SPF. — Fonctionnement des services informatiques. FOD. — Werking van de informaticadiensten.	28328
8	2006200709080	8-11-2006	1453	Gerolf Annemans	* Paiement tardif de factures relatives aux travaux effectués au Palais de justice de Bruxelles. Laattijdige betaling facturen werkzaamheden Justiepaleis in Brussel.	28328
8	2006200709083	8-11-2006	1454	Bart Laeremans	* Services locaux et régionaux établis en région linguistique bilingue de Bruxelles-Capitale. Plaatselijke en gewestelijke diensten in het tweetalig taalgebied Brussel-hoofdstad.	28329
1	2006200709123	13-11-2006	1468	Bart Laeremans	Vente de l'ancienne conciergerie située à côté de l'ancien bâtiment de la gendarmerie de Grimbergen. Verkoop gewezen conciërgewoning naast het voormalige rijkswachtgebouw van Grimbergen.	28363

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
1	2006200709169	20-11-2006	1474	Mw. Hilde Dierickx	Acquisition du terrain pour la construction d'une nouvelle prison à Termonde. Aankoop van de grond voor de bouw van een nieuwe gevangenis te Dendermonde.	28364
1	2006200709174	20-11-2006	1476	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	Droits d'enregistrement. — Bien rural. — Force majeure. Registratierechten. — Landeigendom. — Overmacht.	28365

**Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation**  
**Vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken**

**Budget — Begroting**

1	2006200708950	18-10-2006	98	Mw. Marleen Govaerts	Prime scolaire pour les travailleurs frontaliers. Schoolpremie voor grensarbeiders.	28368
1	2006200709007	26-10-2006	99	Staf Neel	Services publics fédéraux. — Organisations syndicales. — Paiement des primes syndicales. Federale overheidsdiensten. — Vakorganisaties. — Uitbetaling vakbondspremies.	28369

**Protection de la consommation — Consumentenzaken**

1	2006200709007	26-10-2006	225	Staf Neel	Services publics fédéraux. — Organisations syndicales. — Paiement des primes syndicales. Federale overheidsdiensten. — Vakorganisaties. — Uitbetaling vakbondspremies.	28369
8	2005200607046	3-11-2006	227	Philippe De Coene	* Institut belge des services postaux et des télécommunications. — Alertes virus. — « Faille WMF ». Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie. — Virusmeldingen. — « WMF-lek ».	28330

**Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur**  
**Vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken**

1	2005200607081	31- 1-2006	887	Bart Tommelein	Plaintes relatives aux vols dans les trains à l'arrêt. Klachten omtrent diefstallen in stilstaande treinen.	28370
1	2006200709032	27-10-2006	1125	Guido De Padt	Police. — Contrôle des cyclomoteurs trafiqués. Politie. — Controles opgefokte bromfietsen.	28372
8	2006200709046	3-11-2006	1126	Mw. Hilde Dierickx	* Services de police. — Arrestation de personnes en séjour illégal dans notre pays. Politiediensten. — Oppakken van personen die illegaal in ons land verblijven.	28331
1	2006200709049	3-11-2006	1127	Gerolf Annemans	Élections. — Vote par procuration. — Électeurs qui ne remplissent pas leur devoir électoral. Verkiezingen. — Stemming bij volmacht. — Kiezers die niet voldoen aan stemplicht.	28373
8	2006200709057	6-11-2006	1128	Dylan Casaer	* Nombre d'infractions contre l'utilisation du régulateur de vitesse sur les autoroutes. Aantal overtredingen tegen het gebruik van cruise control op de autosnelwegen.	28332

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
8	2006200709071	7-11-2006	1129	Guido De Padt	* Fonctionnaires de police. — Activités politiques. — membres de la famille. Politieambtenaren. — Politieke activiteiten. — Gezinsleden.	28333
1	2006200709117	13-11-2006	1133	M <sup>me</sup> Muriel Gerkens	AIEA. — Armes nucléaires Moyen Orient. — Résolution. IAAE. — Kernwapens in het Midden-Oosten. — Resolutie.	28375
<b>Ministre de la Défense Minister van Landsverdediging</b>						
1	2006200709005	26-10-2006	429	Staf Neel	Missions du SGR à l'étranger. ADIV-zendingen in het buitenland.	28375
1	2006200709059	6-11-2006	433	Mw. Ingrid Meeus	Réseau CEPS. — Défectuosités. — Matériel Wardam. CEPS-netwerk. — Defecten. — Wardam-materiaal.	28377
1	2006200709060	6-11-2006	434	Mw. Ingrid Meeus	Fort Van Eepoel. Fort Van Eepoel.	28379
<b>Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid</b>						
<b>Économie — Economie</b>						
1	2006200708913	10-10-2006	505	Servais Verherstraeten	Sursis de paiement demandé par un débiteur d'un crédit hypothécaire. Aanvraag tot betalingsuitstel van een schuldenaar van een hypotheccair krediet.	28382
1	2006200708974	24-10-2006	512	Patrick Cocriamont	Banque-carrefour des entreprises. — Comité chargé de la qualité des données et du bon fonctionnement. Kruispuntbank van ondernemingen. — Comité belast met de kwaliteit van de gegevens van de Kruispuntbank en de goede werking ervan.	28384
1	2006200708979	24-10-2006	513	Dirk Van der Maelen	Fonctions disciplinaires exercées par des réviseurs d'entreprises ayant fait l'objet d'une condamnation judiciaire. Tuchtrechtelijke functies bekleed door bedrijfsrevisoren die een rechterlijke veroordeling hebben opgelopen.	28386
4	2005200607779	31-10-2006	517	Mw. Marleen Govaerts	Évolution du nombre de faillites. Evolutie in het aantal faillissementen.	28387
1	2006200709107	10-11-2006	519	M <sup>me</sup> Muriel Gerkens	Positions belges au sein du « <i>Nuclear Suppliers Group</i> ». Belgisch standpunt in de « <i>Nuclear Suppliers Group</i> ».	28388
1	2006200709226	23-11-2006	525	Claude Marinower	Contrôles d'alcoolémie. — Étalonnage des appareils d'analyse par l'IBSR. Alcoholcontroles. — IJking meetapparaten door het BIVV.	28390

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		

**Commerce extérieur — Buitenlandse Handel**

1	2006200708987	25-10-2006	73	M <sup>me</sup> Zoé Genot	Exportation de lait vers l'Afrique. Uitvoer van melk naar Afrika.	28391
---	---------------	------------	----	---------------------------	--	-------

**Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique  
Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid**

**Affaires sociales — Sociale Zaken**

1	2005200608455	6- 7-2006	499	Mw. Yolande Avontroodt	Équivalents MRS. RVT-equivalenten.	28394
8	2006200709055	6-11-2006	536	M <sup>me</sup> Muriel Gerkens	* Évaluation du statut social de l'artiste. Evaluatie van het sociaal statuut van de kunstenaar.	28334
8	2006200709070	7-11-2006	537	Charles Michel	* Cour de cassation. — Conséquences de l'arrêt sur la limitation au cumul entre une pension et une allocation pour maladie professionnelle ou accident du travail. Hof van Cassatie. — Gevolgen van het arrest dat ertoe strekt de cumulatie van een pensioen met een uitkering voor beroepsziekte of arbeidsongeval te beperken.	28335

**Santé publique — Volksgezondheid**

1	2004200504840	19- 7-2005	515	Mw. Maggie De Block	Suppression des anti-inflammatoires sans risques pour l'estomac. Schrapping van de maagvriendelijke ontstekingsremmers.	28396
1	2005200607312	21- 2-2006	688	Koen Bultinck	Passeport du diabète. Diabetespas.	28398
1	2005200608028	10- 5-2006	766	Roel Deseyn	Mesures de lutte contre les sites internet qui encouragent l'anorexie. Maatregelen tegen websites die anorexia aanmoedigen.	28399
1	2005200608766	4- 9-2006	822	Jo Vandeurzen	Commission médicale provinciale. Provinciaal Geneeskundige Commissie.	28400
1	2005200608875	28- 9-2006	833	Miguel Chevalier	Maladie de la langue bleue. — Virus tropicaux. Blauwtongvirus. — Tropische virussen.	28403
8	2006200709045	3-11-2006	861	Mw. Hilde Dierickx	* Don d'organes. Orgaandonatie.	28336
8	2006200709058	6-11-2006	862	Mw. Nathalie Muylle	* AFSCA. — Vente de deux remorques-outils. FAVV. — Verkoop van twee werktuig-aanhangwagens.	28337
8	2006200709062	6-11-2006	863	Mw. Annemie Turtelboom	* Communautés scolaires. — Distribution de lait aux élèves. Scholengemeenschappen. — Melkbedeling aan leerlingen.	28337

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
8	2006200709067	7-11-2006	864	Mw. Maggie De Block	* Pharmaciens. — Importation de médicaments non enregistrés en Belgique. Apothekers. — Invoering van niet in België geregistreerde geneesmiddelen.	28338

**Ministre de la Coopération au Développement  
Minister van Ontwikkelingssamenwerking**

8	2006200709069	7-11-2006	131	Luk Van Biesen	* Cellule stratégique. — Coopération technique belge. — Nombre de personnes rémunérées par le cabinet. Beleidscel. — Belgische Technische Coöperatie. — Aantal ingeschreven personen op de betaalrol van het kabinet.	28339
---	---------------	-----------	-----	----------------	--	-------

**Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale,  
de la Politique des grandes villes  
et de l'Égalité des chances  
Minister van Ambtenarenzaken,  
Maatschappelijke Integratie,  
Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen**

**Fonction publique — Ambtenarenzaken**

8	2006200709073	7-11-2006	222	Mw. Annemie Turtelboom	* Travailleurs salariés quittant un emploi dans le secteur public pour un emploi dans le secteur privé. — Congé et pécule de vacances. Werknemers die overstap maken van een job in de openbare sector naar een job in de private sector. — Verlof en vakantiegeld.	28340
---	---------------	-----------	-----	------------------------	--	-------

**Ministre de la Mobilité  
Minister van Mobiliteit**

1	2006200709007	26-10-2006	522	Staf Neel	Services publics fédéraux. — Organisations syndicales. — Paiement des primes syndicales. Federale overheidsdiensten. — Vakorganisaties. — Uitbetaling vakbondspremies.	28405
8	2006200709050	6-11-2006	523	Koen Bultinck	* Sports d'hiver. — Cars-couchettes. Wintersporten. — Slaapbussen.	28340
8	2006200709064	7-11-2006	524	Guido De Padt	* Contrôle de la conduite sous l'influence de drogues. Controle op het rijden onder invloed van drugs.	28341



CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		

**Ministre de l'Environnement  
et des Pensions  
Minister van Leefmilieu  
en Pensioenen**

**Pensions — Pensioenen**

1	2005200608838	15- 9-2006	178	Jean-Pol Henry	Droit au paiement d'une pension du privé. Recht op de uitbetaling van een pensioen in de privésector.	28406
1	2005200608888	2-10-2006	179	Mw. Annemie Turtelboom	Restructurations. — « Assurance salaire ». — Herstructureringen. — « Loonverzekering ».	28408
8	2006200709066	7-11-2006	183	Luk Van Biesen	* OSSOM. — Régime de pension. — Équilibre finan- cier. DOSZ. — Pensioenstelsel. — Financieel evenwicht.	28342

**Ministre de l'Emploi  
Minister van Werk**

8	2006200709081	8-11-2006	622	Bart Laeremans	* Bureau de chômage de l'ONEm de Bruxelles. — Faible activité de contrôle. — Effectif du person- nel. RVA-werkloosheidsbureau Brussel. — Geringe acti- viteit controles. — Personeelsbestand.	28343
8	2006200709084	8-11-2006	623	Bart Laeremans	* 19 communes de Bruxelles. — Contrôle du travail au noir. Brussel-19. — Controle van zwartwerk.	28344

**Secrétaire d'État  
au Développement durable et à l'Économie sociale,  
adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation  
Staatssecretaris  
voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie,  
toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken**

**Développement durable — Duurzame Ontwikkeling**

1	2006200709007	26-10-2006	63	Staf Neel	Services publics fédéraux. — Organisations syndica- les. — Paiement des primes syndicales. Federale overheidsdiensten. — Vakorganisaties. — Uitbetaling vakbondspremies.	28410
---	---------------	------------	----	-----------	---	-------

**Économie sociale — Sociale Economie**

1	2005200608781	6- 9-2006	69	Mw. Maggie De Block	Mesure SINE. — Procédures d'agrément. SINE-maatregel. — Erkenningprocedures.	28411
1	2005200608790	7- 9-2006	75	Mw. Maggie De Block	Plan d'action relatif à la responsabilité sociétale des entreprises (RSE). Actieplan Maatschappelijk Verantwoord Onderne- men (MVO).	28412

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
1	2005200608791	7- 9-2006	76	Mw. Maggie De Block	Label social. — Évolution 2005-2006. Sociaal Label. — Evolutie 2005-2006.	28414
1	2005200608792	7- 9-2006	77	Mw. Maggie De Block	Économie sociale. — Sensibilité au tiers monde. — Instrument d'autoanalyse. Sociale Economie. — Derdewereldgevoeligheid. — Zelfanalyse-instrument.	28415
1	2006200709007	26-10-2006	88	Staf Neel	Services publics fédéraux. — Organisations syndicales. — Païement des primes syndicales. Federale overheidsdiensten. — Vakorganisaties. — Uitbetaling vakbondspremies.	28416

**Secrétaire d'État**  
**aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation**  
**Staatssecretaris**  
**voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken**

8	2005200607273	3-11-2006	1103	Jan Mortelmans	* Recours aux services de Belgacom par la Cour. Belgacom. — Hof. — Gebruik van de dienstverlening.	28344
8	2006200709054	6-11-2006	1104	Roel Deseyn	* La Poste. — Activités sous-traitées au secteur privé. De Post. — Uitbesteding van werk naar de privésector.	28344
8	2006200709065	7-11-2006	1105	Willy Cortois	* SNCB. — Gares. — Offre en parkings pour vélos. NMBS. — Stations. — Fietsparkingaanbod.	28345
8	2006200709074	7-11-2006	1106	Patrick De Grootte	* SNCB. — Projet-pilote de liaison ferroviaire directe entre Lille et Bruges. NMBS. — Proefproject met een rechtstreekse treinverbinding tussen Rijsel en Brugge.	28346
8	2006200709077	8-11-2006	1107	Mw. Hilde Dierickx	* SNCB. — Entretien du réseau ferroviaire. — Moyens et effectifs mobilisés. NMBS. — Onderhoud spoorwegnet. — Middelen en personeelsleden.	28347
8	2006200709086	8-11-2006	1108	Philippe De Coene	* La Poste. — Centre Mass Post de Courtrai. — Imprimés électoraux. De Post. — Mass Post centrum in Kortrijk. — Verkiezingsdrukwerk.	28348